Vieux, heureux et en santé...

page 13



SOLDE ESTIVAL
56 % de rabais
sur nos vêtements d'été en magasin.
Valide pour un temps limité!
Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle & Lui
131, boul. St-Joseph • Tél. : 819 770-5434
www.stamour.ca
448586

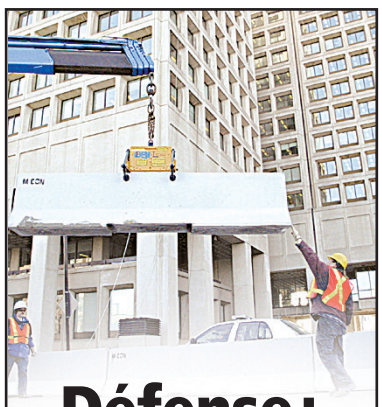
cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94e ANNÉE — NUMÉRO 104 • LE JEUDI 27 JUILLET 2006 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI

SOLDE ESTIVAL
56 % de rabais
sur nos vêtements d'été en magasin.
Valide pour un temps limité!
Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle & Lui
131, boul. St-Joseph • Tél. : 819 770-5434
www.stamour.ca
448585



Défense : une clôture remplacera le mur

PAGE 5

L'occupation autochtone se déplace à l'aréna Guertin

PAGE 4



Pollution : les É.-U. font mieux que le Canada

PAGE 14



Le Hezbollah résiste toujours

PAGES 2, 3, 16 et 36



ASSOCIATED PRESS

Des bénévoles inscrivent des familles libanaises en vue d'une évacuation à bord d'un navire dans le port de Tyr. Le *Princesa Marissa* a quitté le port de Tyr avec 357 personnes à bord, hier, dont seulement 49 Canadiens.

Le rapatriement des Canadiens du Liban est presque terminé

Le rapatriement des Canadiens du Liban est entré dans sa phase finale, hier, avec le départ de deux bateaux, l'un de Beyrouth, l'autre de Tyr.

Presse Canadienne
BEYROUTH

Les navires affrétés par le Canada ont été les seuls à prendre des évacués, hier, ont fait savoir des fonctionnaires.

« D'autres pays commencent à réduire leurs opérations, et nous sommes pratiquement les seuls à continuer, a indiqué le capitaine Derek Gilchrist. Nous ne savons pas pour combien de temps encore », ajoutait-il.

À Tyr, le *Princesa Marissa* a largué les amarres avec environ 357 personnes à bord, mais seulement 49 Canadiens, selon le ministère des Affaires étrangères.

On estime que des centaines de Canadiens sont toujours coincés dans le sud du Liban, incapables de se rendre à Beyrouth parce que plusieurs routes ont été lourdement endommagées par les bombardements israéliens.

Des soldats canadiens et des représentants des Affaires étrangères étaient sur place pour aider à organiser l'évacuation. Le bateau était attendu à Chypre tôt ce matin.

La navire a mouillé dans le port de Tyr pendant dix heures et a levé l'ancre à 19 h, heure locale, quelques instants avant qu'Israël ne reprenne ses bombardements sur la région.

Cette évacuation est considérée comme dangereuse parce que Tyr est au coeur des combats entre Israël et des militants du Hezbollah dans le sud du Liban.

À Beyrouth, un autre navire a recueilli environ 900 personnes, principalement des Canadiens, mais aussi des Australiens et d'autres. À peu près 9500 des 40 000 Canadiens qui, selon les estimations, se trouvent au Liban ont fui le pays.

Certains de ceux qui avaient d'abord décidé de rester se livrent maintenant à une véritable course contre la montre pour pouvoir embarquer à bord d'un des derniers bateaux.

Ainsi, Jean Ghosn, un propriétaire de boulangerie qui avait d'abord choisi de rester à Beyrouth avec sa femme, leurs quatre enfants et deux parents âgés, a décidé, devant la reprise des bombardements israéliens sur Beyrouth, mardi, de quitter les lieux de crainte que la guerre ne se prolonge encore des mois.

M. Ghosn s'efforce de se procurer un passeport pour sa femme libanaise, afin qu'ils puissent tous monter à bord d'un bateau avant que le Canada ne réduise ses efforts d'évacuation.

Des représentants de l'ambassade lui ont dit que le dernier bateau partirait vendredi, mais il n'a pas été possible de confirmer cette échéance auprès des fonctionnaires.

Le capitaine Gilchrist a d'ailleurs souligné l'urgence, pour les Canadiens restants, de se rendre au port pour pouvoir sortir du Liban. « Nous ne savons pas pendant combien de temps nous aurons des ressources disponibles, et nous n'aimerions certainement pas laisser personne derrière nous », a-t-il déclaré.

L'ampleur de la riposte a surpris le Hezbollah

Associated Press
BEYROUTH

Un haut responsable du Hezbollah a reconnu mardi que la milice chiite ne s'attendait pas à une riposte aussi vigoureuse de la part d'Israël suivant l'enlèvement de deux de ses soldats, il y a deux semaines.

Le vice-président du politburo du Hezbollah, Mahmoud Komati, a également déclaré à l'Associated Press que son groupe ne déposerait pas les armes, et que l'offensive israélienne au Liban est « injustifiée ».

Il s'agissait de la première déclaration publique d'un responsable du Hezbollah suggérant que la milice n'a pas anticipé l'étendue des conséquences de son opération commando transfrontalière du 12 juillet qui s'est soldée par la mort de huit soldats israéliens et l'enlèvement de deux autres.

« La vérité est que — laissez moi dire ceci clairement — nous ne nous attendions même pas (à cette) réponse [...] qu'Israël exploite cette opération pour cette grande guerre contre nous », a déclaré Komati, précisant que le Hezbollah escomptait « la réponse habituelle, limitée ».

Il a également déclaré que le Hezbollah s'attendait à des négociations pour un échange de prisonniers, arbitrées par l'Allemagne comme cela a déjà été le cas.

Komati a défendu l'enlèvement des soldats, accusant Israël d'avoir kidnappé des dirigeants du Hezbollah à leur domicile. « La réponse est injustifiée », a-t-il ajouté à propos de l'offensive israélienne qui dure depuis deux semaines et a fait plus de 400 morts.

Pas d'appel à un cessez-le feu immédiat à la Conférence de Rome

Associated Press
ROME

Les participants à la conférence internationale sur le Liban ont appelé hier à Rome à l'arrêt des violences entre Israël et le Hezbollah et à la création d'une force multinationale d'interposition sous mandat de l'ONU. Mais un consensus n'a pu être trouvé sur une demande de cessez-le-feu immédiat et aucune décision concrète n'a été prise.

« Les participants ont exprimé leur détermination à oeuvrer immédiatement pour parvenir, avec la plus grande urgence, à un cessez-le-feu qui met fin aux violences et hostilités actuelles », selon la déclaration finale de la conférence, qui réunissait 15 pays ainsi que l'Union européenne, l'ONU et la Banque mondiale, mais à laquelle Israël ne participait pas. « Ce cessez-le-feu doit être durable et permanent. »

Nombre de délégations ont appelé à un cessez-le-feu immédiat et sans conditions, a souligné le chef de la diplomatie italienne Massimo d'Alema. « Pour parvenir à cet objectif », il faut « faire pression sur toutes les parties concernées, directement ou indirectement », a-t-il noté.

« Nous avons demandé à Israël la plus grande retenue », en vue d'épargner civils et infrastructures, a ajouté M. D'Alema en expliquant aussi que les participants étaient convenus de la nécessité de déployer une force internationale dans le sud du Liban sous mandat des Nations unies.

Présent à Rome, le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan a plaidé pour un cessez-le-feu immédiat, demandant l'arrêt des tirs du Hezbollah sur le nord d'Israël et la fin de l'offensive israélienne au pays du Cèdre. Il a également réclamé l'application de la résolution 1559 de l'ONU, stipulant que « toutes les milices libanaises et non libanaises soient dissoutes et désarmées ».

La France, par la voix de Philippe Douste-Blazy, a souhaité que « cessent les violences, le plus rapidement possible, et que la communauté internationale trouve les moyens d'un accord politique juste et durable ».

Paris éprouve « de sérieux doutes sur l'hypothèse, avancée par certains, du déploiement d'une force intérimaire immédiatement après l'arrêt des hostilités et sans un accord politique préalable », souligné le ministre des Affaires étrangères.

À l'issue de la réunion, le chef de la diplomatie française, a exprimé ses regrets devant l'absence d'un appel catégorique à un cessez-le-feu. « Je regrette que dans la déclaration présidentielle de cette réunion de Rome il n'y ait pas une cessation immédiate des hostilités. Nous aurions aimé que ce soit plus net », a-t-il déclaré.

Le premier ministre libanais Fouad Siniora a pour sa part estimé que la conférence avait permis de faire « des progrès », mais a exhorté la communauté internationale à continuer à oeuvrer en faveur d'un cessez-le-feu immédiat.

Selon le communiqué final de la conférence, les participants promettent d'"oeuvrer en partenariat avec la communauté internationale pour apporter une aide humanitaire immédiate au peuple libanais », se disant préoccupés par les souffrances subies par les civils.

La secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a réaffirmé qu'un cessez-le-feu devait être « durable » et qu'il n'était pas possible de « revenir au statu quo » antérieur. Des propos qui illustrent le soutien de Washington à Israël, pour qui la priorité est le désarmement du Hezbollah ou au moins son expulsion de la zone frontalière.

Manchettes

Khiam : La FINUL avait demandé 10 fois de suspendre les attaques

La FINUL avait appelé dix fois en six heures l'armée israélienne pour demander la suspension des bombardements aux environs de leur poste d'observation de Khiam dans le sud du Liban avant que celui-ci ne soit frappé directement mardi soir provoquant la mort de quatre observateurs, selon un rapport préliminaire de l'ONU communiqué hier à l'*Associated Press*.

AP et PC
JÉRUSALEM

Lors d'un appel téléphonique, un responsable israélien avait promis de suspendre les frappes, selon un responsable onusien ayant vu le rapport. La force intérimaire des Nations unies au Liban avait signalé que la zone située dans un rayon d'un kilomètre autour du poste de Khiam avait été touchée par des munitions de précision, parmi lesquelles 17 bombes et 12 obus d'artillerie. Quatre ont frappé mardi directement le poste, selon le rapport.

Les autorités libanaises ont par ailleurs confirmé la mort des quatre observateurs de la FINUL. Les secours n'avaient pas encore récupéré le dernier corps dans les décombres, selon la FINUL.

Harper excuse Israël

Le premier ministre Stephen Harper a qualifié l'attaque d'un poste d'observation des Nations unies au Liban, mardi soir, qui a tué un Canadien, de « terrible tragédie », mais il dit douter que le poste ait été délibérément ciblé par Israël.

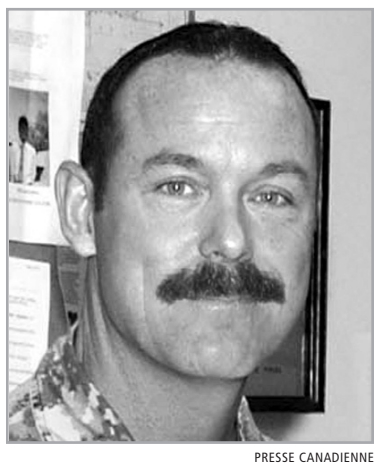
M. Harper, qui s'adressait mercredi aux médias dans l'est du Nouveau-Brunswick, a indiqué que les Forces canadiennes vont discuter avec l'ONU et le gouvernement israélien afin de déterminer ce qui s'est passé.

Dans un communiqué publié par son bureau, on indique que le major Paeta Derek Hess-von Kruedener, membre des Forces canadiennes depuis 20 ans, est porté disparu et présumé mort au sud du Liban.

M. Harper a aussi dit qu'il voulait savoir pourquoi le poste était toujours occupé deux semaines après le début de l'offensive israélienne qui a transformé le sud du Liban en une véritable zone de guerre.

Mais le premier ministre a réitéré son appui à la démonstration de force de l'État hébreu. « Je pense que cet événement est évidemment une terrible tragédie, a-t-il affirmé. Mais cela ne change rien au droit d'un pays de se défendre contre les terroristes et les attaques violentes. »

Depuis le début de l'offensive, au moins 423 personnes ont été tuées au Liban, dont 376 civils signalés par le ministère libanais de la Santé et les responsables de la sécurité, 20 soldats libanais, et 27 combattants dont le Hezbollah a reconnu la mort. Près de 750 000 Libanais ont dû fuir les combats. Côté israélien, les décès à Bint Jbail portent à 50 le nombre de morts, dont 32 soldats, selon l'armée israélienne, qui estime qu'une centaine de miliciens chiites ont été tués.



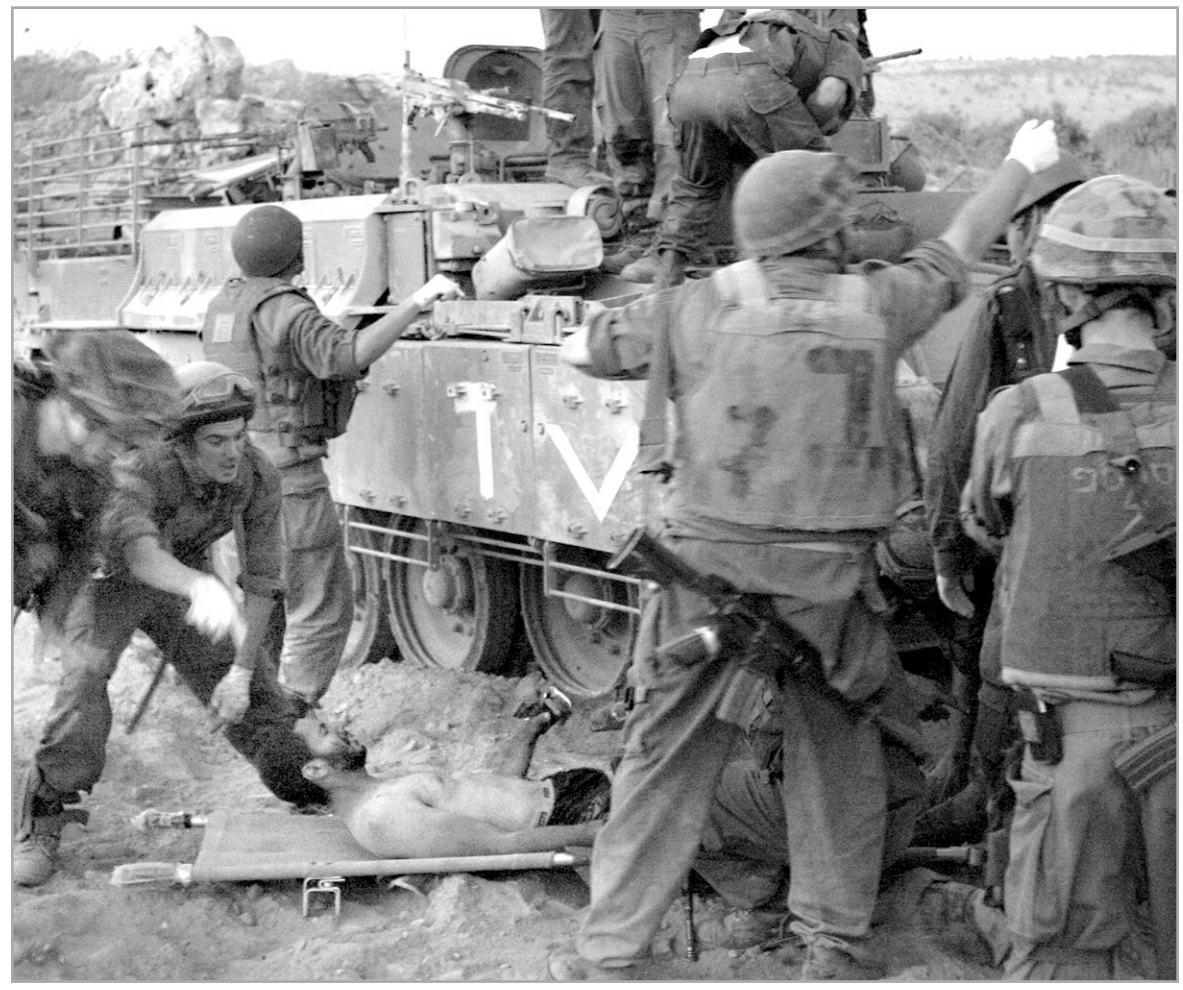
PRESSE CANADIENNE

Le major Paeta Derek Hess-von Kruedener est porté disparu et présumé mort à la suite de l'attaque de mardi sur le poste d'observation de Khiam.



ASSOCIATED PRESS

Des gens à la recherche de survivants fouillent les décombres d'un immeuble bombardé hier par l'aviation israélienne dans la ville de Tyr, au Liban.



ASSOCIATED PRESS

Un soldat israélien repose sur une civière au cours d'une évacuation près de la frontière israélo-libanaise, hier. Huit soldats israéliens ont été tués dans une offensive contre le Hezbollah.

Le Hezbollah se montre toujours aussi coriace

Entrée dans sa troisième semaine, l'offensive israélienne contre le Hezbollah ne semble pas atténuer la résistance de la milice chiite.

Associated Press
BEYROUTH

Au moins neuf soldats israéliens ont été tués lors de combats hier dans le Sud-Liban autour de Bint Jbaïl, fief de la guérilla qui a tiré dans la journée près de 120 roquettes sur le nord d'Israël.

Au lendemain de la mort de quatre observateurs de la FINUL, la force intérimaire des Nations unies au Liban, tués dans un bombardement israélien sur leur poste, la conférence internationale sur le Proche-Orient à Rome a posé hier sur le papier le principe d'une force internationale sous mandat de l'ONU dans le sud du Liban.

Mais les délégués n'ont pas appelé dans leur déclaration à un cessez-le-feu immédiat, auquel Washington s'oppose toujours farouchement. Malgré la pression de ses alliés, la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice n'a pas voulu changer de position, refusant un « retour au statu quo » d'avant et plaidant pour un cessez-le-feu durable.

Appelé à Rome à « la plus grande retenue », l'État hébreu, qui n'était pas représenté à la conférence, affiche pourtant sa détermination à poursuivre l'offensive lancée le 12 juillet, après l'enlèvement de deux soldats israéliens par le Hezbollah. Elle devrait encore durer « plusieurs semaines », selon le général Udi Adam, commandant du secteur Nord.

Zone de sécurité

Le premier ministre israélien Ehoud Olmert a précisé hier que la « zone de sécurité » qu'Israël entend établir dans le sud du Liban, dans l'attente du déploiement d'une force internationale, ferait deux kilomètres de large.

« Nous n'avons pas l'intention de revenir à la zone de sécurité », des 18 ans d'occupation israélienne dans le sud du Liban, mais « nous voulons créer une zone où il n'y aura pas de Hezbollah », a-t-il expliqué, lors d'une réunion à huis clos de la commission de la Défense et des Affaires étrangères de la Knesset, selon des participants. Cette zone avait été évoquée pour la première fois la veille par son ministre de la Défense Amir Peretz.

Pour l'heure, les incursions terrestres de l'armée israélienne dans le sud du Liban rencontrent une vive résistance de la milice du Parti de Dieu. Pour la quatrième journée consécutive, de violents combats se sont déroulés autour de Bint Jbaïl, fief du Hezbollah à quatre kilomètres de la frontière israélienne, dont Tsahal cherche à s'emparer.

L'armée israélienne a reconnu la perte de neuf soldats tandis qu'une vingtaine d'autres étaient blessés dans ces affrontements. Dans la journée, le Hezbollah avait affirmé que 17 soldats israéliens avaient été tués.

Selon un responsable militaire israélien, au moins 30 miliciens du Hezbollah ont été tués dans les combats de mercredi.

Le Parti de Dieu n'a pas annoncé de pertes, et reconnu seulement 19 morts dans les quatre jours de combats autour de la ville.

Le Hezbollah a aussi tiré 119 roquettes sur le nord d'Israël, l'un des barrages les plus intenses depuis le début de l'offensive, faisant au moins 31 blessés et des dégâts.

L'aviation israélienne n'a pas cessé de son côté ses bombardements, menant 15 frappes dans le sud du Liban.

Dans la soirée, la dernière a détruit un immeuble du port de Tyr, selon des témoins et des responsables de la sécurité libanaise.

Une personne a été tuée dans un raid qui a détruit le quartier général du parti chiite Amal à Zefta dans le sud-est du pays, selon des responsables libanais.

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

« Quelle horreur ! Toutes ces maisons détruites en plein durant les vacances de la construction !»
— un observateur mêlé de la guerre au Liban

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Averses, risque d'orages
27/18

Demain
Alternance de soleil et de nuages
30/21

Samedi
Ciel variable, risque d'averses
30/20

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Averses ou orages
24/19

Demain
Alternance de soleil et de nuages
28/17

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui
Averses, risque d'orages
27/18

Demain
Alternance de soleil et de nuages
30/21

Les normales
Maximum : ..... 26,0°
Minimum : ..... 16,0°

Au pays

Halifax	averses	24	17
Montréal	averses/orages	29	22
Québec	averses/orages	23	19
Toronto	variable	30	20
Vancouver	ensoleillé	26	16

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	34	27
Cancun	variable/orages	30	25
La Havane	variable/orages	31	24
Las Vegas	variable	39	28
Miami	variable/orages	30	26
Myrtle Beach	nuageux/orages	30	25
Orlando	nuageux/orages	31	24
Rép. Dom.	variable/orages	29	24
Virginia Beach	nuageux/orages	32	25

Ailleurs

Boston	nuageux/orages	29	23
Londres	nuageux/orages	28	19
Los Angeles	ensoleillé	27	20
Moscou	nuageux	18	14
New York	nuageux/orages	30	26
Paris	faible pluie	30	23
Pékin	ensoleillé	27	24

Lever du soleil : ..... 5 h 42
Coucher du soleil : ..... 20 h 37

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
02	09	1	23

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	13	Mots croisés	25
Arts	19	Mot mystère	28
Bridge	27	Nécrologie	33
Bourse	18	Petits bonshommes	39
Économie	17	Petites annonces	24
Éditorial	12	Région	4
Horoscope	26	Sports	37
Loteries	16	Statistiques	38

Les autochtones lèvent le camp



Audrey Lord
collaboration spéciale
alord@ledroit.com

Satisfaits de « l'ouverture » dont fait preuve le gouvernement fédéral à leur égard, les chefs de la Confédération des peuples autochtones du Québec (CPAQ) lèvent aujourd'hui leur blocus dans le centre-ville du secteur Hull et déménagent leurs pénates sur le terrain de l'aréna Robert-Guertin pour y tenir un rassemblement festif.

Sans reconnaître la CPAQ à titre d'organisation représentant officiellement les autochtones hors réserve, Patrimoine canadien s'est engagé à examiner la demande de financement formulée par la CPAQ le 18 juillet dernier.

Cette décision du ministère fédéral est tombée hier en fin d'après-midi.

Après deux heures de discussion, les chefs de la CPAQ se sont dits satisfaits de cette déclaration et ont décidé de lever leur blocus.

« On s'engage à étudier rigoureusement la demande de financement », a expliqué le porte-parole de Patrimoine canadien, Donald Boulanger. La décision devrait être rendue d'ici six à huit semaines, le temps que les fonctionnaires du ministère rencontrent les autochtones hors réserve du Québec pour déterminer « dans quelle mesure la CPAQ représente les intérêts de ses membres » stipule la déclaration. Les fonctionnaires du ministère ont travaillé à la rédaction de cette déclaration toute la journée hier après avoir tenu des pourparlers jusqu'à tard en soirée mardi avec la CPAQ.

« Cette entente est très importante parce qu'elle vient entamer une relation avec la CPAQ », a déclaré le Grand chef de la Confédération des peuples autochtones du Canada, Guillaume Carle, malgré le fait qu'il ne s'agisse pas d'une entente de principe reconnaissant officiellement la CPAQ. La foule d'autochtones réunis devant les bureaux de Patrimoine canadien depuis mardi matin était somme toute enthousiaste lors du discours de M. Carle.

« On est très contents, pour nous c'est une grosse victoire, a déclaré la Grand chef de la CPAQ, Solange Sansoucy. On voulait une ouverture avec le gouvernement, je pense qu'on l'a. Maintenant nous sommes une organisation reconnue », estime-t-elle.

La CPAQ a acheminé une demande de financement de 3,2 millions$ sur cinq ans à Patrimoine canadien plus tôt ce mois-ci. L'organisme souhaite devenir l'interlocuteur officiel des gouvernements pour les autochtones hors réserve. La CPAQ, créée à la suite d'une scission de l'Alliance autochtone du Québec, voudrait mettre sur pied des services pour les autochtones vivant à l'extérieur des réserves comme des centres de santé, de soutien aux familles, d'aide à l'emploi et des écoles autochtones.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Les chefs autochtones Solange Sansoucy et Guillaume Carle lèvent le bras en signe de satisfaction.

Déjà hier soir, une partie des manifestants s'est dirigée vers le terrain de l'aréna Robert-Guertin dans le secteur Hull. Les autres iront les rejoindre au cours de l'avant-midi aujourd'hui pour célébrer les développements des derniers jours. Les autochtones devraient y rester jusqu'à la fin de semaine au moins, a laissé savoir Mme Sansoucy.

Le boulevard Alexandre-Taché devait être complètement rouvert à la circulation automobile tard en soirée hier. La promenade du Portage, entre la rue Eddy et le boulevard Alexandre-Taché, ne rouvrira qu'au cours de l'avant-midi.

La majorité des itinérants en Outaouais sont autochtones



Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Presque tous les itinérants de l'Outaouais — 90 % d'entre eux — seraient des autochtones, prétend le Grand chef de la Confédération des peuples autochtones du Canada.

Selon Guillaume Carle, il s'agit de jeunes autochtones qui, sans avenir sur les réserves, migrent vers les villes dans l'espoir de dénicher un bon boulot ou de compléter leurs études.

À leur arrivée en ville, ils ressentent toutefois un profond dépaysement. Le changement de culture entre la vie sur la réserve et dans un grand centre urbain les désoriente.

« J'en suis l'exemple parfait, dit M. Carle. Quand je suis sorti de (la réserve de) Maniwaki pour arriver en Outaouais, je n'étais presque pas intégrable. J'étais le gars le plus haï de l'école, pas capable d'avoir une blonde et d'établir des ponts ».

Sans repères dans ces grandes villes, souvent sans organismes pour les aider, les jeunes autochtones se heurtent aussi à la discrimination, que ce soit au moment de dénicher un logement ou un emploi.

Les plus désespérés sombrent alors dans l'itinérance, l'alcool, la drogue ou la prostitution. Beaucoup finissent « pendus au bout d'un câble », selon Guillaume Carle, qui déplore que « rien ne se fait pour changer leur situation ».

Selon M. Carle, les gouvernements doivent se rendre aux revendications des autochtones et financer des centres pour éduquer les autochtones à la culture des grandes villes.

De tels centres existent, comme le centre Kitchissipi de Hull, mais fonctionnent grâce au bénévolat.

À la Direction de la santé publique de l'Outaouais, on trouve que les chiffres avancés par la CPAC sur l'itinérance autochtone semblent « un peu forts », mais on ne dispose d'aucune statistique là-dessus.

Sur le fond de l'histoire, on corrobore toutefois les propres de Guillaume Carle. Gérard Charron a côtoyé de nombreux itinérants autochtones à titre de chef d'équipe au refuge pour sans-abri le Gîte-Ami de Gatineau.

Des Algonquins, des Montagnais, des Mohawks et des Inuits ont vécu et dormi dans les rues de Gatineau. « Ce dont ils auraient besoin, c'est de services pour les aider à s'adapter à la vie dans une grande ville », dit M. Charron.

« Eux qui sont habitués de vivre en communauté arrivent dans un centre urbain où prime l'individualité, raconte Gérard Charron. Souvent, ils se ramassent à quatre ou cinq dans un logement, ou bien vivent en nomade, sans domicile fixe. »

Des efforts sont réalisés pour aider les autochtones à s'adapter à la culture des centres urbains, affirme Carl Dubé, grand chef de l'Alliance autochtone du Québec.

« Des démarches sont faites au Québec afin d'implanter des centres de l'amitié autochtones, afin d'aider les autochtones à s'intégrer aux centres urbains », dit-il.

Il prône aussi la construction de « logements autochtones » dans les villes.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef André Larocque alarocque@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com 613 562-0222 / 1-800-267-9555
télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur : 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur : 613 562-7747 / 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1
Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux 613 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous ! 613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539

5 millions $ pour une cure de sécurisation à la Défense nationale

Les murets de béton érigés depuis plus de deux ans aux abords du quartier général de la Défense nationale, à Ottawa, disparaîtront sous peu au profit de clôtures métalliques de trois mètres de haut.



Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

C'est ce que révèlent des documents d'appel d'offres obtenus par *Le Droit*, qui font état de travaux de «sécurisation du site» pouvant aller jusqu'à 5 millions $.

Ces nouveaux investissements mettent un terme définitif aux rumeurs de déménagement qui entourent depuis des lunes le quartier général de la Défense nationale, situé au cœur du centre-Ville d'Ottawa.

«La décision a été prise : le quartier général demeurera là où il est», a martelé hier le colonel Claude Rochette, commandant de l'unité de soutien des Forces canadiennes à Ottawa.

«Il faut maintenant prendre les mesures nécessaires pour appliquer les paramètres de sécurités autour de l'édifice», dit-il.

Considéré comme une cible potentielle pour un attentat terroriste en sol canadien, le quartier général de la Défense est situé au 101, promenade Colonel By, à deux pas du Centre des congrès d'Ottawa.

Invoquant des raisons de sécurité, le ministère de la Défense nationale avait déjà interdit toute circulation automobile sur la rue DND, qui passe sous ses bureaux pour relier la promenade Colonel By à la rue Nicolas. Depuis avril 2004, des murets de béton hauts de 75 centimètres bloquent chacune des extrémités du passage, où une autopatrouille de la police militaire est postée en permanence.



ARCHIVES, Le Droit

Les murets de béton qui protègent le quartier général de la Défense nationale, à Ottawa, ici en construction, feront place à une clôture métallique de trois mètres de haut, au coût de 5 millions $.

Les nouvelles clôtures de sûreté ressembleront à celles qui entourent présentement l'ambassade américaine à Ottawa. Elles seront secondées par des bornes de protection, qui bloqueront l'accès aux véhicules de part et d'autre de l'édifice.

«On a travaillé avec la Ville d'Ottawa pour s'assurer que la clôture s'agencerait bien avec le reste de la capitale nationale. Il n'y aura pas de fils barbelés, ni rien du genre», assure le colonel Rochette.

Les travaux devraient débuter avant la fin de l'année et s'étendre sur période de 20 semaines. L'édifice de la Défense nationale est composé de deux tours de 19 étages, où travaillent près de 4500 employés.



Faites fureur!

Ne manquez pas l'évènement majeur de l'année, le **Bal costumé des civilisations – Un voyage dans le temps,** le 20 septembre 2006, alors que le Musée s'animera pour une soirée mémorable.

Célébrez le 150e anniversaire du Musée canadien des civilisations.
Les profits permettront d'acquérir et de sauvegarder des artefacts importants de l'histoire du Canada. Et votre plaisir sera de dimension historique!

Costume d'époque ou tenue de soirée au choix.

Achat de billets : 819 776-7021. Pour de plus amples renseignements, visitez le www.civilisations.ca.

Un reçu sera émis aux fins de l'impôt pour la portion don de bienfaisance.

BLG Borden Ladner Gervais · accenture · TELUS · Ville de Gatineau · RBC Groupe Financier · Bell · Lac-Leamy 10 · LeDroit cyberpresse.ca · SAQ · CBC Radio-Canada · Ottawa Citizen

150 1856-2006 · Musée canadien des civilisations · Canadian Museum of Civilization · Canada

© SWOC

44B415

Huit mois de prison et 20 ans sur le registre des délinquants sexuels

Un père de famille, qui s'est reconnu coupable d'abus sexuels sur sa propre fille alors qu'elle était âgée entre neuf et 11 ans, devra purger huit mois de détention ferme en plus d'être suivi pendant deux ans dans le cadre d'une probation.



Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Tel en a décidé le juge Réal Lapointe au palais de justice de Gatineau hier, acceptant ainsi la recommandation de la représentante du ministère public, Me Hélène Van Dyke. Le père âgé de 39 ans devra également soumettre un échantillon d'ADN en plus de voir son nom inscrit dans le registre des délinquants sexuels pour une durée de 20 ans.

Loin des parcs publics

Il s'est également vu interdire l'accès où la proximité de parcs ou zones publiques (garderies et terrains scolaires inclus) où pourraient se trouver des enfants de moins de 14 ans.

En novembre 2005, le père a avoué avoir abusé de sa fille lors de trois incidents survenus entre 1998 et 2001. Il a alors touché et embrassé la vulve et les seins de sa fille. En une autre occasion, le père incestueux a frotté son pénis contre la vulve de sa fillette.

En rendant sa décision, le juge Lapointe a tenu compte de quelques points qui ont joué en faveur de l'accusé.

« Il s'est reconnu coupable des infractions, évitant ainsi à sa fille de venir témoigner et de revivre sa douleur devant la cour. Il n'a pas d'antécédent judiciaire et il n'y a pas eu de violence additionnelle qui a accompagné les abus. Je comprends aussi que monsieur a amorcé une thérapie pour soigner ses impulsions d'ordre sexuel. »

Le magistrat n'a cependant pas voulu accepter la proposition de la défense qui suggérait un emprisonnement dans la communauté. « Une infraction qui laisse autant de séquelles dans la vie de son enfant ne se qualifie pas pour de la prison avec du sursis. Monsieur doit reconnaître la gravité de ses gestes et cesser de les minimiser. »

Victime humiliée

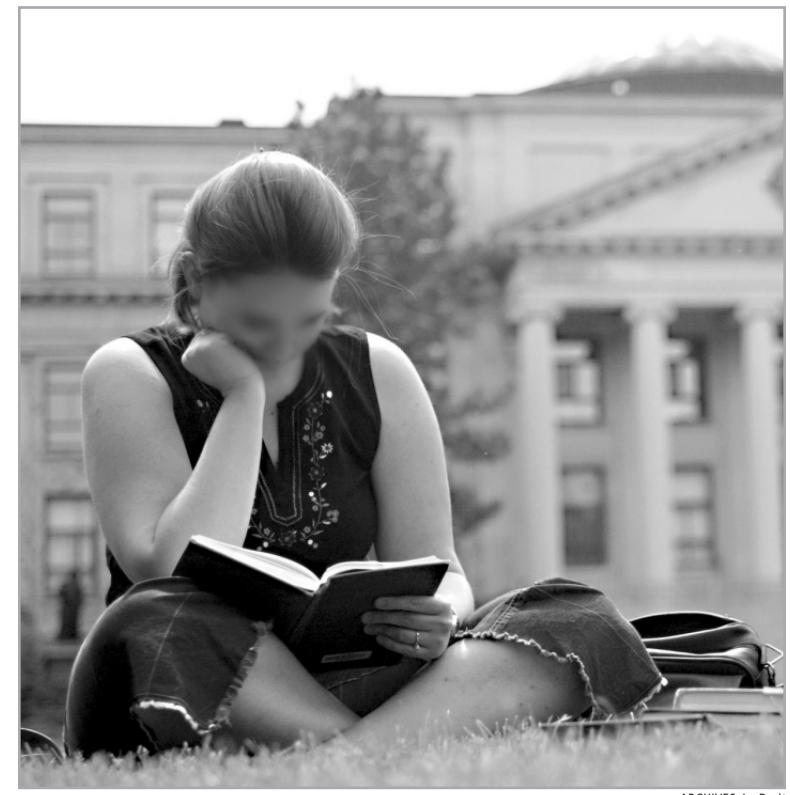
Le juge analyse que la victime reste marquée profondément par les agissements de son père. « Elle a été humiliée et on lui a arraché son innocence alors qu'elle cherchait de l'amour et de l'affection dans un climat sain », a-t-il dit en rendant son verdict.

Le magistrat a noté que les abus ont été répétés.

« Pas énormément, mais trois incidents, c'est déjà beaucoup trop. Compte tenu de son âge, la victime a continué à côtoyer quotidiennement son papa et à vivre dans la crainte, la honte avec le sentiment d'échec. Les abus auraient pu être plus graves parce qu'il n'y a pas eu de relations sexuelles complètes, mais les conséquences demeurent fort importantes. »

Loin de sa fille

Le père de famille s'est également vu interdire le droit d'être en présence ou de communiquer avec sa fille jusqu'à ce qu'elle ait atteint l'âge adulte.



ARCHIVES, Le Droit

Pour l'année scolaire 2004-2005, 60 femmes et 10 hommes ont déposé une plainte de harcèlement sexuel à l'Université d'Ottawa.

Harcèlement sexuel : un rapport recommande des services améliorés

La lutte au harcèlement sexuel et les services aux victimes étudiantes devraient être améliorés, estime un groupe de travail de l'Université d'Ottawa.



Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le groupe compte des étudiants ainsi que des membres du personnel et de la direction de l'Université. Il a été formé à la suite de plaintes formulées à l'automne 2005 par une étudiante s'estimant victime de harcèlement sexuel de la part d'un professeur. Selon elle, le support aux étudiants était insuffisant.

Rendu public hier, le rapport du groupe de travail recommande la création d'un poste indépendant de représentant étudiant dont le rôle serait de traiter les plaintes de harcèlement, qu'il soit sexuel ou d'une autre nature.

Jusqu'ici, la personne chargée de recevoir les plaintes est engagée par l'Université.

De plus, le comité recommande la création d'un comité des ressources. C'est-à-dire que les ressources resteraient sensiblement les mêmes, mais que les différents intervenants seraient forcés de se rencontrer sur une base régulière. « Ce serait une façon de s'assurer que tout le monde est au courant de ce que font les autres. Ça permettrait notamment de mieux coordonner les campagnes de sensibilisation », explique Nathalie Jacob, qui est coordonnatrice des programmes de prévention et des relations étudiantes pour le service de la protection de l'Université d'Ottawa.

Pour l'année scolaire 2004-2005, 60 femmes et 10 hommes ont déposé une plainte de harcèlement sexuel. Les plaignants étaient des étudiants dans 70 % des cas, et étaient les agresseurs dans 40 % des cas.

« Selon un rapport datant de 1997, on estime qu'une victime sur 10 va porter plainte. Alors on peut supposer qu'environ 700 personnes ont subi du harcèlement sexuel sur le campus en 2004-2005. »

Le campus comte au total 33 000 étudiants.

Navette spéciale pour les Grands Feux du Casino

La Société de transport de l'Outaouais (STO) offre une navette spéciale aux personnes qui iront voir les Grands Feux du Casino du lac Leamy.

Le service sera offert le samedi 29 juillet ainsi que les 2, 5, 9, et 12 août prochains. Les autobus partiront stationnements incitatifs situés aux Promenades de l'Outaouais, au Centre sportif Robert-Guertin, et au Loblaw du Plateau. Les navettes spéciales s'arrêteront aussi au Village Place Cartier, aux Galeries de Hull et d'autres navettes passeront par le Centre Rideau et la rue Wellington. Le tarif sera de 2,50 $ par personne. On peut obtenir plus d'informations sur ce service en consultant le site Internet : www.sto.ca ou en composant le numéro 819 770-3242.

PROFITEZ DE L'ÉTÉ
TGB
TGB
PIÈCES ET ACCESSOIRES EN MAGASIN



TGB R50X
.49 C.C.
.2 TEMPS
.ROUES DE 13 PO.
.FREINS À DISQUES
3 295 $



TGB 303 RS
.49 C.C.
.2 TEMPS
.ROUES DE 12 PO.
.FREINS À DISQUES À L'AVANT
2 850 $



ATV SCORPIO
4 449 $



ATV 250 BLADE
.250 C.C.
.4 TEMPS
.AUTOMATIQUE
.FREINS À DISQUES
.REFROIDISSEMENT LIQUIDE
5 249 $

PAS D'INTÉRÊT
PAS DE PAIEMENT
DURANT 6 MOIS. S.A.C.



ATV 425 BLADE 4X4
.400 C.C.
.4 TEMPS
.AUTOMATIQUE
.FREINS À DISQUES
.REFROIDISSEMENT LIQUIDE
7 295 $

DERAND MOTORSPORT
1652 RUE BANK (ANGLE HERON) OTTAWA
613-563-0029
WWW.DERAND.COM
448611

Christopher McGowan est jugé apte à subir son procès

L'auteur présumé de l'incendie de la Plaza Glenwood devra faire face à la justice.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le rapport d'évaluation psychiatrique préparé par la Dre France Proulx pour le compte de la défense, a déterminé que Christopher McGowan était apte à subir son procès. Par conséquent, la psychiatrique juge que l'accusé est en mesure de comprendre la responsabilité de gestes qu'il aurait posés qu'il possède la capacité de comprendre le système judiciaire.

Le jeune homme de 20 ans du secteur Aylmer est accusé de l'incendie criminel qui a complètement ravagé la Plaza Glenwood le 6 juillet 2005. Il fait aussi face à une dizaine de plaintes d'incendie criminel principalement dans des conteneurs à déchets situés derrière des commerces.

La conclusion du rapport était d'importance capitale pour la défense parce qu'il aurait pu permettre à l'avocat de l'accusé, Me Roger Landry, de déclarer son client non criminellement responsable au moment précis des événements. À l'enquête sur remise en liberté de McGowan, il avait été question d'un léger déficit intellectuel chez l'accusé.

Si la psychiatre avait conclu que l'accusé n'était pas apte à subir son procès, il aurait pu être acquitté avant d'être confié à des spécialistes.

Au lieu de cela, tous ses dossiers ont été fixés pour une enquête préliminaire qui s'étendra sur deux jours à partir du 29 septembre. Plusieurs témoins seront entendus à cette prochaine étape. Pour le moment, McGowan et son avocat planifient des audiences devant un juge et un jury.

Précision

Dans le texte publié hier en page 5, intitulé *Le conte de fée de la princesse Paméla*, il est dit que Paméla Bernier a été découverte en mars, chez Wal-Mart Gatineau, alors qu'elle a été découverte en septembre et qu'elle a complété sa formation de mannequin en mars. De plus, une entente pourrait être signée avec le magazine *Vogue*, mais les photos n'ont pas encore été prises.

Et l'agence Models International tient à préciser que Paméla donnait un exemple de ce qui pourrait arriver quand elle a parlé d'un photographe lui demandant de poser sans sous-vêtement.



Paméla Bernier

KOLLBEC
GATINEAU

Dans l'annonce parue en page 19 de l'édition du 26 juillet (Journal Le Droit) on aurait dû lire :

**Dodge Caravan 2006
(modèle 28T)
Moteur V6 de 3,3 L.
16 942 $**

Nous nous excusons pour tous les inconvénients.

448742

LIQUIDATION ESTIVALE !

Venez profiter des plus bas prix de l'année...



Mathew Charles

MERCERIE POUR HOMMES
Les Galeries de Hull 819 595-6876
Les Galeries Aylmer 819 684-9825

448235

LA RUÉE VERS L'OR DE L'ÉTÉ CHEZ SUBARU.
REMPORTER L'OR N'A JAMAIS ÉTÉ SI FACILE!

Venez vite profiter de l'évènement « Ruée vers l'or de l'été Subaru » pour un offre exceptionnel sur notre grande championne, la Subaru Legacy



LEGACY 2.5i
Taux de location à partir de
1,8%
pendant 48 mois
398$ / mois
0$ comptant

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY
OR – meilleur choix sécurité

UN ÉTÉ EN OR AVEC SUBARU

OUTBACK 2.5i



438$ / mois
Location 48 mois
0$ comptant

Optez pour la Outback Édition Spéciale pour seulement $40/mois de plus.

- Toit ouvrant double vitré électrique
- Mirroirs de couleur harmonisés à la caisse avec clignotants incorporés
- Poignés harmonisés à la caisse

LEGACY 2.5i
Sedan ou familiale



398$ / mois
Location 48 mois
0$ comptant

Optez pour la Legacy Édition Spéciale pour seulement $40/mois de plus.

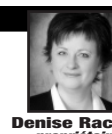
- Toit ouvrant vitré électrique
- Mirroirs avec clignotants incorporés
- Phares anti-brouillards halogènes

Fière commanditaire de
WHITEHORSE 2007
JEUX DU CANADA GAMES

Roulez partout, par tous les temps

subaru.ca

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341



Denise Racine
propriétaire

Traction intégrale
SUBARU

* Insurance Institue for Highway Safety (IIHS). Voir iihs.org pour plus de détails. Offre valide pour la 2006 Legacy 2.5i Berline (6A1 UL) P.D.S.F. $28,495$ ou la Familiale (6B1 UL), P.D.S.F. $29,495 ainsi que la Outback 2.5i (6D1 UL) P.D.S.F. $ 32,995$. Frais de transport et préparation, immatriculation, assurances, R.D.P.R.M., administration et taxes en sus. Programmes de location et financement sujets à l'approbation de GMAC. Paiement de 398$/mois basé sur un taux de 1.8% pour 48 mois pour la Legacy 2.5i Berline (6A1 UL) ou Familiale (6B1 UL) avec $0 comptant, $0 dépôt de sécurité. Paiement de 438$/mois basé sur un taux de 1.8% pour 48 mois pour la Outback 2.5i (6D1 UL) avec $0 comptant, $0 dépôt de sécurité. Autres offres disponibles. Un dépôt pourrait être exigé par l'institution financière. Locations basées sur un maximum de 20,000 km/année, $0.15/km excédentaire. Visitez votre concessionnaire Subaru Outaouais pour plus de détails. L'offre se termine le 31 juillet 2006.

447381

Cet automne, économisez 30% sur nos vols.

TV†† AVEC EXPRESSVU℠ SUR CHAQUE DOSSIER

Allers simples au départ d'Ottawa offerts à partir de :

Réservez avant le 1er août 2006. Voyagez un mardi, un mercredi ou un samedi entre le 6 septembre et le 31 octobre 2006*.

139$ MONCTON
139$ HALIFAX
145$ CHARLOTTETOWN
145$ WINNIPEG
165$ ST. JOHN'S
199$ CALGARY • EDMONTON
219$ VANCOUVER • KELOWNA
249$ VICTORIA

**Réservez avant le 1er août 2006.
Voyagez entre le 6 septembre et le 14 décembre 2006*.**

139$ TAMPA
149$ ORLANDO • FORT LAUDERDALE • WEST PALM BEACH
169$ FORT MYERS‡
199$ LAS VEGAS



WESTJET 10 YEARS ANS

Réservez sur **westjet.com,** composez le **1 877 956 6982** ou communiquez avec votre agent de voyages.

‡Le service saisonnier vers Fort Myers débute le 29 octobre 2006. *Pour les destinations canadiennes, les tarifs s'appliquent aux vols du mardi, du mercredi et du samedi seulement. Pour les destinations américaines, aucune période d'interdiction ne s'applique. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais de 30 %. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Aucun achat préalable n'est requis. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails. †† La majorité des avions de WestJet sont équipés de téléviseurs de réception par satellite individuels. MC ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu s.e.c. Accumulez des milles de récompense AIR MILES MC en réservant sur westjet.com ou auprès de votre agent de voyages. MD/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Inc. et WestJet.

448534

Montfort et l'HGH se distinguent

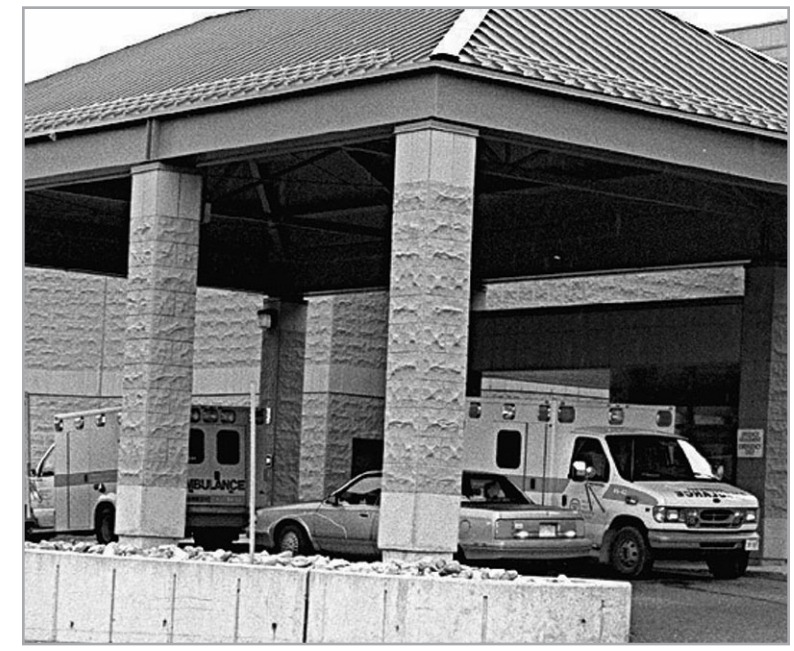
Les urgences de l'hôpital Montfort et de l'Hôpital Général de Hawkesbury sont mieux gérées et leurs clientèles sont plus satisfaites que dans la plupart des autres établissements en Ontario, selon un rapport rendu public cette semaine.

André **Dumont**
adumont@ledroit.com

L'enquête de l'Institut canadien d'information sur la santé révèle notamment que de tous les hôpitaux d'Ottawa et sa région immédiate, c'est à l'hôpital Montfort que l'on fait la meilleure utilisation des dossiers informatisés des patients.

Montfort obtient aussi le troisième plus haut score en province pour l'utilisation de protocoles qui uniformisent les interventions les plus communes à l'urgence.

«Nous avons travaillé très fort pour implanter des meilleurs pratiques à l'intérieur de l'hôpital», soutien le porte-parole Gabriel Ahad.



ARCHIVES, Le Droit

L'hôpital Montfort est particulièrement reconnu pour ses protocoles de soins d'urgence.

Le pdg de l'hôpital Montfort, Gérald Savoie, n'était pas disponible hier pour commenter le *Rapport sur les hôpitaux 2006 — Soins de courte durée*.

Même si selon la Loi sur les hôpitaux publics de l'Ontario, Montfort est toujours officiellement un établissement communautaire, pour tous les critères d'évaluation de gestion de sa salle d'urgence, il obtient une note plus élevée que la moyenne des 12 hôpitaux universitaires de l'Ontario.

«La loi n'est pas à jour, dit Gabriel Ahad. Mais nous sommes bien un hôpital d'enseignement. Pendant l'année scolaire 2005-2006, nous avons reçu 260 étudiants en stage.»

La satisfaction des clients à l'urgence est sensiblement la même à Montfort qu'à l'Hôpital d'Ottawa.

Ici encore, le seul hôpital francophone de la province obtient des résultats plus élevés que la moyenne des hôpitaux communautaires et universitaires.

De ses patients accueillis à l'urgence, 85 % ont une opinion favorable des soins reçus et du personnel médical.

Les patients sont encore plus satisfaits aux urgences des hôpitaux à Alexandria, Cornwall et Hawkesbury.

«Tous les petits hôpitaux ont de meilleurs taux de satisfaction. Les gens trouvent l'accueil plus familial», relève le président et directeur général de l'Hôpital Général de Hawkesbury (HGH), André Rodier.

Au chapitre de l'utilisation de l'informatique et de pratiques standardisées, l'Hôpital communautaire de Cornwall et l'Hôpital Glengarry Memorial, à Alexandria, ont encore énormément de progrès à faire, selon ce même rapport, commandé par le gouvernement de l'Ontario et l'Association des hôpitaux de l'Ontario.

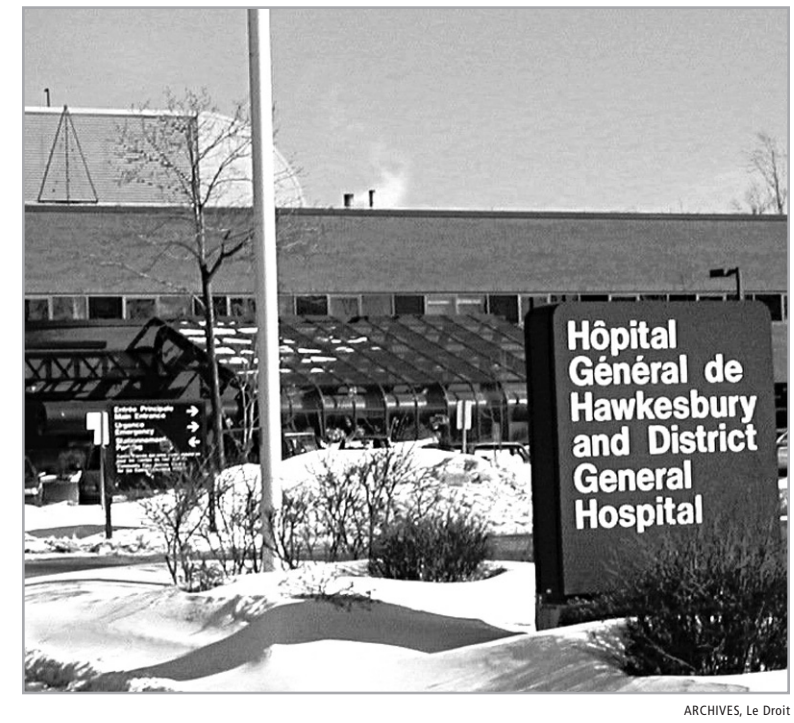
Toutefois, ces lacunes ne se reflètent aucunement dans l'impression laissée aux patients.

À Hawkesbury, André Rodier reconnaît que son établissement se doit de mieux travailler avec les autres hôpitaux pour que les patients transférés reçoivent un traitement équivalent à chaque fois.

L'éloignement géographique ne peut servir de prétexte à une moins bonne coordination entre les hôpitaux, dit-il.

Par contre, l'utilisation de l'informatique à l'urgence semble beaucoup mieux implantée à l'HGH que dans la plupart des hôpitaux en milieu rural.

Enfin, sous la rubrique «milieu de travail sain», l'Hôpital d'Ottawa obtient une note presque parfaite de 97,6 %, suivi de Montfort, à 90,4 % et de l'HGH, à 74,1 %.



ARCHIVES, Le Droit

L'Hôpital Général de Hawkesbury marque des points pour l'informatisation de ses services d'urgence.

La Résidence de l'Île
Le Château de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS
Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**
Venez essayer notre "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous!
1 chambre avec salle de bain À partir de 900$ incluant le crédit
223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • 819 778-8717
448445

HYUNDAI
SOLDE AUTORISÉ PAR LE FABRICANT
HYUNDAI Va de l'avant MC
HYUNDAI GATINEAU
ELANTRA GL 4 portes *2006*
45 MP
G6,3 L/100km – autoroute‡
Louer à partir de 199$ par mois 60 mois
0 DÉPÔT
0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois
PDSF : 14 995 $**
Moteur 2,0 litres à DACT et CVCS • Deux coussins gonflables frontaux • Siège du conducteur à réglage multiple avec soutien lombaire • Dossier arrière rabattable 60/40 • Tapis protecteurs • Plein de carburant • Radio AM/FM/CD/MP3
Frais de livraison et de destination (1345 $), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Première mensualité requise. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10¢ par kilomètre additionnel. Frais de livraison et de destination (1345 $) et frais d'acquisition de location (350 $) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement (PPSA – 50 $) et toutes taxes applicables en sus des offres de location.
PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS
1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau • www.hyundaigatineau.com 819 246-2555
5 ans / 100 000 km
Globale limitée* • Assistance routière†† • Groupe motopropulseur
HYUNDAI Va de l'avant
Garantie complète de Hyundai sans franchise. ††24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit. hyundaicanada.com
448507

Cornwall : le juge Glaude a choisi son comité consultatif

Les sept membres du comité consultatif de l'Enquête publique sur Cornwall ont été nommés hier midi par le juge Normand Glaude.

Jean-François Dugas
Correspondant régional — Est ontarien
jfdugas@ledroit.com

Instauré pour aider avec la guérison des résidents de la ville, les membres du comité proviennent de plusieurs milieux différents afin de jouer un rôle connexe au déroulement de l'Enquête.

« Les personnes choisies devaient posséder des connaissances ou une certaine expérience au niveau des enfants victimes d'abus sexuels. Nous voulions des gens pragmatiques et non académiques, explique la directrice des politiques de la commission, Colleen Parrish. Il fallait trouver un comité qui pouvait travailler ensemble. Il devait être créé pour le travail et non pour le show ».

Le mentor pour les personnes qui ont subi des abus sexuels à Freelton, Michael Church ; la directrice générale du centre d'intervention Gatehouse de Toronto, destiné aux victimes d'abus à l'enfance, Janet Handy ; le spécialiste de la négociation, Benjamin Hoffman ; la femme d'affaires et leader communautaire Gail Gustin Kaneb ; le professeur et directeur des études au centre de recherche sur la violence contre les femmes et les enfants à l'Université Western Ontario, Peter Jaffe ; l'ex-commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, Philip Murray et le psychologue et prêtre jésuite de Boston, le père John Allan Loftus, complètent le comité consultatif.

Les activités du comité se dérouleront à temps partiel hors du cadre formel des audiences de l'Enquête. Le comité a l'intention de tenir des consultations avec les victimes d'abus sexuels durant leur enfance.

Des rencontres publiques, des présentations, des ateliers et autres types de dialogues sont aussi prévus afin d'écouter les résidants de Cornwall et permettre une certaine réconciliation, espère Mme Parrish.

« Le comité est présent pour écouter. La phase deux, associée à la guérison des résidants de Cornwall, est un mandat unique de cette enquête et crée un précédent au Canada. Elle n'aura pas une valeur curative que pour Corwall mais pour toutes les communautés canadiennes ».

Considérant que plusieurs membres du comité proviennent de l'extérieur, assurant une certaine neutralité, il est souhaité que les commentaires afflueront au cours des prochains mois.

Des rapports seront fournis périodiquement au juge expliquant les pistes de recherches à suivre ainsi que les commentaires et les conseils du comité.

« Le comité consultatif permettra de créer un programme de recherche et nos discussions seront axées sur une implication au sein de la communauté, affirme Janet Handy. Nous devons instaurer des changements systématiques pour mieux répondre aux abus effectués contre les jeunes. Les jeunes ont besoin d'une voix dans un monde qui est fondamentalement adulte ».

La police arrête un artiste du graffiti

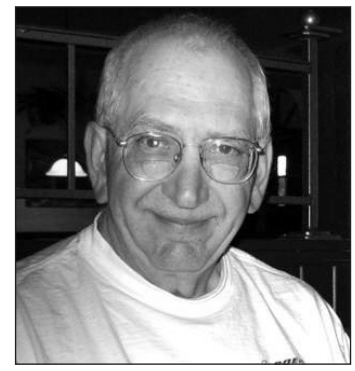
Le Droit

Un jeune homme de 18 ans d'Orléans fait face à des accusations criminelles après avoir fait des graffitis sur des biens publics et privés.

Corey Lévesque, âgé de 18 ans, devra répondre à des accusations de méfait et d'entrave au travail des policiers. Les enquêteurs de la Police d'Ottawa le recherchaient après avoir découvert des graffitis peints le 14 juillet dernier dans le quartier Fallingbrook, dans l'est de la ville. Le jeune homme aurait notamment fait des graffitis sur une école et une clôture privée.

Un autre adolescent de 17 ans sera jugé conformément à la Loi sur le système de justice pénale pour adolescent pour son implication dans ces méfaits.

QUI FÊTE SES 65 ANS ?



*C'est **Gérald Lacombe**, qui fête 65 belles années ! Il mentionne toujours qu'il est né sous une bonne étoile, mais papa, c'est nous ta petite famille, qui sont les chanceux de t'avoir dans notre vie !*

Bonne fête de Johanne et Stéphane, Stéphane et Sonia et ta princesse Marie-Paule !



John Baird vient charmer les électeurs de Rockland

Jean-François Dugas
Correspondant régional — Est ontarien
jfdugas@ledroit.com

Même si aucune élection fédérale n'est à l'horizon, la visite du président du conseil du Trésor, John Baird, hier soir à Rockland s'apparentait à une campagne de charme.

Sous invitation du député conservateur local, Pierre Lemieux, M. Baird a martelé les bons coups du gouvernement conservateur depuis son élection à la fin janvier, sans oublier de mentionner les projets de loi qu'ils entendent réaliser, dont la loi qui protégerait les dénonciateurs de même que celles touchant le code d'éthique des ministres et la réforme du Sénat.

En citant les cinq priorités lancées en campagne électorale, les deux hommes n'ont cessé de se féliciter sur leur projet de loi touchant la responsabilité du gouvernement, qui n'attend que la bénédiction du Sénat.

M. Baird a pris le temps également de qualifier la vérificatrice générale, Sheila Fraser, d'héroïne canadienne pour son travail au niveau du scandale des commandites.

« Si nous n'avions qu'un succès, c'est de travailler à changer l'opinion des gens sur notre gouvernement afin qu'ils développent une confiance, une fierté et un respect en lui grâce à cette loi », a affirmé le président du conseil du Trésor dans un français correct.

Il s'est défendu de vendre sa salade aux résidants de Clarence-Rockland, même si la victoire de son collègue conservateur dans la circonscription est ontarienne n'a été que de 210 voix aux dernières élections.

« Je suis le ministre responsable pour l'Ontario. C'est très important pour tous les députés que le ministre soit sensibilisé aux besoins de leur communauté. »



L'UQO prévoit faire un déficit de 2,7 millions $

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

L'Université du Québec en Outaouais (UQO) prévoit faire, encore une fois, un déficit cette année.

Le budget de 49 millions $ pour l'année 2006-2007 de l'UQO, adopté le 23 mai dernier, prévoit un déficit de 2,7 millions $. Ce déficit est important puisqu'il représente 5,5 % du budget annuel.

L'UQO consacre 1,5 million $ par année au remboursement de sa dette. Ce montant demeure stable depuis quelques années en raison des bas taux d'intérêt.

L'université outaouaise reçoit 37 millions $ du gouvernement du Québec, 7 millions $ en frais de scolarité payés par les étudiants et 4 millions $ en revenus divers comme les stationnements et les frais de toutes sortes.

Le recteur de l'UQO, Jean Vaillancourt, a déclaré que l'institution est dans la même situation que les 17 universités québécoises qui vont toutes enregistrer des déficits cette année.

Situation différente

La situation financière des universités québécoises est bien différente de celle des universités ontariennes.

Ainsi, l'Université d'Ottawa a adopté cette semaine, un budget comportant un léger surplus de 220 000 $ (sur plus de 600 millions $) et elle avait enregistré un surplus de deux millions $ en 2005-2006.

L'UQO, elle, traîne une dette de 10 millions $ accumulée au fil des ans. « Depuis 10 ans, nous n'avons connu qu'une seule année sans déficit. Ce problème de sous-financement de la part du gouvernement du Québec, affecte toutes les universités québécoises depuis 25 ans. Pendant ce temps, le nombre d'étudiants augmente sans cesse et les frais de scolarité sont très bas. D'ailleurs cette question des frais de scolarité est un choix politique et c'est la grande différence entre le Québec et l'Ontario ou les États-Unis, où il en coûte beaucoup plus cher pour étudier », a déclaré M. Vaillancourt.

Accusations portées

Le Droit

Deux hommes ont été mis en état d'arrestation relativement à l'agression à coups de couteau survenue mardi à l'intersection de la rue Donald et du boulevard Saint-Laurent, dans l'est d'Ottawa.

Natmatullah Malik, âgé de 20 ans, fait face à des accusations de voies de fait graves et de possession d'arme en vue de commettre une infraction.

Le deuxième suspect est toujours à l'hôpital pour soigner une lacération au bras.

Chronique publicitaire



C'est Larabie qui vous l'dit!

Paul Larabie 613 562-7701 plarabie@ledroit.com

LA STO ET LES GRANDS FEUX DU CASINO

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Pour toutes les présentations des spectacles des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy, **La Société de Transport de l'Outaouais (STO)** offre un service de navette aller-retour. Les secteurs de Hull, Gatineau et Ottawa seront desservis. Au cours des deux dernières années, j'ai profité de ce service et croyez-moi, pour 2.50 $ vous allez être des plus satisfaits. Vous pouvez obtenir plus de détails au 819 770-3242 ou en visitant le : www.sto.ca
La première soirée aura lieu samedi avec la performance de l'Afrique du Sud, une présentation du quotidien **LeDroit**.

DON À LA FONDATION DU CSSS DE GATINEAU



Le 8 juillet dernier, plus de 120 motocyclistes ont pris part à la 4e édition du Poker Run et tous les profits ont été remis au Centre régional de pédiatrie « Le Copain » de l'hôpital de Gatineau. Sur la photo, nous reconnaissons **René Tessier**, l'organisateur **Jean Roussel**, **Benoît Brunet** de la Fondation, **Marc St-Amour** et **René Deneault**. Cette activité a permis de remettre 2 075 $ à la Fondation du CSSS de Gatineau.

LA MARCHE DU COEUR CHEERIOS

C'est le dimanche 24 septembre prochain qu'aura lieu cette activité au **Centre de plein air du Lac-Leamy**. Il y aura des parcours de 2 et de 5 kilomètres et un parcours de 5 kilomètres pour la course. L'inscription se fera à 8h30 et les départs auront lieu à 10h30. Cette activité est rendu possible grâce à la collaboration des entreprises suivantes : **SDO, CIMA+, Le Nordik Spa scandinave, Amusements Airjump, les Subway de l'Outaouais, la consultante Vicky de Repentigny et le club Lions d'Aylmer.** Vous aurez plus de détails sur le site de la Fondation des maladies du coeur au :
www.fmcoeur.ca/marche

SUR LA ROUTE



Pendant plus de 30 ans, il a oeuvré dans le domaine de la bière en fût en dirigeant notamment le Service de fût de l'Outaouais. Retraité, il a effectué un changement de carrière et voilà que **Roger Renaud** célèbre son 2e anniversaire comme responsable des échanges entre concessionnaires chez **Kollbec Automobiles** de Gatineau. Sur la photo **Roger Renaud** est accompagné du directeur général **Michel Kadri**. Kollbec Automobiles est situé au 812, boulevard Maloney à Gatineau.

CENTRE DE SERVICES GUIGUES

Un nouveau programme gratuit et confidentiel est offert au **Centre de services Guigues**. *Une fleur à la main*, c'est un programme de soutien en fin de vie, un programme de visites à domicile, du répit et des groupes de deuil. Ce programme est coordonné par des intervenants et des bénévoles. Pour plus de renseignements, composez le ***613 241-1266***.

TROIS DÉPARTS



Le quotidien **LeDroit** va perdre deux autres pionniers le 1er septembre prochain. Les agents de tirage **Richard Belley** (39 ans) et **Pierre Lavoie** (40 ans) nous quitterons pour entreprendre une retraité bien méritée. Ils en profiteront sûrement pour rejoindre **Pierre Bélanger** (43 ans) qui lui est à la retraite depuis le 31 mars dernier. Bravo, bonne retraite et surtout bonne santé.

ELLE RETOURNE À SES RACINES



Après 2 ans comme coordonnatrice des promotions et communication au quotidien **LeDroit, Marie Julie Paradis** nous quitte pour retourner dans sa belle ville, Québec, pour de nouveaux défis. Elle occupera dès le 2 août prochain, le poste de conseillère publicitaire au quotidien **LeSoleil**. Au nom de tous les employés et de ses nombreux ami(e)s, nous lui souhaitons la meilleure des chances dans sa nouvelle vie.

LOUIS-JOSÉ HOUDE AU CÉGEP EN 2007

C'est avec plaisir que le producteur **Richard Michaud** nous annonce la présence de Louis-José Houde au **CÉGEP de l'Outaouais** du 6 juillet au 8 septembre 2007. Vous pouvez doubler votre plaisir et économiser. Si vous achetez un billet pour le spectacle de **Dominic Paquet** qui est actuellement à l'affiche, vous recevrez un rabais de 5 $ à l'achat d'un billet pour les représentations des spectacles **Louis-José Houde**. Tous les détails à la billetterie du CÉGEP.

ANNIVERSAIRES



Mon épouse **Manon Migneault** va célébrer son anniversaire de naissance demain : bonne fête *Ma Lionne!* **Louis-Philippe Brulé** de **CJRC** va souffler sur les chandelles lundi prochain.

448603

Calendrier communautaire

Télécopieur : (613) 562-7539 • Courriel : calendrier@ledroit.com

en collaboration avec ACFO Ottawa

LE DIMANCHE 30 JUILLET

La paroisse St. Stephen de Old Chelsea vous invite à son 24e pique-nique annuel, dès 11 h. Kiosques, poneys, autos de collection, jeux, musique avec « Les Violons en fête ». Souper de spaghetti offert. Entrée libre pour les moins de 12 ans.

LE LUNDI 31 JUILLET

Le Club de tennis de Hull et La Foulée sportive invitent tous les adeptes de tennis à se joindre à eux pour le plus grand tournoi de tennis de la région de l'Outaouais qui aura lieu du 31 juillet au 6 août, au parc de l'École secondaire de l'Île, secteur Hull. Les personnes intéressées à connaître les détails du tournoi et à s'inscrire peuvent consulter le site Internet du Club de tennis de Hull à www.tennis-hull.com ou communiquer avec Alain Poirier au (819) 771-7678 ou par courriel à la foulee sportive@bellnet.ca. La date limite d'inscription est le jeudi, 27 juillet.

LE MARDI 1ER AOÛT

Pour ceux qui ont eu une chirurgie bariatrique, qui sont en attente ou qui veulent de l'information. Réunion à la **salle polyvalente du CHVO** de Gatineau, 180, boul. de l'Hôpital à 19 h 30. Stationnement gratuit. Info : Aline Cyr Bouchard, 819 663-9833.

LE DIMANCHE 6 AOÛT

Fête du Père de toute l'humanité en **l'église Sainte-Angélique de Papineauville** de 9 h à 12 h 15 : confessions, adoration, enseignement : par le Père Maurice Therriault, smm, père montfortain, animation musicale par les Ami(e) s des cœurs de Jésus et de Marie, messe à 11h ; 12 h 15 à 14 h 30 : dîner à l'Oasis Providence, 728, route 321 Nord, Papineauville (apporte ton lunch et ta chaise) et consécration au Père de toute l'humanité. Info : J. Kingsley 819 427-6977.

LE MERCREDI 9 AOÛT

L'Association Canada-France, région de la Capitale nationale, organise une randonnée d'une journée, à Montréal. Au programme : visite de la maison de Radio-Canada, et la Maison Saint-Gabriel à Pointe Saint-Charles ; repas au restaurant Le Crescendo, Verdun ; croisière dégustation internationale sur le Canal de Lachine. Départ d'Ottawa à 8 h et retour vers 22 h. Info : Jean-Pierre Gagnon : 819 771-6759.

LE SAMEDI 12 AOÛT

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale et les Chevaliers de Colomb, conseil 9744, Gracefield organisent un rallye automobile pour toute la Famille. Inscription (20 $/voiture) au garage J.C. Marois, 51, Principale, Gracefield, du lundi 9 h au samedi midi. Vérification des inscriptions et remise des règlements de participation le samedi 12 août entre 9 h et 10 h à la Maison entraide, 42 rue Principale, Gracefield. Départ à 10 h. Remise des prix à l'Auberge Vimy, à 20 h. Info : Raymonde : 819 463-2309, Denise, 819 467-2849.

DIVERS

Cercle d'amitié Jonathan : pour personnes libres de 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressées à des activités sociales, culturelles et sportives ; déjeuners servis jusqu'à 10 h 30, tous les dimanches, à la cafétéria du Musée canadien des civilisations. Info : Françoise 746-2204, Marie-Lise 568-5058.

Les Bisson et leurs amis sont invités au 9e rassemblement qui aura lieu les samedi 19 et dimanche 20 août à Longueuil (arr. Ville Lemoyne). Samedi : salon généalogique, visite de l'Hôtel de ville, visite guidé du vieux Longueuil, punch, souper et soirée récréative (chansons année 1950). Dimanche : messe, dîner et visite du Fort Chambly (commentée). Info : Association des Bisson d'Amérique, 608-1545 Mc Manamy, Sherbrooke, Québec, J1H 6E7, 819 346-8198 Site Internet : www.genealogie.org/famille/bisson Courriel : bisson@libertel.org

DODGE CHRYSLER Jeep

SUPER SOLDE SOUS LE SOLEIL

LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR

0$ comptant

VIVEZ LA DIFFÉRENCE CHEZ KOLLBEC !

0$ comptant

DERNIÈRE CHANCE !

OUVERT DE 10H À 22H AUJOURD'HUI ET DEMAIN SEULEMENT

CHRYSLER 300 2006



Moteur V6 de 3.5 L., groupe électrique, climatiseur, verrouillage sécurité-enfants, rétroviseurs ext. chauffants.

26 988$**

VOTRE CONCESSIONNAIRE #1* EN VOLUME DE VENTES

Régions : Ottawa/Gatineau Abitibi/Lautentides

*Basé sur les ventes de juin 2006

DODGE RAM 1500 4X4 2006



Moteur Hemi de 5.7 L., climatiseur, portes et vitres électriques, roues en acier stylisé, banquette arrière rabattable en un seul temps.

370$ /mois location 36 mois

DODGE CARAVAN 2006 (Modèle 28T)



Moteur V6 de 3.3 L.

16 942$**

DODGE CALIBER 2007



Moteur 4 cyl., de 2.0 L., système de son CD MP3, enjoliveurs grand format, essuies glace à balayage intermittent.

250$* /mois location 60 mois

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE RECEVEZ :

UNE NUITÉE AU CHÂTEAU CARTIER INCLUANT GOLF ET DÉJEUNER

*+ taxes, transport et frais d'administration modèle Ram 1500 location 36 mois à un taux de 1,3% résiduel de 19 886 $, modèle Caliber location 60 mois à un taux de 8,45% résiduel de 7 298 $, résiduel de 13 191 $. Photo non tel qu'illustrée.

KOLLBEC GATINEAU

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

819 568-1414

1-866-568-1414

www.kollbec.com

448601

LeDroit

Le débat est clos

Au lieu de s'adapter à une société qui a majoritairement — et pour de bon — décidé d'assujettir l'ancienne liberté des fumeurs au droit supérieur de la santé publique, les tenanciers de bars du Québec ont décidé de s'adresser aux tribunaux pour tenter de suspendre l'application de la nouvelle loi sur le tabac. Il faut souhaiter que la Cour supérieure leur refuse cette injonction, et que tout appel de ce refus subisse le même sort.



Pierre Allard
collaboration spéciale

Les tenanciers de restaurants, bars, salles de bingo et autres ne peuvent invoquer l'excuse de la surprise. Ils voyaient cette loi venir depuis des lunes, et ont eu tout le temps pour s'y préparer. Les dangers de l'exposition à la fumée du tabac étant amplement documentés, les pressions du public et des milieux de la santé s'accentuaient depuis des années. D'autres provinces, et certaines villes comme Ottawa, avaient déjà interdit avec succès le tabac dans les lieux publics intérieurs. Aujourd'hui le débat est clos.

Bien sûr personne ne se réjouit des difficultés financières de bars et restaurants, des pertes d'emploi ou des recettes réduites des bingos, mais qu'on ne nous demande plus de subordonner la santé des clients et des employés de ces établissements aux impératifs du bilan financier. La loi, à cet égard, est claire dans ses intentions.

L'aide détournée

Selon le rapport annuel 2006 d'ActionAid, un organisme mondial de lutte contre la pauvreté, près de 40 % de l'aide internationale canadienne est mal coordonnée, versée à des consultants surpayés ou dépensée ici même, au Canada. Si c'est vrai, elle ne profite donc pas aux pauvres qui auraient pourtant dû en être les récipiendaires.

Le rapport d'ActionAid souligne d'autre part qu'au Canada comme ailleurs, une trop grande partie de l'aide est ciblée et gérée par les donateurs, qui obligent souvent les récipiendaires à se procurer biens et services chez les entreprises du pays donateur au lieu de développer chez eux leur propre infrastructure. Le Canada serait l'un des pires au monde à cet égard.

Les sommes impliquées sont énormes. Le scandale des commandites portait sur une cagnotte d'un peu plus de 300 millions de dollars, dépensée sur plusieurs années. Dans le cas de l'aide internationale, on parle de 3,74 milliards $ en 2004-2005 seulement, dont un milliard ne serait pas rendu jusqu'aux gens qui en avaient le plus besoin. Un milliard par année, voilà qui devrait être suffisant pour justifier une enquête à la Gomery.

Les consultants pourraient, encore une fois, servir de point de départ à une enquête. Selon ActionAid, un consultant occidental moyen empoche deux fois plus en une seule journée que le citoyen de certains pays pauvres gagne en une année complète !

Tout un aveu

Dans un de ses rares moments de lucidité publique, le président George W. Bush a avoué assez candidement devant la presse mondiale mardi que « manifestement la violence à Bagdad reste terrible ». Plus de trois ans après l'invasion de l'Irak et le renversement du régime honni de Saddam Hussein, le président américain est obligé d'avouer à la face du monde que ça va mal dans la capitale irakienne. Très mal, même.

Selon le dernier rapport de l'ONU, une centaine de civils sont tués chaque jour en Irak, et pas seulement à Bagdad. Cela fait plus de 15 000 morts depuis le début de 2006 et plus de 50 000 depuis 2003, sans compter des dizaines de milliers de blessés, les victimes militaires des combats et attentats. La violence entre musulmans sunnites et chiites, doublée d'une violence politique entre adversaires du régime et l'appareil policier et militaire (Irakiens et forces d'occupation), a créé un état réel de guerre civile.

Les médias parlent abondamment, et à juste titre, des 600 000 Libanais déplacés ces jours derniers mais en Irak, au cours des quatre derniers mois, environ 150 000 Irakiens ont dû fuir leur domicile et sont devenus des réfugiés dans leur propre pays. Les infrastructures de santé et d'éducation sont durement touchées. Plus de 260 médecins et infirmières ont été tués depuis trois ans, entraînant un exode des professionnels de la santé.

La solution de M. Bush, du moins pour Bagdad ? Déployer davantage de soldats américains… Cela n'augure rien de bon.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Allons de l'avant avec Larose

Vous avez probablement reçu le dernier *Info-bulletin* des Comtés unis de Prescott-Russell. S'il vous plaît, ne le jetez pas !

Il y a dans ce bulletin, une question importante à laquelle la population est invitée à répondre. Il s'agit de trouver une nouvelle désignation touristique pour notre région afin de remplacer la présente, la Vallée du Bas de l'Outaouais, que l'on pourrait qualifier de confuse et trop longue.

Parmi les noms suggérés, il y a Larose. Celui-ci a l'avantage d'être court et de tenir dans un seul mot. Il sera facile à retenir pour les touristes.

Au Québec, de nombreuses régions ont adopté une désignation qui tient dans un seul mot : Charlevoix, les Laurentides etc.. Ce n'est pas étranger au succès que ces régions ont connu dans le domaine du tourisme.

Pourquoi n'en serait-il pas ainsi dans notre région ? De plus, le mot Larose a beaucoup de signification sur le plan historique. Plus que l'actuelle désignation ou que Prescott-Russell.

Comme l'a mentionné l'UCFO, Ferdinand Larose a joué un grand rôle en tant que francophone. Il a aidé au développement agricole et à celui de notre environnement. Et à ceux qui prétendent qu'il n'a travaillé que dans l'ancien comté de Russell, rappelons que M. Larose a été l'agronome en chef du comté de Prescott et qu'il résidait à Plantagenet.

En terminant, je voudrais juste rappeler que l'ACFO régionale de Prescott-Russell a donné son appui au nom Larose avant l'UCFO. Alors, assez tergiversé et allons de l'avant avec Larose.

Vincent Lamoureux,
vice-président de l'ACFO régionale de Prescott-Russell

« Oyez, Oyez, mes bonnes gens »

Encouragés tant à la suite de la lecture d'un reportage dans le journal *Le Droit* qu'à l'écoute d'une critique très favorable à la radio, nous décidâmes d'assister à la représentation de *Les Turlupinades* de samedi dernier le 22 juillet.

Quelle bonne décision !

Nous avons plongé dans l'espace de quelques heures dans le quotidien des paysans et des troubadours du moyen âge, et ce, sans avoir à nous déplacer hors de la région.

Les Turlupinades nous proposent en fait quatre farces, que je qualifierais de quatre petites pièces de théâtre entre-coupées de numéros de jongleries et de chansonnettes. Le tout est présenté dans la salle René-Provost, salle qui convient très bien tant elle nous permet d'établir un contact très proche avec les comédiens. La mise en scène est de grande qualité. Nous étions en mesure de vibrer au vécu des comédiens. Il nous était même possible de participer pour ajouter à l'ambiance.

Nous avons vraiment vécu une belle soirée de théâtre.

Théâtre à la fois léger mais suscitant la réflexion, théâtre comique mais ne sombrant pas dans la vulgarité, théâtre présenté par des comédiens de grand talent.

La seule note qui nous a attristés quelque peu, c'est qu'il n'y avait pas foule. C'est vraiment dommage qu'il n'y ait pas plus de gens qui profitent de cette occasion qui nous est offerte de vivre cette expérience inoubliable.

Longue vie aux *Turlupinades*.

Jacques Morin,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Plus on est vieux, plus on est heureux

Marche, piscine, déjeuner, pétanque entre copains. Vie d'un trentenaire épicurien ? D'un jeune homme en vacances ? Plutôt celle de Vincenzo, 74 ans. Depuis 10 ans, ce retraité fringant prend le temps de faire ce qui lui plaît. La vie est peut-être courte, mais elle est belle, dit-il.

Anabelle **Nicoud**
La Presse

Vincenzo, tout comme les quatre millions de Canadiens de plus de 65 ans, consacre la plus grande partie de sa journée aux loisirs 7,8 heures par jour en 2005 pour ces messieurs, 7,2 heures par jour pour ces dames, révèle Statistique Canada.

Et plus les Canadiens vieillissent, plus ils s'amusent, montre l'enquête intitulée « Bien vieillir l'emploi du temps des Canadiens âgés ». Les Canadiens âgés de plus de 75 ans s'adonnent à leurs loisirs huit heures par jour, les Canadiennes 7,2 heures. Si les retraités passent moins de temps que leurs conjointes à s'occuper des tâches ménagères, dans les deux cas les loisirs occupent plus de place dans la journée.

Des retraités actifs

Autre bonne nouvelle pour les Canadiens qui entrent dans l'âge d'or ce n'est pas la télévision qui meuble leurs journées. Pour les hommes comme pour les femmes âgées, la télé arrive en tête des loisirs, mais est suivie de peu par la lecture, les repas, les achats et même l'informatique.

« Il y a eu un changement de mentalités. Les gens veulent rester autonomes. Et pour cela, il faut qu'ils s'adaptent », dit Martine Langlois, directrice de la Fédération de l'Âge d'or du Québec, la FADOQ. « On donne des cours d'informatique à des gens qui veulent rester en contact avec leur famille et leurs petits-enfants », explique-t-elle.



ARCHIVES

Les femmes se consacrent davantage à la lecture et aux activités intellectuelles que leurs pairs. Chaque jour, les Canadiennes passent 1,9 heure à se cultiver entre 65 et 74 ans, contre 1,7 pour les hommes.

Le bonheur

Le papi blues n'a pas eu lieu. Les têtes blanches sont plus satisfaites de leur vie que les têtes blondes. Et c'est entre 65 et 74 ans que l'euphorie est la plus forte. Dans cette tranche d'âge, 40 % des hommes et 36 % des femmes se sont dits satisfaits de leur vie.

Nul besoin d'être capable de courir le 400 mètres pour être bien dans ses baskets. Mais faire du sport et des activités physiques aide à garder un bon moral, dit l'enquête. Mieux chez les hommes comme chez les femmes de 55 à 75 ans, les activités physiques sont corrélées à des activités intellectuelles, telle la lecture.

Le ménage échoit toujours aux femmes…

Temps libre, loisirs, repos et ménage. Même après la retraite, les femmes canadiennes continuent d'accomplir le gros du travail à la maison, montre l'enquête de Statistique Canada publiée hier.

Qu'elles aient 35 ou 74 ans, les Canadiennes consacrent environ cinq heures par jour aux tâches ménagères. C'est deux heures de plus que les hommes, qui, entre 35 et 64 ans, passent trois heures chaque jour à astiquer la maison ou faire les courses.

Ce n'est que lorsque les Canadiens n'effectuent plus qu'une heure de travail rémunéré, à 65 ans, qu'ils ont un sursaut de souci ménager et atteignent leur plus grosse performance quotidienne 3,9 heures.

Les baby-boomers plus longtemps au travail

Les Canadiens et Canadiennes âgés travaillent de plus en plus, montre l'enquête de Statistique Canada.

Entre 1992 et 2005, le nombre d'heures travaillées chaque jour pour les Canadiens âgés de 55 à 64 ans est passé de 3,4 à 4,4.

La tendance est la même chez les Canadiennes. Elles travaillaient 1,2 heure par jour en 1992, soit deux fois moins qu'en 2005.

Les provinces canadiennes toujours à la recherche d'un « équilibre fiscal »

PC – SAINT-JEAN, T.-N.-L.

Les chances que les premiers ministres provinciaux en arrivent à une entente sur le déséquilibre fiscal — avant qu'Ottawa ne leur en impose une — demeuraient minces hier à la veille de deux jours de négociations difficiles.

Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, a reconnu qu'une entente s'avère pratiquement mission impossible.

« Le fardeau reviendra au gouvernement fédéral cet automne et je lui souhaite bonne chance, a déclaré M. Klein. Peut-être un miracle est-il possible. Mais même si nous devions y travailler jusqu'à ce que les poules aient des dents, je ne crois pas que nous en arriverions à un consensus. »

Certains premiers ministres ont assuré qu'ils étaient prêts à faire des compromis afin de résoudre le problème du déséquilibre fiscal. Toutefois, le premier ministre manitobain Gary Doer, qui favorise une approche à deux vitesses prévoyant une augmentation des paiements de péréquation aux provinces pauvres ainsi que du financement par habitant pour toutes les provinces, a dit craindre que l'impasse qui s'est déclarée lors de la dernière rencontre des premiers ministres ne perdure jusqu'à l'automne.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord arrivant hier à la réunion.

« J'ai dit à Edmonton que je ne voulais pas voir la même émission en reprise cet été. Mais j'ai l'impression que ce sera le cas », a lancé M. Doer, ajoutant qu'il aimerait mieux discuter d'ententes sur l'énergie et l'agriculture.

Même si le gouvernement fédéral a promis de faire connaître son plan de réforme en matière de déséquilibre fiscal d'ici l'automne — avec ou sans l'assentiment des provinces —, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, a indiqué qu'il ne se sentait pas obligé d'en arriver à une entente cette semaine. « Je n'ai pas l'impression d'avoir un fusil sur la tempe. Dans les faits, je suis heureux que le premier ministre fédéral se soit engagé à régler le déséquilibre fiscal, a déclaré hier M. Lord à son arrivée à l'aéroport de Saint-Jean. Il ne fait aucun doute qu'un consensus rendrait la vie plus facile au gouvernement fédéral, mais en même temps, il lui serait très difficile de ne pas suivre les recommandations des premiers ministres provinciaux. »

En bref

La Chine pourrait punir le Canada

Presse **Canadienne**

La Chine menace le Canada de représailles économiques parce que le gouvernement Harper a décidé de faire du Dalaï Lama un citoyen honoraire. L'hommage rendu par les autorités canadiennes au guide spirituel des Tibétains ne présage rien de bon pour les relations sino-canadiennes, a indiqué hier un diplomate chinois à des journalistes.

Zang Weidong, ministre-conseiller à l'ambassade chinoise, a affirmé que la Chine avait fait connaître son désaccord au gouvernement canadien et qu'elle espérait que le Canada continuerait de reconnaître le Tibet comme faisant partie intégrante de la Chine.

« Nous leur avons dit que le Dalaï Lama était un séparatiste, alors je ne crois pas qu'il devrait être honoré de cette façon, ce qui nuira à l'image du Canada, ainsi qu'aux relations entre la Chine et le Canada », a déclaré M. Zang en conférence de presse.

Le diplomate a également laissé entendre que la décision de la Chambre des communes, le 22 juin dernier, d'honorer le Dalaï Lama pourrait avoir des conséquences économiques.

La Chine est le deuxième plus important partenaire commercial du Canada. Les échanges commerciaux entre les deux pays ont totalisé 30 milliards $ en 2004, selon le ministère des Affaires étrangères.

Une fusée russe s'écrase

AP – MOSCOU

Une fusée russe Dnepr censée placer en orbite un satellite russe et 17 satellites étrangers s'est écrasée peu après son décollage tôt ce matin, rapporte l'agence de presse russe *Interfax*. La fusée, qui transportait un satellite bélarusse et des satellites de plusieurs autres pays dont l'Italie et les États-Unis, avait décollé du cosmodrome de Baïkonour au Kazakhstan. Elle est tombée à 25 km au sud de la rampe de lancement, selon le numéro deux de l'agence spatiale russe, Iouri Nosenko, cité par *Interfax*. Il a précisé qu'il n'y avait pas de dégâts ni de victimes au sol.

La folie du *Da Vinci Code* en Iran

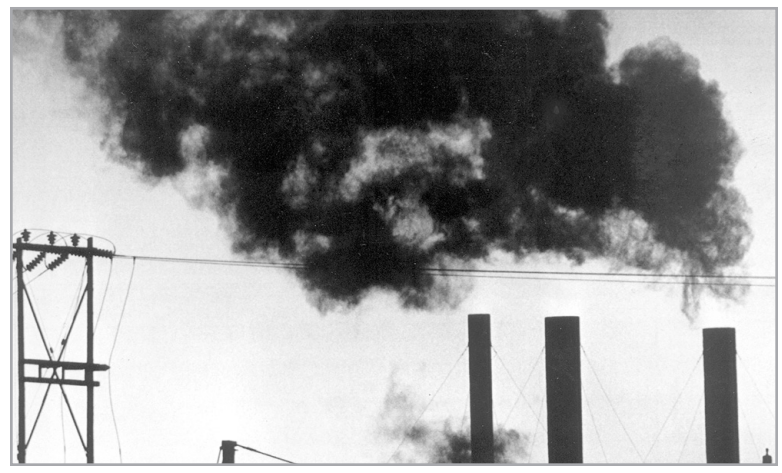
AP – TÉHÉRAN

Des Iraniens se sont dépêchés hier d'acheter les exemplaires restants de la traduction en farsi du *Da Vinci Code* après l'annonce par les médias iraniens que le gouvernement interdisait le livre. Selon les médias iraniens, le ministère de la Culture a interdit les nouvelles impressions et distributions du best-seller mondial, qui s'est déjà vendu à environ 30 000 exemplaires sur le marché modeste du livre en Iran, après les protestations de six évêques chrétiens iraniens. L'annonce a fait se précipiter les fans du thriller de l'Américain Dan Brown, intitulé *Ramz-e Da Vinci* en Iran, dans les librairies de Téhéran. « J'ai couru acheter le livre quand j'ai entendu l'interdiction. Maintenant je suis encore plus impatient de savoir ce qui est écrit dans le livre », expliquait Reza Mortazavi, un enseignant de 32 ans. Moins de 0,2 % des près de 69 millions d'Iraniens sont de confession chrétienne.

Le Canada fait moins bien que les É-U dans la réduction des émissions toxiques

Le Canada fait moins bien que les États-Unis dans la réduction des émissions de substances toxiques polluantes, selon l'agence environnementale de l'Aléna.

Presse Canadienne



ARCHIVES

Le Québec a déclaré la quatrième plus grosse augmentation des émissions polluantes toxiques, 18 % incluant 5400 tonnes de rejets dans l'environnement.

L'industrie nord-américaine a engendré près de trois millions de tonnes de déchets chimiques toxiques en 2003, et environ le quart de cette quantité a été rejetée directement dans l'air, selon le rapport *Taking Stock* de la Commission nord-américaine de coopération environnementale.

Près de 11 % des produits chimiques toxiques rejetés en 2003 étaient considérés comme cancérigènes ou soupçonnés de l'être, tandis que 8 % sont à l'origine de malformations congénitales, de troubles du développement ou de lésions aux organes de la reproduction.

D'autres résidus contribuent au smog, aux pluies acides, à la brume sèche (causée par une accumulation de particules en suspension dans l'air) et à la surcharge en nutriments — ou eutrophisation — des cours d'eau. «Les États-Unis font du meilleur travail», a commenté en entrevue William Kennedy, le directeur exécutif de la commission.

«La quantité totale de déchets chimiques continue de diminuer [...] mais il reste des secteurs préoccupants et c'est surtout en terme de ce qui est rejeté. Le cocktail inclut les produits chimiques à l'origine du smog, mais il y a aussi des substances cancérigènes comme le plomb et le benzène, les produits toxiques pour le développement humain comme le mercure et le plomb, qui sont particulièrement inquiétants à cause de leurs effets sur la santé et le quotient intellectuel des enfants.»

Selon M. Kennedy, la pollution aux États-Unis est généralement assujettie à des contrôles plus stricts qu'au Canada, où on se fie davantage aux mesures à caractère volontaire prises par l'industrie.

Guité ne peut rester aux États-Unis pour une durée indéterminée

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Une juge a conseillé hier à l'ex-haut fonctionnaire fédéral responsable du programme des commandites, Chuck Guité, de se trouver un bon agent immobilier en Arizona, après lui avoir refusé l'autorisation de quitter le pays sans date de retour, pour pouvoir vendre une propriété familiale dans cet État américain.

Guité, qui a été libéré de prison le 7 juillet en attendant l'audition de l'appel de sa condamnation pour fraude dans le scandale des commandites, affirme qu'il lui faut effectuer des travaux pour vendre l'autocaravane de sa femme.

La juge Lise Côté, de la Cour d'appel du Québec à Montréal, s'est montrée préoccupée, mercredi, par la perception du public à l'égard d'un voyage aux États-Unis sans échéance ferme, une demande qui lui paraît abusive, mais elle a estimé qu'une certaine flexibilité était de mise pour permettre à Guité de vendre sa propriété.

Elle a donc autorisé l'homme de 62 ans à quitter le Canada pour une semaine à compter du 15 août, plus sept autres jours, à une date ultérieure, pour compléter la transaction. A son avis, cela ne devrait pas choquer la communauté, a-t-elle précisé.

La procureure de la Couronne, Carole Lebeuf, s'était élevée même contre le premier voyage d'une semaine aux États-Unis, faisant valoir que les strictes conditions de remise en liberté de Guité, à qui il est interdit de quitter le pays, avaient contribué à renforcer la confiance du public dans le système judiciaire.

Selon l'avocate, Guité aurait dû voir à ses affaires personnelles plus tôt, advenant le cas où il serait condamné.

Un virus mortel se répand dans les poissons

PC – GUELPH, Ontario

Un virus mortel qui a déjà tué des milliers de poissons dans les Grands Lacs et le Saint-Laurent a été retrouvé sur plusieurs espèces de poissons, ont indiqué hier des scientifiques.

«Tous ceux qui se préoccupent de ce problème surveillent la situation et tentent d'en apprendre le plus possible sur le virus qui cause la septicémie hémorragique chez les poissons», explique le pathobiologiste Paul Bowser, de l'université Cornell.

Selon lui, plusieurs questions à propos du virus sont encore sans réponse.

«Un poisson infecté peut-il être porteur du virus sans montrer de signe de la maladie? Qu'est-ce qui fait qu'un poisson est infecté ou non? Et aussi, d'où vient le virus?», s'est-il interrogé mardi à l'occasion d'une rencontre d'information avec des représentants de l'industrie de l'aquiculture à Guelph, en Ontario.

Le virus, qui est sans danger pour les humains, provoque une anémie et des hémorragies qui s'avèrent fatales à plusieurs espèces de poisson.

La septicémie hémorragique des poissons a été détectée pour la première fois dans le nord-est des États-Unis.

Depuis, la maladie s'est étendue au Canada.

À l'heure actuelle, le virus est présent chez une douzaine d'espèces de poisson des Grands Lacs, dont l'achigan à petite bouche, le maskinongé, le gobie à tache noire et le grand brochet.

Les scientifiques craignent le plus cependant que le virus s'attaque à d'autres espèces, comme le saumon et la truite arc-en-ciel, qui rapportent quelque 100 millions $ à l'industrie du tourisme en Ontario.

Vingt-trois Palestiniens tués dans la Bande de Gaza

AP – GAZA, Bande de Gaza

L'armée israélienne a intensifié hier son offensive dans le nord de la Bande de Gaza, où les frappes aériennes et les tirs d'artillerie ont tué 23 Palestiniens, dont 16 militants et une mère de famille et ses deux petites filles, selon des responsables de la sécurité palestinienne et les services de secours.

C'est la journée la plus meurtrière depuis le retrait israélien de la Bande de Gaza en septembre dernier. «C'est une situation horrible, et nous demandons à la communauté internationale de prendre conscience immédiatement de l'escalade israélienne à Gaza. J'ai peur que les bilans s'alourdissent si nous continuons à être les oubliés de la région», a commenté le député palestinien Saeb Erekat.

Les combats ont débuté à l'aube avec l'entrée dans le nord du territoire palestinien d'une cinquantaine de blindés et bulldozers. Ils ont rasé des vergers et serres utilisés par les activistes palestiniens pour se mettre à couvert et tirer des roquettes en direction d'Israël. Les victimes ont été tuées par des tirs de blindés, bombardements de l'aviation israélienne, et affrontements avec les troupes israéliennes dans l'est de la ville de Gaza.



SOUTHBANK.CA

DODGE • CHRYSLER • JEEP

PAS DE PAIEMENTS PENDANT UN AN!



IMAGINEZ *ce que vous pourriez faire avec tout cet* **ARGENT ÉCONOMISÉ!**



PLUS DE 400 véhicules au choix!



De plus

DES AUBAINES PLUS QUE PARFAITES!

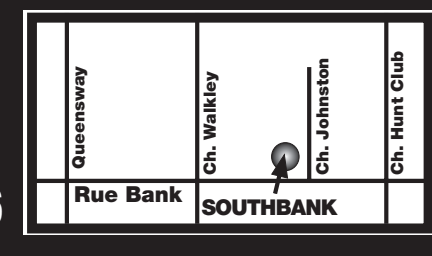
on reprend votre véhicule et votre prêt-auto actuel, PEU IMPORTE le montant que vous devez!

LE SOLDE PREND FIN SAMEDI!

southbank .ca

1-866-305-8824

LE SOLDE PREND FIN À 18 H le samedi 29 juillet 2006



1255, chemin Johnston, angle Bank • Lun. au ven. de 8 h 30 à 21 h Samedi de 8 h 30 à 18 h

*Un an sans paiements et nous rembourserons votre prêt, sur approbation de crédit. Les intérêts de la première année sont payables au moment de la signature. Il existe certaines restrictions. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

448376

Haïti : 750 millions de dollars promis par les donateurs internationaux

Associated Press
PORT-AU-PRINCE

Une enveloppe de 750 millions dollars pour les 14 prochains mois, c'est ce qu'ont promis les délégués d'environ 35 pays réunis à Port-au-Prince afin d'aider Haïti. Cette assistance est essentielle pour reconstruire les infrastructures de l'État et éviter un retour du chaos.

L'aide permettra d'améliorer les routes, les télécommunications, les secteurs de la santé et de l'éducation, ont souligné des responsables.

Elle contribuera aussi à financer des initiatives pour soutenir les forces de police et encourager le tourisme dans ce pays des Grandes Antilles en proie aux troubles.

Le premier ministre haïtien Jacques Édouard Alexis a souligné que cette assistance représentait «l'engagement de la communauté internationale pour accompagner Haïti sur le chemin du développement».

Le gouvernement du président René Préval souhaite sept milliards de dollars d'aide étrangère au cours des cinq prochaines années pour favoriser le développement et attirer les investisseurs.

«Si nous n'obtenons pas l'assistance dont le pays a besoin, nous retournerons au chaos dans lequel nous étions auparavant», a déclaré le chef de la diplomatie haïtienne Reynald Clérismé à l'*Associated Press*.

Une analyse partagée par l'envoyé spécial de l'ONU Edmond Mulet. Pour lui, c'est une erreur de croire que la situation s'est stabilisée avec le succès des élections de février remportées par René Préval, qui a pris les rênes du pays en mai.

Des iraniens partent au Liban combattre au côté du Hezbollah

AP – TÉHÉRAN

Alors que les combats entre le Hezbollah et l'armée israélienne sont entrés dans leur troisième semaine, des Iraniens ont décidé de se rendre au Liban pour mener «la guerre sainte» contre les forces de Tsahal.

Un groupe d'une soixantaine de volontaires -composé à la fois d'adolescents et de grands-pères- a pris hier la route depuis Téhéran. Ses membres comptent rejoindre 200 autres volontaires en chemin vers la frontière turque, qu'ils espèrent franchir aujourd'hui. Ils prévoient atteindre le Liban via la Syrie ce week-end.

Les responsables de cette initiative affirment que ces volontaires ne portent pas d'arme. Le ministère turc des Affaires étrangères n'a pas indiqué hier si Ankara les laisserait franchir la frontière. Toutefois, selon les conventions entre les deux pays, les Iraniens peuvent entrer en Turquie sans visa et y demeurer trois mois.

La position officielle de l'Iran qui, avec la Syrie est le principal soutien du Hezbollah, est de ne pas envoyer de troupes régulières pour appuyer la milice chiite dans ses combats face à Tsahal. En revanche, Téhéran ne semble pas prêt à empêcher les volontaires de prendre part au conflit.

«Nous sommes la première vague des combattants islamiques d'Iran», explique Amir Jalilinejad, président du Mouvement de la justice étudiante, un groupe qui participe au recrutement des combattants. «D'autres viendront d'ici et d'autres pays musulmans du monde entier. Le Hezbollah a besoin de notre aide». Le service militaire étant obligatoire en Iran, la plupart des hommes disposent des bases du combat militaire.

ENTREPRISE À VENDRE ?
NOUS AVONS 15 000 ACHETEURS
POUR PARLER À UN CONSEILLER, COMPOSEZ MAINTENANT LE
1 866 499 0334
Acquizition.biz
www.acquizition.biz

LOTO QUÉBEC
Résultats des tirages du: 2006-07-26
LOTO 649: 03 07 15 38 43 47 — 32 compl.
Québec 49: 02 11 15 23 33 37 — 24 compl.
Banco: 05 07 14 15 19 23 27 30 37 39 40 42 44 49 56 64 65 66 68 69
La Quotidienne: 3 776 4 1706
Astro: Jour - Mois - Année - Signe
25 NOVEMBRE 33 BALANCE
Extra 7888154 500 000$* *décomposable dans les deux sens
Extra NOUVEAU ! GROS LOT DE 500 000 $
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
LOTOQUEBEC.COM

Première apparition de Saddam Hussein devant le tribunal depuis sa grève de la faim

AP – BAGDAD

Saddam Hussein est apparu hier devant le tribunal spécial irakien à Bagdad pour la première fois depuis sa grève de la faim et son hospitalisation. Affirmant comparaître contre son gré, il a de nouveau contesté la légitimité du tribunal et demandé à être fusillé par un peloton d'exécution s'il devait être condamné à mort.

L'ancien président irakien avait été hospitalisé dimanche au 17e jour de sa grève de la faim, entamée le 7 juillet avec trois de ses coaccusés, pour protester contre le meurtre fin juin d'un des avocats de la défense. Il n'était plus apparu devant le tribunal depuis les réquisitions, le 19 juin.

L'accusation a réclamé la peine de mort contre l'ex-dictateur et deux de ses coaccusés pour la répression anti-chiite à Doujaïl en 1982, menée en représailles à un attentat contre Saddam Hussein. Plusieurs centaines de chiites, hommes, femmes et enfants, avaient été arrêtés, certains torturés à mort tandis que 148 avaient été condamnés à la peine capitale.

Amaigri mais combatif, Saddam Hussein a affirmé hier avoir «été amené contre (sa) volonté directement de l'hôpital». Saddam Hussein a demandé au tribunal, en cas de condamnation à mort, à être fusillé par un peloton d'exécution et «non par pendaison comme un vulgaire criminel».

Amateurs de vin
Depuis 1962
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
BAS PRIX QUOTIDIENS
Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire
1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.
* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.
3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
447466
130 chemin Robertson, Bells Corners (à côté du McDonald's) (613) 721-9945
957 ave. Gladstone O. Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston) (613) 722-9945
MAINTENANT OUVERT
2030 Lanthier Drive Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line) (613) 590-9946
www.defalcowines.com

LE FORUM Sports Resto Bar
18, de la Baie, Gatineau
819-246-6446
Jeudi soir, soirée des dames, top 40/Danse et musique
JEUDI – VENDREDI
5 À 7
SERGE MELOCHE
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
Vendredi – Samedi
À compter de 20 heures
Musique rétro des années 80 et danse des années 90 avec André Simon
448583
DIMANCHE KARAOKÉ
À partir de 17 heures

RIDEAU HALL
SÉRIE DE
CONCERTS D'ÉTÉ
DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE
Ne manquez pas le dernier des concerts gratuits de cette série qui met en vedette des artistes canadiens exceptionnels sur la scène extérieure de Rideau Hall.
Apportez un pique-nique et rendez-vous à la résidence historique et lieu de travail du gouverneur général du Canada.
Le Gryphon Trio
le dimanche 30 juillet, à 16 h
Pour ce trio, le violoncelle, le violon et le piano s'unissent dans une harmonie qui nous fait vivre une expérience ultime.
Présenté conjointement avec le Festival international de musique de chambre d'Ottawa
Partenaires : Festival International de musique de chambre d'Ottawa — CCN NCC Canada
Partenaire médiatique : LeDroit
Faites une visite guidée de la résidence historique, ouvert tous les jours de 10 h à 17 h.
En vedette : l'exposition DIALOGUES : l'art contemporain canadien en évolution.
1, promenade Sussex
613-991-ggca (4422)
www.gg.ca
Entrée libre
448269

GM rapporte une perte nette de 3,2 milliards $ US au deuxième trimestre

General Motors a déclaré hier avoir enregistré une perte nette de 3,2 milliards $ US au deuxième trimestre, en raison de charges spéciales liées à son programme de départs d'employés et à d'autres aspects de son plan de restructuration.

Associated **Press**
DETROIT



ASSOCIATED PRESS

Des Saab 2006, fabriqués par une filiale de General Motors, sont en montre sur le terrain d'un concessionnaire d'automobiles. GM a enregistré une perte nette de 3,2 milliards $ US au deuxième trimestre.

Le plus important constructeur d'automobiles du monde a fait état d'un bénéfice ajusté sans les charges qui a aisément dépassé les attentes de Wall Street, aidé par une augmentation de 12 % des ventes.

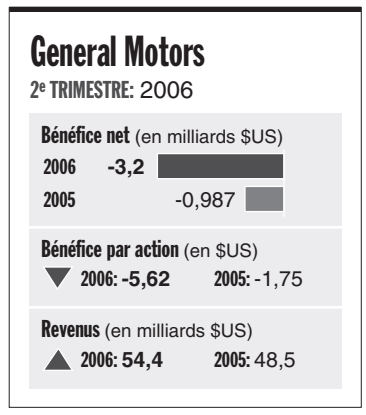
Au deuxième trimestre de l'exercice précédent, GM avait subi une perte nette de 987 millions $ US.

Par action, la perte nette du dernier trimestre complété s'élève à 5,62 $ US, comparativement à 1,75 $ US un an auparavant.

En excluant les éléments non récurrents, GM a réalisé un bénéfice d'exploitation de 1,2 milliard $ US, ou 2,03 $ US par action, soit beaucoup plus que la prévision de 0,55 $ US par action des analystes sondés par la firme Thomson Financial.

Les revenus de GM se sont établis à 54,4 milliards $ US au deuxième trimestre, contre 48,5 milliards $ US au deuxième trimestre de 2005.

«Nous sommes particulièrement heureux de la vitesse à laquelle nos gens ont mis en place le plan de redressement, a déclaré Rick Wagoner, président du conseil et pdg de la compagnie. On dit habituellement qu'il est impossible pour un aussi gros navire que GM de changer de cap rapidement. Nous avons l'intention de prouver le contraire.»



PC

M. Wagoner a indiqué que l'entreprise avait révisé à la hausse son objectif en matière de réduction de coûts annuels en Amérique du Nord d'ici la fin de 2006, visant maintenant les 9 milliards $ plutôt que les 8 milliards $.

«Non seulement notre plan de redressement est-il solidement implanté, mais il s'apprête à passer en deuxième vitesse, a-t-il dit. Même s'il reste beaucoup de travail à faire, notre capacité à identifier et à entreprendre des réductions de coûts de 9 milliards $ sur l'étendue de l'année en cours est un événement sans précédent dans cette industrie.»

La perte nette du deuxième trimestre comprenait un montant de 4,3 milliards $ US en charges spéciales, dont 3,7 milliards $ US ont été attribués au programme de départs d'employés. Celui-ci a permis à GM d'éliminer 34 400 postes à salaire horaire.

Parmi les éléments non récurrents, il y a notamment eu une perte reliée à la vente en cours de négociation de 51 % des intérêts que GM a dans sa filiale de services financiers, GMAC, ainsi que des gains réalisés à la suite de la vente d'actions d'Isuzu.

En Amérique du Nord, en excluant les éléments exceptionnels, GM a subi une perte nette de 85 millions $ US, une amélioration de 1,1 milliard $ US par rapport au deuxième trimestre de 2005.

Abitibi-Consolidated renoue avec les profits, mais suspend son dividende

Alexandre Robillard
PRESSE CANADIENNE

La papetière Abitibi-Consolidated a annoncé, hier, qu'elle suspendait le versement de son dividende trimestriel, dans le cadre d'une stratégie qui vise à réduire sa dette dès l'année prochaine.

L'entreprise montréalaise a indiqué, à l'occasion du dévoilement de résultats positifs au deuxième trimestre, que cette décision permettrait de financer en partie l'acquisition de 47,5 % d'Augusta Newsprint Company, une usine de papier journal de l'Etat de Georgie, dont elle détenait déjà 52,5 %.

Abitibi Consolidated a aussi l'intention de regrouper trois de ses centrales hydroélectriques de l'Ontario dans une fiducie de revenu, qui sera ouverte à une participation minoritaire.

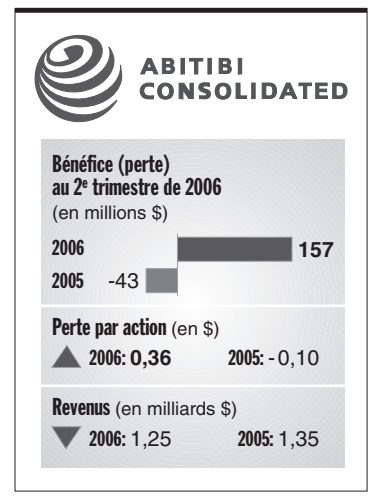
Au deuxième trimestre terminé le 30 juin, la papetière a réalisé un bénéfice net de 157 millions $, soit 0,36 $ par action, comparativement à une perte de 43 millions $, ou 0,10 $ par action, au deuxième trimestre de 2005.

Les ventes de la compagnie ont toutefois diminué, s'établissant à 1,25 milliard $ au cours de son dernier trimestre complété, contre 1,35 milliard $ pour la période correspondante de l'année précédente.

Les résultats du trimestre incluent des éléments spécifiques après impôts, soit un gain de 130 millions $ à la conversion de devises étrangères et un ajustement d'impôts favorable de 63 millions $ suite à la réduction du taux d'imposition fédéral canadien.

Le bénéfice d'exploitation s'est établi à 48 millions $ pour le trimestre, comparativement à 57 millions $ au même trimestre de 2005.

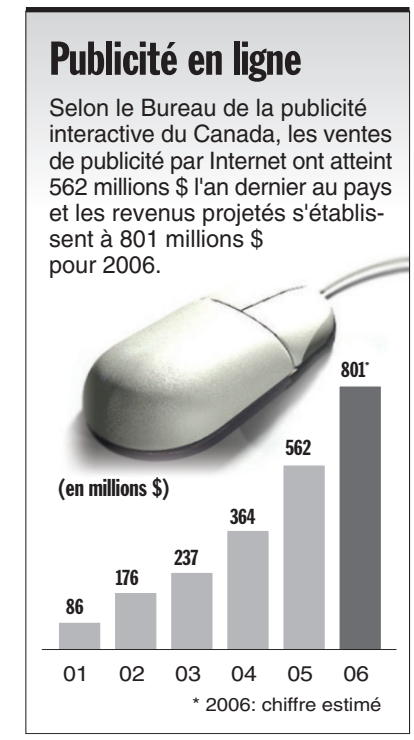
«La réduction du bénéfice d'exploitation des activités maintenues est principalement attribuable au raffermissement du dollar canadien, à des prix plus bas dans le secteur des produits du bois et au coût plus élevé des produits vendus dans le secteur des papiers d'impression commerciale», a indiqué Abitibi-Consolidated.



PC

Lors d'une conférence téléphonique, hier, le chef de la direction d'Abitibi Consolidated, John Weaver, n'a pas précisé quand le versement de dividende serait rétabli. «Le versement du dividende sera suspendu jusqu'à ce que la rentabilité de l'entreprise revienne à un niveau acceptable», a-t-il dit, ajoutant que cette décision permettra à la papetière de disposer de 44 millions $ de liquidités supplémentaires.

En bref



PC

Les ventes de publicité par Internet ont fortement progressé en 2005

PC – TORONTO

Les ventes de publicité par Internet ont atteint 562 millions $ l'an dernier au pays, a indiqué hier le Bureau de la publicité interactive du Canada, qui regroupe des éditeurs, des annonceurs et des agences de publicité. Ce résultat est en nette progression sur celui de 364 millions $ constaté pour 2004. Environ 22 % de ce montant, soit 124 millions $ sont allés au marché francophone.

Le bénéfice net de Phelps Dodge a baissé au deuxième trimestre

PC – TORONTO

La minière américaine Phelps Dodge, qui est au centre d'une lutte à finir pour la prise de contrôle des minières canadiennes Inco et Falconbridge, a fait savoir hier que son bénéfice net du deuxième trimestre avait baissé mais qu'elle désirait toujours procéder à une fusion tripartite et profiter des réductions de coûts qui s'ensuivrait. Les revenus de Phelps Dodge ont gonflé de plus de 50 %, mais les frais non récurrents ont réduit son bénéfice net pour la période d'avril à juin à 471,7 millions $ US, ou 2,32 $US par action, comparé à 682,3 millions $ US ou 3,38 $US par action, lors du trimestre correspondant de l'an dernier.

Bombardier décroche un contrat de 87 millions $ US en Italie

PC – MONTRÉAL

Bombardier Transport a obtenu hier une commande de 69 millions d'euros, ou environ 87 millions $ US, pour la fourniture de 17 tramways et d'un système de gestion du trafic pour la ville de Palerme, en Italie. La commande a été faite par la régie des transports publics de Palerme à Bombardier Transport en tant que membre d'un consortium de neuf entreprises.

Toronto bondit pour la troisième fois et le huard repasse les 88 cents

PC – TORONTO

Les bilans trimestriels de société restaient vigoureux, hier, donnant à la Bourse de Toronto un troisième gain substantiel.

L'indice S & P/TSX grimpait de plus de 100 points pour la troisième fois en autant de séances cette semaine, soit de 124,95 points à 11 879,55 dans un volume de 277,0 millions d'actions transigées; il avait pourtant entamé la journée avec une perte d'environ 50 points.

Aux États-Unis, où les indices ont clos en léger recul, la journée était haussière alors que la Réserve fédérale sortait un document sur les conditions économiques régionales. La banque centrale confirmait que la croissance se poursuit mais à une allure moindre, suggérant ainsi que l'inflation est tenue en échec et que la fin des hausses de taux d'intérêt est en vue.

Par contre des résultats comme ceux de General Motors ont assombri la séance; le constructeur a subi une perte nette de 3,2 milliards $ US, à cause de charges de restructuration, mais a néanmoins dégagé un bénéfice d'exploitation de sorte que le titre a augmenté de 1,34 $ à 32,00 $US.

La minière Phelps Dodge, dont une OPA vise les canadiennes Falconbridge et Inco, annonçait un profit trimestriel amoindri et l'action a cédé 1,61 $US à 77,82 $US. L'avionneur Boeing révélait quant à lui une perte trimestrielle, le titre larguant alors 3,85 $US à 79,90 $US.

Sur le marché des changes, le dollar canadien a stoppé une série de chutes avec une progression de 0,50 cent pour fermer à 88,12 cents US.

A la cote new-yorkaise, le brut de référence s'est élevé de 0,19 $US à 73,94 $US le baril; au département de l'Énergie, le bilan hebdomadaire des réserves nationales d'essence montrait une diminution plus forte que prévu.

A Bay Street, où l'indice sectoriel de l'énergie a avancé de 2,1 pour cent, EnCana s'est apprécié de 2,59 $ (4,5 pour cent) à 60,30 $ et Nexen a grossi de 1,18 $ à 64,70 $, la Pétrolière Impériale a cependant laissé 0,01 $ à 41,29 $.

Le fabricant de piles à combustible Ballard Power Systems, de Vancouver, a crû de 0,40 $ à 6,79 $ alors qu'il arrivait à réduire sa perte des trois mois.

La forestière Abitibi-Consolidated a reculé de 0,06 $ à 3,01 $ alors qu'elle prévoyait des mesures pour réduire son endettement; elle a aussi annoncé un profit trimestriel et suspendu son dividende mensuel.

Le fournisseur montréalais de services informatiques CGI s'est adjugé 0,24 $ à 6,99 $ alors que glissait le bénéfice net, dans un contexte de restructuration.

Parmi les aurifères, alors que l'once d'or renchérissait, Barrick Gold est monté de 0,55 $ à 34,05 $ et Kinross Gold a grimpé de 0,16 $ à 12,99 $.

Sudoku

	4				1	5		
		3	5				2	
			8	6	4			
		7					1	
3	1	4			5		8	9
				7	3			5
8				4		2		
		2						6
7					2			3

27 juillet 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0319

Solution du dernier sudoku

7	8	2	4	5	9	3	1	6
6	5	4	3	1	7	9	8	2
3	9	1	6	2	8	7	4	5
4	6	8	9	7	5	1	2	3
2	3	9	8	4	1	6	5	7
5	1	7	2	6	3	8	9	4
1	4	3	5	8	6	2	7	9
8	2	6	7	9	4	5	3	1
9	7	5	1	3	2	4	6	8

Par Fabien Savary 0318

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR ^ 0,8812 $US

0,6960	Euro
9,6154	Peso
102,6799	Yen
0,4758	Livre
23,6742	Rouble

OR ^ 707 $

ARGENT ^ 12,978 $

TAUX

Directeur	4,25
Hypothèque-5 ans	6,95
Prêt auto-5 ans	8,98
Personnel-3 ans	10,75

S&P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
^	^	v	v
11 879,55 • +124,95	8164,26 • +14,49	11 102,51 • -1,20	2070,46 • -3,44

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
FALCONBRIDGE	62,390	10 393 498
CATALYST PAPER	3,150	7 583 932
BEMA GOLD J	6,320	7 515 398
TALISMAN ENERGY	19,270	6 559 769
ATI TECH.	22,520	5 101 933
ESPRIT ENER. TR UN	13,380	4 522 117
NORTEL NTWRKS	2,330	4 462 946
ENCANA	60,300	4 133 583
INCO	83,050	3 577 684
ABITIBI-CONSOL.	3,010	3 535 680
QUEENSTAKE RES.	0,360	3 295 706
CDN NTL RAILWAY	45,240	3 218 870
CDN NATURAL RES.	60,390	3 140 290
BCE	25,980	2 861 066
DOMTAR	7,850	2 753 703
EQUINOX MNRLS J	1,300	2 614 900
ELDORADO GOLD	5,330	2 540 154
TECK COMIN. B SV	72,070	2 447 342
YAMANA RES. J	11,360	2 385 387
UTS ENERGY	5,170	2 222 366
CHARIOT RES. J	0,530	2 188 508
KINROSS GOLD	12,990	2 136 268
CGI GROUP A SV	6,990	2 074 212
PENGROWTH B UN	25,340	2 005 686
BELL ALIANT FD UN	34,760	1 968 511
BREAKWATER RES.	1,260	1 958 630
ROYAL BK OF CDA	47,830	1 926 547
PETRO-CANADA	52,100	1 914 243
BARRICK GOLD	34,050	1 841 972
YELLOW PGS IN UN	15,070	1 837 958

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
NTL CHLLNGE SYS.	+0,060	+66,67
MILLEN. BIOLOGIX J	+0,030	+37,50
GRANDE CACHE CL	+0,220	+25,58
NEO MATERIAL WT	+0,080	+22,86
COOLBRANDS A SV	+0,170	+19,32
MINDREADY SV	+0,080	+17,78
CORK EXPLOR.	+0,550	+15,94
GUEST-TEK INTER.	+0,450	+15,00
XPLORE TECH. J	+0,065	+14,94
FAIRBORNE EN. EX	+2,000	+14,55

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
HMZ METALS WT J	-0,005	-33,33
NEW MILLEN. TR UN	-0,390	-15,00
HAEMACURE J	-0,030	-14,29
IPL MV	-0,570	-12,45
NORWALL GROUP	-0,150	-10,71
PFB	-1,270	-10,67
LMS MEDICAL SYS. J	-0,200	-10,53
CAMBIOR D WT	-0,015	-10,34
SCORE MEDIA A SV J	-0,090	-10,00
THUNDERMIN RES. J	-0,010	-10,00

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5583,10	+17,34
Amex Compo	1948,92	+17,67
Corée Sud Compo	1279,08	0,00
Chine Shangai	1686,654	+1,193
France CAC	4943,00	+9,88
Hong Kong	16 617,24	+33,38
Italie Mibtel	36 206,00	+171,00
Israël TA	791,74	-12,39
Japon Nikkei	14 884,07	-121,17
Mexique IPC	19 913,189	-168,811
Pays-Bas AEX	446,38	+2,33
Roy-Uni FTSE	5877,10	+25,90
Suisse	7815,13	+30,33
Taïwan	6376,39	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,54	+0,03	MDS	20,96	+0,01
ALCATEL CA. EX.	11,06	+0,04	MOSAID TECH.	23,42	-0,17
BCE	25,98	+0,35	NORTEL NTWRKS	2,33	+0,01
BOWATER CAN. EX.	25,01	-0,33	NUVO NETWORK	0,41	+0,01
CALIAN TECH.	12,00	+0,05	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
COGNOS	31,97	-0,08	SEPROTECH SYS	0,115	0,000
CORTEX PHARMA.	2,61	-0,02	S R TELECOM	0,30	-0,01
DOMTAR	7,85	+0,04	THERMAL EN. INTL	0,145	0,000
FRASER PAPERS	7,92	-0,01	TIMMINCO	0,280	-0,005
INTL DATACASTING	0,190	+0,005	TUNDRA SEMICON.	14,00	+0,25
JDS UNIPHASE	2,51	+0,04	WORLD HEART	0,69	+0,07
LSI LOGIC	8,06	+0,09	ZARLINK SEMICON.	2,57	+0,03
			ZIM CORPORATION	0,03	-0,01

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Corning	18,52	59 768 200
Lucent Tech.	2,09	51 640 200
Ford Motor	6,75	38 473 100
Exxon Mobil	66,60	31 011 800
General Motors	32,00	30 775 100
Pfizer	25,11	28 434 700
AT&T	29,50	26 686 300
Motorola	21,85	25 713 200
Halliburton	32,00	25 216 600
Hewlett Packard	31,75	21 026 200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WNS Holdings	+4,50	+22,50
Yankee Candle	+3,97	+17,98
Wolverine Tube	+0,47	+13,13
Martha Stewart Living	+1,59	+10,32
Mylan Labs	+2,04	+10,07
Arthur J.Gallagher	+2,53	+10,05
General Cable	+2,81	+8,76
Rehabcare Group	+1,44	+8,37
Grupo Vitro	+0,22	+8,09
Snap On	+2,93	+7,84

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Choice Hotels Intl	-14,65	-24,89
Plantronics	-4,16	-21,29
Getty Images	-10,08	-18,26
Carpenter Tech.	-17,20	-15,95
Banta	-6,41	-14,65
Corning	-3,13	-14,46
Carter's	-3,18	-11,96
Florida Rock Inds	-5,32	-11,78
Dover Downs	-1,97	-11,72
USG Corp. (Rights)	-0,98	-11,40

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Nasdaq-100	36,59	70 380 424
Sun Microsystems	4,27	62 566 184
Amazon.com	26,26	53 562 110
Intel	17,50	45 958 536
Microsoft	24,37	41 547 554
Oracle	15,02	27 667 834
Symantec	15,80	27 199 401
Cisco Systems	17,94	25 951 712
Apple Computer	63,87	23 034 529
Level 3 Comm.	3,96	20 290 293

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
China Natural Res.	+1,73	+33,79
Sigmatel	+1,23	+31,95
Gulf Island Fabric.	+4,06	+20,82
Eagle Test Sys.	+2,58	+19,41
Aptimus	+1,09	+17,72
I-Flow	+1,78	+16,97
BE Aerospace	+3,00	+14,84
Ultimate Software	+2,61	+14,35
Transac. Sys. Archit.	+4,37	+14,04
NightHawk Radiolo.	+2,44	+13,90

PLUS FORTES BAISSES EN %

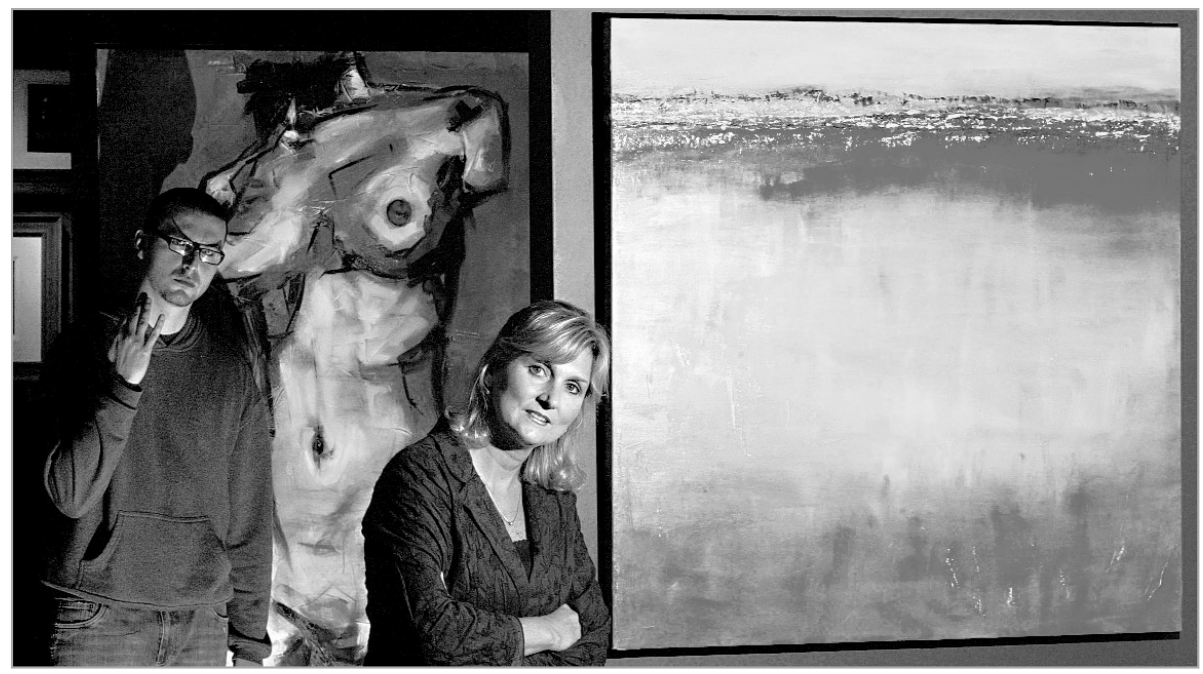
Nom	Var. $	Var. %
Digital Insight	-9,54	-30,14
SiRF Tech. Holdings	-5,96	-23,24
Amazon.com	-7,33	-21,82
Aspect Medical Sys.	-3,37	-18,33
HealthStream	-0,69	-17,97
Euronet Worldwide	-5,88	-17,45
Leadis Tech.	-0,74	-15,20
SeaBright Insurance	-2,21	-14,78
Lightbridge	-1,88	-14,63
Immunicon	-0,78	-14,16

Art Mode Gallery devient plateau de tournage

L'art visuel et le Septième art fusionnent le temps d'un tournage à la galerie Art Mode Gallery, nichée au cœur du marché By. Deux artistes de la région ont accepté de prêter leur talent aux personnages d'un long-métrage mettant en vedette l'actrice Tori Spelling.



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les peintres Katherine Jeans et Boyan Nastic avec les oeuvres qui seront utilisées lors du tournage du film *House Sitter.*

Depuis hier et jusqu'à cet après-midi, la galerie Art Mode Gallery a troqué ses fonctions de diffuseur pour devenir un plateau de tournage. L'équipe du film *House Sitter*, un suspense destiné au petit écran, a retenu cette galerie de la rue George pour le tournage de deux scènes importantes, au grand plaisir du propriétaire des lieux, Denis Smith. « Après 18 années passées sur la rue Elgin, nous avons déménagé dans le marché By en juin, et nous avons voulu créer un environnement agréable, que les gens se sentent confortables lorsqu'ils viennent ici. »

Charmée par les lieux, l'équipe de tournage a aussi craqué pour la série de nues du peintre Boyan Nastic. Originaire de la Serbie, ce Gatinois d'adoption a été invité à produire neuf toiles pour le compte du film. « Selon eux, les toiles de Boyan représentaient exactement ce qu'ils avaient en tête pour le personnage de Gerry », poursuit le propriétaire. Interprété par le Montréalais Jamieson Boulanger, le personnage de Gerry est un peintre qui se liera d'amitié avec Eloise (Tori Spelling). Cette dernière incarne une artiste en herbe qui a accepté d'être la gardienne d'une cossue maison de campagne, qui s'avère être hantée. Cette portion du tournage a été tournée dans les environs d'Almonte.

Le personnage d'Eloise y fera également la rencontre de Phil, interprété par Dean McDermott, un menuisier dont elle tombera amoureuse. La fiction rejoindra donc la réalité, puisque Spelling a convolé en justes noces en mai dernier avec McDermott. La paire s'est rencontrée l'an dernier, pendant le tournage *Mind Over Murder*, également filmé à Ottawa.

La peintre Katherine Jeans a elle aussi produit 18 peintures pour *House Sitter*. Intitulée *Moments Dorés*, cette série sera utilisée pour représenter le travail du personnage d'Éloise, également lors d'une scène de vernissage. « Contrairement aux toiles de Boyan, les miennes sont plus petites et plus éclectiques, puisque dans le film, Eloise est une peintre débutante, tandis que Gerry est un artiste de bonne renommée », explique Katherine Jeans.

Bien qu'ils n'aient disposé d'à peine un mois pour créer ces peintures, les deux artistes se disent ravis de leur expérience. « C'est une chance pour nous de rejoindre un plus grand public », explique Katherine Jeans. « Nous avions une totale liberté pour la création de nos toiles, c'était une très belle expérience », a ajouté Boyan Nastic.

Question de partager avec le grand public ces deux séries de toiles inédites, un vernissage de ces œuvres aura lieu ce soir, dès 17 h. Les toiles seront présentées jusqu'à dimanche.

Doté d'un budget de 2 millions de dollars, *House Sitter*, une production canadienne réalisée par Muse Entertainment et Sound Venture Productions, devrait être présenté au mois de décembre, sur les ondes de CTV.

POUR Y ALLER
Quoi ? Vernissage des toiles du film *House Sitter* de Boyan Nastic et Katherine Jeans
Où ? Art Mode Gallery (96 rue George)
Quand ? Le 27 juillet, de 17 h à 20 h. L'exposition se poursuit jusqu'au 30 juillet.
Renseignements ? (613) 241-1511

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	... (16:30)	Des vertes...	Le Téléjournal		Squelettes...	Les 4 Coins...	Perdus		Bons baisers... / JiCi Lauzon		Le Téléjournal/Le Point		Le Téléjournal	Kiwis...
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Coronation...	11 Cameras	Cinéma / MURDER UNVEILED avec Anita Majumdar, Chenier Hundal				The National		The National	11 Cameras
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Spin City	News		...Millionaire?	Star! Daily	1-800-Missing		Young Blades		Primetime		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	...Name is Earl	The Office		The Jane Show	Without a Trace		News Final	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Big Brother: All-Stars		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	... (16:30)	Des vertes...	Le Téléjournal		Squelettes...	Les 4 Coins...	Perdus		Bons baisers... / JiCi Lauzon		Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis... / Marie Carmen	
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré Salé	...tient la route	KM/h	Las Vegas		Destination Nor'Ouest / Dernière		Le TVA 22...	Juste pour rire	Sucré Salé	Cinéma
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Drew Carey	Drew Carey	America's got Talent Results		Windfall		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk	CSI: Crime Scene Investigation		So you Think you can Dance		America's got Talent Results		CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Les Marmitons	Rivaux...	Ma terre...	Presserebelle	Panorama	Jardins	L'art d'être parent		Cinéma / NO SMOKING (2) avec Sabine Azéma, Pierre Arditi				Panorama	Jardins
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		So you Think you can Dance		America's got Talent Results		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	Access H.	Entertainment	Grey's Anatomy		Grey's Anatomy		Primetime		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	La Cible (17:25)	Questions...	Journal FR2	d.	Savoir plus sciences		Coeurs...	Cinéma / L'ENFANT DE PERSONNE (2/2)			TV5 Le Journal	Phôtos	Dieux...
18	WPBS	11	11	16	Fetch!	Crafts for Kids	The Newshour		Business...	Adventure Golf	...Served?	As Time goes...	The Great Railway Journeys		Cover her Face		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Heads up	A Daring Flight		Studio 2 Summer Edition		The Royal		In Search of Mozart		Studio 2 Summer Edition	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam		Cultivé et bien...	Doc Société / Entre père et fils		Cinéma / LE COUTEAU DANS L'EAU (3) avec Leon Niemczyk				Cinéma / TERRE... (22:45)	
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré Salé	...tient la route	KM/h	Las Vegas		Destination Nor'Ouest / Dernière		Le TVA 22...	Juste pour rire	Sucré Salé	Cinéma
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:58)				Coroner	Cinéma / PRÉSUMÉ INNOCENT (3) avec Harrison Ford, Greta Scacchi					Le Grand Journal		110%	Voyeur
A&E	A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files		Crossing Jordan		The First 48				Dallas Swat		Cold Case Files	
BRAV	Bravo	35	35	40	Word...	Playwrights	Street Legal		Bravo! Videos	Wingfield	Cinéma / THE BOUNTY (4) avec Anthony Hopkins, Mel Gibson						Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Le Grand Rire 2004		Exploration Rivières / Le Saguenay		Biographies / James Brown		Superscience		Émeutes		Preuves à l'appui		Stars sur le vif	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	That '70s Show		So you Think you can Dance		Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles		Skin Deep	Opening Soon	Crash Test Mommy		Birth Stories	Birth Days	Nanny 911		Crash Test Mommy	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Flambant n'oeuf	VJ Chéli	TopRock.	Embraye avec Babu		Roule avec...	D-Stroy
NW	Newsworld	24	24	26	Politics Special		BBC News	CBC News	CBC News	BBC News	CBC News: Tonight		CBC News: The National		Life and Times of Michael Cohl		China Rises: City of Dreams	
RDI	RDI	23	23	28	Journal RDI	...Proche-Orient	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Potions de jouvence (2/2)		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Circuit mondial de volleyball de plage (14:30)			Sports 30	F1 Mag	Jeux... Dubaï	Baseball / Cardinals - Cubs						Sports 30	F1 Mag
DISC	DISC	34	34	42	Ultimate Cars	Mean Machines	How it's Made		Daily Planet		Building the Biggest		I shouldn't be Alive		Mayday / Runaway Train		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	...Home Chef	Dinner Takes all	While you were out		Miami Ink / Diffusion de trois émissions.						Overhaulin' Bling		Miami Ink	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)		Off the Record	Sportscentre	2005 World Grand Prix Darts		2005 U.S. Poker Championship				Sportscentre			Boxing
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm (15:30)		Place des Arts	Gourmands	D'la grande visite		Escales et...	Sors de ta cour	Infocomm					
CV	Canal Vie	43	43	-	Interventions miracles		Métamorphose	Nicolas et moi	...des noces	Dre Nadia...	C'est pourtant vrai		Super Nanny		Décore ta vie	Déco sur...	...d'un été	Ça sex'plique
MMX	Musimax	45	45	-	Max franco		Max 80 et 90	Made in France	...anglo	...franco	Ce n'était qu'un rêve		La vie...	Hollywood Fantaisies		Benezra	En concert: Norah Jones	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	Sacré Andy	...des Titans	Futurama	Les Simpson	Star ou...	Henri pis...	Les Griffin	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Friends	Access H.	True Hollywood Story		Supernatural: Nightmare		Smallville		News	Star! (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Americas (16:30)	Voyage...	Fou des camps	...banlieue!	BD Cités		...à table	La Route des...	...gourmande	Soif de voyage	Airport	Destination Monde / Indonésie		La ruée vers...
S+	Séries +	54	-	-	Newport Beach		Sue Thomas, l'oeil du FBI		Doc		Meurtre en banlieue		Témoins silencieux		Le petit monde de Laura Cadieux		Sexe à New York	
Z	Z	56	-	-	Les Chemins de l'étrange		Le Messager des ténèbres		...nerdz	Z=MC2	La Porte des étoiles		La Porte d'Atlantis		Autopsie d'un désastre		La Porte des étoiles	
H	Historia	55	-	-	Le Clan Campbell		Passion Maisons		Tournants de l'Histoire		Trouvailles... / Longueuil 3		JAG		Cinéma / UNE BIBLE ET UN FUSIL (4) avec John Wayne			
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / Denys Arcand		Bibliotheca	Portraits: Frédéric et George		Y paraît que...	Mélomaniaques		Cinéma / TOMBE LES FILLES ET TAIS-TOI (4) avec Woody Allen				Bazart	Jardins

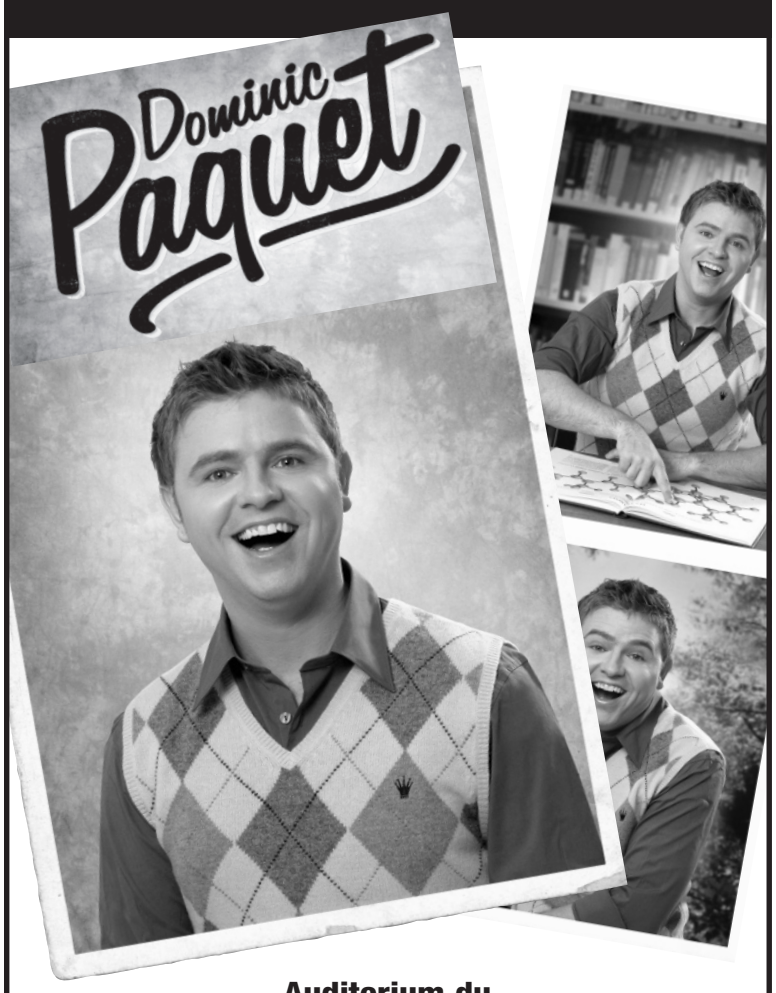
VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

LeDroit
cyberpresse.ca
vous offre une
soirée hilarante !

À GAGNER :

-1 souper pour 2 personnes au restaurant Le St-Estèphe
-1 paire de billets VIP pour le spectacle de Dominic Paquet
-1 nuit à l'hôtel Clarion incluant le petit-déjeuner

Une valeur de 400 $
(2 forfaits à gagner)



Auditorium du
Cégep de l'Outaouais
jusqu'au 9 septembre
(les vendredis et samedis)

UNE PRÉSENTATION DE SUBWAY DE L'OUTAOUAIS

BILLETS DISPONIBLES
ticketmaster Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
(613)755-1111
www.ticketmaster.ca 250, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

ou à la billetterie du Cégep. à compter de 19 h, les soirs de spectacles.

Pour participer, remplissez le coupon et faites-le parvenir aux adresses indiquées avant le lundi 7 août. Tirage de 2 coupons le mercredi 9 août.

Règlement disponible aux bureaux du Droit.

CONCOURS
DOMINIC PAQUET

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

HÔTEL CLARION GATINEAU • OTTAWA
Centre de Conférences / Conference Center
Le St-Estèphe Restaurant
MULTIESPEC

447349



Le Quatuor Mandelring

La famille Schmidt et les autres



Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Dans le cas du Quatuor Mandelring dont Sebastian, Nanette et Bernhard forment le foyer, l'autre serait Roland Glassl, altiste au son somptueux, parfaitement intégré aux interprétations extraordinairement présentes, signifiantes, expressives de la tribu Schmidt. Et ce qui ne gâte rien : leur lecture du répertoire ouvre le présent au passé et le passé au présent.

Pourquoi en ce début de festival — et de ses 120 concerts en quelque deux semaines — avoir choisi d'aller à deux concerts de la même formation ? Mes critères sont simples : dans ce trop-plein, donner la priorité à l'excellence, aux musiciens que l'on entend peu dans l'Outaouais, à la qualité même des œuvres jouées, à l'inconnu aussi — ce répertoire délaissé, en espérant trouver une perle.

Ainsi le Quatuor Mandelring était haut sur ma liste de picorage avec en premier concert Chostakovitch et leur exceptionnelle interprétation de son Quatuor no 3, entouré de Haydn (sol mineur, opus 20, no 3) et de Brahms (la mineur, opus 51, no 2), et le second concert, encadrant le foudroyant « Quatuor no 1» de Gyorgy Ligeti disparu il y a quelques mois à 83 ans, Mozart (ré mineur, K421) et Schubert (sol majeur, D 887).

Les deux représentants du XX[e] siècle, Chostakovitch et Ligeti avec des œuvres composées à moins de 10 ans de distance (1946 et 1953-1954), exprimant la liberté par la musique en une période de l'histoire écrasée de dictatures, ont bénéficié d'interprétation à vous couper le souffle, donnant à celles-ci des ailes.

À l'église St-Andrew's, leur Chostakovitch a envoûté le public par la combinaison si bien rendue du désengagé et de l'intensité ; de l'humeur grave, de la douleur et de l'ironie distanciée. Une interprétation captivante, où l'on suit suspendu à chaque phrase, l'ascension dramatique pour, au détour des soudaines mutations en effervescence, être porté en lévitation musicale. Des instants de grâce, retrouvés dans Mozart, Schubert, même chez leur Haydn. Les Mandelring y arrivent par une intelligence extrême de l'œuvre jouée, qui d'intensité en intensité libèrent les détentes en poésie. Il y a bien sûr l'étendue de leur champ dynamique, la richesse de timbre, la justesse de l'intonation.

Dans Haydn ils ont réussi l'équilibre entre forme logique et ruptures, entre aboutissement classique et ces « objets trouvés » que Haydn malicieusement y sème. Leur Brahms intégra tendresse schubertienne et élan beethovenien, poésie nordique et lyrisme viennois, fragilité du menuet et fougue hongroise dans l'allegro final.

SUITE EN PAGE 21 →

CETTE OFFRE PREND FIN LE 3 AOÛT



photos: Benoit Chalifour

Offre exclusive
d'une durée limitée
Disponible dès maintenant avant sa sortie en librairie

NADIA
Un livre de Réjean Tremblay, avec plus de 50 photos.

Revivez la magie des Jeux olympiques de 1976 avec la reine des jeux, Nadia Comaneci.

Disponible dès maintenant à :
SEULEMENT 29,95 $
Vous êtes abonné à ce quotidien ?
NE PAYEZ QUE 23,95 $
Pour commander :
www.cyberpresse.ca/librairie
LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE - TPS EN SUS

447842

→ SUITE DE LA PAGE 20

À l'église McLeod-Stewarton, ce premier quatuor de Ligeti qui pousse les instruments au bout de leurs possibilités par une pression rythmique incessante, un contrepoint serré, un traitement et des formules bartokiens (hérité du quatrième quatuor) combiné aux leçons rêvées d'un Alban Berg, surtout dans les instants de tranquillité, a conquis par leur interprétation — plus d'un au langage moderne. Une interprétation-démonstration si musicale de la virtuosité des Mandelring qui, par instants, semble se muer en inépuisable invention de l'œuvre.

Ligeti fut précédé par un Mozart si viennois pour des Allemands, si serein aussi pour ce quatuor vital. Une sérénité néanmoins traversée de teintes sombres, de courtes joies aussi, celles qui font poindre la rosée de l'espoir. Ce concert se termina par un Schubert affirmatif en une interprétation quasi-symphonique, ouverte sur un avenir entr'aperçu par ce « Wanderer » à mort.

Beethoven dans le texte

Lors de ce quatrième jour du festival, David Breitman, spécialiste du pianoforte, satiné prédécesseur du piano, avait déjà donné deux concerts, l'un consacré à Mozart, l'autre en récital, parcourant le répertoire propre à cet instrument, de Carl-Philip Bach à Beethoven. L'occasion de l'écouter est venue lors de sa collaboration avec la violoniste Marilyn MacDonald dans un programme comprenant trois sonates de Ludwig van Beethoven (l'opus 12 no 3, l'opus 30 no 3 et l'opus 47, dite « à Kreutzer »).

C'était aussi l'occasion de se rappeler que par le pianoforte et par le violon joué sans, ou presque sans, vibrato, l'on écoute l'œuvre dans sa nudité conceptuelle. Qui plus est, ces interprétations, en restituant la source textuelle permettent d'entrevoir la réflexion du processus créateur.

Jouées avec tout le sérieux et l'attachement à la partition nécessaires, les restitutions de l'opus 12 et de la « Kreutzer » filaient bien dans leur déroulement musical. Par contre, l'opus 30 dont les tempi indiqués dans le programme m'ont paru étonnants (Allegro-Adagio molto espressivo — Allegretto con variazoni !) alors qu'une étude comparative indique respectivement « Allegro assai » (1er mouvement) ; Tempo di minuetto (2e mouvement) sous-titré « mais très modéré et gracieux », enfin Allegro vivace (3e mouvement), est resté planté dans le sol.

Beethoven, là, n'avait-il pas déjà des résonances autres, futures, celles portées par des vibrati qui permettent des élans sonores… prospectives ? C'était clair dans le second mouvement pour lequel les deux musiciens avaient, en fait, textuellement juste, entrepris le tempo sous-jacent, celui d'un Andante…

Les choix de JJVV

le jeudi 27 juillet



Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Jeudi 27 juillet

J'essaierai de me libérer à midi, car Alexander Tselyakov partagera la vedette avec Kyoko Hashimoto pour nous présenter l'arrangement pour deux pianos que Chostakovitch a fait lui-même de sa Symphonie no 10, œuvre du début des années 50 (à 12 h, encore à l'église St-John the Evangelist). Une occasion unique. Le soir, à 20 h, j'irai peut-être écouter la famille Djokic avec le même Tselyakov en des quintettes de Fauré, de Dvorak et en de la musique du magnifique Piazolla (St-John the Evangelist).

Le Ballet Kirov dans *le Lac des cygnes*

AVEC L'ORCHESTRE DU KIROV

KIROV



Photo : Valentin Baranovsky

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

BILLETS EN VENTE À COMPTER D'AUJOURD'HUI!

Saisissez cette chance unique de voir, en exclusivité canadienne, *le Lac des cygnes* interprété par le légendaire Ballet Kirov avec l'Orchestre du Kirov – de retour à Ottawa après 17 ans d'absence.

26, 27, 28 OCTOBRE 2006 à 19 H
28, 29 OCTOBRE 2006 à 13 H 30

COMMANDEZ VOS BILLETS POUR CET ÉVÉNEMENT QUI FERA SÛREMENT SALLE COMBLE!

Prix avantageux pour les groupes de 10 personnes et plus.
Réservations :
(613) 947-7000, poste 384,
ou sans frais 1 866 850-2787;
grp@nac-cna.ca

Pour plus de détails,
visitez le www.nac-cna.ca

ticketmaster.ca
613-755-1111

CENTRE NATIONAL DES ARTS
53, RUE ELGIN, OTTAWA (ONTARIO)

COMMANDITAIRE PRINCIPAL
CANRIL

COMMANDITAIRE ASSOCIÉ
EDC Exportation et développement Canada | Export Development Canada

PARTENAIRES
LORD ELGIN Hôtel collaborateur
NATIONAL POST · OTTAWA CITIZEN · RADIO-CANADA TÉLÉVISION Couverture médiatique
VIA Rail Canada Promotion

Le Ballet Kirov est présenté dans le cadre de la série Ballet Canril

448215

En bref

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 819 568-6070
Tous les jours 6,99 $

LE SECRET DE MA MÈRE (13+) .....1:15 3:30 .....7:00 9:05
PIRATES DES CARAIBES LE COFFRE DU MORT (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:00 3:10 6:30 9:35
TOI, MOI ET DUPREE (G) Aucun laissez-passer 1:30 4:00 7:20 9:50
ASTÉRIX ET LES VIKINGS (G) .....12:20 2:20 .....4:20 7:15 9:10
PETIT HOMME (G) 1:00 3:15 7:05 9:15
LA MAISON MONSTRE (G) Aucun laissez-passer Déconseillé aux jeunes enfants 12:30 2:30 4:30 6:45 8:45
LA DAME DE L'EAU (G) Déconseillé aux jeunes enfants 3:50 7:10 9:45
CLIC (G) 1:10 3:40 7:30 10:00
MA SUPER EX-COPINE Aucun laissez-passer 12:10 2:15 4:15 6:50 9:00
LE RETOUR DE SUPERMAN (G) 12:45
SON DIGITAL
448370

James Blunt chantera à Ottawa en octobre

PC et LE DROIT

L'auteur-compositeur-interprète britannique James Blunt sera de passage à Ottawa cet automne dans le cadre d'une importante tournée nord-américaine.

Il montera sur les planches du centre Bell, à Montréal, le 1er octobre pour le premier spectacle de sa tournée. Il sera à Ottawa le lendemain, à la Place Banque Scotia, et à Toronto le 3 octobre. Son périple prendra fin à Las Vegas le 18 novembre.



ARCHIVES

James Blunt sera à Ottawa, le 2 octobre.

James Blunt, qui jouit d'un succès planétaire, en sera à sa troisième présence à Montréal en un peu plus d'un an. Il avait fait salle comble au Café Campus de Montréal en octobre dernier, de même qu'au Métropolis en mars.

Son premier album, *Back to Bedlam*, s'est vendu à plus de sept millions d'exemplaires. Le premier extrait, *You're Beautiful*, a atteint la première place au palmarès de 25 pays.

Cinéma 613 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 21 AU 27 JUILLET 2006
*Aucun laissez-passer accepté
*MY SUPER EX-GIRLFRIEND (V.O.A) G 1:10 3:10 7:10 9:10
*MONSTER HOUSE (V.O.A) GDJE 1:00 3:00 6:50 8:45
*YOU, ME AND DUPREE (V.O.A) G 12:50 3:15 7:00 9:15
PIRATES OF THE CARRIBEAN 2 : DEAD MAN CHEST (V.O.A) GDJE 12:45 3:30 7:45
INFORMEZ-VOUS SUR NOS SPÉCIAUX POUR LES FÊTES D'ENFANTS !
448311

Ben Mulroney est le nouvel ambassadeur national d'UNICEF Canada

PC – TORONTO

L'animateur de télévision Ben Mulroney a été nommé ambassadeur national d'UNICEF Canada.

Selon Nigel Fisher, président et chef de la direction d'UNICEF Canada, le charisme et l'attrait de Ben Mulroney auprès des adultes, des jeunes et des enfants d'un bout à l'autre du pays font de lui un ambassadeur idéal pour joindre les Canadiens de tous les âges et les inciter à aider chaque enfant du monde à grandir en bonne santé, instruit et en sécurité.

Animateur des émissions *Canadian Idol* et *eTalk* du réseau CTV, Ben Mulroney, qui est le fils de l'ancien premier ministre canadien Brian Mulroney, est détenteur de diplômes en droit et en histoire.

Comme ambassadeur national d'UNICEF Canada, l'une de ses premières responsabilités consistera à agir comme porte-parole lors de la Campagne Halloween UNICEF de cette année, au cours de laquelle les enfants canadiens participeront à des activités éducatives et de collecte de fonds pour permettre aux enfants du Malawi d'aller à l'école.

Ben Mulroney se joint à la présentatrice du réseau de nouvelles CTV Kate Wheeler, à la médaillée d'or olympique Beckie Scott, à l'ancienne première ballerine et productrice Veronica Tennant, au chanteur Corneille, et à la jeune actrice Catherine Brunet, tous membres de l'équipe de porte-parole d'UNICEF Canada.

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
Soyez l'une des 75 personnes à gagner un laissez-passer double pour la première.
Présentée par LeDroit ALLIANCE ATLANTIS

Il y a des fréquences qui n'auraient jamais dû être trouvées.
PULSATIONS
Version française de *PULSE*
Le jeudi 10 août à 19 h 00 au cinéma 9
Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante :
Promotion « Pulsations » 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC J8T 8M2
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Code postal : .....
Téléphone (jour) : ..... Téléphone (soir) : .....
Le tirage des 75 laissez-passer double aura lieu le 4 août. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 27-28-29 juillet.
PRÉSENTATION DE FILM EN ATTENTE DE CLASSIFICATION
À L'AFFICHE DÈS LE 11 AOÛT
VIVAFILM
447814
www.vivafilm.com

LA PREMIÈRE…PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

LE CHOC DES EMPIRES
LA GUERRE QUI FONDA LE CANADA
1754-1763
Il y a plus de 250 ans, Français, Britanniques et Premiers Peuples s'affrontaient dans une lutte historique pour l'Amérique du Nord. Revivez la guerre qui détermina le sort du Canada.
ACTIVITÉ FAMILIALE CE WEEK-END :
Revivez l'histoire en miniature et décorez votre propre petit soldat! *Gratuit en acquittant les droits d'entrées au Musée.*
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE
CANADIAN WAR MUSEUM
OTTAWA CITIZEN
1, place Vimy, Ottawa (Ontario)
819 776-8600 www.museedelaguerre.ca/choc
Canada
Une exposition organisée par le Senator John Heinz Pittsburgh Regional History Center, organisme affilié à la Smithsonian Institution, en partenariat avec le Musée canadien de la guerre. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien, par le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada.
448630

HYUNDAI

VOICI LES NOUVEAUX MEMBRES DE LA FAMILLE HYUNDAI.



PDSF : 25 995 $** pour le GL
Modèle GLS V6 montré

Le tout nouveau **Santa Fe 2007**

Moteur V6 de 2,7 L à DACT et CVVT de 185 chevaux • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Climatiseur • Jantes de 16 po en alliage d'aluminium • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Glaces et verrouillage électriques • Porte-bagage au toit • Sièges pour 7 passagers en option◊

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

365 $* à 6,1 %

par mois/60 mois. **Frais de livraison et de destination inclus.**

0 $

de comptant
de dépôt de sécurité.

2,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT†
JUSQU'À 36 MOIS



PDSF : 29 995 $** pour la GL
Modèle GLS montré

PRIX OR 2006
1er CHOIX SÉCURITÉ
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

La toute nouvelle **Entourage 2007**

Moteur V6 de 3,8 L de 242 chevaux • Freins antiblocage ABS • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Banquette de 3e rangée escamotable Hyundai Hideaway^MD • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédéverrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants électriques • Tapis protecteurs (première et deuxième rangées) • Gagnante du prix 1er Choix Sécurité Or de l'IIHS

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

387 $* à 3,4 %

par mois/60 mois. **Frais de livraison et de destination inclus.**

0 $

de comptant
de dépôt de sécurité.

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT†
JUSQU'À 36 MOIS

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée††
Garantie complète de Hyundai sans franchise

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

hyundaicanada.com

HYUNDAI
Va de l'avant^MC

448365

Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America. **PDSF des Santa Fe GL/Entourage GL 2007 de 25 995 $/29 995 $. PDSF des Santa Fe GLS/Entourage GLS 2007 montrés : 35 995 $/35 695 $. Frais de livraison et de destination (1545 $/1545 $), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des offres de location. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. *Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs Santa Fe GL/Entourage GL 2007; taux d'intérêt annuel de financement à la location de 6,1 %/3,4 %. Mensualités de 365 $/387 $ pour 60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Comptant de 0 $, première mensualité requise. Coût total de location de 21 900 $/23 220 $. Option d'achat de 12 107 $/12 462,12 $ au terme du contrat de location. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. Frais de livraison et de destination (1545 $/1545 $) et frais d'acquisition de location (350 $) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement (RDPRM/PPSA – 50 $) et toutes taxes applicables en sus des offres de location. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. †Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 2,9 %/0 % jusqu'à 36/36 mois pour tous les modèles neufs Santa Fe/Entourage 2007. Exemple de financement : 15 000 $ à un taux annuel de 2,9 %/0 % équivaut à des mensualités de 435,56 $/416,67 $ pour 36 mois. Coût de prêt de 680,07 $/0,00 $ pour une obligation totale de 15 680,07 $/15 000,00 $. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 juillet 2006 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails. ◊ Sièges pour 7 passagers livrables sur les modèles GLS seulement. †† La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.**

Les petites annonces

cyberpresse.ca

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107

Marchandises et services 118 à 222

Experts 243 à 310

Emplois 311 à 380

Logements 400 à 475

Propriétés 478 à 579

Commerces et industries 580 à 598

Services divers 599 à 603

Véhicules 604 à 684

Avis nécrologiques

Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

0-5 ANS, milieu familial, 15 ans d'exp., Gatineau. Soir: 819-243-7701

1 LIT gigogne, 1 lit superposé, $50 ch. 819-281-9849.

2 PLACES à $7, secteur Labrosse, 3 ans et + , pour fin août, Caroline: 819-669-8268.

3 FAMILLES, meubles, tissu à rideaux, livres et vivaces, 23 de Lanaudière, Hull.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU. 643-1990

AQUARIUM 30 gallons, tout équipée, 2 lave-vitres, 1 poisson rouge, 2 poissons blancs, $250 nég. Laissez mess. 819-595-2708.

ARMOIRES de cuisine et comptoir, $650; diverses portes coloniales; cuisinière et hotte, $150; unité murale, $50. 819-778-8063.

BEAUX chiots Cocker 9 sem., blonds, vaccinés, vermifugés. Aussi 2 Bichons Maltais mâle et femelle, très petits, 9 sem., $300 et $350. 819-587-3542.

BERGER ALLEMAND, 8 ans. Après 17h: 819-643-4673.

CAGES d'oiseaux, grandeurs variées, très bon état. 819-281-8918.

CHATTE Himalayenne "Red Point", 1 1/2 an, pas stérilisée. Aussi, chaton "Red Point" 5 mois, mais pas son bébé. $200 pour les 2. 819-587-3542.

CHIOTS BORDER/COLLEY, ENREGISTRÉS ET +. 819-427-5270.

ENSEMBLE chambre Colonial, $700, lit ajustable thérapeutique 3/4, $1,000. 613-277-8288.

LIT simple, 6 mois d'usage seulement, tout complet, prix nég. 819-281-1348.

MÉGA VENTE DE VÉLOS
Tout doit sortir! plus de 100 vélos a liquider, quantités limités, Sport Plus Vélo Pro, 819-246-8356.

MOBILIER de chambre, cuisine, salon, appareils ménagers et autres, 819-568-5679.

POÊLES, réfrigérateurs, bon état, à bon prix, 819-669-0389.

PORTE de garage 8x10 avec moteur, presque neuve. Bain en acrylique 60x42, bon état. 819-243-3487

POTEAUX de cèdre, $5 ch. 1-819-463-0622.

SÉCHEUSE $100, ordinateur $100, divan 3 places $100, table de cuisine chêne $125. 819-921-4002.

TRACTEUR Inter Cube Cadet 1450, hydrostatique, souffle-neige, $1,600 nég. Bateau, remorque 14 pi aluminium, $750 nég. (819)457-9014

TRÈS belle femelle Caniche Royal, noire, 2 1/2 an, très bonne productrice, vaccinée, vermifugée, $250. 819-587-3542.

EXPERTS

RECHERCHE personne avec tracteur ayant un chasse-neige à l'arrière pour déneigement de propriétés l'hiver, secteur Vanier. 613-745-1747.

EMPLOIS

1ERE CLASSE AUTOMOBILE
403 Jacques cartier Gatineau
recherche représentant(e) de vente d'automobiles d'occasion. Temps plein, salaire de basse + commission. Pour rendez-vous: (819)246-2527 ou CV par fax: 819-246-7721.

EMPLOIS

ADAMS AIRPORT INN
recherche femmes de chambre, temps partiel. Se présenter au 2721, rue Bank, Ottawa.

À la recherche poseur "Truss", 5 ans min. d'exp. Steve 819-213-3334.

ANGLOPHONE handicapée demande soins à domicile. La CANDIDATE doit être responsable et honnête et doit connaître ou apprendre le fonctionnement du lève-personne. Demande FEMME seulement. Lynne, 819-561-3786, de 10h et 16h.

ASSISTANTE dentaire bilingue, temps plein, centre-ville Ottawa. C.V. par fax: (613)233-8805

CAISSIER(E) temps plein 40h/sem. de soir, 14h à 22h lun. au ven., exp. un atout., pour station service. C.V. par fax ou en personne: (819)771-6072, 1020 St-Joseph.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour location de chaise, centre-ville Hull. 819-777-4445, 819-669-5829.

COIFFEUR(EUSE) et technicienne en pose d'ongle. Salon NOVY 2000, depuis 35 ans, nouveau "look", nouvelle administration. (819)210-5000.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (24 appartements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparations à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

CONDUCTEUR de camion 5 tonnes et livreur de meubles. Temps plein, demandé immédiatement. SVP envoyer CV par fax: 613-247-2758

CUISINIER, travail de 15h à 22h, mercredi au dimanche, exp., ponctuel, propre. Orélio 819-568-4404.

DÉSIREZ-VOUS TRAVAILLER AVEC UNE ÉQUIPE
Domaine de la beauté Pierrette Duval a un poste de libre comme technicienne en pose d'ongles. Expérience demandée. Pour inf. 819-568-1439.

D.G. CONSTRUCTION
recherche personne pour toiture et revêtement extérieur (siding), avec exp., temps plein à l'année, avec ou sans carte. 819-664-0126.

HULL, 3 places disponibles pour sept., garderie en milieu familial, subventionnée, 2 à 5 ans, programme éducatif, cours de danse et yoga. 819-770-6340.

LE RESTAURANT Williamson 2005 est à la recherche d'un aide cuisinier(ère) avec exp., travail à temps plein, horaire variable.
Contactez M. Marcial Michaud, 819-449-1922 pour entrevue.

MÉCANICIEN avec 3-4 ans d'exp. possédant outils et véhicule. Lun. au vend., 8h-17h, salaire garanti + commission. Jomi, 613-747-8299

RECHERCHE personnes taillant des cèdres, bon salaire, 819-743-2206

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, chauffé éclairé, clim., poêle, réfrig., câble, stat., Gatineau, $575. (819)669-5323

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Entre St-Joseph et Montcalm, $475. 819-770-0612.

1 CHAMBRE, $465 non chauffé, non éclairé, 1er août, logement à louer Gatineau, rue St-André, 819-643-1891, 613-824-5482.

1 CHAMBRE, $495 et garçonnière, logements à louer à Aylmer, $440, 55 ans +, autonome. Chauffé, éclairé, s/ lavage, salons communautaires, près de tout. 819-684-5121.

1 CHAMBRE, $550 non chauffé, non éclairé, logement à louer, vieux Hull, bois franc, près musée, très chaleureux, 613-301-4501.

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, logement à louer Cantley, prises lav/séc., non-fumeur(se), sept., $575, semi-s/sol, 819-827-1423.

1 CHAMBRE, Hull, maison privée, 4 appareils, tout incl., secteur Lac des Fées, idéal personne sueule, $450-$550, libre. 819-770-9747, 613-298-9660

1 CHAMBRE, libre, endroit tranquille, logement à louer Hull, chauffé, éclairé, garage pour rangement, idéal personne seule, non-fumeur(se), $600. 819-771-5131.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., logement à louer Masson-Angers, prises lav./séc., sans tapis, $450, non chauffé/éclairé, août. 819-568-3071

1 CHAMBRE, s/sol, salon, s/bains privée, cuisine commune, chambre à louer, près cégep de Hull, idéal étudiant(e) non-fumeur(se). 777-5554.

2 BELLES chambres, grandes, lav./séc., $725 tout incl. Aylmer, 647-284-0501

2 CHAMBRES, 1er août/sept., stat., prises lav./séc., rénové, pas d'animaux, idéal adulte, $635, **613-723-1108**

2 CHAMBRES, 34 Claire, logement à louer à Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 819-923-3103, 819-921-3120

2 CHAMBRES, $625 près St-Joseph, logement à louer à Hull, très propre. 613-614-9398

2 CHAMBRES, août-sept., près musée, 2 appareils, bois, $775. 819-**771-0084.**

2 CHAMBRES, août-sept., près musée, 2 appareils, bois, $775. 819-**771-0084.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex, bois franc, foyer, prises lav./séc., près services, pas d'animaux, logement à louer Hull, $770. 819-777-0837.

2 CHAMBRES, libre, logement à louer Hull, 2 appareils, $550, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat. 819-770-5115.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, libre, logement à louer Gatineau, prises lav/séc., grand stat., rénové, non chauffé, non éclairé, $600, 819-664-3636.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CÉGEP de Hull, chauffé, éclairé, semi-meublé, grand s/sol, entrée privée, 1er ou 15 août, $650. 613-266-1840.

2 CHAMBRES rénové à neuf, beaucoup de cachet, près musée, logement à louer Hull.
● 141 St-Étienne, $685. 1er nov.,
● 186 Kent, août/sept. ou oct., $685.
819-771-7598.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 1 stat., logement à louer Pointe-Gatineau, $575. 819-457-2875.

$350, IDÉAL étudiant(e), chambre à louer, Hull près rue Eddy, tout inclus. 819-923-7035.

3 CHAMBRES, 1er août, logement à louer Hull, $795 chauffé. 819-777-1768.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 min. UQO, Hull, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, $720, 819-243-1750

3 CHAMBRES, $700, 1er oct. non chauffé, non éclairé. 819-281-4122.

3 CHAMBRES, Gatineau, logement à louer, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. non fumeur, pas d'animaux, étude de crédit, $750, (819)669-8054.

3 CHAMBRES, jacuzzi, foyer, $860. Inf.: 613-852-2642.

3 CHAMBRES, près cégep, $750 non chauffé, non éclairé, nouveau plancher, logement à louer Hull, 1er sept., 819-772-0998.

LOGEMENTS

3 CHAMBRES, près Promenades, Gatineau, chauffé, éclairé, $850, 819-561-3324

GATINEAU, 120 Bocage, 4 chambres, $1,100, libre, maison à louer, 819-712-0158, 819-561-1707.

GATINEAU, chambres, $350, (Hydro inclus), internet, piscine, accès à tout, près autobus et 50. 819-923-0383.

GATINEAU, entrée privée, télé Express Vu, cuisine, 819-561-4624.

GATINEAU, luxueuse maison à louer, 5 chambres, piscine, deck, bureau, 2 s/bain, 5 appareils, chauffé, éclairé + foyer en pierre au gaz, bois franc, céramique (très grande chambre) option d'achat disponible, 1er oct.-nov. Faut voir, $1,600. Sur rendez-vous seulement. 819-770-9747, 613-298-9660

GRAND 2 chambres, logement à louer Gatineau, chauffé, éclairé, lav./séc., stat. double, $815. 819-669-5514.

HULL, 3 chambres, libre, logement meublé et appareils, $1,110. 613-324-6891

HULL, $490, libre, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), stat., centre-ville. 819-770-5461.

HULL, 7 Montpetit, chambre à louer, $325 tout incl., câble, lav./séc. Libre. 613-791-6622.

HULL, bungalow à louer, $1,100/mois, libre. 819-777-1768.

HULL, cha,bre à louer, près des Galeries, non-fumeur, propre, $300, 819-775-6972.

HULL, chambre à louer, dans maison privée, près boul. St-Joseph, idéal personne sérieuse, $325 tout compris. 819-778-0664

HULL, condo 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat. int., vue exceptionnelle sud, $990. 613-834-5213.

HULL, maison 3 chambres, près de tout, 5 min. Ottawa, cour cloturée, 2 stat., clim., neige/gazon par proprio - Claude, 819-319-3099

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, sem. ou plus, libre après le 12 août **514-262-2474.**

LAC Murray, près Maniwaki, chalet à louer à la sem. 819-449-4688

MAISON À PARTAGER: 1 CHAMBRE, $550, chauffé, éclairé, câble et femme de ménage. Belle maison sur grand terrain, bord de l'eau, piscine, 1 stat., 5 min. pont Alonzo. Libre. (819)827-8145.

PROPRIÉTÉS

GRANDE VENTE OUVERTURE
NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE
LE PARADISIUS

VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS)
Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial. Une visite vous convaincra! 819-671-7333.

281 DUVERNAY, maison ouverte dim. entre 13h et 16h. Raymond Charbonneau, Royal Lepage La Renaissance, (819)712-0213

ACCÈS et magnifique vue sur le lac Simon, chalet à louer, 2 lots, 2 garages, $119,900. 613-447-5201, 819-243-0168.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, $52,500. 819-827-2799.

PROPRIÉTÉS

CHALET à vendre pour la chasse et la pêche. $10,000 nég. Zone 13. Soir: 819-458-1761.

À qui la chance!

HULL, bungalow, Lac des fées, 135 Jeanne d'Arc, évaluation.: $137,000, demande $99,000. JeanCyr.ca, 819-665-2301. La Capitale

VÉHICULES

1985 HONDA Elite, 150 c.c. (moto), embrayage neuf, pneus neufs, comme neuf, $1,500. (819)827-2817

1989 HONDA Civic, $750, 1993 Nissan Altima, $1,200. 819-351-4499.

1989 ROULOTTE à sellette, 21.5 pi, tout équipé, bon état, $7,000 nég. 819-643-6692, 613-884-6690

1990 CORSICA, très propre, mécanique A1, $850. 819-281-0102.

1991 BUICK Riviera, comme neuve, pas de rouille, peinture originale, tout équipée, toit ouvrant. Aubaine $6,500, 819-770-9747 613-298-9660

1991 HONDA Accord, 4 portes, 122,000 km, $2,700. 819-319-3499

1992 GMC Sierra, Cab régulier, boîte de 8pi, 228,000 km. Moteur neuf de 4,000 km, garantie de GM de 3 ans, $6,500 nég. 819-986-1867.

1992 HONDA EXI, tout équipée, 276,000 km, très propre, $2,250, 819-770-1019, jour: 613-862-7870.

1994 ASTRO, 280,000 km, $1,500. 819-208-0300.

1994 TOPAZ, automat., 180,000 km, $1,700. 819-319-3499.

1995 BUICK Regal Custom, 4 portes, très bon état, $1,450. 819-684-0344.

1995 EAGLE Vision, 3.5L, tout équipée, état A-1, $2,900. 819-663-8803.

1995 FORD Ranger XLT, bleu, excellent état, manuelle, boîte fibre de verre, $5,200. 819-281-2433.

1995 PROTEGÉ, 200,000 km, excellent état, $2,900. 613-266-5639.

1996 INTREPID, 22,000 km, $1,500 nég. (819)643-8499.

1997 BONAIR (tente-roulotte), excellent état et +, $4,900. 819-827-1574.

1997 LUND 16', moteur 40 forces Mercury, tout équipé, excellent état, $7,200. 819-986-7723.

1998 MALIBU, 204,000 km, automat., équipée, $2,850. Chaloupe 14 1/2 pi aluminium, $900. Vêtements de plongée - femme, $350. (819)778-0353

1998 VW Passat, tout équipée, 144,000 km, $7,500. (819)827-3342

1999 ALERO (Oldsmobile), automat., 4 cyl., clim., équipée, entretenue, 160,000 km, $3,900. 819-778-7591.

1999 VENTURE, très bon état, pas de rouille, 7 places, attache-remorque 2,000 lb, $4,000. 819-671-1241

2001 FOCUS, 115,000 km, très bien entretenue, $5,200. 819-775-4830.

2001 FORD Windstar Sport, tout équipée, très bon état, 5 portes, roues sport, 85,000 km, $9,300 nég. Luc, entre 8h et 17h au 819-561-8866.

2001 HONDA 450, transmission électrique, plusieurs extras, excellent état, $5,000. 819-669-7515.

2002 CR125, excellent état, $4,100, (819)457-2962, 819-921-8786.

2003 DODGE Dakota King Cab, moteur 3.9 L., manuelle, très propre, $13,500 nég. 819-568-8139.

2005 SCOOTER Yamaha BWS, 4,000 km, $2,200. (819)986-3968

2006 PONTON 18 pi, moteur Yamaha 25 forces 4 temps, remorque, $17,800, (819)568-8039.

VÉHICULES

2006 SCOOTER Célébrity X, prix à discuter, 613-745-9542.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 819-663-6768.

BATEAU de pêche 14 pi, Suzuki 55 forces, moteur électrique 40 lbs, remorque, toile, console centrale + extra, $3,900. (819)775-8961.

CAMPING Thom, lac Bowman, roulotte 35 pi, équipée, dînette, remise, deck, $18,000 nég., (819)568-2152.

MUSTANG 1995, 5 vit., 235,000 km, bon état, $3,300. 819-669-7071.

www.autovisiongm.com 819-669-3339
2006 Cobalt, automat., clim., $12,860
2002 Alero, bas km, $8,960
2003 Focus ZX3, bas km, $7,950
2003 Accent GSI, $8,940
2003 Civic, automat., clim., $11,950
2003 Sunfire, automat., clim., $8,950
2004 Freestar, 17,000 km, $12,950

AVIS ET SERVICES DIVERS

SALLE de danse ouverte pour pratique. Possibilité de location pour professeur(e) de danse. 819-777-1768.

Le cahier **WEEK-END**



À lire tous les vendredis dans

LeDroit
cyberpresse.ca



100 NOUVELLESANNONCES

MOBILIER de s/manger, $1,200; lav./séc., $400. 613-749-9736.

102 AVIS DIVERS

BIENVENUE à tous! Nouveau restaurant Tremblay. Brunch tous les dimanches. Tirage d'un brunch pour 2 personnes. 242 avenue Buckingham.

COMPAGNE

Une très jolie enseignante de 34 ans qui aime faire des sports, activités au plein air, comme le ski, la voile et le camping, cherche un homme compatible entre **30 ET 40 ANS,** qui est sincères, honnête. 613-264-7628 entre 9h et 10h ou 18h et 19h.

SALLE de danse ouverte pour pratique. Possibilité de location pour professeur(e) de danse. 819-777-1768.

104 PERDU

CHAT mâle noir et blanc, opéré, perdu rue de Beauvallon le 20 juil., 819-246-0097

SHI-tzu, miniature, femelle, blanche et noire, collier rose, perdu secteur Mont-Bleu, dimanche. Appelez Stéphanie (819)771-0774.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau. Diane, (819)568-6757.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon, $295. **819-243-4474**

1 LIT double, 1 lit Queen, 1 matelas simple, 819-772-8216

1 LIT gigogne, 1 lit superposé, $50 ch. 819-281-9849.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 819-246-1109

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU. 643-1990

DIVAN et fauteuil berçant Elran et modulaire de salon, $350. 819-643-1342

ENSEMBLE cuisine, érable naturel, très propre. Après 16h, 819-246-3493

ENSEMBLE s/manger: table dessus en vitre, 4 chaises, sièges en tissus, table de centre en vitre. Table en vitre pour derrière de divan. $375. (819)595-3053.

GRANDE table de salon, bois, style champêtre et table de bout, comme neuf, $350. 819-775-3513.

120 AMEUBLEMENT

LIT superposé, poêle, réfrig., chaises de cuisine, etc. 819-776-6789

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 819-772-2333.

MOBILIER de chambre, cuisine, salon, appareils ménagers et autres, 819-568-5679.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS et équipement d'une ferme de 100 ans. 819-827-2075.

124 APPAREILS MÉNAGERS

3 POÊLES: $120, $60 et $30, séc., $125. Livraison. (819)778-5265.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE! 2 cuisinières au gaz propane. 819-669-0484.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE, LIVRAISON GRATUITE. 819-669-0697

LAVEUSE Kenmore compacte, bon état, $275. Soir (613)746-2088.

LAV./SÉC. Inglis, garantie 2009, payé $1,200 pour $775. 819-923-0383

POÊLE, réfrig., fonctionnent bien, propres, $399, (819)243-6420.

POÊLES, réfrigérateurs, bon état, à bon prix, 819-669-0389.

POÊLE, très bon état, blanc, grande vitre, $210 nég. 819-684-1324.

RÉFRIG. 1 an d'usure, 19 pi; poêle au gaz GE. $600 chacun. 819-328-6118.

RÉFRIG. et poêle, presque neufs, $575. 819-561-6408.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

A+, Service à domicile, PC-Planete, 613-265-4772, 819-568-2222

MÉGA VENTE ordinateur: écran 21": $87; Intel PIII 933 PC: $99; P4 1.6 GHZ: $199; portable PIII 1000 MHZ: $325. Service à domicile. Livraison disponible. 613-884-7666.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 819-561-2316.

134 MUSIQUE

BRAZOMUSIC.COM Achat/échange réparation, vente. (819)669-9232.

DISQUES 45 RPM ET 78RPM. (819)561-4315.

GROUPE classique rock, quarantaine, cherche guitariste. 770-4695

134 MUSIQUE

PIANO Young Chang, noir ébène, $2,000. 819-669-8784.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, tous styles, par professeur sympathique, 819-771-1368

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

TRACTEUR, 12 forces, 35 po., transfert, $950, 819-771-7006.

142 MATÉRIAUX

POTEAUX de cèdre, $5 ch. 1-819-463-0622.

PRUCHE BRUTE: 6X6X14': $25; 4X6X16': $20; 4X6X12': $15. 2X8X16 NEUF. 819-771-8458, 819-775-8048

SPÉCIAL #1
Aspenite 7/16, $9. 5/8 t.g. $14. 3/4, $16. 819-771-8458, 819-775-8048.

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE toit/mur. **819-771-8458**

152 DIVERS À VENDRE

1 CHAISE d'aisances; 2 SUPPORTS de côté de lit. 819-561-2184.

$3, GROSSES PLANTES VIVACES, Gatineau, 669-2870.

APPAREIL d'exercice Elliptique, $800; haut-parleurs Servin Vega, V-30, $800; table et chaises de cuisine, $400; 819-561-6242.

AQUARIUM 30 gallons, tout équipée, 2 lave-vitres, 1 poisson rouge, 2 poissons blancs, $250 nég. Laissez mess. 819-595-2708.

ARMOIRES de cuisine et comptoir, $650; diverses portes coloniales; cuisinière et hotte, $150; unité murale, $50. 819-778-8063.

BALLOTS de paille d'avoine 4 X 5 pi, région Quyon, $25 le ballot ramassé, jour 819-455-2229, soir 819-455-9576 (Roy)

BATEAU pneumatique, 12'6"; outils menuiserie comm. 819-246-1822.

CAGES d'oiseaux, grandeurs variées, très bon état. 819-281-8918.

CÈDRE et pin de finition, écoulement de marchandise, 819-767-2044.

CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIM. portatif 8,000 BTU et micro-ondes + ventilateur Danby pour dessus de poêle, $350 ch. 819-661-8693

ESSIEUX 5,500 lb, soudeuse 300 SP, perceuse à colonne, génératrice 3,500 Watts, portes métal, fenêtres aluminium et + 819-955-7461.

152 DIVERS À VENDRE

DÉMÉNAGEMENT: meubles salon, s/dîner, ventilateur, déshumidificateur, meuble vidéo. 819-246-6484.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIT simple, 6 mois d'usage seulement, tout complet, prix nég. 819-281-1348.

MÉGA VENTE DE VÉLOS
Tout doit sortir! plus de 100 vélos a liquider, quantités limités, Sport Plus Vélo Pro, 819-246-8356.

MINI lav./séc., $225, clim., $65, poêle, 30", $150, 819-661-6205

MOBILIER de s/manger, $1,200; lav./séc., $400. 613-749-9736.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, $15,000 pour $2,500. 819-663-1015.

POÊLE, $150; table de billard avec acc., $500. Aylmer, (613)795-2223.

PORTE de garage 8x10 avec moteur, presque neuve. Bain en acrylique 60x42, bon état. 819-243-3487

REMORQUE à vendre; wagon à foin 14'X8', très bon état. (613)590-2217.

SOLARIUM de Paris, 10X12, prix à discuter. 819-281-1313.

SPA tout équipé, neuf, ozoniseur, garantie complète, livraison possible. Coût: $8,500 à vendre pour $4,200. 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

THERMO-Pompe Lennox 2,5 tonnes, garantie 5 ans, $850, 613-797-3807.

TRACTEUR Inter Cube Cadet 1450, hydrostatique, souffle-neige, $1,600 nég. Bateau, remorque 14 pi aluminium, $750 nég. (819)457-9014

TRACTEUR Mastercraft 2000, 18 h.p., $1,000. Soir (613)746-2088.

158 MARCHÉS AUX PUCES

MARCHÉ aux puces Raceway au 4837 ch. Albion, Ottawa, tous les dim. de 9h à 16h, Pour inf.: Jean-Pierre, (613)837-8805.

162 PISCINES

2003 SPA Beachcomber 550X (5-8 places). Valeur $8,500+ pour $6,500 avec acc. (819)643-9381.

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 454-2179.

CAMPING Lac St-Pierre, lots saisonniers, $1,100 + taxes. Visiteurs gratuits. (819)457-4948.
www3.sympatico.ca/campingstpierre

GRACEFIELD- Camping du Ruisseau, **location** de roulotte, terrain avec service ou sauvage. 1-819-463-0827

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

172 VACANCES, VOYAGES

AUBERGE ST-ADOLPHE, Laurentides, 20 min. du Mont St-Sauveur, Lac St-Joseph, 1-877-327-2289.

174 ANIMAUX

3 YORKSHIRE enregistrées, 1 femelle, 10 sem.; 1 femelle, 9 mois; 1 femelle, 2 ans, opérée, (819)428-3593

4 BOXER femelles, magnifiques, vaccinées, vermifugées. 819-669-5494.

8 CHIOTS husky sibérien, 9 sem., $150 ch. 613-488-2181.

ADORABLES CHIOTS, plus grand choix de la région, petits chiots, 819-772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BEAUX chiots Cocker 9 sem., blonds, vaccinés, vermifugés. Aussi 2 Bichons Maltais mâle et femelle, très petits, 9 sem., $300 et $350. 819-587-3542.

BÉBÉS Inséparables, Touis, nourris à la main, ainsi que péruche et cockatiel 819-669-6664

BERGER ALLEMAND, 8 ans. Après 17h: 819-643-4673.

BICHONS maltais, 9 sem., vaccinés, vermifugés, 1 mâle et 1 femelle. Parents sur place. 819-766-2565.

CHATONS à donner.
819-682-0086.

CHATONS persans et exotiques, chiots chihuahua, 819-671-6533, laissez mess.: 819-712-4475.

CHATTE Himalayenne "Red Point", 1 1/2 an, pas stérilisée. Aussi, chaton "Red Point" 5 mois, mais pas son bébé. $200 pour les 2. 819-587-3542.

CHIOT, Golden, 4 mois, $325, 819-682-2591

CHIOTS BORDER/COLLEY, ENREGISTRÉS ET +. 819-427-5270.

174 ANIMAUX

CHIOTS Border-Collie, enregistrés, vaccinés, près à partir, 819-983-2173

CHIOTS boxer à vendre, pure race. 819-643-0279.

À qui la chance!

CHIOTS boxer, fauve, vermifugée, queue coupée, $425. (819)983-1276.

CHIOTS caniches blancs, 8 sem. Et épagneul Cocker, carnet de santé, etc. 819-449-4147.

CHIOTS, caniches (Toy) à vendre, 7 à 12 lbs, $500. Mess.: 819-684-6730.

CHIOTS Rottweiler, $400, après 17h, 819-455-2560.

CHIOTS: Yorkshire, Chihuahua, Esquimaux américain toy. **819-281-1007**

LA FERME GOLDEN RETRIEVERS Prêts à partir, chiots enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150.

PETITS chatons, prêts à partir, $20 ch. 819-281-8110.

SIAMOIS, 3 mois, "chocolate point", vaccinés, vermifugés, $175, (819)568-2781.

TERRE-NEUVE 9 mois, femelle, $500. 819-985-1109, 819-921-4667.

TRÈS belle femelle Caniche Royal, noire, 2 1/2 an, très bonne productrice, vaccinée, vermifugée, $250. 819-587-3542.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, $175/mois. 819-455-9612, 819-213-2558.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS d'été: $8, $10, $15/h, intensif ou pas. Marcel au 819-777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 819-771-1368.

M. HUNTER, professeur d'anglais, cours privés, $15-$25/h, 770-5297

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT d'esthétique complet et inventaire, $3,500, (819)428-4382, 819-743-0684.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHEMINÉE de poêle à bois, pour l'extérieur, 6 long., isolée et amboutée de 3 pi, 10 po de largeur, valeur de $1,000, pour $500. 819-561-7250

CLIM. 12,000 BTU, 2 mois d'usage, demande $400, 819-770-3615

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

LOT de mobilier de bureau LACASSE, classeurs, chaises et fauteuils GLOBAL, divers, tel que: informatique, fournitures, etc. Cause: cessation activités. 819-827-9193.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ACHAT et vente d'équipement de restaurants et hotellerie. Faisons achat de restaurants complets et entrepôts. Marcel (613)220-9477.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

218 ARGENT DEMANDÉ

ENTRE $1,500 et $2,000, cause séparation, personnes sérieuses et intéressées seulement, réponse assurée. C.P. 89005, 207 Mont-Bleu, J8Z 1H0

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2E, 3E et même 4E HYPOTHÈQUE 5% ET 6%
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 819-328-5944, ext. 200.

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ère, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 819-790-6800

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BESOIN D'ARGENT
Votre voiture est payée?
Voilà la solution, 747-7373

PRÊT AUTOMATIQUE, personnel et hypothécaire. Rapide. (819)483-9907.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 819-568-8815.

311 AIDE DEMANDÉE

ANGLOPHONE handicapée demande soins à domicile. La CANDIDATE doit être responsable et honnête et doit connaître ou apprendre le fonctionnement du lève-personne. Demande FEMME seulement. Lynne, 819-561-3786, de 10h et 16h.

cyberpresse.ca

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À voir! le nouveau studio Pro-Plus recherche coiffeur et assistante, formation sur place. Gilles, 819-777-9922.

BESOIN urgent: coiffeur(se) styliste avec exp., clientèle en place, achalandé, cause maladie, bien situé, salaire de base, 819-777-9997

Urgent!

BOUTIQUE HÉLÈNE LAFRANCE
1 technicienne avec exp. en coloration et en vente de produits professionels en coiffure. Temps plein. Mireille au 819-776-1313 ou faxez C.V. au 819-776-0042.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour location de chaise, centre-ville Hull. 819-777-4445, 819-669-5829.

COIFFEUR(EUSE) et technicienne en pose d'ongle. Salon NOVY 2000, depuis 35 ans, nouveau "look", nouvelle administration. (819)210-5000.

COIFFEUR(EUSE)S, esthéticiennes, avec une bonne clientèle, et souhaitez augmenter votre chiffre d'affaires! Devenez propriétaire d'un élégant salon avec équipement moderne, plein de potentiel de croissance. René Lasalle 819-778-4112.

DÉSIREZ-VOUS TRAVAILLER AVEC UNE ÉQUIPE
Domaine de la beauté Pierrette Duval a un poste de libre comme technicienne en pose d'ongles. Expérience demandée. Pour inf. 819-568-1439.

ESTHÉTICIENNE et assistante-coiffeuse pour salon situé dans un édifice du gouvernement. Demandez Isabelle: 819-778-2236

LOCAL à louer à Gatineau. Line au 819-663-4443.

NOUVEAU, NOUVEAU. Avons besoin d'esthéticienne, massothérapeute, technicienne en pose d'ongles et autres soins divers. Ouverture sept. bien situé au 1030 St-Joseph, Hull. 819-595-2623, 819-790-3270.

ROCKLAND coiffeur(se) avec ou sans clientèle, temps plein ou partiel. Josée 613-446-7869 ou envoyez vos coordonnées par télécopieur: 613-741-6661.

STYLISTE, clientèle fournie. Salon haute gamme. 819-775-5000

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE d'exp., bébé un an, chez-moi, pont Alonzo, Chelsea, temps plein, fin août. 819-827-9377

GARDIENNE d'exp. avec permis de conduire pour 5h/jour (13h-18h), 5 jours/sem., dès sept., vieux Hull, Contactez: jobigou@msn.com

322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, milieu familial, 15 ans d'exp., Gatineau. Soir: 819-243-7701

0 et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau, 568-0360.

0 ET +, jour, bons soins.
Claudette au 819-595-0667.

18 MOIS à 36 mois, accepte enfant avec léger ou sans handicap, $7/jour, Hull, 1 place. Jeux éducatifs, parc de jeux ext., repas équilibrés, beaucoup d'amour. Line, 819-777-3399.

1ER août, 3 places à $7, éducatrice diplômée, 2 et 3 ans, 819-561-4491.

2 PLACES à $7, secteur Labrosse, 3 ans et +, pour fin août, Caroline: 819-669-8268.

2 PLACES disponibles, 1 place pour septembre 18 mois et +, à $7. Buckingham, 819-281-4980.

2 PLACES disponibles, temps plein ou partiel, reçus. Rue Rayol, Côte d'Azur. Jackie, 819-561-3847.

3 PLACES disp. 3 à 5 ans, activités pré-scolaire, repas + collation santé, reçu, Mélanie 819-665-8526

ÉDUCATRICE diplômée avec 17 ans d'exp. en C.P.E, garderais enfant de 0 à 5 ans à la maison. Repas chauds et équilibrés, programme éducatif. Pour sept., en attente de subv., contactez Nathalie après 16h au 819-561-6519 819-712-1045

GARDERIE à $7, 2 places pour sept, (bébé). Yvonne au 819-561-2531.

GARDERIE à $7. Vous cherchez une personne de confiance pour s'occuper de votre petit bout de chou? Composez le 819-643-5177.

HULL, 1 place disponible, pour garçon de 3 ans, milieu familial subventionné, 819-664-8178.

HULL, 3 places disponibles pour sept., garderie en milieu familial, subventionnée, 2 à 5 ans, programme éducatif, cours de danse et yoga. 819-770-6340.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ offre formation continue pour initier en français, espagnol et math., cours de danse, cours de natation et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. C'est un service de garde qui se démarque des services ordinaires, 778-8889

MAMAN garderait enfants, 3 ans et +, $125/sem. Valérie, 819-778-1511.

NOUVEAU service de garde Danielle, éducatrice diplômée. 16 mois +, réservez maintenant, places limitées. Bon prix. Reçu. 819-777-3436.

OTTAWA-EST, 0 à 5 ans, milieu familial, non-fumeur, repas équilibrés, bonnes références. 613-746-9097.

325 OFFRES D'EMPLOI

100% GARANTIE, Vous avez besoin du personnel temps plein ou temps partiel? **PLACEMENT RÉGIONAL** à la solution pour vous! 819-643-0265.

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa.
C.V. fax: 613-789-0550
ou job@h2o.ca

MOTS CROISÉS

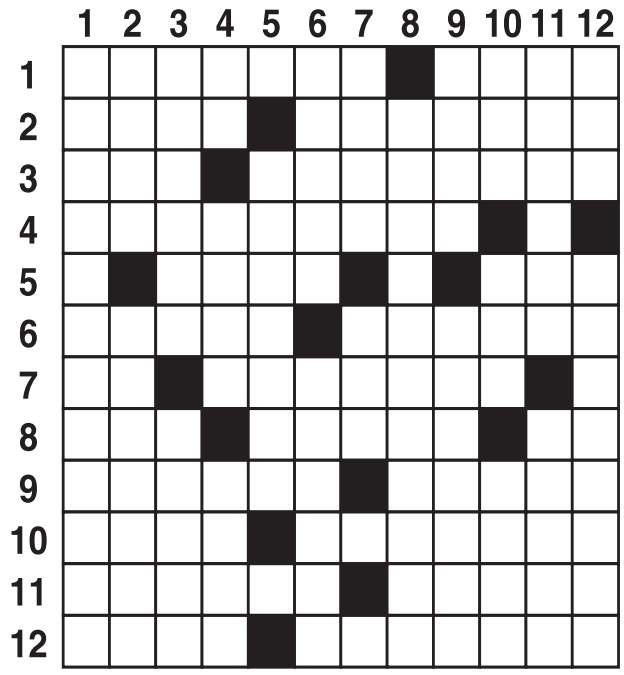
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Bouleversé - Dieu égyptien du Savoir et de l'Écriture.
2. Épouse de Zeus - Qui ignore certaines règles.
3. Arme de Philoctète - Détester.
4. Malgré cela.
5. Molaire - Gros serpent carnassier.
6. Il va à l'école - Courte course.
7. Se traverse facilement - Attendus.
8. Forme des cadres supérieurs - Myriapodes - Cale en forme de lettre.
9. Ortie blanche - Devenus aigres.
10. Signe du zodiaque - Personne appartenant à un groupe.
11. Savant - Héroïne.
12. Fromage blanc - Accord.

VERTICALEMENT

1. Champignons à chapeau en entonnoir.
2. Homme très pauvre - Monnaie-du-pape.
3. ... sourcilière - Passion pour quelque chose.
4. De verbe aller - Partie amont d'un glacier - On y parle hindi.
5. Perte de mémoire.
6. Outil servant à aplanir le bois - Innocence.
7. Effervescence - Assaisonnement.
8. Qui accompagne partout.
9. Opérations postales - Abrégée.
10. Dynastie impériale chinoise - Deux fois - Rognon.
11. Ile située à l'embouchure de la Charente - Adjectif numéral.
12. Plus que deux fois - Certifiée.



27 juillet 2006 — No 1267

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	O	G	G	E	U	R	■	F	A	D	E
2	U	V	A	L	■	R	O	U	A	G	E	S
3	N	A	T	U	R	E	L	■	T	I	F	S
4	I	L	E	■	A	T	E	R	M	O	I	E
5	O	E	S	T	R	E	■	A	A	R	■	U
6	R	■	A	M	E	R	E	S	■	N	I	L
7	■	B	U	■	T	E	■	S	P	O	R	E
8	B	U	C	H	E	■	L	E	O	■	R	■
9	U	R	E	E	■	A	U	R	E	L	I	E
10	L	E	■	R	O	I	T	E	L	E	T	S
11	B	A	D	A	U	D	■	N	O	N	E	S
12	E	U	E	■	D	E	C	E	N	T	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

325 OFFRES D'EMPLOI

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: $10.75/h. 819-561-1873.

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995.

★★★

1 CHAUFFEUR de remorqueuse (towing), classe 5 et 1 démanteleurs de pièces d'auto. 819-770-7777.

Urgent!

4 ÉPANDEURS

VERTDURE OUTAOUAIS

recherché(e)s, avec permis de conduire, bilingues, temps partiel/plein. Se présenter au 39 De Valcourt, local 3, avec C.V. ou téléphonez au 819-243-5458.

5 TÉLÉPHONISTES en télémarketing

VERTDURE OUTAOUAIS

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à $12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 819-243-5458.

6 FILLES pour escortes, droguées s'abstenir. Angelo, 819-328-5393

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps partiel et temps plein. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: $10/h. 819-561-1873.

8 BONS TÉLÉ-VENDEURS

Pour promotion de revues, bilingue et expérience un atout. Jour ou soir, rémunération jusqu'à $14/h et +. Télécopier C.V. au 819-777-7339, téléphone: 819-777-4889, courriel: hull@somitel.com

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE-poseur céramique, exp. 3 ans, permis de conduire valide et véhicule requis. Travail à l'année, Ottawa. 819-776-2862.

À la recherche poseur "Truss", 5 ans min. d'exp. Steve 819-213-3334.

BESOIN de mécanicien(ne) avec exp. immédiatement, 2 postes disponibles, plein temps, à 10 min. du pont de Hull. 613-822-2347.

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins

819 246-2555

Télécopieur : 819 246-2458

448579

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN d'un tireur de joints, 5 ans d'exp. Appeler au (613)762-3961 ou CV par fax: (613)443-0358.

$$$ BESOIN $$$

Heures flexibles, facile et payant, **AVON** est là pour vous. 613-788-0550

CAISSIER(E) temps plein 40h/sem. de soir, 14h à 22h lun. au ven., exp. un atout., pour station service. C.V. par fax ou en personne: (819)771-6072, 1020 St-Joseph.

CAMELOT motorisé, fiable, Hull, les dim., possibilité du sam. 771-4091.

CHAUFFEUR d'autobus, classe CZ, tour de ville d'Ottawa, bilingue de préférence, semi-retraités et chauffeur d'autobus scolaire sont bienvenus. Temps partiel, temps plein. Faire parvenir C.V. au 613-524-5378.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 819-663-7753, 819-664-9708

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain au **613-741-6672.**

CHAUFFEUR(SE) de camion, classe 3, avec exp., pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au 613-739-3961.

COMMIS AUX PIÈCES avec exp. dans le domaine de l'automobile. Temps plein. Alain au 819-568-3992.

COMPAGNIE en expansion recherche personnes dynamiques pour gérer, superviser et enseigner. Revenu potentiel de $500 à $5,000/mensuel. Pour rendez-vous: Claude, 819-775-4851

325 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (24 appartements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparations à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

CONDUCTEUR de camion 5 tonnes et livreur de meubles. Temps plein, demandé immédiatement. SVP envoyer CV par fax: 613-247-2758

ATTENTION !!

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le

613 233-8483

446998

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z, avec expérience pour camion à benne. 613-746-0514 ou fax: 613-746-5124.

CUISINIER(E) demandé(e), 20-25h/sem. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est. 819-663-2022.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM

chauffeurs classe 3 demandés avec expérience. Salaire compétitif, minimum 40h/sem., travail à l'année. Se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull ou téléphoner au (819)777-6683 ou télécopieur: (819)246-6683.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 27 juillet 2006

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Une nouvelle rencontre peut vous inciter à considérer d'autres alternatives et à modifier votre parcours. N'oubliez pas que la conjonction Lune + Mars en Vierge risque d'éveiller votre impulsivité. Essayez de ne pas vous laisser influencer trop facilement. Souvenez-vous du plan d'action que vous aviez convoité avant de changer votre fusil d'épaule.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Les données dont vous avez la certitude sont les seules qui vous permettent d'avoir une perception adéquate. Les autres ne sont que des hypothèses que vous auriez intérêt à vérifier. C'est le temps de faire des déductions logiques et de confirmer (ou de démentir) toutes formes de suppositions. Servez-vous de l'influence de Saturne en Lion et laissez votre esprit rationnel tenir les rênes.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

La rencontre de la Lune et de Mars dans votre Signe complémentaire, la Vierge, vous investit de l'audace et de la détermination nécessaire pour parvenir à vos fins. Toutefois, rien ne s'obtient sans outrepasser certaines limites et sans fournir un minimum d'effort. La paresse demeure l'obstacle à éviter; ne fuyez pas la réalité au moyen de loisirs frivoles.

bélier

du 21 mars au 20 avril

Vous êtes peut-être en train de faire des concessions inutiles, par crainte de déplaire. Personne n'en exige pourtant autant de vous. Il vaut toujours mieux confirmer que supposer. Il serait probablement temps de clarifier les choses car cela pourrait grandement vous simplifier l'existence. Et il n'en tient qu'à vous pour faire disparaître une complication.

taureau

du 21 avril au 20 mai

La Lune a enfin quitté le Lion pour arriver en Vierge, un Signe de Terre ami du vôtre; et, comme elle y rencontre la planète Mars, on dirait que rien ne pourra vous distraire de vos objectifs. Même si un travail vous fascine, ne négligez pas un proche qui a besoin d'un peu d'attention. Car une relation personnelle peut vous procurer beaucoup de satisfaction.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

La conjonction Lune + Mars en Vierge, au carré de votre Signe, peut avoir pour effet de vous troubler. Il serait préférable de ne pas accorder trop d'importance aux remarques faites par les autres. Bâtissez-vous une solide carapace et laissez glisser leurs critiques sans vous laisser affecter. Dites-vous qu'ils ne feraient pas mieux s'ils se trouvaient à votre place.

cancer

du 22 juin au 22 juillet

Vous bénéficiez actuellement de la présence de Mercure et de Vénus en Cancer. Cela vous permet non seulement de mieux vous faire comprendre, mais également de mieux vous faire apprécier. C'est en étant pleinement vous-même que vous allez vous attirer le maximum de sympathie. Alors chassez toute gêne et évitez l'autocensure.

lion

du 23 juillet au 23 août

Une époque anniversaire où un événement social vous permettra de tisser de nouveaux liens avec des personnes sincères. Il est possible d'amener les autres vers un nouveau pallier de conscience, mais cela ne peut se faire en les brusquant. Vous devrez peut-être consentir à vous rabaisser au niveau du plus petit commun dénominateur afin que personne ne soit exclu.

vierge

du 24 août au 22 sept.

Tandis que la Lune "croise" Mars sur le premier décan de votre Signe, le moment semble propice à l'action. Pourquoi ne pas prendre une initiative pour apporter quelques transformations à votre environnement? Les changements mis en application en ce moment peuvent subsister et entraîner des répercussions positives à long terme. Il suffit de demander pour recevoir...

balance

du 23 sept. au 23 oct.

L'heure est au compromis, à la réciprocité et à l'égalité. Si vous désirez que l'on adopte un tel comportement à votre endroit, il faut commencer par traiter les autres de cette même façon. Vous pouvez servir d'exemple, voire de modèle. C'est à vous de prendre l'initiative pour ce qui est de modifier le moule de tout rapport interpersonnel.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Le trigone qui s'établit entre Vénus en Cancer et Jupiter en Scorpion est de bon augure. Vous bénéficierez de protections qui vous tiendront à l'écart d'éventuels problèmes. Tandis que le domaine des relations affectives et sentimentales se trouve fortement privilégié, vos entretiens s'annoncent particulièrement chaleureux. La chance peut également se manifester.

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Voici un jeudi au cours duquel les natifs du Sagittaire fonctionneront mieux seuls qu'en groupe. Avec une conjonction Lune + Mars en Vierge, Signe jugé incompatible avec le vôtre, l'interférence de personnes bien intentionnées peut vous impatienter. Dites calmement ce que vous ressentez et ne dirigez pas votre énervement sur quelqu'un qui n'en est pas responsable.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241

613 562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

0 SOUCI, aménagement paysager, pavé uni, pierres naturelles et pierres patios, entretien, etc. **Paysage Denis-Meunier et associer 819-664-0758.**

100% GARANTIE, Vous avez besoin d'aide pour des travaux d'entretien ou de petits travaux mineurs? **PLACEMENT RÉGIONAL** à la solution pour vous! 819-643-0265.

100% SATISFAIT, taille de haie de cèdres. Ça vaut la peine. 819-827-5180

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

FERAIS travaux avec petite rétrocaveuse (backoe) dans espace restreint. Michel 819-281-4395.

HOMME à tout faire, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 819-669-9073

POUR travaux ext./paysagement, WinSum entretien paysager. Prix compétitifs. Simon 819-360-2788.

TRAVAUX terrassement: pavé uni, mur soutien, mur pierre naturelle, prix compétitifs. Ben, 819-661-7220.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR central, estimation gratuite, **installation. 819-665-0628.**

245 ARBRES

#1 SERVICE impeccable d'émondage, d'abattage d'arbres et d'enlèvement de souches, service de nacelle, 819-665-2572. **ACE ABATTAGE.**

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS

Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 15% de rabais sur estimation la plus basse. 819-210-6346.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977**

252 CLÔTURES

RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 613-880-1401.

TRAVAUX clôtures: bois, broche, PVC, fer. Ben, 819-661-7220.

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, ponton, rétractable, balcon, réparation. 561-6385

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 819-568-8893.

TRAVAILLEURS en structure d'acier et taule métallique, pas peur des hauteurs, doit avoir véhicule, 613-830-8677.

264 DIVERS

EXCAVATION

Travaux de mini-excavation de tous genres. Daniel: 819-243-5706.

268 ÉLECTRICITÉ

Électrique SBD, tout travaux, estimations gratuites. 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation** À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724 / 819-643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Bon prix. 819-827-5089, 613-266-7439.

$ $ $

819-561-1686

#1 À PRIX FIXE

Déménagement **CLAUDE TRANSPORT**

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 819-568-1247

DÉMÉNAGEMENT Éclair Richard au 613-552-5626

DÉMÉNAGEMENT rapide. Réparation de clim. et chauffage. Bon prix pour clim. 819-712-0158

NOUVELLE compagnie Tayo, longue distance, local et emballage, estimation gratuite, Pierre 790-7232.

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 819-773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

RECHERCHE personne avec tracteur ayant un chasse-neige à l'arrière pour déneigement de propriétés l'hiver, secteur Vanier. 613-745-1747.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

TRAVAILLEUSE autonome en pose d'ongles recherche espace disponible dans salon (Hull). 819-770-2825

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE

Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques/pierres, façade, 827-3833 ou (613)769-3303

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

10,000 CLIENTS. Spécialiste en salle de bains, finitions de s/sol et de cuisine, etc. Marc Tassé, 819-328-0844

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

#1 DE LA RÉNOVATION. Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 819-328-2016 MLP Construction.

A-1, RÉNOVATION EXPERT rallonges, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 819-827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 819-568-6744.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 819-827-4187, Cell.: 360-4187

FERAIT finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127

MC CONSTRUCTION

Cuisine, s/bains, finition s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes, fenêtres, patio, remise. 100% assuré. RBQ 8320-6912-34. **819-243-1919**

PEINTURE et rénovations Roger Plouffe. Estimation gratuite. 819-281-4215, 819-208-2001

★★★

RÉNOVATIONS de tout genre, menuiserie, etc. Prix raisonnable. 819-743-1414.

★★★

RÉNOVATIONS int. et ext., travaux de béton, estimation gratuite et travaux garantis, 819-661-7182.

SPÉCIALISÉ en pose de céramique, marbre, ardoise, etc. Estimation gratuite. Michel Distasio: 819-790-9720.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc/céramique, pose, sablage. Satisfaction garantie. **819-743-3937**

SABLAGE DE PLANCHERS

POSE bois franc et flottant. Réparations, rénovations, 30 ans d'exp., Marcel, (819)712-2636.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.

JE (Chantal), ferais votre ménage à domicile, secteur Gatineau. 2h: $30. 819-246-8725.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****

SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 819-663-0343

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.

SERVICE d'entretien ménager, produits naturel incl., 819-665-2948

288 PAVAGE

LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. 819-772-1333.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: **790-8648,** No RBQ: 8289/7422/47.

289 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

289 PISCINES

HORS-Terre: intallation, changement de toiles, 10 ans exp. Marc: 819 210-1678

PISCINES G.B.

"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur **www.piscinegb.com** 819-663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

10,000 CLIENTS. Petits et moyens travaux de peinture et réparation de plâtre. Marc Tassé, 819-328-0844

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric: 243-8413.

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 664-1127.

JOINTS, peinture, plancher, etc. **Danny, 819-246-3847, 819-923-3847**

★★★

M & M PEINTURE ET RÉNOVATION

Très bon prix, estimation gratuite. Cell: 775-0485 ou 778-3308.

295 RÉNOVATIONS

FONDATION = (819)663-9934

Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie, clôture, toiture. Francois Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, fenêtres, etc. 819-743-4530.

RÉNOVATIONS de tout genre, installation de fenêtres, etc. (819)827-3833 ou (613)769-3303.

TRAVAUX de rénovation à contrat ou à l'heure. 819-455-9693, 819-319-6434.

296 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS

COUVREURS D.A.L.

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP. Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 819-243-6565

CHEVALIER INC.

Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, tôle, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC

Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. (819)771-4075, (819)772-8391

TOITURES ÉRIC VARIN

2e génération service et qualité. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ, License RBQ **819-986-6451**

TOITURES H. CONSTRUCTION

TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447**

308 VITRERIES

VITRIER depuis 1983: vitres, thermo, miroirs, douche en verre et +. Jocelyn 819-770-7808, 819-743-2615

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche aide-déménageurs, avec exp., temps plein, bonne forme physique, salaire compétitif, 40h/sem. min., lundi au vendredi + 1 samedi sur 2. FAX: 819-246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

ÉLECTRO-MÉCANIQUES INDUSTRIELLES E.M.I. INC.
recherche soudeurs et/ou mécaniciens industriels. Inf. 819-985-3624 ou télécopieur: 819-985-3623.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire,** $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ESTIMATEUR(TRICE) avec exp. pour compagnie de construction résidentielle, travail d'équipe, doit être bilingue, ponctuel(le) et avoir de bonnes connaissances en informatique. Envoyez C.V. par courriel: advertisement@potvinconst.com

325 OFFRES D'EMPLOI

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 10 au 13 août 2006

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 10 août, vendredi 11 août de 15 h à 23 h
Samedi 12 août et dimanche 13 août de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 819 643-4957

444900

GÉRANT(E) D'IMMEUBLE
Osgoode Properties recherche un gérant(e) d'immeuble dans la région de Gatineau. La personne qualifiée doit avoir expérience au service à la clientèle, des connaissances des lois de la Régie du logement, YARDI et location administratif, doit être bilingue, doit avoir 2 à 5 ans d'exp. dans la location résidentielle et la gérance d'immeuble. Ce poste est à temps plein et comprend aussi un plan médical. Télécopiez C.V. au 613-729-7991 a/s de Kathy St-Pierre ou par courriel au kstpierre@osgoode.ca
Seules les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

GO INSTALLATION installateurs de partitions de bureau, avec véhicule et outils. Emile au 613-875-6416.

325 OFFRES D'EMPLOI

INFOGRAPHE
recherche infographe bilingue, incluant service à la clientèle, exp., requis, temps plein. Faite parvenir votre C.V. par courriel: demers@impremerie.qc.ca ou par télécopieur: 819-669-1130.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 819-772-2434.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 Mtée de la Source. Lundi fermé.

MAISON D'AMITIÉ
Maison d'hébergement francophone pour femmes violentées et leurs enfants, recherche une travailleuse responsable de l'entretien ménager et des réparations. Tarif horaire: 16$/h - 24h/semaine. Envoyez votre C.V. avant le 1er août 2006 16h à Maison d'amitié, 40, rue Cobourg, Ottawa, ON, K1N 8Z6. Télécopieur: (613)747-7825, Courriel: jenny.wolff@rogers.com

MÉCANICIEN avec 3-4 ans d'exp. possédant outils et véhicule. Lun. au vend., 8h-17h, salaire garanti + commission. Jomi, 613-747-8299

OPÉRATEUR de pompe à béton, permis classe 3 obligatoire, formation fournie. Temps plein. Avantages sociaux. Salaire selon expérience. Contactez Marc au 613-520-0101.

OPÉRATEUR de rétrocaveuse (pépine) avec expérience en pavage. 819-770-3167.

ORKIN/GERMEX
Technicien(ne) en traitement antiparasitaire demandé(e) pour la région de la capitale nationale. Travail immédiat à temps plein. CV par fax au 613-749-8480 ou par courriel à: gregimbald@pcocanada.com

RÉCEPTIONNISTE d'hôtel (h/f)
Travail de soir, à temps partiel.
Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE personnes taillant des cèdres, bon salaire, 819-743-2206

RÉPARE-BRISE GATINEAU
Le spécialiste de réparation de pare-brise. Est à la recherche de techniciens(ennes) avec beaucoup d'entregent pour réparation de pare-brise, burinage et plus.
Exigences recherchés:
Travailleur(euse) autonome, avoir son propre véhicule,payé à la commission, territoire à développer avec beaucoup de potentiel. Faites parvenir votre C.V par télécopieur au 819-643-4489.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
Recherche livreur(euse), à temps plein ou partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull.

RÔTISSERIE FUSÉE GATINEAU
est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), caissier(e). Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est.

TECHNICIEN(NE) pharmacie, temps plein, minimum 1 an d'exp. 819-778-2026.

325 OFFRES D'EMPLOI

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TRAVAILLEURS autonomes avec expérience auprès des personnes âgées pour surveillance de nuit, temps plein et partiel, $9/h, immédiatement. Envoyer C.V. par fax au (819)561-8742 ou par courriel: convalescence09@sympatico.ca

TU DÉSIRES faire de la photo ou film érotiques? Très $$$. (819)921-3880.

VENDEUR(EUSE) bilingue. Marché Parkdale. 613-323-4538

Urgent!

VIVI Retouche, recherche couturière, 30h/sem., bilingue. (819)243-8800.

★ZELLERS À HULL★
recherche personnel de regarnissage de nuit, 28 à 40h/sem., disponible 7 jours sur rotation. Se présenter avec C.V. au Zellers, boul. St-Joseph, Hull, demandez Kevin Staniforth.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ALTISSPR

Vérificateur(trice)s A-1 recherché(e)s. Affectations exceptionnelles à long terme au sein du gouvernement pour des vérificateur(trice)s financier(re)s possédant une cote de sécurité de niveau approfondi. Entrée en fonctions dès que possible pour les six prochains mois ou plus. Si vous possédez une formation en comptabilité ainsi que de l'expérience en vérification, postulez dès aujourd'hui! Veuillez faire parvenir votre CV par courriel à l'adresse: laura@altisspr.com ou composer le 613-230-5393 pour un examen immédiat de votre candidature.

ACQ OUTAOUAIS
recherche
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Temps plein, début septembre. Poster votre C.V. au 170 boul. Maisonneuve, Gatineau, J8X 3N4.

CLINIQUE MÉDECINE NATURELLE Secrétaire-réceptionniste, bilingue français/anglais, temps plein, soirées et fin de sem. Fax: 819-684-9447, courriel: chriskoz@videotron.ca

PERSONNEL OUTAOUAIS
AS/CR SCY
Nous avons présentement plusieurs postes à court et long-terme au Gouvernement fédéral. Expérience et cote de sécurité nécessaire. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 819-778-6534, courriel: emploi@personneloutaouais.com

cyberpresse.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL OUTAOUAIS
Contrats à long terme, D.E.C en burautique et/ou en administration. Français, bilinguisme un atout et aussi français/portugais. Dans la région de Gatineau. Envoyez C.V à pgalipeau@personneloutaouais-.com 819-778-7020

RÉCEPTIONNISTE bilingue, autochtone ou métis serait un atout; tâches minimes au début. Salaire de base ou discutable selon exp., 37 h/sem., possibilité d'avancement. Contactez le 819-771-5054, poste 123.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
demandée immédiatement pour cabinet juridique à Ottawa. Acheminer demande et C.V. à Doucet McBride, att. Deborah Davis, 100-85 Plymouth, Ottawa, K1S 3E2, télécopieur: 613-233-8868 ou par courriel à: ddavis@doucetmcbride.com

SECRÉTAIRE À L'IMMOBILIER
avec au moins 3 ans d'expérience, parfaitement bilingue. Faire parvenir votre c.v. au info@joannefleury.ca ou par télécopieur: (819)671-4737.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire bilingue, temps plein, centre-ville Ottawa. C.V. par fax: (613)233-8805

ASSISTANT(E)-PHARMACIEN, temps plein, expérience ou formation ATP ou DEC requis, 1 soir sem. Envoyer C.V. au 777-4438 ou laisser chez Roger LAROUCHE, pharmacien, 164 Eddy, Hull.

CLINIQUE dentaire, secteur Hull, recherche hygiéniste, 1 ou 2 soirs/sem. plus possibilité 1 sam. par mois. Belle ambiance de travail. Ghislaine au 819-777-6492, fax: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE DENTAIRE dynamique recherchée pour bureau d'orthodontiste, pour un poste temps plein ou temps partiel. Contactez le 819-595-8966.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ADAMS AIRPORT INN
recherche femmes de chambre, temps partiel. Se présenter au 2721, rue Bank, Ottawa.

BARMAID avec exp. pour les ven. et sam. de 16h à minuit. Brasserie de l'Île. Francine: 819-664-8138.

BARMAN(MAID) demandé(e). Inf.: Christine: 819-923-2450 le soir, 819-643-9831 le jour.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREUR(SE) demandé(e) avec exp., travail à l'année. Aussi sous-traitant pour ouvrage. 613-747-8189.

D.G. CONSTRUCTION
recherche personne pour toiture et revêtement extérieur (siding), avec exp., temps plein à l'année, avec ou sans carte. 819-664-0126.

MÉCANICIEN(NE)
d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux, $20-$25/h, Ottawa Équipment, Gaston au (613)748-9000.

PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)816-5481.

SOUTHBANK DODGE CHRYSLER JEEP
A UN BESOIN IMMÉDIAT DE
technicien(ne)s autorisé(e)s pour voitures, camions et moteurs diesel, pour le concessionnaire Chrysler le plus achalandé de la région d'Ottawa. **Technicien(ne)s spécialisé(e)s en produits Chrysler de préférence. Excellent salaire (nous payons le taux de salaire fixe le plus élevé), prime de rendement, régime collectif d'avantages sociaux, excellentes conditions de travail.** Exigences: permis de conduire valide et dossier de conducteur vierge. **Présentez votre demande en personne à Alex McDowell, gérant du service d'entretien et de réparation, rue Bank Sud, au 1255, ch. Johnston, à Ottawa. Composez le 613-731-1550; télécopieur: 613-731-7274; courriel: amcdowell@southbankchrysler.ca**

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne), apprenti(e) et soudeur pour véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Luc au: 613-736-1797 ou C.V. par fax 613-736-9680.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

URGENT!

LE BON DIABLE
Besoin cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 960 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s et serveur(se)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 819-561-3354.

LE MATINAL
CUISINIER(ère) avec exp.
Temps plein jour seulement
Manon, (819)685-9175)

LE RESTAURANT Williamson 2005 est à la recherche d'un aide cuisinier(ère) avec exp., travail à temps plein, horaire variable.
Contactez M. Marcial Michaud, 819-449-1922 pour entrevue.

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). 819-561-7171.

NOUS embauchons cuisinier(ère), minimum 3 ans d'exp., serveur(euse) et plongeur. Se présenter avec C.V. au Restaurant Cage aux Sports, secteur Hull. (819-771-2243).

PLONGEUR(EUSE) demandé(e), à temps partiel. Vous présenter au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull, 819-777-0924.

PRÉPOSÉ(E) aux loteries vidéo. Se présenter avec C.V. au 827 boul. St-René O., Gatineau. 819-568-8778.

PRÉPOSÉ(E) pour entretien de nuit, 5 jours/sem., du merc. au dim. Se présenter avec C.V. au 827 boul. St-René O., Gatineau. 819-568-8778.

RESTAURANT McDONALD d'Aylmer recherche personnel pour postes temps partiel et temps plein et personnel de maintenance. Télécopiez CV au 819-684-4557 ou apportez C.V. au restaurant.

Attention!

RESTAURANTS à Gatineau: recherche cuisinier(ère), serveur(se)pour travail de nuit, du mercredi au samedi, salaire selon exp. Laissez message au 819-246-3232, poste 22 ou envoyez C.V. par fax au 819-827-9946.

RESTO-BAR Le Boka recherche cuisinier(ère) avec exp. Josée ou Manon: 819-568-8778.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
CUISINIER(ÈRE) avec exp., temps plein, jour, soir, fin de sem. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 819-595-3222.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contactez Marc, 819-986-7013.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s avec exp., bilinguisme un atout. 819-561-5656, 613-263-5656.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL
208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL
recherche personnel à temps plein. S.V.P. vous présenter au restaurant.

378 PERSONNEL DE VENTE

1ÈRE CLASSE AUTOMOBILE
403 Jacques cartier Gatineau
recherche représentant(e) de vente d'automobiles d'occasion. Temps plein, salaire de basse + commission. Pour rendez-vous: (819)246-2527 ou CV par fax: 819-246-7721.

CREDICO, un chef de file en Amérique du Nord dans son domaine depuis 12 ans est à la recherche de personnes dynamiques, passionnées par la vente. Si vous avez l'ambition de vous développer dans une industrie en pleine croissance: la promotion de services financiers, contactez-nous au 819-743-4927 - Hélène Chabot
Helu000@videotron.com
www.credico.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er août, petit appartement, très propre, 2 appareils, stat., $650 + Hydro. 819-684-1600.

1 CHAMBRE, (3-1/2), cessation de bail, disponible début août. Chauffé, éclairé, équipé, stat. $525/mois jusqu'à la fin déc. 819-682-7761.

1 CHAMBRE, $495 et garçonnière, $440, 55 ans +, autonome. Chauffé, éclairé, s/lavage, salons communautaires, près de tout. 819-684-5121.

1 CHAMBRE, $625 (possibilité 1 mois gratuit); 2 chambres, $850, centre-ville, céramique et bois flottant, prises lav./séc., constr. récente. 819-955-7111 (mess.)

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle/réfrig., cable, stat. 613-907-6184.

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./séc., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $590 à $650. 613-796-4391, 819-665-1725.

2 BELLES chambres, grandes, lav./séc., $725 tout incl. 647-284-0501

2 CHAMBRES, 1er août-sept., rue Front, logements Ecoénergétiques neufs (triplex), grand, clim., $850/mois. Pour une visite, Line chez Chabitat: (613)223-4946.

2 CHAMBRES, duplex, 2e étage, libre, $630. (819)684-8080.

2 CHAMBRES, grand, 8e étage, 1er oct., $735 tout incl. 819-665-7429.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, libre, condo neuf, de luxe, foyer, céramique, près de la marina, $825. 819-246-4159.

2 CHAMBRES, près marina, semi-s/sol, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux, libre, $615. **819-778-3020.**

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, éclairé, 3 appareils, près autobus et magasins, $680. 819-682-9077

2 CHAMBRES, triplex neuf, bois franc, lave-vaisselle, petite cour et remise, $750. (819)962-0717

3 CHAMBRES, $790, non chauffé, non éclairé, eau chaude, plancher flottant, s/bains complètement rénové, nouvelles fenêtres, buanderie au s/sol, 819-665-1725, 819-712-0784

3 CHAMBRES, libre, haut de maison, bois franc, beau quartier paisible, près de tout, cour clôturée. À voir! $1,100/mois. 819-682-4601.

Le Strasbourg
819 685-0585
poste 21

L'Escale
819 682-2542

Appelez pour nos promotions
www.viewit.ca

448307

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, près Promenades, à partir de $550, pas d'animaux, 1er août. 819-595-9093, 819-664-8769.

1 - 2 CHAMBRES, à partir de $550/mois, chauffés, éclairés, près du Marché. **819-243-7999, ext.: 1**

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $425+. **819-246-3307, 819-213-0682.**

1 CHAMBRE, 160 Duquette Est, semi-s/sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $535, non chauffé, non éclairé. 819-213-5608.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., près rue Duquette, $650. 819-790-7121.

Faut voir!

1 CHAMBRE, 1er août ou sept., poêle, réfrig., $495, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er août, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, $495. 819-776-0593.

1 CHAMBRE, 1er juil., $450, non chauffé, non éclairé, 819-643-3704.

1 CHAMBRE, 1er oct., lave-vaisselle, 1 stat., remise. Pas d'animaux. Enquête crédit. $575. (819)246-1551.

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, chauffé éclairé, clim., poêle, réfrig., câble, stat., $575. (819)669-5323

1 CHAMBRE, 1er sept., $550, chauffé, éclairé, câble, 819-775-6366

1 CHAMBRE, 1er sept., non fumeur, tout incl., $550, 819-246-5676

1 CHAMBRE (2 1/2), chauffé, éclairé, câble, $550, 1er août, 819-665-4539.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1 stat., prises lav./séc., rénové, non chauffé, non éclairé, $550, 613-443-1797.

Les Jardins de la Savane
Luxueux appartements
1 et 2 ch.
Nouvelle construction
À partir de 525$/mois
819 246-6957

448288

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, rénové, eau chaude, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., $500, 89 Versailles. 819-643-4038, 613-746-2885

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $575. 819-328-0022.

1 CHAMBRE, $450, meublé, chauffé, éclairé, télé, stat., poêle, réfrig., tranquille, non-fumeur, 819-669-6709.

1 CHAMBRE, $465 non chauffé, non éclairé, 1er août, rue St-André, 819-643-1891, 613-824-5482.

1 CHAMBRE, $475 non chauffé, non éclairé, 4 appareils, rénové, stat., près Lorrain et St-René, août. 819-664-9392

1 CHAMBRE, 54 Cousineau, Pte-Gatineau, central, chauffé, éclairé, libre, stat., $600. 613-880-5932.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, prises lav./séc., $450 à $500, 743-8276

1 CHAMBRE, balcon, 2 stat., chauffé, éclairé, 1er août, (819)643-6469.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, accès quai, s/sol, tranquille, clim., chauffé, éclairé, câble, accès lav./séc., non fumeur, libre, $650, 819-923-1784.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, $500, 819-772-9672.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Pont Alonzo, $600. 819-568-6380

1 CHAMBRE, condo, 4 appareils, 1er sept., près hopital, $630, 613-798-3226

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Destruction rapide

Donneur : Nord

Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD
♠ 8 5
♥ 7 6 2
♦ A 10 9 4
♣ V 6 5 2

OUEST
♠ V 9 7 6 2
♥ A 10 9 4
♦ 6 5
♣ 7 3

EST
♠ D 10 4
♥ 8 3
♦ R 8 3 2
♣ D 10 9 8

SUD
♠ A R 3
♥ R D V 5
♦ D V 7
♣ A R 4

Les enchères :

OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	Passe	2 ♣
Passe	2 ♦	Passe	2 SA
Passe	3 SA	Tous passent	

Entame : Le 6 de pique.

Malgré vos deux arrêts, vous laissez tout de même passer l'entame à pique. Vous gagnez le second et considérez vos chances. Même si l'impasse à carreau fonctionne et vous rapporte 4 plis, vous n'avez pas suffisamment de levées pour réaliser votre contrat. Vous devrez faire un ou deux plis à coeur pour y arriver. Devez-vous commencer par prendre l'impasse à carreau ou déloger l'As de coeur ?

La longue à pique est à votre gauche. Vous devez enlever l'entrée d'Ouest pour l'empêcher de réaliser ses piques maîtres quand ceux-ci seront établis. Si l'impasse à carreau échoue, Est prendra la main et délogera votre dernier arrêt de pique. Quand vous ferez sauter l'As de coeur, les piques d'Ouest seront prêts. Voilà pourquoi, à la levée numéro trois, vous devez présenter le Roi de coeur. Si Ouest laisse passer, continuez avec la Dame. Ouest fait son As et rejoue pique, mais même si l'impasse à carreau échoue, Est n'a plus de pique à retourner et Ouest n'a plus d'entrée.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. $600. 819-243-8619.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, câble, $640. 613-794-6829.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, stat. poêle, réfrig., propre, $525, 819-561-3435.

1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $515. 561-5578.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non-fumeurs, chauffé, éclairé, $590. 819-360-4334.

1 CHAMBRE, près Promenades, $550 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, Promenades, non-fumeur, tout incl. $500, 819-568-5060

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, rénové, libre, $550 chauffé. 819-360-4478.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, stat., chauffé/éclairé, $550. 819-743-6690

1 CHAMBRE, rue Guillemette, libre, 2 appareils, rénové, stat., $435, chauffé, éclairé. 613-265-7384.

Nouveau!

1 CHAMBRE, rue Lotbinière, chauffé, éclairé, $645. 819-568-0649

1 CHAMBRE, s/sol, libre, chauffé, éclairé, $525, 819-643-9103.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., $775, non chauffé, non éclairé, 2 stat. 784 Boul. Maloney Est. Jour: 819-743-0764, soir: 819-246-0768.

2 CHAMBRES, 1er SEPT. OU OCT., SEMI S/SOL, TRÈS PROPRE, PRISES LAV./SÉC./LAVE-VAISSELLE, 1 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, $630, 819-561-9232.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
près Promenades, chauffé, éclairé, stat., $675. 819-669-8452.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 930 pi car., à partir de $740, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., idéal personnes âgées, 819-568-2595

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, libre, 2 appareils, $595 chauffé, éclairé. 819-643-4005, 819-643-0924.

2 CHAMBRES, 2 appareils, sept., près Promenades, $610. **819-561-1204**

2 CHAMBRES, 34 Claire, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 819-923-3103, 819-921-3120

2 CHAMBRES, $650 chauffé, grandes fenêtres, remise, non-fumeurs. Libre, bon crédit. 819-663-9001

2 CHAMBRES, $675 non chauffé, non éclairé, fraîchement rénové, 1,100 pi², prises lav./séc., libre. 819-743-7590, 819-561-0269.

2 CHAMBRES, août gratuit, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils, balcon, stat., près Promenades et Cegep, $625. 819-360-3280. Éval. de crédit.

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-568-4099, 819-665-3871

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., rénovés, 2 appareils, rangement, stat., $575 à $595, coin tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, août/sept., rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $530, 819-743-5455.



1946-2006 60e anniversaire

À louer

1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles E.T. ASSE

Notre réputation:
notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

819-568-5151, poste 5

wwww.etasse.com

448438

1 ET 3 CHAMBRES, vue sur la rivière, rue St-Louis, 819-243-6884.

2-2 CHAMBRES, 1er août, 1er sept., 2 stat., prises lav./séc., $650 et $690. 819-671-8666, 819-986-6750

2-3 CHAMBRES, 1er août, Gouin, de l'Hôpital, 2 stat., **819-568-2202**

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1395**

2-3 CHAMBRES, près Promenades, app. neufs ou rénovés, spacieux, plancher bois, céramique, remise int., à partir de $675. 819-213-9998, 819-213-0722.

2 BELLES chambres, 1er août, duplex, bois flottant, prises lav./séc., stat., 800-A St-Louis, $600 non chauffé, non éclairé. 613-794-5059

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** 3e étage, céramique, oct.-nov., $650. 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame, 2e étage, entrée privée, beau grand logement, août, $675, 819-665-2231.

2 CHAMBRES, 1,900' car., libre, Côte d'Azur, chauffé, éclairé, 4 appareils, $850. Références. 819-243-3835

2 CHAMBRES, 199 Champlain, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., $695. 819-770-7205.

2 CHAMBRES, 1er août ou sept. rue Davidson Est, style condo, **étage supérieur,** impeccable, **spacieux,** très paisible, moderne, **verdure, ensoleillé,** prises lav./séc., lave-vaisselle, entrée privée, **$710.** 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août, semi-s/sol, frais peint, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $595, 819-643-0884

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., prises lav./séc. $575+. 819-665-3871

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-243-7279, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., $660. 819-210-0280.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./séc., remise int., $595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 819-246-8457, 819-665-3871.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., stat., prises lav./séc., rénové, pas d'animaux, idéal adulte, $635, **613-723-1108**

2 CHAMBRES, 1er août, très spacieux, fraîchement peint, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., stat., clim., $725. 819-663-9084.

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, prises lav./séc., à partir de $625, **819-213-1946**

2 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex, 3e étage, vue Baie Mc Clairen, stat., cabanon, non chauffé, non éclairé, $670, idéal 50 ans et +. 819-643-0260

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, nouvelle constr., boul. Lorrain, idéal pour retraité, triplex de luxe, à partir de $845, bois franc, céramique, foyer au gaz, clim., échangeur d'air, 1,252 pi car., choix de couleurs, libre en août, sept, oct. 819-773-8175

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, pas d'animaux, réf., 1er oct., $695. 819-561-1710

2 CHAMBRES, près de Labrosse, spacieux, triplex, céramique + bois partout, rénové, prises lav./séc., cour, remise, stat., libre, $625. 819-664-7755.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 819-561-3324

★★★

2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, juil.-août-sept. $685, 561-0132, 771-8019

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, parc La Baie, 1er sept. $525, **819-663-5297**

2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prises lav./séc., 1er août, $525, 613-266-0223, 819-643-1077

2 CHAMBRES, rénové, repeint, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er juil., $625. 613-859-8402.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc., pas d'animaux, $595, 819-669-9589 ou 819-664-8559.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 1 stat., Pointe-Gatineau, $575. 819-457-2875.

2 CHAMBRES, sept., Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $670. 819-210-0280.

2 CHAMBRES, stat. int., 2 salles de bain, disponible immédiatement, $700. (613)834-7204

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,200 pi. car., foyer, clim., 1er sept., bain et douche séparé, $725. 819-669-1809

2 CHAMBRES, triplex, flottant/céramique, prises lav./séc., stat., $625. Références. 819-664-8096

2 CHAMBRES. Une vraie aubaine! très grand, 1er étage, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., cour, pas d'animaux. $575/mois. Inf. de crédit. 819-663-5868; après 18h: 819-663-2297

2 ET 3 CHAMBRES dans un 4 logis et triplex, grands, paisibles, rénovés, à partir de $625. Faut voir. 643-6673.

★★★

2 ET 3 chambres, juil., etc. 2 mois gratuits, près Promenades, beaucoup de stat., 613-868-6222.

3 1/2 dans s/sol, $375, non chauffé non éclairé, 1er août. 819-779-6394.

3-2 chambres, $700 et $625 + Hydro. Août. 613-951-3693, 613-834-6940

3 BELLES chambres, duplex, libre, frais peint, prises lav./séc., pas d'animaux, $625, non chauffé, non éclairé, 152 rue Harold. 613-794-5059.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., près d'épicerie, $740, 819-243-8929.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er sept., $795, neuf. Faut voir. Excellents voisins. 819-561-5328.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, $750, 819-568-0745.

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises, $725. 819-643-3704.

3 CHAMBRES, 1er août, s/sol, $630 non chauffé, non éclairé, 2 stat., rue Gauthier. 819-669-8206.

3 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, $715. 819-918-0838, jour: 246-8055.

3 CHAMBRES, 1er sept. idéal personne mature, 819-561-2075.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stat., $720. 819-643-1827.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, foyer, stat., $725, 819-773-2554.

3 CHAMBRES, $700, 1er oct. non chauffé, non éclairé. 819-281-4122.

3 CHAMBRES, bois, Montée Paiement, libre, $750, 819-246-8267

3 CHAMBRES, grand bel app., aucun tapis, lav./séc., $750. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut de maison, s/lavage, grande s/bains, bois franc, cour avec gazebo, $975, chauffé, éclairé. (613)223-1164.

3 CHAMBRES, libre + 1er sept., $700, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., 1037 Maloney Est, 819-568-7843.

3 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais de $300 sur 1er mois, $670, 561-5578

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, $850, 819-561-3324

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, non éclairé, $775, libre immédiatement, (819)213-8569.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 1er sept., $710. 819-281-4850.

3 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. non fumeur, pas d'animaux, étude de crédit, $750, (819)669-8054.

3 CHAMBRES, très beau duplex neuf, semi s/sol, plafond 10', stat., Templeton, $725, libre. 986-3286

3 CHAMBRES, très grand, balcon, 2 appareils, buanderie, stat., 1er août, $640. 819-319-1478.

3 CHAMBRES, **très grand,** triplex, $695, 15 août. 819-210-3498.

BACHELOR, non-fumeur, chauffé, éclairé, stat., cable, internet, $550. Contactez Yves au 819-643-1930.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

COOP d'habitation
2 CHAMBRES disponible immédiatement, 819-643-1760.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, lav./séc., stat. double, $815. 819-669-5514.

LOGEMENTS 2 et 3 chambres. 613-795-8000.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $599, libre. Boni pour déménagement, pour le 2 chambres (certaines conditions s'appliquent). **(819)778-3103.**

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555, boni de déménagement. **819-777-7410**

L'ALTITUDE

Studio, 1 & 2 chambres

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie, piscine et sauna.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819 770-9730

447845

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $540, 738-1411, 770-8389.

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, condos neufs, insonorisés, spacieux, luxueux, plancher bois, céramique, à partir de $615. Location avec option d'achat. 819-213-0722 ou 819-213-9998.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 819-328-4600, 819-328-4704.

1-2 ET 3 CHAMBRES, Val Tétreau, face à la rivière, 819-568-1556

158 ST-LAURENT, 2 chambres + bureau, bois franc, chauffé, 2 appareils, garage, $725, 1er sept. 771-9264.

PLACE CHARLES ALBANEL

PROMOTION EN COURS!
1, 2 & 3 CHAMBRES - POÊLE, FRIGO, CHAUFFÉ, BOIS FRANCS, BALCON, STAT. INCLUS.
COMME NEUFS... FAUT VOIR!
À PARTIR DE 550 $/MOIS
819 777.5444

447118

16 rue GEORGES Walker, duplex, 2 chambres, 1er août, 1er étage, paisible, $650, non chauffé, non éclairé. **613-833-9914.**

1 CHAMBRE, 177 Richer, superbe, 2 appareils, chauffé, bois franc, libre, stat., $460, 819-775-2385.

1 CHAMBRE, 1er août, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $500. 819-360-4774.

1 CHAMBRE, 1er août, const. récente, très éclairé, 4 appareils, 1 stat., près Musée, Casino, bois flottant, 5 min. d'Ottawa, $595. 613-842-9405

1 CHAMBRE, 1er août, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout et UQO, $555. 613-223-8919.

1 CHAMBRE, 1er sept., 224 Kent, $520, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc. 819-773-1613.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Entre St-Joseph et Montcalm, $475. 819-770-0612.

1 CHAMBRE, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 4 appareils, stat. Après 17h, 819-771-9538.

1 CHAMBRE, 1er sept./oct., $550, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, 819-665-3871

1 CHAMBRE, 1er sept., près édifices gouvernementaux, 4 appareils, $525. 613-592-1430, 613-864-1430.

1 CHAMBRE, 20 Nicolet, poêle, réfrig., stat., $475, non chauffé, non éclairé, libre. 819-773-0990.

1 CHAMBRE, 3 1/2, beau, grand, ensoleillé, près Parc Moussette, $645 chauffé, 2 appareils. 819-773-8637.

1 CHAMBRE, $450, non chauffé, non éclairé, 1er sept. personne tranquille, 10 min. d'Ottawa, 613-277-1878.

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER

Logements disponibles

1 ch. 2 ch. 3 ch.

Venez nous visiter!

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.

819 771-2666

www.appjacquescartier.com

1 CHAMBRE, $490, sept., 2 appareils, stat., 819-770-6907.

1 CHAMBRE, $500 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-770-6606.

1 CHAMBRE, $550 non chauffé, non éclairé, vieux Hull, bois franc, près musée, très chaleureux, 613-301-4501.

2 CHAMBRES - MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., dernier mois gratuit et rabais $300 sur 1er mois, $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, près marché. $800+. 819-771-0944. www.csolaris.ca

À qui la chance!

2 CHAMBRES, neuf, très grand, bois flottant, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $750. 613-837-1832, cell.: 613-882-5411.

2 CHAMBREs, non chauffé, 4 appareils, balcon, stat., sept., $600, boul. Labrosse. (819)643-2535

2 CHAMBRES, non-chauffé, non-éclairé, lav/séc. incl., $625, entièrement rénové, libre, 819-643-9787.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $500, 613-266-6142.

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, près Labrosse, céramique et flottant, 1er juin, $625, 213-3416.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1er août-sept., $725 chauffé, éclairé, clim. (819)643-8426, cell.: 819-923-8225.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, clim., 1er août, $675, 819-663-5606.

★★★

2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** $645. 568-7929, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lav./séc., 2 stat., paisible, Gatineau/Cantley, 1 acre, $780. 819-454-2615.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, beau, $619. 819-918-2190.

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** prises lav./séc./lave-vaisselle, remise, stat., libre, $765. 613-749-6186, 613-751-9350

2 CHAMBRES, face à la rivière, libre, $500, 819-568-9007.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand logement style condo, 2 stat., grand espace de rangement, 1er sept., $775/mois. Après 17h, 819-246-9068.

2 CHAMBRES, Immeubles Tassé (St-Louis), poêle, réfrig., chauffé, éclairé, libre. $690. 819-827-2353.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, $675-$750. 351 Hétu. 859-0120.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, libre, prises lav/séc., grand stat., rénové, non chauffé, non éclairé, $600, 819-664-3636.

2 CHAMBRES, libre, secteur LaVérendrye/Labrosse, haut de triplex, frais peint, $650. 819-669-0287.

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, lav./séc., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $795. Ben, 613-720-2593.

MOT MYSTERE

DEFAUTS - Un mot de 8 lettres

E	E	T	N	A	L	A	H	C	N	O	N	X	M	C
E	B	B	E	T	E	T	A	R	G	N	I	U	E	O
T	I	U	S	A	C	R	E	R	O	G	U	E	S	R
E	L	E	S	O	T	T	E	C	N	P	Q	I	Q	C
T	E	T	O	E	R	U	E	R	G	I	A	D	U	S
N	Y	E	R	E	Q	U	I	N	A	T	T	O	I	E
E	E	R	U	C	S	B	O	M	A	P	L	E	N	L
S	R	P	A	E	C	C	U	F	P	I	I	V	R	U
E	E	A	E	N	E	U	V	T	F	U	I	A	L	C
N	L	E	V	U	N	R	E	E	O	E	D	E	T	I
V	U	L	R	A	D	I	N	E	U	R	N	E	R	D
I	O	B	U	A	G	E	E	X	R	L	T	S	U	I
E	R	I	O	N	T	U	G	A	B	U	E	P	E	R
R	O	U	E	N	O	X	T	R	E	R	E	S	U	R
S	A	L	E	M	S	I	O	G	E	R	E	C	H	E

AIGREUR
APRETE
AVARE
BETE
BILE
BUSE
BUTOR
CRETIN
CURIEUX
DEGRE
DUPER
EGOISME
ENTETEE
ENVIER
ENVIEUX
ESCROC
FAT
FILOU
FOURBE
IMPUDEUR
INGRATE
MESQUIN
MOU
NOCEUR
NOCEUSE
NOIRE
NONCHALANTE
NULLE
OBSCURE
ODIEUX
OFFENSER
PAON
RADINE
RAPIAT
RECHE
REQUIN
RIDICULE
ROGUE
ROSSE
ROUE
ROULER
RUSER
SACRER
SALE
SNOB
SOTTE
TAQUIN
TAREE
TEIGNE
TETUE
TYRANNIE
VEULE

Solution du dernier problème : MARIGOT

27 juillet 2006 — No 1265

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 600 pi car., libre, moderne, dans 4 logis, 2 stat., Hautes-Plaines, $640. 613-791-5137

1 CHAMBRE, août/sept., rez-de-ch., neuf, chauffé, éclairé, prises lav/séc., $750, près Galeries de Hull et hopital, **819-360-5030, 819-770-4366**

1 CHAMBRE, centre-ville, entièrement rénové, 2 appareils, planchers flottants et céramique, très propre, $600, 1er août. 819-246-4446.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 613-850-0469.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, **centre-ville,** petit logis, poêle, réfrig., libre, $535. Pas de stat. Idéal pour 1 personne. 819-770-0981

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, $550 non chauffé, non éclairé. 819-318-1234.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 63 St-Raymond, $510, libre, 819-561-4319.

1 CHAMBRE, condo neuf, bois flottant et céramique, Plateau de la Capitale, $595. 819-770-6226.

1 CHAMBRE, grand, édifice pour personnes 50 ans +, près hôpital et Galeries, $615, chauffé, stat., autobus à la porte. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, grand, rue Laroche, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., $590. 819-772-8366.

1 CHAMBRE, idéal 1 ou 2 personnes. chauffé, éclairé, 1 stat., près des auto bus, 595$/mois, 819-777-7499

1 CHAMBRE, Jardins Radisson, chauffé, éclairé, stat., clim., câble, $675, sept. (819)776-1572.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., près UQO., $525. 819-770-5081.

1 CHAMBRE, libre, $480, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 76 Richard 819-770-6907

1 CHAMBRE, libre, 5 min. du Cegep, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $635. 819-685-0451, 819-771-4299.

1 CHAMBRE, libre, bien situé, rue Garneau, frais peint, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., $600 + électr. 613-316-0057, 613-858-1327.

1 CHAMBRE, libre, endroit tranquille, chauffé, éclairé, garage pour rangement, idéal personne seule, non-fumeur(se), $600. 819-771-5131.

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prise lav./séc. 819-775-1245

1 CHAMBRE, maison privée, 4 appareils, tout incl., secteur Lac des Fées, idéal personne sueule, $450-$550, libre. 819-770-9747, 613-298-9660

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $475, 819-210-0479.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er juil., $575, chauffé, éclairé. 819-777-6361.

1 CHAMBRE, pas de stat., bois franc, non chauffé, $475, 819-771-9214.

1 CHAMBRE, personne tranquille, très éclairée, rangement, très propre, 4 appareils, près UQO, 1er sept. $505. 819-210-0756.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil./août, 819-778-3591.

1 CHAMBRE, près Musée des Civilisations, poêle, réfrig., 1er août, $465, www.versailles.ca, 819-777-7755

1 CHAMBRE, près UQO/Delorimier, poêle, réfrig., bois franc, non chauffé, non éclairé, $475. 819-771-9264, 819-771-5379.

1 CHAMBRE, récent, centre-ville, secteur tranquille, cul-de-sac, stat., près services, $550. (819)778-6142.

1 CHAMBRE, rue Brodeur, $550, prises lav/séc., stat. 819-643-5619.

1 CHAMBRE, rue Laurier, près Musée des Civilisations, face Parc Jacques Cartier, rénové, 2e étage, libre, poêle, réfrig., balcon, stat., $425, non chauffé, non éclairé. 819-772-5263

1 CHAMBRE, rue Leduc et rue Papineau, tout neuf, chauffé, eau chaude, $595-$525 + hydro, 613-837-9498.

1 CHAMBRE, sept., $490, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 82 Richard 819-770-6907

1 CHAMBRE, sept., $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907

1 CHAMBRE, s/sol, tout inclus, près autobus, $475. 819-777-5068.

1 CHAMBRE, St-Joseph, sans fumée, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $600. 819-776-6882.

1ER AOÛT, 2 chambres, $700 chauffé, éclairé, 2 appareils, près UQO. (819)458-3709

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $625. **819-778-3266**

1 ET 2 CHAMBRES, $485-$525, non chauffés/éclairés, 613-292-3415.

1 ET 2 CHAMBRES, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 819-770-3167

1 ET 2 chambres, haut, grands, sept., stat., des noisetiers, 819-684-5615.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de $530. 772-8212.

1 ET 2 CHAMBRES, près UQO, août et sept., 4 appareils. 819-773-8175

2 BELLES chambres, balcon, stat., chauffé, St-Raymond/St-Joseph, libre, $680, 819-685-3810.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er JUILLET-AOÛT-SEPTEMBRE, prises lav./séc., très propre, **PROPRIO OCCUPANT.** Références. $595/$650. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue parlement et rivière, $850, câble. 613-744-7444, 613-298-6828.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, tranquille, idéal étudiant, chauffé, 2 appareils, 1er août, $600. 819-684-0794.

2 CHAMBRES, 155 Amherst, poêle, réfrig., stat., $600, non chauffé, non éclairé, 1er août. 819-773-0990.

2 CHAMBRES, 174 du Ravin Bleu, libre, haut triplex, prises lav./séc., stat., $735. Yan 819-775-3685.

2 CHAMBRES, 1er août, 174 boul. St-Joseph, $550, 819-661-6003.

2 CHAMBRES, 1er août, 4 appareils, stat., $600, près UQO. 819-561-2679

2 CHAMBRES, 1er août, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, rénové, bois franc, prises lav./séc., balcon, $600. 561-5323

2 CHAMBRES, 1er août, Plateau, triplex, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat. $750/$850. 819-743-9494.

2 CHAMBRES, 1er août, près parcs et édifices fédéraux, frais peint, plancher bois, prises lav./séc., $675 chauffé, **août: $300.** Transfert de bail. 819-776-0868, 613-864-1430.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., calme, près de tout, spacieux, $575, 819-743-3190.

2 CHAMBRES, 1er août, sécuritaire, paisible, rénové, coin Cité-des-Jeunes et du Plein-Air, **face au parc de la Gatineau,** $630 et +. 819-778-2645.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., grandes pièces, appareils, bois, balcon, $585. 819-664-7437.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., spacieux, rénové, r.-de-ch., 6 appareils, céramique, grande galerie, stat., $780, non chauffé, non éclairé. 819-684-1583.

2 CHAMBRES, 1er sept., stat., 819-210-3159 ou 819-210-6487.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS! complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non incl., stat., coin tranquille, près Casino, $700. 770-2344, 747-7201

2 CHAMBRES, 39 rue Garneau, 4 appareils, stat., $700. 819-360-3276.

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, près UQO, clim., bois/céramique, pas chien, $825. 1er sept. 819-776-0593.

2 CHAMBRES, 4 appareils, aucun tapis, rénové, stat., non chauffé, non éclairé. $695, libre. 613-266-8450.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., $750. 819-682-8100.

2 CHAMBRES, $590, chauffé, éclairé, 1er sept., 819-772-9822.

2 CHAMBRES, $595, près Place Cartier, non chauffé, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, $625 près St-Joseph, très propre. 613-614-9398

2 CHAMBRES, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 771-2700.

2 CHAMBRES, août gratuit, $725, chauffé, éclairé. (819)643-8328

2 CHAMBRES, août-sept., chauffé, éclairé, $600. 819-776-2694.

2 CHAMBRES, août-sept., près musée, 2 appareils, bois, $775. 819-**771-0084.**

2 CHAMBRES, beau, balcon, stat., $625, 613-799-4545.

2 CHAMBRES, bois franc, poêle, réfrig. prises lav./séc., 99 St-Joseph, $725, libre. 819-776-9867.

REALSTAR www.realstar.ca

L'ENDROIT OÙ VOUS HABITEZ NOUS TIENT VRAIMENT À CŒUR.

Realstar offre un vaste choix d'appartements pour lesquels vous recevrez l'approbation de votre demande en 24 heures. Rendez-vous non nécessaire.

Venez nous voir AUJOURD'HUI!

NOUVELLE DIRECTION

Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boulevard St-Raymond et boulevard du Plateau)

Grands appartements de style condominium à 1 ou 2 chambres à coucher et avec balcon disponible.
Avec possibilité de 5 appareils électroménagers.
Certains appartements ont une terrasse privée.
Accès sécurisé et stationnement souterrain.
Service d'ascenseur.
À quelques minutes du centre-ville, du parc de la Gatineau, des boutiques et des restaurants.
Transport en commun tout près.

(819) 772-0233

447174

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $695, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., plancher bois et céramique, 819-772-1246, 819-771-7799.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $625 + services, clim., près pont Champlain et autobus, 1 stat., 613-816-4560.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., Mont-Bleu, vue panoramique, pas de tapis, balcon, stat., $635, (819)595-9588.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./séc., Mont-Bleu, $550, 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Mont-Bleu, très grand, bois franc, propre, stat., $640, tranquille. 819-665-1078

2 CHAMBRES, 1er sept., $560 non chauffé, non éclairé. (819)663-2659

2 CHAMBRES, 1er sept., $650, poêle, réfrig., balcon, stat., 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er sept., entièrement rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $700, 75 rue Vaudreuil. 819-773-4144.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, très ensoleillé, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, clim., balcon, stat., buanderie, $750. 819-595-5716.

2 CHAMBRES, 1er sept., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, **joli parc en face,** spacieux, **ensoleillé,** paisible, verdure, **plancher de bois,** petit imm., $720, 819-770-9861

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 1er sept., maison (r.-de-ch. duplex), chauffé, éclairé, clim. central, patio, 2 stat., très propre, aubaine: $1,050. 819-455-1052.

2 CHAMBRES, 1er sept., près UQO, près de tout, 2 appareils, $485. 819-595-1264.

2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., propre, stat. 819-777-6252

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Hôtel de ville, $625. Don au 819-595-6999.

2 CHAMBRES, central, grand, rénové, stat., $650. 819-770-5081, 918-921-7268.

2 CHAMBRES, central, libre, rénové, stat., $750 chauffé. 819-210-0599

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, clim., pas d'animaux, $700. 819-243-8929.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand, moderne, $775. 819-568-2202

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., clim., bois franc, lav./séc., réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, $795. 514-378-3133.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, $685, août/sept. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Cité-des-Jeunes, 1er sept. 2006 au 1er juil. 2007, $749. (819)778-3147.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, clim., stat., $750, 819-771-4871.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., $695. 819-778-7700 soir: 613-889-1270

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $740. 819-778-2307, 819-772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. (819)778-2307, (819)772-1453.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** libre, Hautes-Plaines, à partir de $675, foyer, stat., tranquille, (613)880-4975

2 CHAMBRES, grand, 2 stat., prises lav/séc., non chauffé, non éclairé, $620. 819-561-3429, 819-360-5029.

2 CHAMBRES, grand, balcon, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre. 819-771-8257 ou cell.: 819-360-1565.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, $695. 328-6262.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., balcon, sept. $775. **770-2222**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, spacieux, prises lav./séc., 2 stat., $610. 819-449-3347, 819-463-4985.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex, bois franc, foyer, prises lav./séc., près services, pas d'animaux, $770. 819-777-0837.

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er août-sept., tranquille, familial, 1,100 pi.², $825, 613-880-3515.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $750 et +, août/sept., foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 215 Notre-Dame, semi s/sol, bois franc, $650 chauffé. 713-745-2248.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, $550, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat. 819-770-5115.

2 CHAMBRES, libre, $560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 Richard 819-770-6907

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $680. 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 868-0588

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., $510, 65 Lanctôt. 819-770-6907

2 CHAMBRES, libre, près IGA, grand, 4 appareils, piscine, neuf, plancher bois, stat., $775. 819-595-1750.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., rue Jumonville, $675. 613-816-3409.

2 CHAMBRES + loft, 1er sept., grande chambre des maîtres, 4 appareils, $875, non chauffé, non éclairé, bail prenant fin 30 juin 2007. Boul. St-Joseph, près de tout. 613-850-7121.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Faut voir!

2 CHAMBRES +, luxueux triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. central, libre, $1,350, 418-563-3531.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $600, semi-s/sol, câble, non chauffé, non éclairé, stat., libre. 827-3833, 613-769-3303

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, chauffé, éclairé, 819-772-0926.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CÉGEP de Hull, chauffé, éclairé, semi-meublé, grand s/sol, entrée privée, 1er ou 15 août, $650. 613-266-1840.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près de tout, $675. 819-682-7634.

2 CHAMBRES, pas de stat., 4 rue Graham, $595, 819-328-6699.

À qui la chance!

2 CHAMBRES près Galeries, $635, 613-282-7908, 819-777-6024.

2 CHAMBRES, près UQO, pas de tapis, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., www.versailles.ca, 1er août, $595, 819-777-7755.

2 CHAMBRES rénové à neuf, beaucoup de cachet, près musée,
● 141 St-Étienne, $685. 1er nov.
● 186 Kent, août/sept. ou oct., $685. 819-771-7598.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rénové, tranquille, stat., $700, 819-360-2908

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, $690 chauffé, éclairé, **819-743-6690.**

2 CHAMBRES, très propre, bel édifice, prises lav./séc., grand salon et cuisine, idéal personnes retraitées, stat. int., 15 août, $720 613-841-5959

2 CHAMBRES, triplex luxueux, 1,450 pi car., foyer, clim., 1-1/2 s/bains, stat., 5 appareils, 2 remises, $950 + services, août-sept., 819-771-6121.

2 ET 3 CHAMBRES, Galeries, propre, sept. $645-$750. 613-796-4410.

3 CHAMBRES, 1er août, 1,400 pi car., chauffé, appareils et buanderie, $900, pas d'animaux. 819-777-4274

3 CHAMBRES, 1er août, $795 chauffé. 819-777-1768.

3 CHAMBRES, 1er août, $925, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, poêle et réfrig., prises lav./séc., stat., bois franc, $850. 819-360-4774.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 min. UQO, secteur tranquille, non chauffé, non éclairé, $720, 819-243-1750

3 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, rénové à neuf, pas tapis, 1,300 pi car., $850. 819-772-0725, 613-601-0725

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, repeint, plancher neuf. 819-770-6559.

3 CHAMBRES, 50 Davies, rez-de-ch. non chauffé non éclairé, 1 stat., libre 1er août, $750, 819-773-7864.

3 CHAMBRES, 70 Garneau, grand, 3 étages, $750, libre. 819-328-0022.

3 CHAMBRES, 80 des Noisetiers, appareils ou non, $710, 819-772-4750.

3 CHAMBRES, août-sept., Le Plateau, neuf, 2 stat., remise, balcon, foyer, 819-773-3710, 613-825-5763.

3 CHAMBRES, face à l'UQO, chauffé, prise lav./séc., 2 stat., sept., $775. 819-777-6252

3 CHAMBRES, frais peinturé, Plateau, libre, $800. 819-772-1437.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas de chien, rue Eddy, $750. 819-777-9286.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, plancher de bois, 2 appareils, prises lav./séc., stat., près Cegep et autobus. Non chauffé, non éclairé. $750. (613)223-3235.

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, céramique/bois, clim., 819-776-2929

3 CHAMBRES, Plateau, possibilité d'appareils, plancher flottant, libre, $795 à $865. 819-779-3514.

3 CHAMBRES, près cégep, $750 non chauffé, non éclairé, nouveau plancher, 1er sept., 819-772-0998.

3 CHAMBRES, prises lav./séch., non chauffé/éclairé, $700. 819-923-1243.

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, $700, 1 stat. Gestion Parroda, 819-743-6690.

4 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois franc et céramique, garage int. 819-682-1764, 819-664-6283.

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

NOUVEAU!

CITÉ-DES-JEUNES, 2 ET 3CHAMBRES, condo, balcon, stat. incl. À partir de $740/mois, **819-595-0298 ou 613-229-9159.**

HULL, 230 Montcalm, grand loft, concept ouvert, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er août, $875. (819)770-4301, 819-743-2950

Hull 2 CHAMBRES, 1er août-sept., 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $660. 819-773-3598.

HULL, PLATEAU, BOUL. DES GRIVES
3 CHAMBRES, HAUT TRIPLEX, NEUF, MODERNE, PRÈS DES SERVICES. LIBRE. 613-248-3551, 514-266-5145.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., stat., $525. 819-986-5280.

2 CHAMBRES, 1er étage, duplex, cuisine, grand salon, s/lavage, stat., cour., 819-281-0645.

2 CHAMBRES, duplex, constr. 2005, luxueux, spacieux, plancher bois, céramique, à partir de $615. 819-213-9998.

2 CHAMBRES, maison en rangée, 1er sept., 819-663-5477.

3 CHAMBRES, $625, libre, 32 Lacelle, 819-281-5847, 819-983-8254

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, libre, rénové, meublé ou non, chauffé, éclairé, stat., buanderie, Masson. 819-773-0607.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., sans tapis, $450, non chauffé/éclairé, août. 819-568-3071

2-2 CHAMBRES, 1er sept., $540 et $485 non chauffés, non éclairés. 819-955-8044

2 CHAMBRES, 1er juil., $460, non chauffé, non éclairé, 281-4122.

2 CHAMBRES, 1er sept, prises lav./séc., grande cour, pas de voisin arrière, secteur tranquille, nég. pour bon locataire. 514-516-6327 (mess.).

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé non éclairé, près marché aux puces, 1er août, $650. 819-790-8993.

3 CHAMBRES, grand, propre, récent, près de tout, cul de sac, $750 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er août, pas de tapis, 819-208-6611.

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $750 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 613-298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 et 2 CHAMBRES , 34 rue Longueuil, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 819-360-3276.

2 CHAMBRES, 5 min., du pont Alonzo, grand, éclairé, très propre, bungalow, 1er plancher, entrée privée, stat., cour, remise, 1er août, $650 non chauffé, non éclairé, 819-561-5742 après 16h30, fin de sem., 819-454-2180.

2 CHAMBRES + boudoir/s/lavage, possibilité de pension pour cheval, $695, éclairé, non chauffé, stat., libre. Soir: 819-281-7214.

LOFT, toit cathédrale, 1er sept., 1,000 pi car., prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, internet haute vitesse, stat., $850. 819-827-2071.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, utilités incl., entrée privée, non-fumeur, pas d'animaux, août, $750. 613-837-7416.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, chauffé, éclairé, pas d'animaux, Vanier. 613-749-0820, 613-266-3908

LIMOGES, 1er plancher, 3 chambres, rénové, 1er août, $1,200, chauffé, éclairé. École primaire. (613)443-2866, 613-371-7171.

« EVERGREEN APARTMENTS »

Appartements complètement rénovés
1 et 2 ch.
À partir de **625 $**/ mois
Une visite vous convaincra
613-746-0253

447844

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

VAL-DES-MONTS, grand, 2 chambres. 819-671-0163.

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, rénové, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur. 819-457-9309.

2 CHAMBRES, N-D-de-la-Salette, 2 niveaux, central, près école, 1er août, $400, non chauffé, non éclairé. très propre. David, 819-684-9355.

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, St-Pierre, $550. 819-457-1495

MONTEBELLO, 2 chambres, prises lav./séc., libre, $475. 819-923-5845

MONTEBELLO, beau 4 1/2, 1er sept. 819-423-5096.

ST-PIERRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, $650, 819-457-9239.

408 GARÇONNIÈRES

1+1 2 1/2, $545, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, rénové. 819-827-2750.

1 1/2, HULL, libre, $450, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., bois franc, près UQO. (819)771-9264.

1) 2 1/2, grand, $485. 2) Sept., $450. Ensoleillé, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, calme, près Galeries Hull, 819-827-3829, pag. 819-778-4130

155 AMHERST, poêle, réfrig., stat., $475, non chauffée, non éclairée, libre. 819-773-0990.

1ER SEPTEMBRE, très grande, près UQO, chauffée, éclairée, 2 appareils, $565, références, 819-775-3035.

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries et hôpital, autobus à la porte, $545, chauffé, éclairé, stat. 819-770-1547.

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, $465, 1er août. 819-663-9570.

GATINEAU, libre, sem-s/sol, pas d'autobus, chauffée, éclairée, meublée, stat. , $400. 819-671-9383, pag.: 819-773-3116.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairé, câble, stat., $475, personne tranquille. Références 819-777-2018

GATINEAU, neuf, clim., chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, non-fumeur(se), $550. 819-643-0621

GATINEAU près Promenades, s/sol, idéal étudiant (h/f) et travailleur, non-fumeur, honnête, responsable. Références. Libre. 819-671-4972.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout inclus. Après 18h: 819-663-6137.

GATINEAU, s/sol, idéal personne qui travaille, $420, tout incl., libre, non-fumeur(se) 819-561-2005.

GATINEAU, s/sol, meublé, non-fumeur, chauffé, éclairé, buanderie, $450, (819)319-4498.

GATINEAU (Templeton), garçonnière meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre. 819-643-9709.

HULL, 2 1/2, près Galeries, chauffée, éclairée, $465, 1er août, 778-0490.

HULL, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $539 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **819-771-4299**

HULL, $490, libre, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), stat., centre-ville. 819-770-5461.

HULL, août, studio, près Cégep, idéal étudiant, chauffé, éclairé, 2 appareils, meublé, $430. 819-777-4128.

HULL, chauffée, non éclairée, poêle, réfrig., rue Eddy, $450, 819-595-1011

Faut voir!

HULL, Lac-Des-Fées, chauffée, éclairée, $550. 819-561-9604.

HULL, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., buanderie, meublé, $540, sept. $480 non meublé 819-770-6907

HULL, rue Ste-Hélène, meublée, chauffé, éclairée, stat., $525. 819-663-9695.

MAISON privée, personne tranquille, 2 min. Centre St-Laurent, très propre, meublée, tout inclus. Pas de bail. Libre. $750. Après 18h, (613)746-2088.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

1 CHAMBRE, 1er août, $450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 819-772-5263.

1 STUDIO BEAU LIBRE FACE RIVIÈRE
Hull, 1er sept., tout incl., non-fumeur, pas d'animaux, $650, 819-771-0084

31/2 MAISON privée, meublé, tout inclus, personne seule, 819-643-5236

GATINEAU, 1 chambre, 1er août, demi s/sol, tout meublé, près hôpital et centres d'achat, $600, chauffé, éclairé, stat., piscine. Durée flexible pour étudiants. 819-246-3975.

GATINEAU, centre-ville, 1 CHAMBRE, complètement équipée, très paisible, libre, $825. 819-427-8481.

HULL, 1 chambre, 155 Richer, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, $550. **819-775-3386.**

HULL, 1 chambre, tout meublé, non-fumeur, boisé, $750. 819-772-2929, 819-775-8737.

HULL, 3 chambres, libre, meublé et appareils, $1,110. 613-324-6891

HULL, avec cachet, 1 chambre, tout compris, près du centre-ville. 1 mois et +, 819-771-0944

HULL, près Place Cartier, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, s/sol, pas de stat., $475, 1er août. 819-770-3751.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, face rivière, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$300, LIBRE, clim., câble, accès à tout, idéal pour femme qui travaille, tranquille, pas nourrit. 819-918-9995.

HULL, Le Plateau, immédiatement, grand 2 chambres, appareils inclus, $375 + commodités. 819-770-1417.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, frais peint, près école, 1 stat. ext., hydro inclus, $635, 1er août. (613)746-8557, 819-627-9092.

1 CHAMBRE, spacieux, Mont-Bleu, poêle, réfrig., clim., tennis, piscine int., $650 tout incl, 819-772-8753

3 CHAMBRES, jacuzzi, foyer, $860. Inf.: 613-852-2642.

GRAND 1 chambre, Cité-des-Jeunes, poêle, réfrig., clim., tout inclus, libre, $550. 613-371-8944

432 MAISONS À LOUER

0$0$0$

561 CHALETS À LOUER

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC BOWMAN, 2 chambres, tout équipé, accès au lac, $400/sem., 819-454-2608.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la sem. ou au mois. Sem.: 827-8590, fin de sem.: 819-463-0604

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, équipé, privé, coucher du soleil avec vue sur 7 îles! 613-796-4410.

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, sem. ou plus, libre après le 12 août **514-262-2474.**

LAC Murray, près Maniwaki, chalet à louer à la sem. 819-449-4688

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de $375/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

STE-THÉRÈSE DE LA GATINEAU, 85 milles de Hull, 13 km de Maniwaki, chalet au bord de l'eau, peut coucher 6 personnes, tout fourni, chaloupe à rame, satellite, $500/sem. 819-449-2553.

575 TERRAINS

Nouveau!

100 TERRAINS avec services dans Gatineau, $30,000 et +, choix de grandeurs. 1-819-463-3154.

123 LAFRENIÈRE, Perkins, $9,600. Pour inf.: 1-819-647-2992

15 MIN. de Buckingham, +/- 150 pi sur le lac, $30,000 ferme. 613-292-9678

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, **671-1900, 955-6000**

1 ACRE, Domaine des Sables, Ange-Gardien, $34,000 ferme, taxes incl. 819-986-3208.

1 ACRE, rue Melvie à l'Ange-Gardien. 819-243-6384, 819-775-5327

3 TERRAINS, boul. Lorrain, pour unifamiliales. (819)775-6932.

49X117 PIEDS, sans voisin arrière, secteur Cannes, $34,000. 665-7624.

AYLMER, quartier prestigieux, 1/2 acre, eau, égouts et gaz naturel, services souterrains, prêt à construire, $145,000. 819-986-7060

BASKATONG, 200'X250', Hydro, prêt à construire. 613-745-3952.

BORD de l'eau, lac Sinclair, ± 1 1/4 acre, $43,000, arpenté, 819-661-6847.

CANTLEY, 2 terrains, cul-de-sac, paisible, 1 acre boisé, à patir de $25,000, 819-827-4440.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CANTLEY - Domaine Astral, $25,000 à $35,000. (613)314-6241, 842-8979

CANTLEY, Phase 3, Domaine Lavergne, par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 8 min. Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, $52,500. 819-827-2799.

CANTLEY, terrain commercial et résidentiel, 4,5 acres, au coin du chemin Ste-Élizabeth et route 307, $139,000, 819-827-2391.

CANTLEY, terrain comm. ou résidentiel, route 307, 1 acre, 819-568-7476.

GATINEAU, 35 acres, près de la 50, idéal comme ferme loisir, $149,900 nég. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

GRANDE VENTE OUVERTURE

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

LE PARADISIUS

VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS)

Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial. Une visite vous convaincra! 819-671-7333.

ILE-du-Grand-Calumet, 1.3 acre, boisé, bord de l'eau. 819-684-5673, 819-648-2768

ILE LE CALUMET, près Shawville, terrain bord de la rivière des Outaouais, idéal pour chalet ou maison, 32,000 pi car. 819-827-8590.

N.-D.-DU-LAUS, terrains, La Lièvre, $30,000 +. 819-775-6932.

NOUVEAU-BORD DE L'EAU

Lac des Sables, N.-D. du Laus, 10 terrains arpentés. 819-767-2676, 819-767-3105

NOUVEAU projet, Percé et Fermont, 1 km de l'autoroute, terrain de 8,600 pi car., avec service, aucune taxe d'amélioration, $46,000, CDM Construction 819-663-6416.

PERKINS grand terrain boisé, à 15 min de la 50, aucun voisin, accès Lac McGregor, $25,000, 819-777-2531

PRIX RÉDUIT, Gatineau, centre-ville, services, 0 taxes, 613-794-6829

TRÈS BEAU 1.39 acre à Val-des-Monts avec accès au Lac Claire, étude de traitement et système d'évacuation des eaux usées fournis, chalet 10X12 incl. sur le site, $32,500, 684-9938

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

À SAINTE-ADÈLE, condo type maison en rangée jumelée, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol fini, foyer bois, vue spectaculaire sur les pentes, 45 min. de Mont-Tremblant, $159,000. Sur rendez-vous, 450-229-9936.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

CHARLEVOIX, maison de prestige à louer, magnifique vue sur le fleuve, intimité, spa 5 places. 1-819-372-4710 www.auhavredelanse.com

580 BUREAUX À LOUER

150 à 1,500 pi car. au 360 Maloney Est, Gatineau. À prix compétitifs. Michel Carrisse, Royal LePage, Courtier, 819-770-0875

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

À LOUER

Espace de bureau professionnel, clim.- service de secrétaire disponible - grand stat. Ottawa. $775/mois. 613-748-7473.

HULL, rue Champlain, 300 pi car., bureau à louer: $500. 819-771-1616.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 613-266-9291.

584 COMMERCES À LOUER

GARAGE 2 portes pour mécanique ou autre, 349 Main, Gatineau. 819-643-0238

GATINEAU, local commercial et bureaux à louer, rez-de-chaussée, 1,200 à 3,000 pi car. Face à Costco et Promenades. 819-568-8815.

SALON de coiffure équipé, + espace esthéticienne et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau. 819-246-2265.

585 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE lingeries fines, souliers, bottes, etc. Inventaire $25,000 pour $7,500 nég. 819-669-1806.

RESTO établi, bon chiffre d'affaires, équipement, inventaire, etc. $15,000, 819-319-0980.

SALON de coiffure Multi Cutz à vendre, tout équipé, prix nég. Appelez Kim: 819-684-6891.

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

400 Pl car. et +, porte garage, idéal entrepreneur: espace stat. ext. pour remorque. Sécurité. 819-682-6189

CONTENEURS 8x20, transport disponible. Location d'outils Masson-Angers, (819)986-8344

ENTREPÔT, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juin. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. $1,200/mois. 819-360-8200, 819-663-1331 #800.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

595 LOCAUX

2,200 PI CAR, clim., terrazo, stat., voisin banque de Montréal, Notre-Dame, Gatineau, **819-665-5500 819-210-2291.**

415 MALONEY Ouest, 600 et 1,200 pi², libre, à partir de $650/mois. 819-775-8272.

★★★

444 St-René Est, Gatineau. Vous y trouverez un entrepôt, un local ou un bureau, variant de 400 à 6,000 pi car
Composez le 819-243-5260
LES ENTREPRISES MICHEL CHARETTE

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bure

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., et 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (3 800 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. hôpital (2 800 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
613 791-BAIL
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

447085

4 STE-MARIE, coin St-Joseph, face aux Galeries de Hull, 535 pi car., $600 plus taxes, bureau ou commerce. Alain: 819-328-5248

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 819-561-9553, 819-661-2821.

595 LOCAUX

LOCAL commercial à louer, 182 St-Joseph, Hull. 819-328-6262.

LOCAUX à louer, de 1,000 à 8,000 pi², pour bureau, secteur St-Joseph/Montcalm, Geoffroy 819-213-0673

LOCAUX À LOUER DEVANT L'HÔPITAL DE GATINEAU

Locaux de 613 pi car. et 931 pi car. Possibilité de faire un seul local (1,544 pi car.).
Idéal pour professionnels de la santé. Pour inf.: 819-595-6000, poste 5028 ou 819-790-8117.

OPPORTUNITÉ d'affaire, Gatineau, coin St-Louis et Alonzo, 700 pi car. Ben, 613-720-2593.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

70 MACHINES à bonbons, Revenus: $1,500-$2,000 par mois. $42,000, Pierre, 819-664-5434.

AIDE inventeur investisseur requis. L'invention réutilise les déchets et la chaleur du moteur pour réduire la consommation de carburant. 613-798-3180, Howard Eag Inc.

INVESTISSEZ dans les Caraïbes! $300,000 +. pinachirico@yahoo.ca

TERRITOIRE de distribution de Jus Oasis à vendre en Outaouais. Chiffre d'affaires $750,000 et +, commission env. 12%. Énorme potentiel de grossir. Acheteurs sérieux seulement, $65,000. Alain: 819-665-8895. Après 18h: 819-663-7344

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À LA RECHERCHE DE L'ÂME-SOEUR? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Plus de 3,000 membres. 613-233-9697.

HOMME désire rencontrer femme seule et libre, très propre, bonne humeur, souriante, très sensuelle, affectueuse., aimant les caresses, esprit large avec libido, sans tabou, 60 à 75 ans. Ecrire à case 200, LeDroit, C.P. 88029, Gatineau, QC, J8T 8B6.

RENCONTRER VOTRE IDÉAL! Tentez votre chance de trouver l'amour avec l'agence de rencontres Yours Truly Introduction de L'Outaouais. (613)841-3050.





Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

Rencontres Gaie! ESSAI GRATUIT!
613-566-2000
1-900-451-1441 25$/150min



601 ÉSOTÉRISME

★★★ MR. MAKASSI ★★★
Voyant médium résout vos problèmes même difficiles en 24h. Spécialiste du retour de l'être aimé, désenvoutement, protection, affaires, impuissance, etc. Résultat 100% garanti,
★★ (613)806-4444 ★★

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

601 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

TAROT de Marseille. Monik, 246-8432.

602 MESSAGES PERSONNELS

0 ★ **819-243-6125** Madona ★ Massage Chez moi, seule, sans danger ★ clim.

10 000 000 A+ SATISFACTION Viens vivre l'abandon. 770-9483.

10000000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **819-663-8123.**

100000% PARFAITES
Belles orientales, 177 St-Joseph/Dalpé, 10h à 24h. **819-319-2833**

100% A1 double plaisir, propre, discret, massage complet, 819-246-0507

100% CHAUDE et sexy, 24 ans, appelle-moi... 819-483-9775.

100% MASSAGE sensuel ++ Blonde, sexy, Pamela 819-243-4811

100% MASSAGE suédois, h/f, 1 h/$50, clim. Marc, 819-664-3668.

++ 1 HEURE de détente, 819-773-3619. 9h à 22h. Masseur pour homme, Jean.

♥ 25 ans ♥ blonde ♥ yeux pairs ♥ 5'2" ♥ 100 lbs ♥ Douceur absolue ♥ 819-643-2004

819-643-2912 100% mec pour mec Plaisir chaud et intense, Alex.

819-663-6792
JEUNE homme pour homme, discret.

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

ALEXSIS TRÈS BELLE
MASSAGE SENSUEL
Lingerie, privé, Hull, 819-775-3106

BEAUTÉ ASIATIQUE 819-771-9692
Massage, 63 LAVAL/Hôtel de Ville

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, **819-643-8239.**

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥ De retour, Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

CAROLAN 819-360-5494

CENTRE de santé **oriental 613-859-8123** 8h- 24h. Jolies dames 95 Victoria, près Musé, Hull.

CHAUDES ET SENSEULLES, Cassandra et Emanuelle, 772-4054

CHINOISES, THAÏLANDAISES
MASSAGE 2 OU 4 MAINS
819-568-7485
9, rue St-Antoine(coin) Jacques-Cartier, Gatineau.

CONTACT SENSUEL, MASSAGE 46D, PLAISIRS, 24H. 819-777-2432.

♥ DOUCE caresse sensuelle ♥ Marianne ♥ 8h à 17h ♥ 819-663-6230

♥♥♥ DOUCE FOLIE ♥♥♥
♥♥♥♥ 819-643-6208 ♥♥♥♥

"EXCELLENTS MASSAGES", beautés asiatiques, 8h-24h, 241 Papineau près Musée. 819-483-0035.

GOÛTEZ la succulente Kelly et vous allez l'adorer, complet. ★ Garantie. 669-6616.

Katrina, La douce **C**oquine nouveau # 613-769-2708.

★ LES ANGES DU PARADIS ★
climatisé ★ 819-772-2932 ★

MASSAGE...de 8h à 21h. Mélane (819)360-7584.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 819-243-0909.

MASSAGE EVELYNE
Propre, privé, satisfaisant au maximum. 9h à 17h. 819-483-9721.

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 21h, Hull, Samuel, **819-771-1921.**

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE relaxant, discret et privé. Brigitte, 819-778-8591.

★★★ M. DIATA ★★★
Voyant médium, spécialiste de retour rapide et immédiat de la personne aimée. Résout vos problèmes, amour, affaires, chance, protection. Résultat Garanti 100% quelque soit la nature de la situation.

(613)316-3779

★★★ OCÉANA ★★★
Super massage
139 rue Wright, suite 3
775-4726

SENSUEL, relaxant, pour homme. Peut recevoir, Simon au 210-0516.

SUPER MASSAGE, propre, discret 613-327-9185, Christine, (Hull)

TRÈS jolie, **Vinny,** qui vous comble dans tous les sens. 669-6616. XXX

VENEZ goûter Rosie, et vous serez satisfaits **à 100%, complet. 669-6616.**

VÉRO est en ville pour massage de détente, 819-210-8181

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, très propre, nouveau décor!, 545 Maloney Est, 819-669-6616.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 30 ans
Disponibles 7/7, 24h. Engageons.
On reçoit! Angelo, 819-328-5393

10000000000000000000000000000

♥ ♥ ♥ D I V A ♥ ♥ ♥
Jeunes débutantes de 18 à 23 ans pour vous recevoir dans un endroit propre et discret. On reçoit, 7/7, 24h. Daniel, 819-328-2022

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000

♥♥♥♥ AAA CHERRY ♥♥♥♥
Services en tout genre offert: Domination, fétiches, massages, lingerie et bas de nylon, sensualité et propreté. Offrons aussi fille bisexuelle pour femme et couple. Se déplace de Ottawa à Montebello. Engageons, discretion 24h, 819-319-0225

10000000000000000000000000000

ABRACADABRA
Variété d'escortes pour tous. Danseur(se)s privés disponibles.
613-282-8670, 613-875-LOVE(5683)
Engageons à meilleur salaire.
www.DiscreetValley.com
Photos maintenant en ligne

1000% EXCITANTES DEMOISELLES ♥
Bronzées/sexy, 819-319-1820.♥

1000% JESSICA 819-918-3073
L'étudiante vous fera passer un moment inoubliable dans un endroit discret, propre, privé, clim.

100% CHAUDE ET PASSIONNÉE
Osez venir vous faire dorloter et vous enserez des plus comblés. 819-319-3575.

Attention!

$70 COMPLET, 38C, belle et sexy, jeune femme noir, domination, jouets, 24h. Templeton, 613-255-6539.

BARBARELLA
Centre-ville Hull. 776-9344.

♥ BELLE Phoebe ♥ 819-360-8805 séduisante, sensuelle, propre Se déplace, discret.

BENOIT 819-918-0341
Beau jeune homme, débutant, disponible pour vous faire plaisir messieurs, reçoit/déplace, 24/7, clim.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit.
♥♥ Soir, 819-777-5254 ♥♥

DOUCE Mélinda, 34D Reçoit de jour, 819-770-9063

JEUNE étudiante, 18 ans, rousse 5'8", 108 lbs. Reçoit/déplace, 819-921-3880. Engageons.

♥ JOLIE MIA ♥819-561-2159
19 ans, petite délicate, propre, discrète,reçoit/déplace.

PETITE amie temporaire, sexy, 613-239-4994, www.funvalerie.com

TOUT NOUVEAU, TOUT CHAUD Brunette, 5'5", 115 lb. 819-329-4847

TRANSSEXUELLE CHAUDE XXX
EN VISITE À OTTAWA
4 jours seulement,
Angel (613)261-1972 **anglais**
www.myspace.com/ts_angelxxx

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

♥♥ WOW ♥♥, très chaude. Te reçoit. Duo disponible. 819-775-9534

XX MASSEUR/DANSEUR 24h XX Reçoit/déplace, 819-664-5386

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1989 CHEVROLET Tracker 4X4, jaune, 135,000 km, 5 vit., toit mou, très bon état, $1,850. 819-319-6111.

1989 HONDA Civic, $750, 1993 Nissan Altima, $1,200. 819-351-4499.

1990 CIVIC DX, automat., 242,000 km, $600 nég. 819-827-9459.

1990 CORSICA, très propre, mécanique A1, $850. 819-281-0102.

1991 ACURA Integra GS, 5 vit., tout équipée, $2,000. 819-243-5310.

1991 GMC Safari, 214,000 km, clim., $2,000 nég. 819-329-0102.

1991 HONDA Accord, 4 portes, 122,000 km, $2,700. 819-319-3499

1991 NISSAN Stenza, tout équipée, certifiée, $2,200 nég. 819-777-3415.

1992 BUICK LeSabre LTD, équipée, clim., cuir, $1,600. 819-743-6069.

1992 HONDA EXI, tout équipée, 276,000 km, très propre, $2,250, 819-770-1019, jour: 613-862-7870.

1993 CUTLASS Supreme, 158,000 km, bon état, $1,750. 819-770-5692

1993 JEEP Cherokee, 4X4, 4 L, automat., clim., $1,500, par propriétaire, 819-663-4663.

À qui la chance!

1994 BUICK Century, 109,000 km, $750. 819-246-3891.

1994 COROLLA, 221,000 km, lecteur DC, clim., 5 vit., antirouille, $3,800. Réparations + factures. **(819)664-6323**

1994 MAZDA Protégé, 5 vit., toit ouvrant, $1,900 nég., (819)779-4155.

1994 NISSAN Sentra, bon état, $1,500. 1996 Ford Escort, familiale. $1,500. 5 Vit. 1 seul proprio. 819-663-6755.

1994 TOPAZ, automat., 180,000 km, $1,700. 819-319-3499.

1995 BUICK Regal Custom, 4 portes, très bon état, $1,450. 819-684-0344.

1995 EAGLE Vision, 3.5L, tout équipée, état A-1, $2,900. 819-663-8803.

1995 HONDA Civic SI, coupe, modifié, $5,500. 613-255-5583.

1995 PROTEGÉ, 200,000 km, excellent état, $2,900. 613-266-5639.

1996 INTREPID, 22,000 km, $1,500 nég. (819)643-8499.

1997 CAVALIER, noir, automat., 2 portes, DC Sony, $3,200. 772-9265.

1998 MALIBU, 204,000 km, automat., équipée, $2,850. Chaloupe 14 1/2 pi aluminium, $900. Vêtements de plongée - femme, $350. (819)778-0353

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1999 ALERO (Oldsmobile), automat., 4 cyl., clim., équipée, entretenue, 160,000 km, $3,900. 819-778-7591.

A VOIR: 1994 Cougar XR7, V6, 3.8 L., tout électrique, sièges en cuir, toujours entretenue chez le concessionnaire, 152,000 km, réduit à $2,900. 819-243-0984.

FORD 150 XL, boîte courte, manuelle, 250,000 km, bonne condition, $2,500 nég. 819-671-4776.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 RUE MAIN GATINEAU, 819-643-0238
À LIQUIDER AVANT LES VACANCES
2001 KIA RIO, 4 portes, $3,995.
1999 TERCEL, automat., $3,995
1999 SATURN SL-2, 4 portes, $3,995
1996 VOYAGER, 7 places, $2,995
1995 CHRYSLER LHS, $2,995
1995 BUICK REGAL, 6 cyl., $1,995
1994 TOPAZ, automat., $895
1990 TOYOTA COROLLA, $895
1999 MALIBU, 6 cyl. $3,495
1999 INTRÉPID, équipé, $3,995

MUSTANG 1995, 5 vit., 235,000 km, bon état, $3,300. 819-669-7071.

605 AUTOS À VENDRE

1986 VW Cabriolet, cuir, manuelle, bon état, $2,990. 819-772-8973.

1992 CIVIC, 192,000 km, réparations mineurs, $1,000 nég. (819)483-0789.

1992 CIVIC SI, 290,000 km, $2,500 nég., (819)328-2865, 613-733-7384.

1992 HONDA Civic H-22 turbo, bon état, $10,000 nég. 819-360-9655.

1993 ACURA Vigor, blanche, automat., mécanique A1, 188,000 km, excellent état, $5,500. 819-561-4069.

PRÊT-AUTO SUPER RAPIDO
Sans crédit
Mauvaise cote de crédit

NOUS vous donnons une préautorisation!

Appelez-nous d'abord pour faire redresser VOTRE crédit!

NOUS travaillons pour vous!

Plus de 40 ans d'expérience!

Marc au 613 746-0405

Wallace
AUTOMOBILES
460, av. McArthur

*Vous devez avoir un emploi à temps plein, gagner au moins 1 600 $ par mois, être libéré de toute faillite, résider en Ontario ou au Québec. Détails chez Wallace Automobiles
447847

1995 GRAND Marquis, très bon état, 122,000 km, $4,300, 613-562-3740 (jour), 613-748-9209 (soir).

1996 CIVIC CX noire, automat., démarreur à distance, 216,000 km, bon état, $3,900. (819)665-5865

1996 GEO Metro, manuelle, 95,000 km, $2,695. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 HONDA Civic, 3 portes, automat., 4 roues "mags" d'été et d'hiver, excellent état, vitres teintées, démarreur à distance, aileron, $6,500, nég., (819)778-6105

1996 VOLKS Cabrio **décapotable,** très propre, en très bon état, 85,000 km, 5 vit., $9,900. Muriel 819-328-7921.

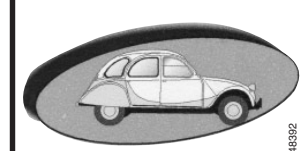
1997 ACURA 1.6 EL, 5 vit., tout équipée, 205,000 km, pneus neufs, état A-1, $4,850 nég. 819-743-7882.

1997 DODGE Avenger, V6, 141,000 km, mécanique A1, $5,200 nég. (819)281-0481.

VOUS AVEZ CHOISI VOTRE VÉHICULE ?

VOUS ÊTES PRÊT MAINTENANT ?

VOUS VOULEZ LE MEILLEUR PRIX ?





Laissez-moi négocier le prix
Communiquer avec
PIERRE BÉLANGER
819 208-0559
***Courtier** en achat et location de votre véhicule neuf.*

448382

GM Canada **Optimum** VÉHICULES USAGÉS

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

La plus importante salle de montre virtuelle GM

WWW.DEMERSCHEVROLET.COM

• Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

447506

605 AUTOS À VENDRE 605 AUTOS À VENDRE

Léonard Automobiles
186, Jean-Proulx Hull
819 775-3222

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



7 495$ 2002 PONTIAC GRAND AM Tout équipé



7 995$ 2002 OLDSMOBILE ALERO Tout équipé



7 995$ 2002 HYUNDAI ELANTRA Tout équipé



10 995$ 2002 BUICK RENDEZ-VOUS Tout équipé



13 995$ 2002 GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4, tout équipé, bas km



4x4

12 995$ 2002 JEEP LIBERTY SPORT Tout équipé

447093 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

MEGA ENCAN.COM

819 770-2277

1261 boul. St-Joseph (près du pont Alonzo)

Plus de 1000 véhicules en inventaire

Économisez des milliers de dollars!

On vient ici pour le choix, la qualité et bien sûr, pour payer moins cher!



2006 Hummer H3 4x4
Équipé • climatiseur • XM Radio
Seulement 38 640$
0$ comptant 235$** aux 2 sem.



2001 Camaro SS Décapotable
Automatique • climatiseur • équipée
Seulement 21 660$
0$ comptant 236$* aux 2 sem.

03-05 Impala LS.éq.,a/c	13 980 $
02-03 Benz C240.toit,cuir	24 640 $
04 Cooper.cuir,éq. A/C	18 970 $
05-06 Cobalt.a/c	12 850 $
02 Impreza Outback.4X4	13 410 $
03 Tiburon.toit,éq.,a/c	14 850 $
06 Pursuit.a/c	14 750 $
02-04 Echo	8 960 $
01-04 Forester, 4X4, A/C	12 340 $
04 Chrysler.Neon sx 2.0	10 980 $
03-04 Pontic Vibe.a/c	12 960 $
02-03 Cavalier	6 850 $
03 -06Saturn Ion.éq.ed	11 840 $
02 Kia Rio	5 830 $
05 Malibu, éq, a/c	13 850 $
01-05 Camry.éq.ed,a/c	13 800 $
02 Saturn L100	8 950 $
02-03 Benz C230.éq.,a/c	21 980 $
04 Mazda 3.a/c	14 760 $
02-05 Century.éq.,a/c	9 760 $
02 Solara.éq.,a/c	14 460 $
04 Endeavor LS.4X4	24 830 $
02-05 Rendezvous.toit,cuir	13 450 $
05 GMC Cube Van.a/c	29 760 $
03 Suburban.toit,7 pasgr	26 970 $
02-05 Gr.Cherokee.4X4,a/c, cuir	17 630 $
00 Isuzu Rodeo.éq.,4X4	10 880 $
03-04 Avalanche.toit,cuir	26 750 $
01 Aztek.4X4.éq.,a/c	9 970 $
03 Chev S-10	12 690 $
03 Escape.éq.,a/c,4X4	15 950 $
05 Colorado.Crewcab,4x4	24 800 $
03-05 Liberty.a/c,4X4	14 380 $
03 Expedition.éq.,cuir	21 850 $
03 Blazer.éq.,a/c,4X4	13 870 $
02-05 Caravan.éq.,a/c	8 950 $
02-05 Montana.éq.,a/c	9 700 $
03-05 Gr.Caravan.éq.,a/c	14 780 $
02 Pathfinder.4X4,a/c	15 950 $
03 Santa Fe,a/c	13 850 $
02-05 Durango.4X4,a/c	16 810 $
02-05 Benz.ML320.cuir,toit	29 780 $

WWW.MEGAENCAN.COM WWW.MEGAENCAN.COM

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$.
Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.
Taxes et immatriculation en sus.

1999 MAZDA Protege SE, couleur taupe, automat., 146,000 km., clim., démarreur à distance, 8 pneus, $5,800. 819-568-4752.

2000 CHEVROLET Z24, tout équipée, toit ouvrant, automat., 94,000 km, $5,800 nég., 613-229-6601.

2000 GOLF GSL, manuelle, équipée, $7,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2000 HONDA Accord, 140,000 km, tout équipée, parfaite condition, garantie, bon prix, (819)827-1427.

2000 HONDA Accord SE, automat., clim., bon état, $11,400. 684-8712.

2000 NEON, 111,000 km, bon état, $5,000 nég. (819)243-4245.

2002 ACCENT GS, automat., $6,695. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2001 FOCUS, 115,000 km, très bien entretenue, $5,200. 819-775-4830.

2001 HONDA Prelude, tout équipée bas km, excellente condition, $16,900. Eric 819-777-6010.

2001 SEBRING, 62,000 km. Excellent état! **Vente rapide: DÉMÉNAGEMENT.** $7,995. Faut Voir! (819)281-5847, (819)983-8254.

2001 VW Jetta GLX VR6, tout équipée, 79,800 km, 5 vit., 8 pneus neufs, en parfait état. Femme proprio. $15,900. 819-568-4534

2001 Z24, automat., toit ouvrant, 78,000 km, tout équipée, $7,300. 819-243-0984.

2002 CAMRY XLE, automat., équipée, $15,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 CIVIC LXG, manuelle, certifiée, $10,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 COROLLA, **équipée,** 169,000 km, 5 vit., **garantie, $8,500. 819-664-5273**

Otto's Subaru Westboro Village

GRAND BLITZ ESTIVAL

RETOURS DE LOCATION

Modèles 2006

Financement à partir de 0,8%*

27 995$* — 7 au choix



Subaru Forester 2006

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L, traction int., gr. électr., clim., AM/FM/stéréo/lecteur de CD. No W4918

32 995$* — 6 au choix



Subaru Outback 2006

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., roues en alliage léger, clim., AM/FM, CD, gr. électr. No W2398

28 995$* — 4 au choix



Subaru Legacy 2.5I 2006

Familiale 2,5 L, aut., clim., groupe entièrement électr. No W7182

23 495$*



Subaru Impreza 2006 — 3 au choix

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction int., clim., AM/FM, CD, gr. électr. No W2683

22 900$



Subaru Outback H6 3.0 2003

Aut., 4 portes, mot. 3 L à 6 cyl., traction intégrale, gr. électr., 82 044 km. No W4254

15 900$



Subaru Impreza TS 2003 familiale

Transm. manuelle, clim., gr. électr., 90 000 km No. W3364

17 500$



Subaru Legacy GT 2002

Berline, transm. manuelle, clim., gr. électr., ext. noir; 80 350 km. No W5446

17 900$



Subaru Legacy L SE 2002

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction int., gr. électr., clim., AM/FM, CD, gr. électr, 73 398 km. No W8984.

18 250$



Subaru Legacy L 2002

Aut., 4 portes, traction intégrale, clim., AM/FM, CD, gr. électr. 66 935 km. No W0650

17 900$



Subaru Forester L 2002

Aut., gr. électr., traction int., clim., vert, 64 500 km. No W9233

16 500$



Subaru Legacy L SE 2002

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction intégrale, AM/FM, CD, gr. électr., 97 000 km. No W8976

16 500$



Subaru Outback 2003

Transm. man., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction intégrale, gr. électr., 111 768 km. No S6382A

16 900$



Subaru Legacy GT 2002

Berline à 4 portes, ext. vert, aut., clim., roues en alliage léger, tout équipée; 65 000 km. No 8609

27 900$



Subaru Forester 2.5 XT Turbo 2004

4 portes, mot. turbo 2,5 L à 4 cyl., traction intégrale, clim. gr. électr. 42 759 km. No W7493

25 500$



Subaru Impreza WRX 2004

Transm. manuelle, 4 portes, moteur turbo à essence 2 L à 4 cyl., clim., AM/FM, CD, gr. électr. 74 350 km. No W5944

17 900$



Subaru Outback 2002

Transm. manuelle, 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction int., clim., AM/FM, gr. électr., 81 989 km. No W3875

Maintenant 19 900$



Subaru Forester X 2003

Transm. manuelle, 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction intégrale, gr. électr., 67 000 km. No W1276.

17 900$



Subaru Impreza Outback Sport 2002

Aut., 4 portes, mot. 2,5 L à 4 cyl., traction intégrale, clim., AM/FM, CD, gr. électr., 85 565 km. No W2194.



Huguette Koller

OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

Plus de 45 véhicules en inventaire!

225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813

SUBARU®

448695

2002 NISSAN Altima, 5 vit., 80,000 km, **$12,900 nég.** 819-778-1211.

2002 PROTÉGÉ ES, manuelle, toit, $10,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 PROTÉGÉ SE, 4 portes, 55,000 km, $7,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 SATURN L100, automat., équipée, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 SATURN SL1, manuel, 4 portes, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 SUBARU Forestier, automat., $11,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 SUNFIRE, automat., clim., $6,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004**

2002 SUNFIRE GT, toit, équipée, $8,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2003 ACCENT GS, automat., $8,299. **autojcgalipeau.com 819-669-4004.**

2003 ALERO, automat., équipée, $8,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2003 COROLLA, clim., 82,000 km, $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2003 HONDA ODYSSEY EX, parfait état, 65,000 km, $23,700, 613-562-3740 (jour), 613-748-9209 (soir)

2003 PROTÉGÉ 5, équipée, $12,699. **autojcgalipeau.com 819-669-4004.**

2003 SUBARU Legacy GT, automat., $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2003 TIBURON SE, manuelle, équipée, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2003 TOYOTA Corolla, automat., clim., blanche, 36,000 km, $13,900, vente accommodation. Pierre Bernard, Villa Toyota, 819-776-0077.

2004 ACCENT GL, 4 portes, manuelle, **25,000 km,** 36 mois de garantie de base encore en vigueur, **$8,900.** 819-243-0984.

2004 AVEO 5, 5 vit., transfert de location, $175/mois, 819-208-3305.

2004 AVEO, reste de location, 26 paiments à $176/mois. 819-743-6731.

2004 ÉCHO Coop, automat., 4 portes, $11,495, **Principale Auto, 568-AUTO.**

2004 FOCUS ZTW, 850,000 km, $10,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2004 HYUNDAI Accent, argent, 3 portes, manuelle, fin de bail de location déc. 2007, $250/mois. 819-684-7780

2004 TOYOTA Matrix, jaune, $15,500 819-669-6980, 613-868-3103.

À LIQUIDER AVANT LES VACANCES
2002 SATURN L-100, clim., $8,495
2001 LEGACY GT, AWD., $7,995
1999 Z-24, 5 vit., 100,000 km, $4,995
1999 OLDSMOBILE Intrigue, $5,995
www.generation.ca, (819)643-0238

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 RUE MAIN GATINEAU (819)643-0238
VÉRIFIER GARANTIE ET FINANCEMENT
2002 GRAND AM, clim., $8,995
2004 CAVALIER, clim., $9,995
2003 FOCUS ZX-5, équipée, $11,995
2002 SUNFIRE SE, 37,000 km, **$6,495**
2002 PT Cruiser, équipé, $9,995

www.autovisiongm.com 819-669-3339
2006 Cobalt, automat., clim., $12,860
2002 Alero, bas km, $8,960
2003 Focus ZX3, bas km, $7,950
2003 Accent GSI, $8,940
2003 Civic, automat., clim., $11,950
2003 Sunfire, automat., clim., $8,950
2004 Freestar, 17,000 km, $12,950

611 AUTOS DE PRESTIGE

1986 PORSCHE 944, rouge, impeccable, manuelle, toit ouvrant, propre, mécanique A1, $8,900. 819-246-1927, 819-921-3293.

1991 BUICK Riviera, comme neuve, pas de rouille, peinture originale, tout équipée, toit ouvrant. Aubaine $6,500, 819-770-9747 613-298-9660

1999 TRANS AM Ram R, noir, $15,999. **Auto J.C. Galipeau, 669-4004**

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ-MOI pour $139/sem., voitures d'occasion seulement. Guy: 819-827-2741.

620 AUTOS DEMANDÉES

$0.00 - $2,000.00
$$$ ACHAT D'AUTO $$$
819-743-5080

$0 à $100,000
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité **E. Fleury Automobile, 819-661-4472**

Rénald Parent



Visitez notre site
www.kollbec.com



KOLLBEC
GATINEAU
★★★★★
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414
448608

LES OCCASIONS DE RÉNALD

SEBRING CONVERTIBLE 2005



K4380
automatique, climatiseur
26 888$

JEEP LIBERTY 2002 4X4



automatique, climatiseur, groupe électrique
16 888$

DODGE DURANGO 2004
(2 en stock)



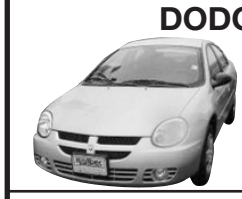
#K1860
automatique, climatiseur, moteur 5.7 Hemi
24 995$

RAM 1500 2004



#K4050
automatique, climatiseur, moteur 5.7 Hemi, 34 000 km
26 995$

DODGE SX 2.0 2005



automatique, climatiseur
12 995$

DODGE RAM 3500 2004
(3 en stock)



automatique, roues double
43 888$

GRAND CHEROKEE 2003



#K2268
automatique, climatiseur, tout équipé
20 995$

CROSSFIRE 2005



#K4380
14 000 km, 6 vitesses
31 888$

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 613-223-0194

819-568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

A1! Si votre concessionnaire ne vous donne pas assez pour votre voiture, 613-720-3535.

ACHÈTE votre voiture, $100 à $5,000. Meilleur prix. 819-962-3259.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 819-663-6768.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1990 MAZDA MPV, moteur et carrosserie refaits à neuf, (613)233-2419.

1994 ASTRO, 280,000 km, $1,500. 819-208-0300.

1994 DODGE Caravan, 212,000 km, 3.3 L, bonne condition, attache-remorque, 7 passagers, $1,700 nég., 819-682-2923, 613-791-7450.

1997 CARAVAN, 7 passagers, $3,695. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

1998 GMC 3500, tout équipé, 12 passagers, 819-962-2601.

1998 MAZDA MPV, sport, 3 L., V6, automat., 122,000 km, clim., $5,400 nég. 819-671-0879, 819-743-9277.

1998 VOYAGER, 7 passagers, $3,995. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

1999 VENTURE, très bon état, pas de rouille, 7 places, attache-remorque 2,000 lb, $4,000. 819-671-1241

2000 CARAVAN, sport, 3.8L, $6,995 www.generation.ca, (819)643-0238

2000 WINDSTAR LX, 119,000 km, très propre, **transmission refaite, 1 an de garantie,** accepterais échange, $6,900 nég. 819-243-0984.

2001 ECONOLINE, $12,500 nég. 819-669-2965, 819-463-4061.

2001 FORD Windstar Sport, tout équipée, très bon état, 5 portes, roues sport, 85,000 km, $9,300 nég. Luc, entre 8h et 17h au 819-561-8866.

2002 ESCAPE XLS, 6 cyl., $12,995, www.generation.ca, (819)643-0238

2002 FORD WINDSTAR LX
blanc, int. gris, excellent état, carnet d'entretien, 83,200 km, automat., 7 places, vitres teintées, clim., stéréo DC, garantie prolongée juin 2009 ou 150,000 km, $13,700. 613-745-4135.

2002 MAZDA MPV-LX, $12,495. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2002 VENTURE EXT, équipée, $9,495. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2004 MONTANA, 7 passagers $11,495. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

625 CAMIONS À VENDRE

1985 FORD 8000, moteur 3208 catapilar, 10 vit., benne basculante 16 pi. Idéal pour bois de chauffage, très bonne condition, $7,000 nég., (819)428-7022.

1992 DAKOTA, King Cab, avec boîte, bon état, $950. 819-770-4283.

1995 FORD Ranger XLT, bleu, excellent état, manuelle, boîte fibre de verre, $5,200. 819-281-2433.

1996 MAZDA B3000, très propre, bas km, Faut voir! $4,500. 819-643-2425

1997 GMC Sonoma, 3 portes, 4.3 L, 5 vitesses manuelle, très bon état, aucune rouille, prêt pour l'hiver, $5,800 nég., Michel 819-682-7666.

1999 RANGER Edge, x cab, automat., V6, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

625 CAMIONS À VENDRE

1999 SONOMA, manuelle, V6, clim., $7,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2000 BLAZER, automat., $7,595. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2000 DAKOTA, manuelle, propre, $6,695. **Principale Auto, 568-AUTO.**

2002 DAKOTA sport, $12,995 www.generation.ca, (819)643-0238

2002 SONOMA King Cab, $12,995 www.generation.ca, 819-643-0238

2003 DODGE Dakota King Cab, moteur 3.9 L., manuelle, très propre, $13,500 nég. 819-568-8139.

2003 HONDA CRV, excellent état, seulement 26,000 km, couleur champagne, 21,000$. 819-661-6611

2003 NISSAN Frontier XE, "Crew Cab", tout équipé, $47,500 km, $25,000, 819-743-2484.

2003 SILVERRADO, automat., $17,495. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2003 SONOMA SLS, automat., clim, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

JEEP Grand Cherokee Laredo 2002, Tout équipé, A-1.garantie 3 ans ou 70,000, $12,000. 819-664-1309 le jour 819-457-1928 après 18h.

628 CAMIONS 4X4

1992 GMC Sierra, Cab régulier, boîte de 8pi, 228,000 km. Moteur neuf de 4,000 km, garantie de GM de 3 ans, $6,500 nég. 819-986-1867.

1993 TOYOTA 4-Runner, 195,000 km, pneus 33", Rancho, très propre, $6,000. 819-962-6911.

1994 GMC SLE King Cab Step Side, $5,000 nég., Marc au 819-661-6110

1997 FORD Explorer XLT, VUS, 207,000 km, 4 portes, clim., bon état, $3,500, 819-983-6838

1997 JEEP TJ, 139,000 km, état A-1, 5 vit., $7,900. 819-743-5798.

1997 SIDEKICK, 126,000 km, A-1, Qué., $3,699 nég. 613-889-1886.

1999 JIMMY SLT, 150,000 km, $7,000; 1998 WINDSTAR Cargo, $2,200. 819-454-2063.

2000 BLAZER, 4.3L Vortec, 128,000 km, tout équipé, 2 portes, fonctionne très bien, $8,900. 819-778-7352.

2000 GMC Sierra SLE Z71, King Cab, tout équipé + cuir, très propre, $14,800. **(819)643-5231** Pierre.

2001 DURANGO R/T, équipé de luxe, 108,000 km, $18,000. 819-213-0320.

2001 HYUNDAI Santa Fe, équipé, 116,000 km, clim., automat., $14,500 nég. Steve, 819-663-0243.

2001 KIA SPORTAGE EX, $7,995 www.generation.ca, 819-643-0238

2002 DODGE RAM, 4 portes, $18,495. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2003 AVALANCHE Z71 4X4, équipé, automat., $25,000. 819-743-2895.

2003 F-150 Supercrew, $18,995. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2003 JEEP Liberty Limited, 75,000 km, comme neuf, tout équipé, $21,000, garantie, 819-457-4955

2003 LIBERTY sport, $13,495 www.generation.ca, 819-643-0238

2004 COLORADO, clim., $16,995. **Principale Auto, 819-568-AUTO.**

2004 F-150 XL King Cab, $17,995 www.generation.ca, 819-643-0238

663 MACHINERIE

1991 CAMION international 5 tonnes. Bonne condition, $16,500. (819)684-6446, 819-661-9846

665 MOTOCYCLETTES

1985 HONDA Elite, 150 c.c., embrayage neuf, pneus neufs, comme neuf, $1,500. (819)827-2817

665 MOTOCYCLETTES

1990 KAWASAKI VN 750, 38,000 km, pneus et batterie neufs, A1, comme neuve, $4,000 nég. 819-281-0682.

1992 SUZUKI Intruder 800, plusieurs extras, $4,250. 819-279-6884.

1999 HARLEY Davidson, Sporster 883, 17,000 km, violet, $7,500, (819)428-4382, 819-743-0684.

2000 HARLEY DAVIDSON FLH, 613-277-1954, 819-777-5923.

2001 HARLEY Davidson 1,200, Sporster, garantie prolongée jusqu'en nov. 2008, équipement incl., orange et noir, excellente condition. À voir. $10,800. 819-643-5380.

2001 HONDA Shadow 750, couleur noire, 32,000 km, $6,000. Après 17h: 819-777-3240.

2002 CR125, excellent état, $4,100, (819)457-2962, 819-921-8786.

2002 KAWASAKI VULCAN800, excellent état, 17,000 km, plusieurs extras, $6,700, 613-837-1150.

2003 HONDA CBR, 954RR, 25,000 km. Toile, manteau et acc. $8,495. Philippe, 819-281-2047.

2003 SCOOTER BW'S, jaune, 19,600 km, $1,800. 819-827-4095

2004 MOTOCROSS Yamaha YZ450F, $4,500, 819-561-0750.

2005 SCOOTER Yamaha BWS, 4,000 km, $2,200. (819)986-3968

2006 SCOOTER Célébrity X, prix à discuter, 613-745-9542.

A1! 2005 Scooter Yamaha, bleu, $2,250, 819-778-6089 819-743-1811

MOBYLETTE à vendre, utilisé seulement 3 fois. 613-223-6126.

SCOOTER Yamaha 2005, BWS, état A1, 8,000 km, $2,300 nég. André: 819-243-1153.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS, 235-75R15, $200, Mud snow, 2 pneus 2057514 Mud snow, $100, 4 pneus Michelin, 195-70R15, $200, 819-682-2923, 613-791-7450.

MACHINE d'alignement, Bear, 2 1988 4-Runner, transmission 400 turbos, 4 x 4, complète, 819-962-6911

673 REMORQUES

GRANDE remorque pour V.T.T, $1,000, (819)775-8158.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1976 CHAMPLAIN, 21 pi, équipée, très propre, $3,000. 613-293-4759 ou après 18h: 819-827-3305.

1977 PMC Rally 17 pi, propre, $2,000, électricité/gaz/12V, 819-428-1940

1984 tente-roulotte Bonair 1000, besoin réparation, $550. 819-671-3297

1988 GOLDEN Falcon, 2 rallonges, avec cuisinette, $10,500. Johanne ou Denis, cell.: 613-852-3104.

1988 PROLLER Régal, très propre, $8,800, avec autres articles, 29 pi, 819-568-1924

1989 FORD Sterling, 27 pi, tout équipé, bas km, $19,000, (819)827-4440.

1989 GITAN 14' (roulotte), $2,900 nég. 819-986-1849, 819-661-8171

1989 ROULOTTE 24 pi, équipée, + terrain, cuisinette, balcon, + extra, $7,000, 819-771-1042

1989 ROULOTTE à sellette, 21.5 pi, tout équipé, bon état, $7,000 nég. 819-643-6692, 613-884-6690

1995 PALOMINO (tente-roulotte), 6 places, très propre, $3,475 nég. Alain: 819-664-1484, Isabelle: 819-664-3393.

1997 BONAIR (tente-roulotte), excellent état et +, $4,900. 819-827-1574.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1998 TENTE-ROULOTTE Flagstaff 228, couche 8, douche, eau chaude, auvent, dînette, chaufferette, réfrig., $5,900. 819-712-1683.

1999 PROWLER Light 24Z, couche 7, tout équipée, 819-213-0320.

2002 BONAIR, tente-roulotte, très propre, réfrig., chauffage, $6,800. 819-561-0384 après 16h.

2004 TENTE ROULOTTE VIKING 2471ST, poêle, réfrig., chauffe-eau, toilette, douche ext., $9,500, 819-775-6799

2004 TRAIL CRUISER 27 pi, luxueuse, tout équipé, 1 an d'usage, $19,900. 819-778-3070.

2005 HYBRID, 19 pi, payé $23,500 laissé à $18,000, 819-983-1536.

2005 ROULOTTE Palomino, 33.5 pi, avec extension, $12,500. Robert, 819-643-5050, 819-962-4050.

2005 TENTE-roulotte Palomino Y-4127 avec extension, très équipé, $12,500. 819-962-3646.

ALEGRO motorisé, classe A, 30 pi, excellente condition, tout équipé, doit déménager, 450-678-1986.

AUBAINE, roulotte 21 pi, $2,900, très bon état, couche 4, eau, gaz, cuisinière, réfrig. au gaz, électricité, s/bain. 819-319-0196.

CAMPING Thom, lac Bowman, 35 pi, équipée, dînette, remise, deck, $18,000 nég., (819)568-2152.

CHAMPLAIN 1976 19", essieux doubles, bon état, $2,895. 819-671-9179

FIFTHWHEEL 30 pi., 1993, très bonne condition, avec véranda, 10X24' et +, bord de l'eau, Camping Paris, $15,000, 819-561-5459

GMC 1984, couche 6, bonne condition, $8,500 ou échangerait contre, moto, 4 roues ou bateau de même valeur. 819-986-1488.

LOCATION DE ROULOTTES
Eric: 819-986-8099
location.crma@yahoo.ca

MOTORISÉ 25 PI, Ford Tioga, moteur 460, 141,000 km, $13,500. (819)281-0481.

MOTORISÉS: 1994 Ford Four Wind 29', $23,500; 1989 Ford Tioga 27', tout équipé, $16,500. 819-643-1025

ROULOTTE avec rallonge, à St-Pierre, $4,250 nég., 819-246-9768.

ROULOTTE de marque Bonair, 37 pi, tout équipée, située au Camping l'Escargot, Notre-Dame-de-Pontmain, $29,500 nég. (819)986-2020.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1988 QUAD Racer 500, excellente condition, maladie, $4,000 nég. 819-664-4501.

2001 HONDA 450, transmission électrique, plusieurs extras, excellent état, $5,000. 819-669-7515.

2002 BANSHEE, modifié, très propre, $6,500. 819-790-8557.

2002 BANSHEE, plusieurs modifications, 400 cc, $7,500. 819-213-3242

2005 POLARIS Trail Blazer, 250cc, 3 réservoirs d'usure, $4,200, 819-827-0566 ou 819-661-0566.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15.6 CADORETTE, 70 forces Johnson, "power trim", + moteur électrique et remorque, $2,850. 819-955-7461

1978 BAYLINER, 27 pi., moteur 350 Volvo Penta, prix à discuter, 819-360-5691.

1980 GLASTRON, 15 pi, 115 Johnson, remorque 2001, $5,000. 819-643-4602, 819-441-3887.

1995 LEGEND, moteur 40 fo., sportfish, tout équipé, avec remorque, $9,500. 819-328-1484.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1996 INVADER, 17', 150h, $11,500, 3L. 819-986-7388, 819-360-3079.

1997 LUND 16', moteur 40 forces Mercury, tout équipé, excellent état, $7,200. 819-986-7723.

1999 PRINCECRAFT Pro 169, moteUR 4 temps, 70 c.v. Parfait état. Martin, (819)246-7716.

1999 PRINCECRAFT Starfish DLX, 16', Johnson 35 forces, tout équipé, $8,700. 819-428-4461.

2000 PONTON, 18 pi, moteur 30 c.v., 4 temps, $9,000. 819-772-7730, 819-671-0813.

2002 LEGEND 151 Angler, 25 hp PT, DC, sonar, $6,300, 819-561-5091

2003 PONTON, 24 pi., presque neuf, $34,000 avec remorque, 246-0552.

2006 PONTON 18 pi, moteur Yamaha 25 forces 4 temps, remorque, $17,800, (819)568-8039.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU aluminium 14', pour pêcheur, vivier, Johnson 20 forces, démarrage électrique, avec remorque, $3,200. A voir au 120 rue Mercier, Valdes-Monts. 819-669-3465.

BATEAU de pêche 14 pi, Suzuki 55 forces, moteur électrique 40 lbs, remorque, toile, console centrale + extra, $3,900. (819)775-8961.

CANOTS neufs et usagés, à partir de $350, 819-243-0432.

CHALOUPE profonde 12', siège, sonar, remorque, Mercury 9.9, $2,000. Faut voir! (613)443-5630.

S.O.S. MARINE
Mécanique mobile, petites et moyennes réparations, excursion de pêche. 819-918-1085.

STARFISH, 16 pi, modifié, 40 forces Yamaha 3 cyl., électrique, beaucoup d'extras, excellent état, prix à discuter. Faut voir! 613-720-3622.

TOITS DE BATEAU MARC: 819-775-6835
Toits et toiles sur mesure

VOILIER 25' Bayfield, 1980, très propre, faut voir, 819-319-1528



Nécrologie



SYLVIE-ANNE BARRETTE
(née Chapman)

est décédée le lundi 24 juillet 2006, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Ernest Barrette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Jacqueline Gardien), Denise (Claude Bertrand), Robert (Claudette Glandon), André (Rogathe Vinette), Paul (Diane Ashby), Nicole (Alexandre Lebeau), Monique, Marie-Paul, Colette, Diane (André Lord), René (Diane DeRepentigny), Francine et Daniel (Francine Proulx). Elle laisse également ses 22 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Carmen, Isabelle, Norbert, Huguette, Suzanne et Marie-Paule, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses fils: Denis et Gilles; son petit-fils Sebastien; son arrière-petit-fils Martin-Pierre; ses soeurs: Henricia et Madeleine, ainsi que son frère Bernard. La famille recevra les parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE,** 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le dimanche 30 juillet 2006 de 14 h à 16h et de 19h à 21h et le lundi 31 juillet 2006 à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le lundi 31 juillet 2006 à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

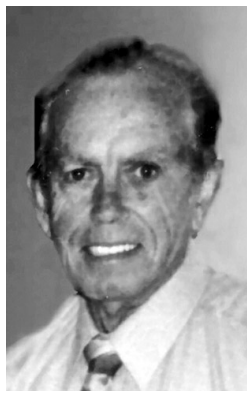
JACQUELINE MULLIGAN

est décédée à l'Annonciation le 23 juillet 2006, à l'âge de 76 ans. Elle laisse une soeur, Claire; une frère, Robert, plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et beaucoup d'ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe sera célébrée en la chapelle de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 28 juillet à 11h.

SOEUR LAURETTE VEILLEUX
(S. Marie Claire)

des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, est décédée le 23 juillet 2006, à l'âge de 82 ans dont 63 ans de vie religieuse. Née à Saint-Georges de Beauce (Québec) de Georges Veilleux et de Marie Bolduc. En plus de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil trois soeurs: Annette, Claire (Clément Veilleux) et Violette, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses frères Wilbrod et Germain. Elle repose à la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa le vendredi 28 juillet de 15h à 21h et le samedi 29 juillet à compter de 9h. La célébration eucharistique sera célébrée en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc le samedi 29 juillet 2006 à 9h30. Inhumation au Cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

AVIS DE DÉCÈS



M. LIONEL HOTTE

de Clarence Creek, Ontario, est décédé le lundi 24 juillet 2006, à l'âge de 77 ans. Il était le tendre époux d'Yvette Beauchamp; fils de feu Adrien Hotte et de feu Marie-Louise Roy. Il laisse sa fille bien-aimée Monique et ses petits-enfants: Matthieu et Mylène, ainsi que son fils bien-aimé François et ses petits-enfants: Korei, David et Fannie. Il laisse également 2 frères et 1 soeur: Fernand (Carmelle), Lucien (Alice) et Laurette (feu Gaëtan Rossignol), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 frères: Edouard (Laurianne) et Paul (Micheline). La famille désire remercier les médecins du Centre Médical de Clarence Creek et les équipes médicales de l'Hôpital Montfort et Civic pour tout leur dévouement. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., mercredi de 19h à 21h et jeudi matin à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le jeudi 27 juillet 2006 à 10h30, en l'église Ste-Félicité, Clarence-Creek, Ont.

Pour de plus amples renseignements, tél.: 613-446-4691. Les messages de condoléances peuvent être faits par télécopieur au 613-446-1422 ou par internet au www.maisonfunerairebrunet.ca.

LA FAMILLE PERRIER a le regret de vous annoncer le décès de

M. NORMAND PERRIER

décédé au Centre hospitalier du Pontiac le mardi 25 juillet 2006, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Veronique Ryan. Il laisse dans le deuil ses enfants: Christine (Yves Labrie) de Québec, Marc de San Francisco et Sylvain (Michelle Ouellett) de Toronto. Il sera regretté par ses petits-enfants: Simon, Philip et Marie-Eve Labrie. Il laisse également ses soeurs: Huguette (feu Robert Alie) de Gracefield et Charlotte (Maurice Dion) de Montréal. Il fut prédécédé par son frère Charles (Colette Kenny). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RINGROSE** à Campbell's Bay, Québec, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h et vendredi à compter de 11h. La messe des funérailles sera célébrée en **l'église Immaculée Conception de Bryson, Québec,** le vendredi 28 juillet à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

Publication sur demande.

E.P.



EN MÉMOIRE DE



CAROLE STUART
27 juillet 2005

Déjà 1 année est passée, chère maman depuis ton départ. Mes pleurs ont coulé auprès de ton lit où la mort a fermé tes yeux pour l'éternité. Dieu a souvent séché mes larmes dissimulées, car ton départ pour la vie éternelle a laissé un grand vide dans mon coeur. Le coeur d'une personne aimée ne peut se remplacer. Ayant regardé venir la mort avec courage, maintenant aide-moi à pour suivre ma vie sans toi, jusqu'au jour où nous serons réunis.

Ta fille Mélissa, tes soeurs,
tes frères et tes amis(e)



EN MÉMOIRE DE



THÉRÈSE SARAULT

À la douce mémoire de Thérèse "Tess" Hamelin Sarault, dévouée à sa famille et généreuse envers les pauvres, décédée le 28 juillet 1998. Chaque jour ton nom revient sur nos lèvres et ton beau sourire continue d'ensoleiller nos vies. Malgré le vide laissé par ton absence, tu vivras toujours dans nos coeurs.

Ton époux Paul Émile
et la famille

LA FAMILLE CAMPEAU a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME LYETTE CAMPEAU

À Buckingham, le 20 juillet 2006 est décédée à l'âge de 72 ans madame Lyette Campeau, née Robinson, de St-André-Avellin. Elle était l'épouse de Lucien Campeau. Elle laisse dans le deuil 1 fille, Nathalie de Gatineau; 2 petits-enfants: Marie-Ève et Charles Olivier Méthot; 2 soeurs: Jeannine (Pierre Duquette) de Papineauville, Nicole (Marc Lemay) de Gatineau, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Direction:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin, Québec

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2006 à 11h00, en l'église de St-André-Avellin. La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 29 juillet à 10h15, en l'église de St-André-Avellin. Un remerciement particulier au personnel du 3e étage du Centre hospitalier de Papineau.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfunerairesheilds.qc.ca ou par télécopieur au 819-983-6865.

LES FAMILLES QUEVILLON ET LALONDE ont le regret de vous faire part du décès de



CLAUDE RENÉ QUEVILLON

décédé le 24 juillet 2006, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux d'Hilda Lalonde et le fils feu Arthur Quevillon et de Colette Gignac. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Geneviève, Christian, Jason et Riley; ses frères: Michel et Daniel; sa soeur Nicole; sa belle-mère Catherine Richardson, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Pierre.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le vendredi 28 juillet à 11h, en l'église St-Richard, Gatineau. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille tient à remercier le personnel du CLSC de Gatineau pour les excellents soins prodigués.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS: 819-568-2425; courriel: conf@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

LES FAMILLES THÉRIEN ET LANTEIGNE ont le regret de vous annoncer le décès de



LINDA LANTEIGNE

décédée le 25 juillet 2006, à l'âge de 45 ans. Elle était la fille de feu Joseph Eusèbe Lanteigne et de Lucienne Geoffroy; l'épouse bien-aimée de Gérard Thérien et la mère adorée de Patrick, Stéphanie et Tania. Elle laisse également dans le deuil ses 3 soeurs: Bernadette (Marcel Benoît), Denise (Bernard Noël) et Joanne (Jean Duguay); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
47, Denise Friend
Gatineau (secteur Aylmer)
Tél.: 819-684-1155
www.honneur-memoires.com

Visites: le vendredi 28 juillet de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le samedi 29 juillet à compter de 9h30.

Funérailles: le samedi 29 juillet 2006 à 11h, en l'église St-Paul, 61 du Couvent, secteur Aylmer. En mémoire de Linda, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille désire remercier tout le personnel médical de l'Hôpital Général de Montréal (campus McGill), du CSSSG de Hull et du CLSC d'Aylmer.

1er ANNIVERSAIRE

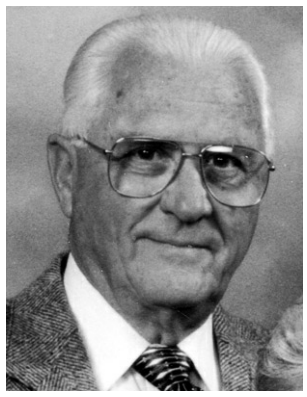


NORMAN V. (MIKE) CLOHOSY

À la douce mémoire de Norman, décédé le 27 juillet 2005. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué et remarquable. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Thérèse, tes enfants et petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



JEAN-GUY LEFEBVRE
1930-2006

C'est avec tristesse que Louise Lefebvre (née Fitzmaurice) annonce le décès de son cher époux, Jean-Guy Lefebvre, le mardi 25 Juillet 2006, à Sturgeon Falls, à l'âge de 76 ans, entouré de sa famille bien-aimée. Il les a quitté paisiblement suite à un cancer. Ses cinq enfants: Cynthia Roveda (Dan), Sturgeon Falls, Priscille Desjardins (Jean-Guy) de Sturgeon Falls, Marc Lefebvre (Renée Robert) d'Eldée, Grégoire Lefebvre (Denise Pinsonneault) de North Bay, Chantal Lefebvre-Roberge (Dr. Michel) de Sturgeon Falls, chériront les moments inoubliables passés auprès de leur père. Ses 14 petits-enfants: Jean-Grégoire Roveda, Matthieu Roveda, Frédéric Roveda, Jacynthe Desjardins, Guillaume Desjardins, Louis Desjardins, Emilie Desjardins, Francis Lefebvre, Maxime Lefebvre, Gabrielle Lefebvre, Ariane Lefebvre, Geneviève Lefebvre, Charles-Antoine Roberge et Marie-Soleil Roberge se souviendront d'un grand-papa affectueux qui les aimaient beaucoup. Jean-Guy, fils de feu Rodolphe Lefebvre et de feu Blanche St-Cyr, est né le 21 mai 1930 à Bonfield. Il était le frère de Colette Stoddard (É.U.), Robert Lefebvre (North Bay), Denise Etmanski (Phil) de Dowling, Thérèse Robertson de North Bay, Antonin "Tony" Lefebvre (Elenor) de Toronto, feu Fernand Lefebvre, feu Paul Lefebvre, Jacques Lefebvre (Rita) de Toronto, feu Gilles Lefebvre et Gisèle Blackwood de North Bay. Jean-Guy débuta sa carrière d'enseignant en 1949 au Conseil scolaire catholique de Timmins. Par la suite, il devint le Coordonateur du département de mathématiques à l'école secondaire de Sturgeon Falls. En 1962, il fut nommé Inspecteur d'école au Sturgeon Falls Région no. 2 et en 1967, consultant en enfance en difficulté pour le Ministre de l'éducation. La plus grande partie de ses années en éducation de la langue française en Ontario furent à titre de Surintendant de l'éducation avec le Conseil des écoles séparées catholique du district de Nipissing et ce, de 1969 jusqu'à sa retraite en 1986. Jean-Guy fut l'âme fondatrice et membre dévoué de plusieurs grands projets au niveau de la communauté et de la région dont: le Conseil d'administration de la Bibliothèque municipale de Sturgeon Falls (membre fondateur), les Chevaliers de Colomb, conseil no 2566 de Sturgeon Falls et Député de district no 91, le conseil paroissial de l'église Sacré-Coeur, l'Intégration communautaire de Nipissing Ouest (membre fondateur), le comité de direction du Conseil de Santé du district de Nipissing (président), le Centre Concordia (comité administratif), le Conseil de la municipalité de Nipissing Ouest (maire adjoint), Au Château (président), le Comité aviseur en éducation spéciale auprès du Ministre de l'éducation de l'Ontario, "Council for the Exceptional Children" Canada et É.U, "Association for Bilingual School Trustees of Ontario", le Club Richelieu (président), le Club Calumet, les Compagnons des Francs Loisirs de North Bay, le Conseil administratif de l'Hôpital général de Nipissing Ouest (président), la Fondation de l'Hôpital de Nipissing (membre fondateur), les Olympiques Spéciaux de Nipissing Ouest (comité exécutif), le Comité de centenaire de Sturgeon Falls (membre), Services d'emploi pour la jeunesse (conseil administratif), et le Collège Boréal-campus de Sturgeon Falls (co-président). En plus de son temps dévoué au bénévolat auprès de divers organismes, les passe-temps préférés de Jean-Guy étaient la lecture, les sorties en plein-air ainsi que les voyages avec son épouse. Il aimait visiter les personnes âgées et les malades Au Château. Plusieurs heures étaient aussi dévouées à fabriquer des jouets en bois pour plusieurs enfants de la communauté. La famille Lefebvre tient à remercier le Dr André Béhamdouni pour son aide et son appui inlassable durant ce temps d'épreuves. De plus, nos plus sincères remerciements aux infirmières VON pour les soins qu'elles ont offerts à domicile, et au personnel de la Pharmacie Rexall, Sturgeon Falls ainsi qu'au personnel du centre de recherche en cancérologie du Nord Est Ontarien (Sudbury). La famille vous accueillera au salon funéraire Théorêt-Bourgeois, Sturgeon Falls, le vendredi 28 juillet 2006 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe funéraire aura lieu à 9h30, le samedi 29 juillet 2006, à l'église Sacré-Coeur, Sturgeon Falls. Que vos témoignages de condoléances se traduisent en dons à la Société du cancer, l'Association du Diabète, chapitre Sturgeon Falls, ou aux Auxiliaires de l'Hôpital Général de Nipssing Ouest.

Le Conseil sur le Vieillissement d'Ottawa
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
Pour informations (613) 789-3577

2e ANNIVERSAIRE



RÉGINALD BERNIER
27 juillet 2004

Déjà deux ans depuis ton départ, Dad, et rien n'a changé pour nous. Tu es toujours présent dans nos pensées et dans nos coeurs. C'est très difficile de s'habituer à ton absence. Tu nous manques énormément. Merci encore pour tout. Avec tout notre amour.

Ta famille qui reste la tienne.
Ton épouse Huguette,
tes enfants, conjoint(e)s,
tes petits-enfants X0

Funérailles

VENDREDI

LAROCHE - M. Laurent
Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Fort-Coulonge, pour messe des funérailles à 10h30, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec.

MULLIGAN - Mme Jacqueline
La messe sera célébrée à 11h, en la chapelle de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. Vérendrye Ouest, Gatineau.

PERRIER - M. Normand
Départ de la Maison funéraire Ringrose à Campbell's Bay, Québec, pour messe des funérailles à 14h, en l'église Immaculée Conception de Bryson, Québec.

PILON - M. André-Jean
Départ de la Maison funéraire Alfred Dallaire, 2750 Marie-Victorin Est, Longueuil, pour service religieux à 13h, en l'église Ste-Famille, 560 Marie-Victorin Est, Boucherville.

POTVIN - M. Elphège
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Assomption de Maniwaki.

QUEVILLON - M. Claude René
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Richard, Gatineau.

SHANK - Soeur Liliane
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa.

VÉZINA - Mme Gisèle
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et fils, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, pour service religieux à 13h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame).



REMERCIEMENTS



HÉLÈNE (Séguin) BÉNARD

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Hélène, son époux David Bénard et la famille Séguin vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



2e ANNIVERSAIRE



NICOLE NADON

depuis déjà 2 ans, tu nous as quittés pour t'envoler vers ta nouvelle destinée et y vivre ton éternité. Tu nous manques beaucoup ici, ton âme est là-haut et ton coeur est toujours auprès du nôtre. Pour nous remémorer nos souvenirs, nous n'avons qu'à regarder les étoiles puisque le jour de ton départ, tu es tombée sur la plus belle. Tout ça pour dire qu'à nos yeux, tu es la femme la plus courageuse, mais par-dessus tout, quelqu'un d'extraordinaire.

Nous t'aimons
Tes filles: Martine (Richard),
Lucie (Rock); tes petits-enfants: Jessica, Stéphanie,
Philippe, Maude et Nicolas;
tes soeurs et frères

NEUVAINE A SAINT-JUDE

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Jude, travailleur de miracles, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Elle a toujours réussi.)

Publication sur demande.

Saint-Jude, merci!

M.R.

UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE
INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher? Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au
(613) 761-4790
436772

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.L.

AVIS DE DÉCÈS

MME YVONNE DOYON
(1918 - 2006)

À Sherbrooke, le 22 juillet 2006, est décédée madame Yvonne Doyon. Elle laisse dans le deuil ses fils: Jean-René (Gatineau-Hull), Claude et Serge (Sherbrooke); ses petits-enfants dont Éric (Gatineau-Cantley) et sa mère Lise Paradis (Gatineau-Cantley); ses arrière-petits-enfants dont Zachary (Gatineau-Cantley); ses beaux-frères et belles-soeurs des régions de Sherbrooke, Montréal et Québec.

Un service religieux sera célébré le samedi 29 juillet à 10h30, à l'église St-Boniface, 71 rue Morris à Sherbrooke.

La famille recevra parents et amis à l'église dès 9h30 pour recevoir les condoléances. Des témoignages de sympathie peuvent être envoyés à info@cooperativefuneraire.com ou par télécopieur au 819-565-7844.

En guise de sympathie, des dons à:
LA FONDATION DU CHUS INC.
580, rue Bowen Sud
Sherbrooke, Québec, J1G 2E8
seraient grandement appréciés de la famille.

« Notre monde a soif de justice.
C'est le temps d'agir ! »
Luc Picard, comédien
Merci de donner.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Travailleur humanitaire canadien tué en Afghanistan

PC-AP – TORONTO-KABOUL

Les autorités afghanes enquêtant sur le meurtre d'un travailleur humanitaire canadien tué dans le nord de l'Afghanistan ont détenu quatre hommes dans le but de leur faire subir un interrogatoire, ont indiqué hier des fonctionnaires.

Mike Frastacky, un résidant de la Colombie-Britannique, a été trouvé mort lundi à l'intérieur de la résidence d'un ressortissant afghan dans le district de Nahrin de la province de Baghlan, a déclaré Mohammad Halam Rask, le gouverneur de la province.

Frastacky a reçu trois balles à la poitrine. Il était, dit-on, un travailleur humanitaire indépendant impliqué dans la construction d'une école dans la région.

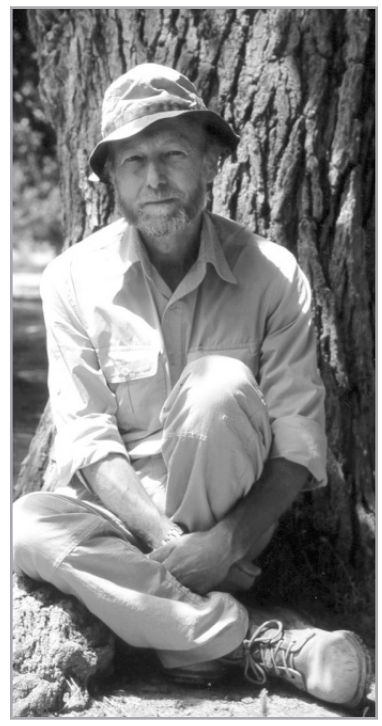
Alain Cacchione, un fonctionnaire de l'ambassade canadienne à Kaboul, a confirmé que la victime était un ressortissant canadien.

Le général Eawaz Khan, chef de police pour la province de Baghlan, a affirmé qu'il n'était pas encore évident qui avait commis le meurtre, ni quel était le motif.

Quatre individus — un traducteur, un garde du corps, l'un des propriétaires de la résidence et un voisin — ont été détenus, a indiqué le chef de police.

La dépouille de Frestacky a été confiée mardi à l'ambassade canadienne à Kaboul, a-t-il ajouté.

L'ambassade demeurait en contact avec la famille de Frastacky et travaillait avec les autorités afghanes dans le but de rapatrier son corps au Canada, a précisé M. Cacchione.



ASSOCIATED PRESS

Mike Frastacky, un résidant de la Colombie-Britannique, a été tué de trois balles à la poitrine.

Un ex-professeur de l'Université de Toronto est détenu en Israël

Le fils d'un ancien professeur de l'Université de Toronto détenu en Israël et accusé d'espionnage pour le compte du Hezbollah soutient que le gouvernement canadien n'a rien fait pour aider son père, un universitaire connu pour ses écrits sur les frontières d'Israël et d'un futur État palestinien.

Son père, Ghazi Falah, qui détient la double citoyenneté canadienne-israélienne, enseigne la géographie à l'Université d'Akron, en Ohio. Il a été arrêté le 8 juillet dans le nord d'Israël et aucune accusation n'a encore été portée contre lui.

«Je suis très déçu», a dit son fils, Naail Falah, à la Presse Canadienne, en entrevue téléphonique depuis Akron. Selon lui, les ambassades américaines à Tel Aviv et Jérusalem ont fait plusieurs tentatives pour communiquer avec son père, même s'il n'est pas citoyen américain, et elles ont communiqué directement avec son fils.

«Il prenait des photographies d'installations le long de la frontière nord, a déclaré hier Nancy Goldfarb, une porte-parole du Consulat général israélien à Philadelphie. Il a été arrêté parce qu'on le soupçonne d'avoir pris des photos à des fins d'espionnage. Il fait toujours l'objet d'une enquête et je ne sais pas si des accusations seront portées contre lui.»

L'avocat de M. Falah en Israël a confirmé que son client prenait des photographies, mais il a assuré qu'elles étaient destinées à ses travaux universitaires.

M. Falah, qui a vécu à Toronto entre 1992 et 2001 et enseigné la géographie à l'Université de Toronto et à l'Université Ryerson, travaillait à l'organisation d'une conférence internationale sur les façons dont les mondes européen et arabe communiquent par la géographie, a fait savoir son fils. La conférence devait avoir lieu à Beyrouth en octobre.

Les évacuations de ressortissants étrangers se poursuivent au Liban

AP – BEYROUTH

Deux semaines après le début des affrontements entre l'armée israélienne et le Hezbollah, les évacuations de ressortissants étrangers au Liban se poursuivaient hier alors que le gouvernement de Chypre, par où transitent la majeure partie des rapatriés, précisait que 35 000 personnes avaient déjà fui le pays en passant par son territoire.

Le plus gros contingent de rapatriés est américain (15 000). Sollicitée par plusieurs pays pour soulager les autorités chypriotes dans le processus d'évacuation, la Turquie a indiqué qu'environ 7 000 ressortissants étrangers (France, Suède, Brésil, Argentine, Mexique, Moldavie, Allemagne, Canada, États-Unis, Australie et Liban) étaient arrivés sur son territoire au cours des derniers jours, la plupart par ferry.

Les autorités des ports chypriotes de Larnaca et Limassol constataient hier un ralentissement des évacuations. Seuls trois navires étrangers étant attendus au cours des prochaines 24 heures, parmi lesquels le dernier bâtiment prévu jusqu'à nouvel ordre par les États-Unis, parti hier après-midi de Beyrouth.

Un navire canadien devait également accoster à Tyr, alors qu'Ottawa a déjà rapatrié 8 700 ressortissants. Le gouvernement britannique, qui a évacué 2 526 personnes, a de son côté fait savoir que ses rapatriements étaient terminés.

À Bruxelles, le ministre belge des Affaires étrangères Karel de Gucht a annoncé que l'ambassade de Belgique à Beyrouth avait organisé des convois par voie terrestre pour 635 personnes, évacuées vers Israël ou la Syrie. Un groupe d'environ 90 personnes a atterri en Belgique après avoir rejoint le nord de la Syrie mardi alors que 516 autres sont arrivées à Chypre par bateau. Quatre-vingts personnes qui avaient rejoint Damas par leurs propres moyens ont également pris l'avion pour la Belgique. Enfin, selon le ministère pakistanais des Affaires étrangères, 44 Pakistanais devaient regagner leur pays hier ou aujourd'hui et le rapatriement de 47 autres était en train d'être négocié.

Bilan des évacuations d'étrangers

Plusieurs dizaines de milliers d'étrangers au Liban ont été évacués depuis le début de l'offensive israélienne le 12 juillet, à la suite de l'enlèvement de deux soldats par le Hezbollah libanais (chiffres fournis par les autorités des pays concernés).

USA : 15 000
Canada : 8 700
Suède : 7 500
France : 6 500
Allemagne : 5 800
Danemark : 5 300
GB : 2 526
Turquie : 2 000
Russie et ex-républiques soviétiques : 1 900
Inde : 1 300
Belgique : 1 151
Italie : 1 000
Roumanie : 754, dont certains proches libanais
Espagne : 650
Pays-Bas : 555
Chypre : 348
Pologne : 317, dont des personnes qui ne sont pas de nationalité polonaise
Brésil : 306
Autriche : 300
Bulgarie : 300
Philippines : 232
Chine : 170
Mexique : 145
Colombie : 122
Rép. tchèque : 100
Finlande : 100
Hongrie : entre 96 et 100
Pakistan : 91
Japon : 83
Croatie : 56
AfSud : 54
Portugal : 36
Thaïlande : 35
Lituanie : 25
Lettonie : 16
Trinité-et-Tobago : 5
Estonie : 1

Les photos de passeports scrutées numériquement

L'identité des détenteurs de passeports sera scrutée à la loupe. À preuve, leurs photos pourraient bientôt être numérisées et classées dans une base de données, créée par Passeport Canada, afin de reconnaître plus rapidement les présumés terroristes qui tenteraient d'obtenir un passeport.

Nathalie **Morissette**
La Presse

Les spécialistes en matière de terrorisme ont toutefois des doutes quant à l'efficacité de cette nouvelle mesure.

Pourtant, Ottawa étudie cette possibilité depuis déjà trois ans. Passeport Canada, qui relève du ministère des Affaires étrangères, a lancé récemment un processus d'appel d'offres afin d'évaluer les différentes technologies disponibles pour permettre la numérisation et l'archivage des photos.

Le but de l'exercice : «S'assurer que les gens qui demandent un passeport sont vraiment les personnes qu'elles disent être, explique James Lévêque, porte-parole à Passeport Canada. Si le nom de la personne ne correspond pas à la photo, nous serons en mesure de poser des questions.»

Ainsi, chaque fois qu'un Canadien renouvellera son passeport, on s'assurera que la photo corresponde à la précédente.

«C'est juste une vérification de plus», se contente de répondre M. Lévêque pour justifier la nécessité d'une telle base de données. Mais selon des documents obtenus par la *Presse canadienne*, cette nouvelle technologie — qui pourrait permettre de comptabiliser quelque 21 millions de photos — serait mise en place pour retracer des présumés terroristes. En effet, cette façon de faire pourrait donner du fil à retordre aux criminels qui tentent de faire une demande de passeport sous une fausse identité.

Passeport Canada ignore toutefois pour l'instant à quel moment cette nouvelle mesure pourra être mise en place. Un processus d'appels d'offres a été lancé afin d'évaluer les technologies disponibles ainsi que les coûts d'installation qui en découlent. Mais cette nouvelle base de données sera-t-elle réellement efficace?

«Pour lutter contre le terrorisme, je ne pense pas que ça fonctionne, estime Stéphane Leman-Langlois, professeur de criminologie à l'Université de Montréal et membre de l'équipe de recherche sur le terrorisme et l'antiterrorisme au Canada. En général on n'a pas les photos des terroristes et les terroristes de qui on a la photo, on les surveille déjà par de multiples d'autres moyens.»

Il craint également que le logiciel mis en place puisse connaître des ratés en suspectant à tort des détenteurs de passeport qui n'ont rien à se reprocher.

La question du droit à la vie privée soulève également quelques inquiétudes. Du côté de Passeport Canada, on assure que la base de données ne sera pas mise à la disposition des ministères et des agences. Seul les fonctionnaires de Passeport Canada y auront accès, souligne James Lévêque.

Malgré tout, le Commissariat à la vie privée du Canada a l'intention de garder l'œil ouvert.

Partie de pêche privée à l'île d'Anticosti

La Presse
ST.JOHN'S, T.-N.-L.

Dans la plus grande discrétion, le premier ministre Jean Charest a invité certains de ses homologues provinciaux, des gouverneurs américains et l'ambassadeur des États-Unis au Canada à se rendre sur l'île d'Anticosti, ce week-end, pour taquiner le poisson et «discuter d'enjeux nord-américains». «C'est du travail, mais dans un contexte décontracté», a expliqué l'attaché de presse de M. Charest, Hugo D'Amours, hier.

Le bureau de Jean Charest a gardé secrète cette rencontre jusqu'à ce que *La Presse* en découvre l'existence. L'événement ne figure pas à l'agenda hebdomadaire du premier ministre distribué aux médias même si des personnalités de haut rang seront réunies.

«C'est une rencontre informelle, a plaidé M. D'Amours. Il y a beaucoup de rencontres de travail qui se déroulent hors des caméras. On n'a pas cherché à cacher celle-ci ni à l'annoncer publiquement.» Pour le moment, le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, le gouverneur du Vermont, James H. Douglas, et l'ambassadeur des États-Unis, David Wilkins, ont confirmé leur présence. Les conjointes et les enfants sont également invités. Une quinzaine de personnes devraient assister à l'événement. L'hébergement, les repas et la partie de pêche sont aux frais des contribuables québécois. La facture devrait s'élever à environ une dizaine de milliers de dollars, estime Hugo D'Amours.

Un test anti-dopage anormal au Tour de France

L'Union cycliste internationale (UCI) a annoncé, hier, avoir reçu des résultats d'un test anti-dopage «anormal» indiquant qu'un coureur du Tour de France pourrait avoir été testé positif pendant la course, qui s'est achevée dimanche.

AP – AIGLE

L'UCI a indiqué qu'elle ne révélerait pas l'identité du coureur, ni toute autre information concernant ce contrôle, tant que la contre-analyse n'aura pas été effectuée.

«L'UCI a reçu aujourd'hui un rapport du laboratoire de lutte contre le dopage de Paris (Laboratoire national de dépistage du dopage de Châtenay-Malabry), faisant état d'un résultat d'analyse anormal suite à un contrôle anti-dopage réalisé pendant le Tour de France 2006», explique l'UCI dans un communiqué.

L'instance dirigeante du cyclisme mondial précise que le coureur, son équipe, sa fédération et les autorités anti-dopage mondiales ont immédiatement été informés des résultats de ce contrôle.

«Le résultat d'analyse anormal reçu ce matin concerne la première analyse et devra être confirmé soit par une contre-analyse demandée par le coureur, soit par le fait que le coureur renonce à cette contre-analyse», précise l'UCI.

Dupont passe au 8e rang

Le Droit

Émilien Dupont, du club Hawkesbury, s'est hissé en huitième place du Championnat provincial junior de golf hier à l'issue de la troisième ronde présentée au club Chicoutimi de Ville Saguenay.

Auteur d'un 70, deux coups sous la normale, Dupont totalise 217 coups depuis le début de la compétition (rondes de 75 et 72) et il accuse un retard de 13 coups sur le meneur, Mathieu Rivard, du club Royal Bromont. Ce dernier a une confortable avance de sept coups sur son plus proche poursuivant, Nicolas Archambault, de St-Jean, avant la quatrième et dernière ronde d'aujourd'hui.

Meneur après la première ronde, Dany Munger, du Tecumseh, a rebondi après son 78 de la veille, revenant à la charge avec une carte de 75. Avec un total de 221, il est à égalité au 15e rang.

Beisiegel fera son retour à l'Omnium canadien

Que ce soit en raison de son sourire, qu'elle semble afficher en permanence, ou de la grande fleur qui décore sa casquette, Isabelle Beisiegel a toujours été l'une des joueuses les plus faciles à repérer sur un terrain de golf.

PC – TORONTO



PRESSE CANADIENNE

Isabelle Beisiegel disputera son premier tournoi à l'Omnium canadien à la suite de sa grave maladie.

Beisiegel n'a toutefois pas disputé de tournoi de niveau professionnel depuis octobre dernier, soit peu avant qu'on ne découvre qu'elle souffrait de la maladie de Graves.

Mais Beisiegel se prépare à un retour, ce qui a été confirmé hier avec l'annonce qu'elle prendrait part à l'Omnium canadien de golf féminin, le mois prochain, à London en Ontario.

En plus de sa traditionnelle fleur, Beisiegel portera un nouvel accessoire: une écharpe, qui masquera la cicatrice au cou qui témoigne de l'opération subie en mars pour retirer sa glande thyroïde.

Beisiegel sera l'une des 17 golfeuses canadiennes qui prendront part à la compétition se déroulant du 10 au 13 août.

Beisiegel, 27 ans, a reçu le diagnostic de la maladie de Graves juste avant les qualifications de la LPGA en novembre, auxquelles elle a dû renoncer. Les principaux symptômes de cette maladie incurable sont de la perte de poids, de l'anxiété et de la fatigue.

Beisiegel a perdu beaucoup de masse musculaire et a dû s'accorder une période de repos. Puis, lors de l'opération pour retirer la glande thyroïde, les médecins ont découvert qu'elle souffrait aussi de la thyroïdite chronique de Hashimoto, faisant d'elle un cas «unique».

Mais son état s'est grandement amélioré depuis ce temps.

«Je me sens beaucoup mieux, a dit Beisiegel de son domicile à Norman en Oklahoma. C'était le jour et la nuit après l'opération. Tout a changé.»

Beisiegel a d'abord pu reprendre l'entraînement en salle d'exercice, puis elle est retournée sur un terrain de golf à la fin du mois de mai.

Du point de vue médical, le défi à relever pour les médecins est de trouver la bonne dose de thyroïde synthétique à prescrire à Beisiegel pour régulariser son système. Elle prend une pilule tous les jours, mais sa condition n'est pas encore tout à fait stable.

«C'est à cause des gains musculaires que j'ai faits dans les derniers mois, a mentionné Beisiegel. Mon corps demande davantage de thyroïde quand je prends de la masse musculaire. Alors c'est en fait une bonne chose.»

Ça chauffe au tournoi Evian

AP – EVIAN

Lorena Ochoa, Mi Hyun Kim et Shani Waugh ont joué 66, hier, six coups sous la normale, et elles partagent la tête à l'issue de la première ronde du tournoi Evian.

Alors que le mercure a atteint 33 degrés Celcius, Ochoa, qui domine la liste des boursières de la LPGA cette saison, a réussi sept birdies et a commis un boguey au 15e trou.

«J'étais près du drapeau aujourd'hui, a dit Ochoa. Je n'ai pas eu à faire plusieurs longs coups roulés. J'espère que je ferai la même chose lors des trois prochains jours.»

Karrie Webb a présenté une carte de 67 tandis que Maria Hjorth, Laura Davies et Se Ri Pak ont joué 68.

La golfeuse de 16 ans Michelle Wie, qui tente de remporter son premier tournoi en tant que professionnelle, a joué 69. Après avoir commis un boguey au 17e, elle s'est ressaisie de brillante façon en réussissant un eagle au dernier trou, une normale-5.

«J'ai été intelligente aujourd'hui, a dit Wie. J'ai bu beaucoup d'eau. Je suis restée à l'ombre. Ça m'a aidé. J'avais un parapluie pour me protéger du soleil. J'apprends petit à petit.»

La favorite Annika Sorenstam, qui a aussi présenté une carte de 69, a obtenu un eagle au neuvième trou.

L'Américaine de 31 ans Heather Young, du Texas, a réussi un trou d'un coup en jouant une ronde de 69. La championne en titre Paula Creamer a ramené une carte de 70.

Saisissez la poussée d'adrénaline de la technologie i-VTEC[MC] haute performance.

SAISISSEZ L'ÉTÉ
JUSQU'AU 31 JUILLET

ACURA



3,8%* TAUX DE LOCATION 48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS

389$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ D'ACOMPTE

CSX PREMIUM | INCLUANT : • Moteur i-VTEC[MD] de 2,0 litres, 155 chevaux • Roues de 16 pouces en alliage d'aluminium • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM / FM compatible MP3 / WMA avec chargeur à l'intérieur et 6 haut-parleurs • Coussins gonflables avant / latéraux / rideaux latéraux

www.casinogatineauacura.com

CASINO GATINEAU ACURA
7, boul. du Casino
Gatineau
819 777-1771

448160

*Offres de location - bail d'une durée limitée par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura CSX Premium (FD5576jN) 2006 neuve. Un acompte de 0 $ vous donne un versement mensuel de 389 $. Taux de location annuel de 3,8%. Un premier versement est requis. Allocation de 24 000 km par année. (frais de 0,12 $ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 280 $. Du 1er au 31 juillet 2006.

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	60	41	,594	—	G 1	30-21	30-20
Atlanta	48	52	,480	11 ½	G 1	22-24	26-28
Floride	46	53	,464	13	P 1	25-24	21-29
Philadelphie	45	53	,459	13 ½	G 1	23-29	22-24
Washington	44	56	,440	15 ½	G 4	24-24	20-32

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	58	42	,580	—	G 2	31-20	27-22
Cincinnati	53	47	,530	5	G 1	27-25	26-22
Milwaukee	48	54	,470	11	P 2	29-22	19-32
Houston	47	53	,470	11	P 1	28-23	19-30
Chicago	39	61	,390	19	P 1	17-28	22-33
Pittsburgh	37	67	,356	22 ½	G 2	24-27	13-39

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	54	47	,534	—	G 4	25-28	29-19
Arizona	51	49	,510	2 ½	P 1	26-26	25-23
San Francisco	51	49	,510	2 ½	P 2	29-24	22-25
Colorado	47	53	,470	6 ½	P 2	22-24	25-29
Los Angeles	47	55	,460	7 ½	P 8	28-24	19-31

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 25 juillet
San Francisco 6 Washington 8
Chicago 8 New York 6
Floride 2 Atlanta 1
Pittsburgh 6 Milwaukee 1
Arizona 6 Philadelphie 5 (11 m.)
Cincinnati 2 Houston 0
St. Louis 1 Colorado 0
San Diego 7 Los Angeles 3

Mercredi 26 juillet
Chicago 0 New York 1 (10 m.)
Pittsburgh 8 Milwaukee 4
St. Louis 6 Colorado 1
San Diego 10 Los Angeles 3
Arizona 4 Philadelphie 6
Floride 5 Atlanta 6
San Francisco 3 Washington 3 (en 9e m.)
Cincinnati 5 Houston 8 (en 7e m.)

Jeudi 27 juillet
San Francisco à Washington, 13h05
(Cain 7-6 vs Hernandez 7-8)
Arizona à Philadelphie, 13h05
(Vargas 8-6 vs Lidle 7-7)
Floride à Atlanta, 13h05
(Olsen 8-4 vs Shiell 0-1)
St. Louis à Chicago, 20h05
(Weaver 1-1 vs Hill 0-4)
Cincinnati à Houston, 20h05
(Ramirez 3-6 vs Buchholz 6-8)
San Diego au Colorado, 21h05
(Williams 4-2 vs Fogg 7-5)

Vendredi 28 juillet
St. Louis à Chicago, 14h20
Floride à Philadelphie, 19h05
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
New York à Atlanta, 19h35
Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Arizona à Houston, 20h05
San Diego au Colorado, 21h05
Washington à Los Angeles, 22h40.

Samedi 29 juillet
New York à Atlanta, 13h20
St. Louis à Chicago, 16h05
Washington à Los Angeles, 16h10
Floride à Philadelphie, 19h05
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
Cincinnati à Milwaukee, 19h05
Arizona à Houston, 19h05
San Diego au Colorado, 20h05

Dimanche 30 juillet
New York à Atlanta, 13h05
Floride à Philadelphie, 13h35
San Francisco à Pittsburgh, 13h35
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Arizona à Houston, 14h05
St. Louis à Chicago, 14h20
San Diego au Colorado, 15h05
Washington à Los Angeles, 16h10
Floride à Philadelphie, 19h35.

Lundi 31 juillet
Floride à Philadelphie, 13h05.
Arizona à Chicago, 20h05.
Milwaukee au Colorado, 21h05.
Washington à San Francisco, 22h15

Mardi 1er août
New York en Floride, 19h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à Cincinnati, 19h10
Arizona à Chicago, 20h05
Philadelphie à St. Louis, 20h10
Milwaukee au Colorado, 21h05
Houston à San Diego, 22h05
Washington à San Francisco, 22h15

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	61	39	,610	—	P 1	32-13	29-26
New York	58	40	,592	2	G 2	31-18	27-22
Toronto	**56**	**44**	**,560**	**5**	**G 1**	**35-21**	**21-23**
Baltimore	45	56	,446	16 ½	P 1	27-25	18-31
Tampa Bay	42	60	,412	20	P 1	25-23	17-37

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	68	33	,673	—	G 1	33-17	35-16
Chicago	59	41	,590	8 ½	P 3	34-19	25-22
Minnesota	59	41	,590	8 ½	G 4	37-11	22-30
Cleveland	44	56	,440	23 ½	P 1	25-27	19-29
Kansas City	35	64	,354	32	G 1	22-25	13-39

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Oakland	52	49	,515	—	G 1	25-24	27-25
Los Angeles	52	49	,515	—	G 1	24-24	28-25
Texas	51	50	,505	1	P 3	25-27	26-23
Seattle	48	52	,480	3 ½	P 1	27-26	21-26

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 25 juillet
Toronto 12 Seattle 3
Detroit 7 Cleveland 12
Los Angeles 3 Tampa Bay 6
Minnesota 4 Chicago 3
New York 7 Texas 4
Baltimore 5 Kansas City 7
Boston 13 Oakland 5

Mercredi 26 juillet
Detroit 4 Cleveland 1
Los Angeles 15 Tampa Bay 6
Minnesota 7 Chicago 4
Boston 1 Oakland 5
New York 2 Texas 4 (en 7e m.)
Baltimore 4 Kansas City 0 (en 6e m.)
Toronto 1 Seattle 1 (en 1re m.)

Jeudi 27 juillet
Baltimore à Kansas City, 20h10
(R.Lopez 6-11 vs Gobble 3-3)
Toronto à Oakland, 22h05
***(Lilly 9-8** vs Blanton 10-8)*

Vendredi 28 juillet
Seattle à Cleveland, 19h05
Chicago à Baltimore, 19h05
Tampa Bay à New York, 19h05
Los Angeles à Boston, 19h05
Kansas City au Texas, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h10
Toronto à Oakland, 22h05

Samedi 29 juillet
Los Angeles à Boston, 13h20
Toronto à Oakland, 16h05
Tampa Bay à New York, 16h05
Chicago à Baltimore, 16h35
Seattle à Cleveland, 19h05
Detroit au Minnesota, 19h10
Kansas City au Texas, 20h05

Dimanche 30 juillet
Seattle à Cleveland, 13h05
Tampa Bay à New York, 13h05
Chicago à Baltimore, 13h35
Los Angeles à Boston, 14h05
Detroit au Minnesota, 14h10
Toronto à Oakland, 16h05
Kansas City au Texas, 20h05

Lundi 31 juillet
Seattle à Baltimore, 19h05
Cleveland à Boston, 19h05
Detroit à Tampa Bay, 19h15
Texas au Minnesota, 20h10
Oakland à Los Angeles, 22h05
Chicago à Kansas City, 20h10

Mardi 1er août
Toronto à New York, 19h05
Seattle à Baltimore, 19h05
Cleveland à Boston, 19h05
Detroit à Tampa Bay, 19h15
Chicago à Kansas City, 20h10
Texas au Minnesota, 20h10
Oakland à Los Angeles, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
FSanchez Pit	98	349	57	123	,352
CJones Atl	79	304	61	102	,336
MiCabrera Flo	97	349	69	114	,327
Pujols StL	82	300	71	98	,327
Garciaparra LA	79	312	60	102	,327
Hatteberg Cin	87	275	42	89	,324
Renteria Atl	89	363	69	117	,322
Holliday Col	96	377	65	121	,321
Utley Phi	96	391	81	125	,320
Carroll Col	85	294	51	94	,320
Rolen StL	87	322	63	103	,320

Points — Utley, Phi, 81; Reyes, NY, 79; Beltran, NY, 76; HaRamirez, Flo, 74; Rollins, Phi, 74; ASoriano, Wash, 74; Weeks, Mil, 73.

Points produits — Berkman, Hou, 88; AJones, Atl, 88; Pujols, St.L, 86; Beltran, NY, 82; CaLee, Mil, 81; Howard, Phi, 80; Wright, NY, 80.

Coups sûrs — Utley, Phi, 125; FSanchez, Pit, 123; Holliday, Col, 121; Wright, NY, 119; Eckstein, St.L, 119; Reyes, NY, 117; Renteria, Atl, 117.

Doubles — FSanchez, Pit, 35; NJohnson, Wash, 34; Atkins, Col, 33; LGonzalez, Ariz, 33; Zimmerman, Wash, 30; Holliday, Col, 30; Utley, Phi, 30; Rolen, St.L, 30.

Triples — Reyes, NY, 12; DRoberts, SD, 9; SFinley, SF, 9; Sullivan, Col, 8; Pierre, Chi, 7; Lofton, LA, 7; Vizquel, SF, 6.

Circuits — Pujols, St.L, 33; Howard, Phi, 32; ASoriano, Wash, 31; Dunn, Cin, 30; CaLee, Mil, 28; Beltran, NY, 28; Berkman, Hou, 26.

Buts volés — Reyes, NY, 40; Pierre, Chi, 37; HaRamirez, Flo, 27; DRoberts, SD, 26; FLopez, Wash, 25; Furcal, LA, 25; ASoriano, Wash, 25.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**% V**	**Mpm**
Webb, Ari	11-3	,786	2,51
CZambrano, Chi	11-3	,786	3,27
TGlavine, NY	11-3	,786	3,69
Carpenter, StL	10-4	,714	2,68
Penny, LA	10-4	,714	3,22
Capuano, Mil	10-5	,667	3,49
CYoung, SanD	8-4	,667	3,64
Olsen, Flo	8-4	,667	4,01

Retraits — CZambrano, Chi, 147; Harang, Cin, 135; Peavy, SD, 128; Smoltz, Atl, 123; Capuano, Mil, 117; Webb, Ariz, 117; Bush, Mil, 115; Schmidt, SF, 115.

Victoires protégées — Isringhausen, St.L, 28; Hoffman, SD, 27; Turnbow, Mil, 23; Gordon, Phi, 23; Lidge, Hou, 22; Borowski, Flo, 21; BWagner, NY, 20.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Mauer Min	88	328	53	123	,375
Jeter NY	93	372	65	128	,344
ISuzuki Sea	100	428	73	147	,343
Tejada Bal	101	407	69	134	,329
Matthews Tex	88	371	55	121	,326
VWells Tor	**93**	**367**	**57**	**118**	**,322**
Dye ChiW	88	316	61	100	,316
MRamirez Bos	95	339	63	107	,316
VMartinez Cle	94	359	53	113	,315
VGuerrero LA	98	384	53	121	,315

Points — Sizemore, Cle, 82; DOrtiz, Bos, 75; Thome, Chi, 75; Hafner, Cle, 73; ISuzuki, Sea, 73; ARodriguez, NY, 70; Swisher, Oak, 69; Youkilis, Bos, 69; Tejada, Bal, 69; Damon, NY, 69.

Points produits — DOrtiz, Bos, 95; Hafner, Cle, 83; Thome, Chi, 82; Morneau, Minn, 81; MRamirez, Bos, 79; **VWells, Tor, 78**; VGuerrero, LA, 78; Ibanez, Seattle, 78; Giambi, NY, 78.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 147; Tejada, Bal, 134; MYoung, Tex, 133; Jeter, NY, 128; Sizemore, Cle, 125; Loretta, Bos, 124; Mauer, Minn, 123.

Doubles — Lowell, Bos, 35; MYoung, Tex, 34; Matthews, Tex, 33; Sizemore, Cle, 31; Teixeira, Tex, 31; CGuillen, Det, 28; OCabrera, LA, 28.

Triples — Crawford, TB, 10; JoLopez, Sea, 7; Sizemore, Cle, 7; ISuzuki, Sea, 6; Podsednik, Chi, 6; Teahen, KC, 5; Reed, Sea, 5; Ibanez, Sea, 5.

Circuits — DOrtiz, Bos, 34; Thome, Chi, 33; Hafner, Cle, 29; Giambi, NY, 28; MRamirez, Bos, 28; Morneau, Minn, 26; **VWells, Tor, 26**; **Glaus, Tor, 26**.

Buts volés — Figgins, LA, 38; ISuzuki, Sea, 33; Crawford, TB, 32; CPatterson, Bal, 32; Podsednik, Chi, 29; BRoberts, Bal, 26; Jeter, NY, 20.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**% V**	**Mpm**
Halladay, Tor	**13-2**	**,867**	**3,06**
Liriano, Min	12-2	,857	1,93
Schilling, Bos	12-3	,800	3,60
Mussina, NY	11-3	,786	3,44
Garland, Chi	10-3	,769	4,78
Verlander, Det	12-4	,750	2,77
Contreras, Chi	9-3	,750	3,52

Retraits — JoSantana, Minn, 158; Kazmir, TB, 139; Schilling, Bos, 133; Bonderman, Det, 132; Liriano, Minn, 125; Mussina, NY, 123; Lackey, LA, 121; RaJohnson, NY, 121.

Victoires protégées — Papelbon, Bos, 29; Jenks, Chi, 26; TJones, Det, 26; FrRodriguez, LA, 25; Ray, Bal, 24; **BRyan, Tor, 24**; MRivera, NY, 24.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

	G	D	Moy	Diff
Rochester	61	45	,575	—
Scranton	58	46	,558	2
Ottawa	**55**	**51**	**,519**	**6**
Buffalo	54	51	,514	6 ½
Pawtucket	53	51	,510	7
Syracuse	46	59	,438	14 ½

Section Sud

	G	D	Moy	Diff
Charlotte	63	40	,611	—
Durham	49	54	,476	14
Norfolk	39	64	,379	24
Richmond	38	65	,369	25

Section Ouest

	G	D	Moy	Diff
Indianapolis	56	45	,554	—
Louisville	56	48	,538	1 ½
Toledo	54	51	,514	4
Columbus	45	57	,441	11 ½

Calendrier des matches

Mardi 25 juillet
Ottawa 13 Syracuse 5
Pawtucket 1 Toledo 3 (10 m.)
Richmond 1 Scranton 6
Louisville 1 Buffalo 2
Durham 1 Columbus 9
Charlotte 0 Rochester 1
Indianapolis 0 Norfolk 2

Mercredi 26 juillet
Ottawa 9 Syracuse 3
Pawtucket 6 Toledo 5
Richmond 1 Scranton 4
Charlotte 1 Rochester 6
Louisville 1 Buffalo 3
Durham 12 Columbus 8 (en 7e m.)
Indianapolis 4 Norfolk 0 (en 8e m.)

Jeudi 27 juillet
Charlotte à Rochester, 11h05
Indianapolis à Norfolk, 12h15
Louisville à Buffalo, 13h05
Pawtucket à Toledo, 19h
Richmond à Scranton, 19h
Durham à Columbus, 19h05
Ottawa à Syracuse, 19h15

Vendredi 28 juillet
Ottawa à Syracuse, 19h
Pawtucket à Toledo, 19h
Richmond à Scranton, 19h
Charlotte à Rochester, 19h05
Indianapolis à Norfolk, 19h15
Durham à Columbus, 19h25
Louisville à Buffalo, 19h35

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
Tony Alvarez	66	11	16	9	2	0	,242
Brooks Badeaux	111	10	28	16	3	0	,252
Brian Bock	1	0	0	0	0	0	,000
Jason Bowers	127	12	31	5	0	4	,244
Napoleon Calzado	118	15	34	16	1	4	,288
Howie Clark	177	22	49	13	2	2	,277
Todd Donovan	99	12	22	5	2	5	,222
Brandon Fahey	68	8	19	3	0	4	,279
Alejandro Freire	177	21	40	13	3	0	,226
Eddy Garabito	345	41	93	32	2	14	,270
Val Majewski	213	25	54	32	3	7	,270
Brandon Marsters	149	16	37	24	6	0	,248
Joshua McCurdy	52	7	11	4	2	1	,212
Keith Reed	360	48	104	53	6	13	,289
Ed Rogers	197	25	62	16	4	8	,315
Esix Snead	127	11	28	14	1	15	,220
Fernando Tatis	326	44	97	37	7	8	,298
Luis Terrero	187	32	60	25	11	12	,321
Andy Tracy	336	53	86	60	18	4	,256
Eli Whiteside	234	30	58	30	9	1	,248

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
Winston Abreu	8	4	0	53,1	18	18	64	3,04
Craig Anderson	0	4	0	46,2	29	10	24	5,59
Kurt Birkins	1	3	0	25,1	9	11	19	3,20
Brian Bowles	7	6	0	110,1	36	36	53	2,94
Brian Burres	9	4	0	101,2	38	37	86	3,36
Daniel Cabrera	1	1	0	13	6	6	10	4,15
Eric DuBose	3	4	0	39	24	23	30	5,54
Franklyn Gracesqui	0	2	0	36	19	20	35	4,75
Tim Kester	4	2	0	55,2	28	9	23	4,53
Adam Loewen	2	0	0	21,1	3	3	21	1,27
Julio Manon	0	1	23	41	11	17	52	2,41
Nick McCurdy	4	0	0	29,2	13	8	20	3,94
Andy Mitchell	0	1	0	50,1	16	21	34	2,86
Cory Morris	1	6	0	37,1	17	31	33	4,10
Hayden Penn	3	2	0	45,1	10	16	40	1,99
Chris Piersoll	5	2	0	52,2	27	20	44	4,10
Scott Rice	1	4	1	47	24	16	23	4,60
Sendy Rleal	1	0	0	5,1	1	2	1	1,69
Eddy Rodriguez	2	0	9	36,2	6	10	40	1,47
John Stephens	2	5	0	63,1	35	24	43	4,97

Soccer

USL - Première division

Classement

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**17**	**10**	**2**	**5**	**21**	**8**	**35**
Vancouver	20	7	5	8	24	18	29
Rochester	16	7	2	7	22	13	28
Charleston	18	8	6	4	23	16	28
Puerto Rico	16	7	5	4	22	16	25
Atlanta	16	7	5	4	21	17	25
Seattle	20	7	9	4	26	35	25
Virginia Beach	16	5	5	6	16	16	21
Miami	17	5	7	5	22	28	20
Portland	20	5	10	5	20	31	20
Minnesota	16	3	8	5	21	27	14
Toronto	16	3	10	3	10	23	12

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Mercredi 26 juillet
Seattle 0 **Montréal 1**

Jeudi 27 juillet
Portland à Virginia Beach, 19h30
Charleston au Minnesota, 20h05

Vendredi 28 juillet
Montréal à Atlanta, 19h30
Porto Rico à Miami, 19h30
Seattle à Rochester, 20h

Samedi 29 juillet
Portland à **Toronto**, 19h30
Charleston à Virginia Beach, 19h30

Dimanche 30 juillet
Porto Rico à Miami, 16h
Seattle à Toronto, 18h
Atlanta au Minnesota, 18h05

Football

Ligue canadienne

Classement

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**5**	**5**	**0**	**0**	**171**	**106**	**10**
Winnipeg	6	4	2	0	144	129	8
Toronto	5	2	3	0	98	106	4
Hamilton	6	1	5	0	132	167	2

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	6	3	3	0	186	155	6
Calgary	6	3	3	0	151	153	6
Saskatchewan	5	2	3	0	148	176	4
Edmonton	5	2	3	0	91	129	4

Calendrier des matches

Septième semaine

Vendredi 28 juillet
Winnipeg à Hamilton, 19h
Montréal à Edmonton, 22h

Samedi 29 juillet
C.-B. à Toronto, 19h
Calgary en Saskatchewan, 22h

Huitième semaine

Jeudi 3 août
Toronto à **Montréal**, 19h30

Vendredi 4 août
Hamilton à Winnipeg, 19h30
Edmonton en C.-B., 22h30

Samedi 5 août
Saskatchewan à Calgary, 19h

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Red Sox 1 Athletics 5

	Ab	P	Cs	Pp
Yukilis 1b	4	0	0	0
Loretta 2b	4	0	1	0
DOrtiz fc	4	0	0	0
MRmrz cg	4	1	1	0
Nixon cd	3	0	0	0
Lowell 3b	3	0	0	0
Crisp cc	3	0	2	1
Mrbelli r	3	0	0	0
Cora ac	3	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**4**	**1**
Boston				000 000 100 — 1
Oakland				000 230 00x — 5

DJ—Boston 2. **LSB**—Boston 4, Oakland 6. **2B**—Loretta (21), MRamirez (20). **C**—Thomas 2 (22). **BV**—Kendall (6). **RTV**—Crosby (1).

	Ab	P	Cs	Pp
Kendall r	4	1	1	0
Kotsay cc	4	0	1	0
Brdley cd	2	1	0	0
Thmas fc	4	2	2	4
Swisher 1b	4	1	2	0
Kielty cg	4	0	0	0
EChavz 3b	4	0	2	0
Crosby ac	2	0	1	1
Ellis 2b	1	0	0	0
Scutaro 2b	3	0	2	0
Totaux	**32**	**5**	**11**	**5**

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Boston				
Snyder (P,2-2)	6	10	5	5 2 2
Van Buren	1	1	0	0 0 2
Hansen	1	0	0	0 0 1
Oakland				
Haren (G,7-9)	7	4	1	1 1 4
Calero	1	0	0	0 0 0
Street	1	0	0	0 0 1

Atteint par Snyder (Bradley).
Arbitres—Marbre, Marvin Hudson; 1er but, Ed Montague; 2e but, Jerry Layne; 3e but, Mark Wegner.
Durée—2h31 **Assistance**—35 077

Twins 7 White Sox 4

	Ab	P	Cs	Pp
LCstillo 2b	5	1	2	0
Punto 3b	4	1	2	2
Rdmnd r	5	1	1	0
Cddyer cd	4	1	1	2
Mrneau 1b	5	1	3	3
RoWhte cg	5	0	1	0
Rabe fc	5	1	3	0
Tyner cc	5	0	0	0
Bartlett ac	4	1	3	0
Totaux	**42**	**7**	**16**	**7**
Minnesota				201 022 000 — 7
Chicago				000 300 100 — 4

DJ—Minnesota 1, Chi Sox 1. **LSB**—Minnesota 10, Chi Sox 5. **2B**—Redmond (8), Bartlett (9), Pierzynski (18). **3B**—LCastillo (4). **C**—Cuddyer (14), Morneau (27), Dye (26), Mackowiak (3).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Minnesota				
CSilva (G,6-9)	5	6	3	3 1 3
Neshek	1,1	1	1	1 0 1
DReyes	0,2	1	0	0 0 1
JRincon	1	1	0	0 0 1
Nathan (VP,21)	1	0	0	0 0 2
Chicago				
Buehrle (P,9-9)	5,1	10	7	7 1 3
McCarthy	2	2	0	0 0 1
Cotts	0,1	2	0	0 1 1
Riske	0,1	0	0	0 0 0
Jenks	1	2	0	0 0 1

BP—Pierzynski.
Arbitres—Marbre, Tim Tschida; 1er but, Ted Barrett; 2e but, Laz Diaz; 3e but, Rick Reed.
Durée—2h49 **Assistance**—39 387

Mardi soir

Blue Jays 12 Mariners 3

	Ab	P	Cs	Pp
Jhnson cc	6	2	3	0
Ctlnotto cg	4	1	2	2
Ovrbay 1b	4	1	0	0
Glaus 3b	3	3	3	1
Zaun r	4	1	1	0
Hinske cd	5	1	2	2
BMolna fc	4	1	1	0
AHill 2b	3	1	1	2
JMcDld ac	4	1	1	5
Totaux	**37**	**12**	**14**	**12**
Toronto				001 241 004 — 12
Seattle				000 020 100 — 3

E—JMcDonald (4). **DJ**—Seattle 1. **LSB**—Toronto 7, Seattle 8. **2B**—Johnson (23), Catalanotto (18), Glaus (19), Hinske (8), AHill (20), YBetancourt (14). **C**—Catalanotto (7), JMcDonald (2). **BV**—ISuzuki (33). **RTV**—Catalanotto (3). **S**—Catalanotto.

	Ab	P	Cs	Pp
ISuzuki cd	5	0	3	0
Beltre 3b	5	0	1	1
JoLpez 2b	3	0	0	0
Ibanez cg	4	0	1	0
Sexson 1b	4	0	1	0
CEvrtt fc	4	1	0	0
Jhjima r	4	1	2	0
YBtcrt ac	4	1	2	2
Jones cc	4	0	0	0
Totaux	**37**	**3**	**10**	**3**

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Toronto				
Halladay (G,13-2)	7	9	3	2 1 6
Speier	1	0	0	0 0 1
BRyan	1	1	0	0 0 1
Seattle				
Meche (P,9-5)	4,1	10	7	7 4 5
Woods	4,1	3	3	3 3 2
Fruto	0,1	1	2	2 1 1

Arbitres—Marbre, Tim McClelland; 1er but, Fieldin Culbreth; 2e but, Bill Welke; 3e but, Marty Foster.
Durée—2h52 **Assistance**—30 793

Ligue nationale

Cardinals 6 Rockies 1

	Ab	P	Cs	Pp
Eckstin ac	5	0	0	0
Duncan cd	4	0	0	0
Tguchi cc	0	0	0	0
Rolen 3b	4	0	1	0
Carroll 2b	4	0	0	0
Barmes ac	4	0	0	0
Atkins 3b	4	0	1	0
Hlliday cg	3	0	1	0
Helton 1b	4	0	1	0
Hawpe cd	3	0	0	0
LAGnzl fs	1	0	0	0
Trralba r	4	1	2	1
Sllivan cc	1	0	0	0
Fremn cc	1	0	0	0
Cook l	0	0	0	0
King l	0	0	0	0
Shealy fs	1	0	0	0
RRmrz l	0	0	0	0
Mesa l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**6**	**11**	**6**
St. Louis				021 100 020 — 6
Colorado				000 000 100 — 1

E—Atkins (13). **LSB**—St. Louis 10, Colorado 6. **2B**—Holliday (31). **C**—Edmonds (16), Miles (1), Torrealba (3). **S**—Suppan, Cook 2..

	Ml	Cs	PPm	BbRb
St. Louis				
Suppan (G,8-5)	6	5	1	1 2 3
TJohnson	0,1	0	0	0 0 0
Wainwright	1,2	0	0	0 0 1
Flores	0,1	0	0	0 0 0
Hancock	0,2	0	0	0 0 1
Colorado				
Cook (P,6-9)	6,2	8	4	4 2 4
King	0,1	0	0	0 0 0
RRamirez	1	2	2	2 1 1
Mesa	1	1	0	0 2 0

Suppan a lancé à un frappeur en 7e.
Arbitres—Marbre, Brian O'Nora; 1er but, Chuck Meriwether; 2e but, Phil Cuzzi; 3e but, Travis Reininger.
Durée—2h56 **Assistance**—32 872

Padres 10 Dodgers 3

	Ab	P	Cs	Pp
DRbrts cg	5	2	2	2
Cmeron cc	3	0	2	0
Furcal ac	4	1	3	1
Lofton cc	3	1	0	0
Edmnd cc	3	2	3	1
JEcrcn cd	2	0	1	0
Spiezio 1b	5	0	0	0
Rdrgez cg	3	3	2	0
Miles 2b	4	1	1	2
GBnntt r	4	0	1	2
Suppan l	2	0	1	1
TJhnsn l	0	0	0	0
Wnwrgt l	1	0	1	0
Flors l	0	0	0	0
Hanck l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**6**	**11**	**6**
St. Louis				000 100 201 — 4
Colorado				000 000 000 — 0

E—Suppan, Cook 2. **LSB**—St. Louis 5,

LNH

Ils ont signé ...

Une liste exhaustive des joueurs autonomes qui, au 25 juillet 2006, ont paraphé des contrats avec des équipes de la LNH (x-a paraphé un nouveau contrat avec son ancien club)

Anaheim
x-Chris Kunitz, AG, deux ans, 2,1 millions $; x-Andy McDonald, C, trois ans, 9,9 millions $; Jon Sim, AG, Floride, un an, 610 000 $; Shawn Thornton, Chicago, AD, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Atlanta
Darren Haydar, AD, Nashville, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Johan Hedberg, G, Dallas, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Niko Kapanen, C, deux ans, 1,7 million $; x-Scott Mellanby, AD, un an, 1 million $; Steve Rucchin, C, N.Y. Rangers, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Boston
Wade Brookbank, D, Vancouver, un an, 450 000 $; Zdeno Chara, D, Ottawa, cinq ans, 37,5 millions $; Shean Donovan, AD, Calgary, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Jeff Hoggan, AG, St. Louis, un an, 450 000 $; Marc Savard, C, Atlanta, quatre ans, 20 millions $.

Buffalo
x-Martin Biron, G, un an, 2,1 millions $; x-Brian Campbell, D, deux ans, 3 millions $; x-Ales Kotalik, AD, trois ans, 7 millions $; x-Teppo Numminen, D, un an, 2,6 millions $; x-Andrew Peters, AG, un an, 460 000 $; Jaroslav Spacek, D, Edmonton, trois ans, 10 millions $; x-Henrik Tallinder, D, un an, 1,6 million $.

Calgary
Jeff Friesen, AG, Anaheim, un an, 1,6 million $; x-Alex Tanguay, AG, trois ans, 15,75 millions $; Andreï Zyuzin, D, Minnesota, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Caroline
x-Erik Cole, AG, trois ans, 12 millions $; x-Mike Commodore, D, deux ans, 2,5 million $; John Grahame, G, Tampa Bay, deux ans, 2,8 millions $; x-Chad LaRose, C, deux ans, 950 000 $; x-Eric Staal, C, trois ans, 13,5 millions $; x-Glen Wesley, D, un an, 1,2 million $.

Chicago
Denis Arkhipov, C, Nashville, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Patrick Lalime, G, St. Louis, un an, 700 000 $.

Colorado
Tyler Arnason, C, Ottawa, un an, 950 000 $; x-Peter Budaj, G, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Ken Klee, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-John-Michael Liles, D, deux ans, deux ans, 2,65 millions $; Mark Rycroft, AD, St. Louis, un an, 550 000 $.

Columbus
x-Jason Chimera, AG, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Ty Conklin, G, Edmonton, un an, 525 000 $; x-Ron Hainsey, D, deux ans, 1,475 million $.

Dallas
Matthew Barnaby, AD, Chicago, un an, 645 000 $; Jeff Halpern, C, Washington, quatre ans, 8 millions $; Eric Lindros, C, Toronto, un an, 1,55 million $; x-Steve Ott, C, deux ans, 1,75 million $.

Detroit
x-Dan Cleary, AD, deux ans, 1,325 million $; x-Brett Lebda, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Chris Osgood, G, deux ans, 1,7 million $.

Edmonton
x-Ales Hemsky, AD, six ans, 24,6 millions $; x-Shawn Horcoff, C, trois ans, 10,8 million $; x-Fernando Pisani, AD, quatre, 10 millions $; Marty Reasoner, C, Boston, deux ans, 1,9 million $; x-Dwayne Roloson, G, trois ans, 11 millions $; x-Jarret Stoll, C, deux ans, 4,4 millions; Daniel Tjarnqvist, D, Minnesota, un an, 1,625 million $.

Floride
x-Alex Auld, G, un an, 4,75 millions; Ed Belfour, G, Toronto, un an, 750 000 $; x-Nathan Horton, C, un an, 1,1 million; Ruslan Saleï, D, Anaheim, quatre ans, 12,1 millions $; x-Stephen Weiss, C, un an, 900 000 $.

Los Angeles
x-Sean Avery, C, un an, 1,1 million; x-Eric Bélanger, C, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Rob Blake, D, Colorado, deux ans, 12 millions $; Kevin Dallman, D, St. Louis, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Alyn McCauley, C, San Jose, trois ans, 6 millions $; Scott Thornton, AG, San Jose, deux ans, 3 millions $; Brian Willsie, AD, Washington, deux ans, 1,7 million $.

Minnesota
x-Derek Boogaard, AG, un an, 525 000 $; x-Brent Burns, D, deux ans, 1,65 million $; x-Marian Gaborik, AD, trois ans, 19 millions $; Keith Carney, D, Vancouver, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Kim Johnsson, D, Philadelphie, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Mikko Koivu, C, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Mark Parrish, AD, N.Y. Islanders, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Branko Radivojevic, AD, Philadelphie, un an, 600 000 $.

Montréal
x-David Aebischer, G, un an, 1,9 million $; x-Francis Bouillon, D, trois ans, 5,63 millions $; x-Jean-Philippe Côté, D, un an, 495 000 $; x-Yann Danis, G, un an, 543 400 $; x-Chris Higgins, C, un an, 673 000 $; x-Mike Komisarek, D, un an, 946 900 $; x-Alexander Perezhogine, AD, un an, 627 000 $; x-Mike Ribeiro, C, un an, 1,9 million $; x-Michael Ryder, AD, un an, 2,2 millions $; Sergeï Samsonov, AG, Edmonton, deux ans, 7,05 millions.

Nashville
Ramzi Abid, AG, Atlanta, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Martin Erat, AG, deux ans, 3,35 millions; Jason Arnott, C, Dallas, cinq ans, 22,5 millions $; x-Chris Mason, G, deux ans, 2,5 millions; Jordin Tootoo, AD, deux ans, 1,2 million $.

New Jersey
x-Patrik Elias, C, sept ans, 42 millions $; x-Jamie Langenbrunner, AD, cinq ans, 14 millions $; Mike Rupp, C, Columbus, un an, 450 000 $; x-Colin White, D, six ans, 18 millions $.

N.Y. Islanders
x-Arron Asham, AD, un an, 950 000 $; Rick Berry, D, Nashville, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Andy Hilbert, C/AG, Pittsburgh, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Tom Poti, D, N.Y. Rangers, un an, 2,75 millions $; Mike Sillinger, C, Nashville, trois ans, 6,6 millions $; Chris Simon, AG, Calgary, un an, 1 million $; Brendan Witt, D, Nashville, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Mike York, AG, un an, 2,85 millions $.

N.Y. Rangers
Matt Cullen, C, Caroline, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Brendan Shanahan, AG, Detroit, un an, 4 millions $; x-Martin Straka, C/AG, un an, 3,1 millions $; Aaron Ward, D, Caroline, deux ans, 5,5 millions $.

Ottawa
Joe Corvo, D, Los Angeles, quatre ans, 10,5 millions $; Martin Gerber, G, Caroline, trois ans, 11,1 millions $; x-Chris Kelly, C, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Christophe Schubert, D, un an, 525 000 $; x-Jason Spezza, C, deux ans, 9 millions $; Antoine Vermette, AG, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Philadelphie
Nolan Baumgartner, D, Vancouver, quatre ans, 2,4 millions $; Mark Cullen, A, Chicago, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Antero Niittymaki, G, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Randy Robitaille, C, Minnesota, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Geoff Sanderson, AG, Phoenix, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Phoenix
Ed Jovanovski, D, Vancouver, cinq ans, 32,5 millions $; Georges Laraque, AD, Edmonton, deux ans, 2 millions $; Don MacLean, C, Detroit, un an, 500 000 $; Mike Morrison, G, Ottawa, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Jeremy Roenick, C, Los Angeles, un an, 1,2 million $; x-Oleg Saprykin, AG, un an, 1,064 million $; x-Dennis Seidenberg, D, deux ans, 1,6 million $; Mike Zigomanis, St. Louis, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Pittsburgh
x-Colby Armstrong, AD, un an, 816 953 $; Ronald Petrovicky, AD, Atlanta, un an, 450 000 $; Mark Recchi, AD, Caroline, un an, 2,28 millions; Jarkko Ruutu, C/AG, Vancouver, deux ans, 2,3 millions $.

San Jose
x-Mark Bell, AG, trois ans, 6,5 millions; x-Rob Davison, D, un an, 495 000 $; x-Marcel Goc, C, un an, 775 000 $; Mike Grier, AD, Buffalo, trois ans, 5,3 millions $.

St. Louis
x-Petr Cajanek, C, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Dallas Drake, AD, deux ans, 2,1 millions $; Bill Guerin, AD, Dallas, un an, 2 millions $; Dan Hinote, AD, Colorado, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Jay McKee, D, Buffalo, quatre ans, 16 millions $; Doug Weight, C, Caroline, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Tampa Bay
Andy Delmore, D, Tampa Bay, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Ruslan Fedotenko, AG, un an, 1,65 million $; Eric Healey, Boston, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Filip Kuba, D, Minnesota, trois ans, 9 millions $; Luke Richardson, D, Toronto, un an, 500 000 $.

Toronto
x-Nik Antropov, C, un an, 1 million $; x-Brendan Bell, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Carlo Colaiacovo, D, un an, 901 740 $; Hal Gill, D, Boston, trois ans, 6,3 millions $; x-Jay Harrison, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Pavel Kubina, D, Tampa Bay, quatre ans, 20 millions $; x-Kris Newbury, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Ben Ondrus, AG, deux ans, 950 000 $; Michael Peca, C, Edmonton, un an, 2,5 millions $; x-Andrew Raycroft, G, trois ans, 6 millions $; x-Kyle Wellwood, C, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Erik Westrum, C, Minnesota, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Vancouver
Jan Bulis, Montréal, AG, un an, 1,3 million $; Marc Chouinard, C, Minnesota, deux ans, 2,2 millions; x-Lee Goren, AD, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; x-Roberto Luongo, G, quatre ans, 27,2 millions $; Willie Mitchell, D, Dallas, quatre ans, 14 millions $.

Washington
Donald Brashear, AG, Philadelphie, un an, 1 million $; x-Rico Fata, AG, un an, 650 000 $; x-Shaone Morrisonn, D, les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées; Brian Pothier, D, Ottawa, quatre ans, 10 millions $; x-Brian Sutherby, C, un an, 800 000 $.

Statistiques Individuelles

Cory Perry

Saison régulière

Année Equipe	MJ	B	A	Pts	Pén	+/-
2005-06 Mighty Ducks d'Anaheim	56	12	12	25	50	+1

Séries éliminatoires

Année Equipe	MJ	B	A	Pts	Pén	+/-
2005-06 Mighty Ducks d'Anaheim	11	0	3	3	16	-4

Jamie Allison

Saison régulière

Année Equipe	MJ	B	A	Pts	Pén	+/-
2005-06 Panthers de la Floride	7	0	0	0	11	0
2005-06 Predators de Nashville	20	0	1	1	45	-6
2003-04 Predators de Nashville	47	0	3	3	76	-7
2002-03 Blue Jackets de Columbus	48	0	1	1	99	-15
2001-02 Blue Jackets de Columbus	7	0	0	0	28	-4
2001-02 Flames de Calgary	37	0	2	2	24	-3
2000-01 Blackhawks de Chicago	44	1	3	4	53	+7
1999-00 Blackhawks de Chicago	59	1	3	4	102	-5
1998-99 Blackhawks de Chicago	39	2	2	4	62	0
1997-98 Flames de Calgary	43	3	8	11	104	+3
1996-97 Flames de Calgary	20	0	0	0	35	-4
1994-95 Flames de Calgary	1	0	0	0	0	0
Totaux	**372**	**7**	**23**	**30**	**639**	**-34**

Chris Neil

Saison régulière

Année Equipe	MJ	B	A	Pts	Pén	+/-
2005-06 Sénateurs d'Ottawa	79	16	17	33	204	+9
2003-04 Sénateurs d'Ottawa	82	8	8	16	194	+13
2002-03 Sénateurs d'Ottawa	68	6	4	10	147	+8
2001-02 Sénateurs d'Ottawa	72	10	7	17	231	+5
Totaux	**301**	**40**	**36**	**76**	**776**	**+35**

Séries éliminatoires

Année Equipe	MJ	B	A	Pts	Pén	+/-
2005-06 Sénateurs d'Ottawa	10	1	0	1	14	-1
2003-04 Sénateurs d'Ottawa	7	0	1	1	19	0
2002-03 Sénateurs d'Ottaway	15	1	0	1	24	+1
2001-02 Sénateurs d'Ottawa	12	0	0	0	12	-1
Totaux	**44**	**2**	**1**	**3**	**69**	**-1**

Golf

Masters d'Evian

Tournoi de la LPGA disputé à Evian-les-Bains, France.

Premier parcours

Shani Waugh .....31-35 — 66
Mi Hyun Kim .....32-34 — 66
Lorena Ochoa .....32-34 — 66
Karrie Webb .....31-36 — 67
Maria Hjorth .....35-33 — 68
Laura Davies .....35-33 — 68
Se Ri Pak .....33-35 — 68
Wendy Ward .....34-35 — 69
Heather Young .....36-33 — 69
Michele Redman .....34-35 — 69
Suzann Pettersen .....32-37 — 69
Annika Sorenstam .....34-35 — 69
Michelle Wie .....33-36 — 69
Lorie Kane .....35-35 — 70

Tennis

Coupe Mercedes-Benz

Tournoi disputé à Los Angeles, en Californie.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Andy Roddick **(1)**, E.-U., bat Rik de Voest, AFS, 6-4, 6-4.
Fernando Gonzalez **(3)**, Chili, bat Marat Safin, Russie, 6-4, 6-2.
Tommy Haas **(6)**, Allemagne, bat Paul Capdeville, Chili, 6-3, 4-6, 6-1.
Paul Orstein, E.-U., bat Igor Kunitsyne, Russie, 6-4, 6-4.
Double, premier tour
Wayne Arthurs et Jordan Kerr **(3)**, Australie, battent Lars Burgsmüller, Allemagne, et Kenneth Carlsen, Danemark, 6-2, 3-6, 12-10 (au bris d'égalité).
Mardy Fish et Justin Gimelstob, E.-U., battent Gilles Müller, Luxembourg, et Paradorn Srichaphan, Thaïlande, 6-3, 6-3.

Classique Bank of the West

Tournoi disputé à Stanford, Californie.

Dames

Simple, premier tour
Shenay Perry, E.-U., bat Daniela Hantuchova **(5)**, Slovaquie, 6-2, 0-6, 6-3.
Ai Sugiyama, Japon, bat Kveta Peschke, République tchèque, 6-3, 6-4.
Samantha Stosur, Australie, bat Olga Savchuk, Ukraine, 6-1, 6-3.
Jelena Jankovic, Serbie, bat Lilia Osterloh, E.-U., 7-5, 6-3.
Vasilisa Bardina, Russie, bat Sania Mirza, Inde, 6-3, 6-2.
Vera Zvonareva, Russie, bat Katarina Srebotnik (8), Slovénie, 6-4, 6-3.
Nathalie Dechy, France, bat Maria Elena Camerin, Italie, 0-6, 7-6 (6), 6-3.
Akiko Morigame, Japon, bat Gisela Dulko, Argentine, 6-0, 6-3.
Deuxième tour
Tatiana Golovin, France, bat Ai Sugiyama **(6**b, Japon, 6-2, 6-3.
Samantha Stosur, Australie, bat Shahar Peer **(7)**, Israël, 7-5, 6-3.
Jill Craybas, E.-U., bat Shenay Perry, E.-U., 6-3, 3-6, 7-6 (2).
Double, premier tour
Marion Bartoli, France, et Marta Domachowska, Pologne, battent Kveta Peschke, République tchèque, et Katarina Srebotnik **(2)**, Slovénie, 7-5, 7-5.
Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, et Shahar Peer **(3)**, Israël, battent Mariana Diaz-Oliva, Argentine, et Yuan Meng, Chine, 6-2, 6-3.
Maria Elena Camerin, Italie, et Gisela Dulko **(4)**, Argentine, battent Nathalie Dechy, France, et Vera Zvonareva, Russie, 6-0, 6-2.
Alona et Kateryna Bondarenko, Ukraine, battent Salome Devidze, Géorgie, et Tatiana Panova, Russie, 6-1, 6-1.
Jill Craybas et Meilen Tu, E.-U., battent Liga Dekmeijere, Lettonie, et Emma Laine, Finlande, 7-6 (3), 7-5.
Bethanie Mattek, E.-U., et Sania Mirza, Inde, battent Alla Kudrayavtseva, Russie, et Tetiana Luzhanska, Ukraine, 6-1, 6-3.

Omnium Generali

Tournoi disputé à Kitzbühel, en Autriche.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Nicolas Lapentti, Equateur, bat Nikolay Davydenko **(1)**, Russie, 6-3, 6-3.
Jarkko Nieminen **(3)**, Finlande, bat Sergio Roitman, Argentine, 6-3, 1-6, 6-4.
Gaston Gaudio **(4)**, Argentine, bat Juan Monaco, Argentine, 7-6 (4), 4-1 abandon.
Fernando Verdasco **(5)**, Espagne, bat Alexander Waske, Allemagne, 6-3, 6-3.
Juan Ignacio Chela **(7)**, Argentine, bat Mariano Zabaleta, Argentine, 6-7 (4), 6-3, 6-3.
Max Mirnyi **(10)**, Biélorussie, bat Andreas Haider-Maurer, Autriche, 6-2, 6-4.
Dusan Vemic, Serbie, bat Luis Horna **(11)**, Pérou, 7-6 (3), 5-2 abandon.
Edgardo Massa, Argentine, bat Andreas Seppi **(12)**, Italie, 7-6 (5), 7-6 (5).
Stefan Koubek, Autriche, bat Boris Pashanski **(15)**, Serbie, 6-1, 3-6, 6-2.
Double, premier tour
Olivier Marach, Autriche, et Cyril Suk, République tchèque, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski **(1)**, Pologne, 6-2, 6-4.
Tomas Cibulec, République tchèque, et Lukasz Kubot, Pologne, battent Andreï Pavel, Roumanie, et Rogier Wassen, Pays-Bas, 6-3, 6-2.
Philipp Kohlschreiber, Allemagne, et Stefan Koubek, Autriche, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Chris Haggard, AFS, 6-4, 3-6, 10-5 (au bris d'égalité).

Grand Prix de Budapest

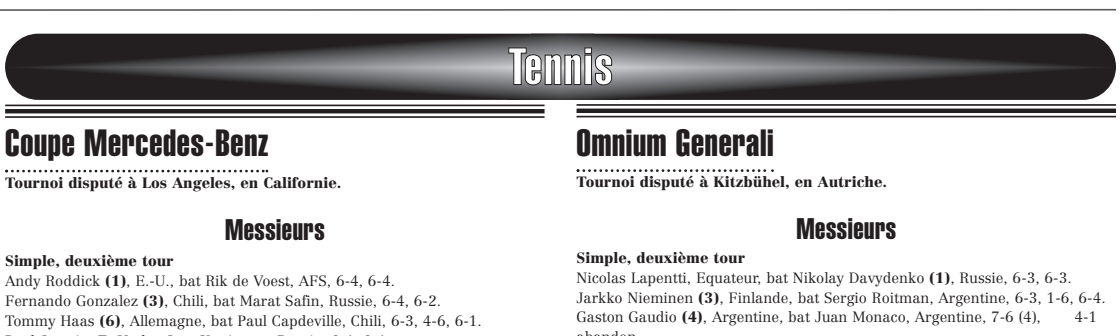
Tournoi disputé à Budapest, en Hongrie.

Dames

Simple, deuxième tour
Michaella Krajicek **(2)**, Pays-Bas, bat Tsvetana Pironkova, Bulgarie, 7-5, 6-7 (3), 6-1.
Martina Müller, Allemagne, bat Martina Sucha **(7)**, Slovaquie, 6-3, 6-0.
Anna Smashnova **(8)**, Israël, bat Laura Pous Tio, Espagne, 6-0, 6-2.
Sara Errani, Italie, bat Yuliana Fedak, Ukraine, 6-1, 6-4.
Double, premier tour
Janette Husarova, Slovaquie, et Michaella Krajicek **(3)**, Pays-Bas, battent Maria Jose Martinez Sanchez, Espagne, et Antonella Serra Zanetti, Italie, 6-2, 4-6, 6-0.
Lucie Hradecka et Renata Voracova, République tchèque, battent Maret Ani, Estonie, et Agnes Szavay **(4)**, Hongrie, 6-7 (6), 6-4, 6-2.
Eva Birnerova, République tchèque, et Stéphanie Foretz, France, battent Csilla Borsanyi et Dora Kiss, Hongrie, 6-2, 7-6 (5).
Zsofia Gubacsi et Kyra Nagy, Hongrie, battent Daniela et Sandra Klemenschits, Autriche, 6-1, 6-2.
Alisa Kleybanova, Russie, et Urszula Radwanska, Pologne, battent Katerina Bohmova, République tchèque, et Jarmila Gajdosova, Slovaquie, 6-4, 6-3.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN





Njima a confiance dans ses jeunes

Un ancien joueur des Lions indomptables du Cameroun dirigera l'équipe masculine de l'Outaouais aux sélections provinciales qui auront lieu la semaine prochaine à Sherbrooke.



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Alain Njima, 26 ans, met la touche finale, ces jours-ci, à la préparation des jeunes garçons de moins de 13 ans qui se rendront en Estrie. Ces derniers se frotteront à cinq autres formations du Québec en première division.

Une équipe féminine de l'Outaouais est également présente, mais en deuxième division.

L'objectif chez les garçons est ambitieux. Celui de revenir avec une médaille au cou.

« Nous avons des joueurs rapides. Nous serons donc très offensifs », a souligné Njima, hier matin, après un entraînement de deux heures mené conjointement avec son adjoint Benjamin Gravel.

L'ancien joueur professionnel est emballé par ce qu'il voit de ses jeunes protégés sur le terrain. Un climat de solidarité règne entre les joueurs, dit-il.

Le tournoi servira aussi à former l'équipe provinciale dans cette catégorie d'âge. À ce chapitre, les garçons de l'Outaouais devraient marquer des points auprès de la Fédération de soccer du Québec.

« Nous avons cinq joueurs capables de retenir l'attention des recruteurs », a indiqué Alain Njima.

Ce dernier se plaît bien dans son rôle d'entraîneur dans la région. Un rôle qu'il occupe depuis l'hiver 2004.

L'année précédente, il portait les couleurs des Lynx de Toronto. Ce fut sa dernière saison. Une intervention chirurgicale au dos l'a convaincu de mettre un terme à sa carrière de joueur.

Njima avait disputé auparavant quatre saisons au Portugal en deuxième division en tant que milieu de terrain. Il a aussi grimpé les rangs de l'équipe nationale de son pays natal, le Cameroun. Il avait été membre notamment de l'équipe des moins de 23 ans à un certain moment.

Ce dernier n'avait toutefois pas participé aux Jeux de la Francophonie à Ottawa-Hull en 2001. Des obligations avec son club européen l'avaient privé de ce privilège.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mathieu Larche à gauche et Frédérique Lajoie-Gravelle s'entraînent en prévision des sélections provinciales.

« Mais j'ai plusieurs amis qui étaient au sein de l'équipe à ce moment-là », a-t-il souligné.

En plus de diriger des jeunes joueurs de l'Outaouais, Alain Njima complète en ce moment ses études en sciences comptables à l'Université du Québec en Outaouais. Il est marié à une Franco-Ontarienne.

« J'ai adopté la région et je me sens bien ici. »

Médaille d'argent pour une gardienne de Hull

Des terrains de soccer américains, Mélissa Pesant en a foulé depuis le début de l'été.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La gardienne de but de Hull est revenue notamment, hier soir, de la Caroline du Nord où elle a aidé l'équipe des moins de 17 ans du Fury d'Ottawa à remporter la médaille d'argent. Pesant et ses coéquipières participaient au US Club Soccer National Cup à Greensboro.

Le Fury s'est incliné en finale devant les Wildcats du New Jersey. Pesant n'était pas devant le filet, elle qui avait déjà disputé deux parties auparavant.

« Nous sommes deux gardiennes et nous jouons chacune à tour de rôle », a-t-elle noté.

Il reste qu'elle était déçue du résultat final. Surtout que l'adversaire a marqué le but vainqueur avec moins de deux minutes à écouler.

Pesant avait connu un bon tournoi. Elle avait blanchi cette même équipe du New Jersey lors de la ronde préliminaire, allouant par la suite un but dans un verdict nul de 1-1 contre Honolulu.

« Ce fut une belle expérience. Il y avait plusieurs équipes de partout à ce tournoi. C'était la première fois que je participais à une compétition aussi grosse que celle-là. »

Mélissa Pesant a choisi d'évoluer chez le Fury cette saison en raison de la disparition des équipes AAA en Outaouais. Elle a la chance de jouer plusieurs fois aux États-Unis.

Le Fury fait partie de la US Super Youth League. L'équipe occupe le premier rang de la division de la Nouvelle-Angleterre avec une fiche de sept gains et deux verdicts nuls.



Mélissa Pesant à l'oeuvre

« Nous jouons la moitié de nos 14 matches au Vermont et dans l'état de New York. Le but fixé par notre entraîneur (Jimmy Zito) est de demeurer invaincu cette saison. »

Les trois premières formations au classement se qualifieront en vue du championnat final présenté à Tampa, en Floride.

Plus tôt cette année, Pesant avait passé un peu de temps en Europe avec l'équipe du programme sport-études de soccer qui a remporté la Coupe Leman en France. Elle effectuera sa rentrée cet automne au Cégep de l'Outaouais en sciences humaines avec l'espoir de décrocher dans un avenir rapproché une bourse d'études dans une université américaine.

Locatelli succède à Rastello

Un mois plus tard, l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO) a trouvé son nouvel entraîneur-cadre.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Bruno Locatelli remplacera Sylvain Rastello, qui a quitté son poste le 22 juin dernier. Celui-ci a accepté le poste de directeur technique de Soccer Nouveau-Brunswick et de chargé du programme de soccer et d'enseignant à l'Université de Moncton.

Un ancien joueur professionnel français, Locatelli était directeur technique de l'Association de soccer de Gatineau. Il a été un choix unanime du comité de sélection et dont la décision a été approuvée, mardi soir, par le conseil d'administration de l'ARSO.

Il s'agit d'un rôle important au sein de la structure de l'organisme qui supervise 9000 joueurs. L'entraîneur-cadre doit gérer le programme de sport-études en soccer à l'école secondaire de l'Île et à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

« Il aura aussi le mandat de former des entraîneurs dans les prochaines années. C'est un dossier drôlement important pour nous, a souligné le président de l'ARSO, Richard Gravel.

« Bruno remplissait tous les critères que nous avions établis et il détenait une certaine expérience de nos programmes », a-t-il ajouté.

Locatelli s'était pointé au Canada, plus précisément à Hull, en 2000 afin d'épauler Rastello. Au fil des ans, il a aussi participé au programme sport-études.

« De plus, il a déjà plusieurs amis qui sont entraîneurs-cadre ailleurs en province. Il est important pour nous d'établir de bonnes relations. »

Cinq candidats avaient postulé pour le poste. Trois, dont Bruno Locatelli, avaient atteint la ronde finale de sélection. Le directeur technique de la Fédération québécoise de soccer a eu son mot à dire dans le choix du candidat retenu.

LES MEILLEURS RABAIS-MAZDA?
Carling mazda
FONDÉ EN 1956, C'EST LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES IMPORTÉS À OTTAWA
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
0$ D'ACOMPTE
0$ DE DÉPÔT DE GARANTIE
PROGRAMME MAZDA EXCLUSIF AUX DIPLÔMÉS
Programme Mazda de rabais additionnel jusqu'à 1 000 $ accordé aux diplômés
CARLING MOTORS Fondée en 1956
1638, CARLING, ANGLE CHURCHILL
Horaire du service des ventes : lun. au ven. de 9 h à 21 h, sam. de 9 h à 17 h
729-2222
visitez-nous en ligne à www.carlingmotors.ca
Les prix d'achat au comptant excluent le transp., la prép., les taxes, l'immatric., les ass. et les options. Le taux d'intérêt de 0 % est pour le financement 24 mois. Crédit-bail basé sur contrat de 48 mois, allocation annuelle de 20 000 km. Le taux d'intérêt des contrats de crédit-bail varie de 0 % à 5,9 %, selon le modèle choisi. Les mensualités de crédit-bail sont calculées en tenant compte d'un acompte de 2 495 $. Renseignez-vous auprès du concessionnaire.
447764
Mazda Miata 2006
à partir de 27 995$
crédit-bail à partir de 349$ par mois
Mazda 3 2006 primée!
moteur 2 l, freins à disques aux 4 roues
crédit-bail à partir de 189$ par mois
à partir de 16 495$
Berline Mazda 6 2006
crédit-bail à partir de 259$ par mois
à partir de 23 795$
Mazda MPV 2006
économisez jusqu'à 6 500$



ASSOCIATED PRESS

Le président du club de soccer Juventus Giovanni Cobolli Gigli parle avec les journalistes après avoir annoncé qu'il continuait le combat juridique pour obtenir un nouvel adoucissement des peines.

La Juventus, la Lazio et la Fiorentina poursuivent leur combat juridique

La Juventus de Turin, la Lazio Rome et la Fiorentina ont annoncé, hier, leur décision de poursuivre leur combat juridique pour obtenir une nouvelle réduction des sanctions annoncées mardi en appel dans l'affaire des matches truqués italiens. Le Milan AC a indiqué qu'il n'irait pas plus loin.

AP – MILAN

Initialement reléguées en Série B, la Lazio et la Fiorentina ont finalement été réintégrées en Série A avec un handicap en début de saison de respectivement 19 et 11 points.

Déjà maintenu en Série A, le Milan AC a obtenu le droit de disputer le troisième tour préliminaire de la Ligue des champions et une réduction de sa pénalité de points (huit au lieu de 15).

Seule la Juventus de Turin reste reléguée en Série B, avec toutefois un handicap moindre (17 points au lieu de 30) que celui annoncé en première instance.

Le président du club, Giovanni Cobolli, a annoncé, hier, qu'il envisageait de saisir la justice civile pour obtenir un nouvel adoucissement des peines.

« Nous ne pouvons absolument pas accepter cette sentence, a-t-il déclaré. Nous poursuivrons notre appel devant tous les tribunaux possibles. Tant que la justice n'a pas été rendue, je peux vous garantir que nous ne nous arrêterons pas.

« La différence dans la mesure de la justice qui sépare la Juventus des autres clubs est totalement injustifiée », a-t-il ajouté.

Le Milan AC a, de son côté, indiqué l'arrêt de la procédure le concernant.

« Notre punition est disproportionnée par rapport aux faits mais nous l'acceptons », a indiqué le vice-président Adriano Galliani sur le site Internet du club.

« Milan ne fera pas appel, a-t-il ajouté, alors que je ferai tout pour voir réduite mon interdiction de neuf mois (d'exercer dans le milieu du football). »

Malgré leur réintégration en Serie A, la Lazio et la Fiorentina ne semblaient pas prêtes à en rester là.

« Nous n'avons pas tout fait et nous emprunterons toutes les voies possibles pour prouver notre innocence », a expliqué le propriétaire de la Fiorentina Diego Della Valle.

La Lazio a, elle, indiqué qu'elle allait saisir le conseil d'arbitrage du Comité olympique italien.

Une marche arrière qui passe mal

« Coup pourri », « verdict embarrassant et dégoûtant », « scandaleux » : la presse italienne a fustigé, hier, le tour de passe-passe des magistrats qui ont assoupli les sanctions visant les quatre clubs de football impliqués dans le scandale des matches truqués du Calcio.

AFP – ROME

Le coup est un peu trop gros pour passer inaperçu. C'est d'ailleurs « Un coup pourri », pour *Il Libero*. Le grand écart entre la clémence dont ont fait preuve les magistrats en appel par rapport à la sévérité des sanctions prononcées en première instance a effectivement de quoi surprendre.

La justice a décidé, dans un surprenant élan de bonté, de n'envoyer que la Juventus Turin en Série B (2e division), comme cela avait été décidé en première instance, alors que l'AC Milan, la Fiorentina et la Lazio Rome sont maintenues dans l'élite du Calcio.

« Ce verdict embarrassant et dégoûtant fait tout passer sous le tapis, écrit la *Repubblica*. Seule la Juve paie, les autres sont pardonnés. »

La Juventus Turin est la seule pour l'heure à payer le prix fort. Et encore… Outre sa relégation, elle ne compte désormais plus que 17 points (au lieu de 30) de handicap, lui ouvrant la voie à une remontée qui devient désormais envisageable dans l'élite.

« Solution à l'italienne »

La Fiorentina et la Lazio Rome échappent eux à la relégation, et démarreront la saison avec respectivement 19 et 11 points en moins. Mais c'est la clémence dont fait preuve le tribunal pour l'AC Milan qui agace le plus les médias. Le club de Silvio Berlusconi écope de 8 points de pénalité au lieu de 15 et devrait pouvoir disputer le 3e tour préliminaire de la Ligue des champions en attendant la décision définitive de l'Union européenne de football (UEFA), prévue aujourd'hui.

« Ce n'est pas de la justice, juge *Il Libero*. Une fois encore les magistrats ont choisi la solution à l'italienne », estime le journal.

L'Italie avait tremblé après les premières décisions, mais ce n'était finalement qu'un coup d'épée dans l'eau. Et les sanctions sont encore susceptibles de s'amincir.

« Nous ne pouvons absolument pas accepter cette sentence », avait déclaré depuis Turin le nouveau président du club Giovanni Cobolli Gigli mardi soir, quelques minutes après l'annonce des décisions, ajoutant que le club utiliserait tous les recours possibles « devant la chambre de conciliation (du Comité national olympique), puis éventuellement devant la justice civile. »

Tout cela laisse « le sentiment désagréable que le football veut faire comme si au bout du compte rien ne s'était passé », renchérit la *Repubblica*. « C'est scandaleux de se mettre la tête sous le sable et de faire croire que c'était une hallucination ».

Les tours jumelles de BMW sont jugées illégales

Après une valse possible uniquement en F1, la FIA a tranché : les « tours jumelles » de l'écurie BMW-Sauber sont illégales et devront disparaître immédiatement des monoplaces.

Stéphanie Morin
La Presse

Les tours jumelles de BMW sont jugées illégales. La Fédération internationale de l'automobile a déclaré que les nouveaux appendices aérodynamiques utilisés par l'écurie suisse-allemande étaient non conformes au règlement et pouvaient être dangereuses pour les pilotes. Les pièces, semblables à deux ailerons dressés devant le cockpit, étaient censées favoriser la circulation de l'air vers l'aileron arrière. Selon la FIA, elles nuisent à la visibilité des pilotes et sont par conséquent interdites pour le reste de la saison.

Dans un mémo expédié dimanche aux écuries, le délégué technique de la FIA, Charlie Whiting, explique : « À la lumière des récents changements apportés à l'ouverture du cockpit de certaines voitures, nous craignons que les éléments ajoutés puissent nuire à la visibilité avant et/ou latérale du pilote. À moins qu'une équipe puisse démontrer, à la satisfaction des commissaires, que la vision du pilote n'est obstruée d'aucune façon, aucune pièce plus haute que le cockpit de la monoplace ne sera tolérée. »

L'écurie BMW-Sauber ne pourra donc pas se servir de sa dernière trouvaille technologique ce week-end, au Grand Prix d'Allemagne. À Hinwil, on n'a pas l'intention de se livrer à une gueguerre technologique avec la FIA. Les dirigeants acceptent la décision rendue et vont retirer les ailerons des voitures de Jacques Villeneuve, Nick Heidfeld et du pilote essayeur Robert Kubica avant les premiers essais, vendredi, à Hockenheim. Bons joueurs, donc, même s'ils considèrent que la FIA a mis du temps à se brancher.

En effet, l'écurie a reçu le feu vert des commissaires techniques pour utiliser ces ajouts aérodynamiques en essais privés à Jerez, Espagne, puis en course, pour le Grand Prix de France. Neuf jours plus tard, la FIA change son fusil d'épaule et déclare les pièces illégales… Les « tours jumelles » n'auront donc duré que le temps d'un Grand Prix.

« Nous avons présenté les ailerons verticaux du museau à la FIA avant d'effectuer nos premiers essais », a indiqué par voie de communiqué le patron de l'écurie, Mario Thiessen. « Les voitures équipées de ces ailerons ont passé l'inspection technique à Magny-Cours et elles étaient en règle. D'un point de vue aérodynamique, l'objectif est toujours d'améliorer nos performances grâce à un développement constant et la recherche de nouvelles solutions. À nos yeux, nos ailerons verticaux constituaient une nouvelle solution aérodynamique qui respectait le règlement. Malgré cela, nous respectons la décision de la FIA de bannir ces ajouts. Les connaissances acquises dans ce projet seront inclues dans notre futur programme de développement. »

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS
Alliance™
CAR AND TRUCK RENTALS
www.alliancerentacar.com
Louez un Dodge Caravan ou un modèle comparable pour SEULEMENT 199,00 $ par semaine.
Pour plus de détails, composez le 613.747.7368
447478

Chris Neil évite l'arbitrage et signe pour trois ans avec les Sénateurs

Avec la mise sous contrat du matamore Chris Neil annoncée hier, le casse-tête que représente la masse salariale des Sénateurs d'Ottawa pour la saison 2006-2007 est presque complété.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

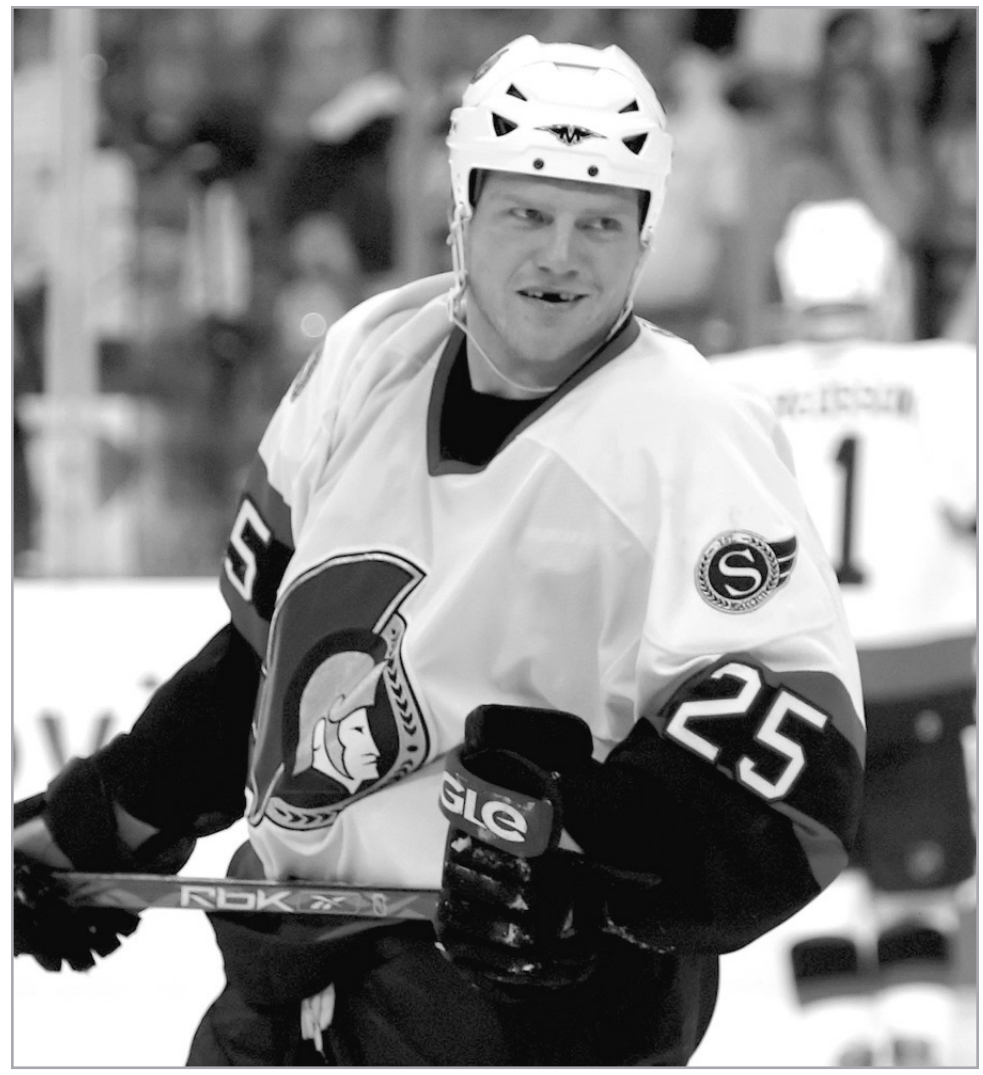
Neil ayant accepté un pacte devant lui rapporter 3,3 millions $ en trois ans quelques heures avant de se soumettre au processus de l'arbitrage, il ne reste plus que l'attaquant Peter Schaefer qui est sans contrat.

En présumant que celui-ci va probablement plus que doubler son salaire de 988 800 $ de la saison dernière, que ce soit en arbitrage ou dans le cadre d'une entente de dernière minute, il semble d'ores et déjà assuré que les Sénateurs vont franchir la barre des 40 millions $ en salaires lors de la saison 2006-2007.

C'est en deçà du plafond de 44 millions $ imposé selon la convention collective obtenue par la LNH après qu'elle ait imposé un lock-out d'une saison aux membres de l'Association des joueurs, mais c'est bien au-delà du total d'environ 38 millions $ versé l'an dernier. Les Sénateurs ont toujours maintenu qu'ils s'en tiendraient au budget qu'ils se fixaient eux-mêmes, plutôt qu'au plafond établi par la ligue.

En s'entendant cette semaine avec Neil et le centre de quatrième trio Chris Kelly (pacte d'un an pour 725 000 $), le d.g. John Muckler a déjà engagé le propriétaire Eugene Melnyk à verser plus de 38 millions $ à 18 joueurs.

C'est sans compter des joueurs des mineures comme Cory Pecker, un centre qui a joué avec le club-école de Binghamton l'an passé, et Jamie Allison, un vétéran défenseur de 31 ans qui a joué 27 parties à Nashville et en Floride (ses quatrième et cinquième clubs de la LNH) la saison dernière. Tous deux ont signé des contrats d'un an, a annoncé le club, hier.



ARCHIVES

Chris Neil a évité l'arbitrage et accepté un contrat de trois ans avec les Sénateurs.

Si sa cause se rend jusqu'en arbitrage, Schaefer peut s'attendre à obtenir à peu près le même montant que Mike York, des Islanders de New York (2,85 millions $), un joueur qui a obtenu des statistiques similaires la saison dernière (13 buts, 52 points, contre 20 et 50 pour Schaefer). Un pacte d'un an lui permettrait ensuite de tester le marché des joueurs autonomes sans compensation l'an prochain.

Un Schaefer trop gourmand pourrait forcer Ottawa à bouger à nouveau, comme ils l'ont déjà fait avec l'attaquant Martin Havlat, expédié à Chicago, d'autant plus qu'ils devront aussi trouver les fonds nécessaires pour mettre le Russe Alexeï Kaygorodov sous contrat, une fois que l'entente de transfert de joueurs entre la LNH et la Fédération russe sera entérinée.

Un choix de deuxième ronde en 2002 âgé de 23 ans, Kaygorodov devrait être prêt à faire le saut à la LNH la saison prochaine et les Sénateurs devront probablement lui consentir un salaire près du maximum pour une recrue (975 000 $) pour lui faire traverser l'Atlantique, lui qui jouait pour Magnitogorsk Metallurg dans la Ligue élite professionnelle de Russie.

Pour revenir à Chris Neil, le joueur le plus puni de l'histoire des Sénateurs (776 minutes passées au cachot) a connu la meilleure campagne de sa carrière en 2005-2006 alors qu'il a récolté 16 buts, 17 passes et 33 points en 79 parties. Âgé de 27 ans, il en sera à sa cinquième saison à Ottawa.

La masse salariale des Sénateurs

Les joueurs sous contrat

Wade Redden 6,5 millions $
Daniel Alfredsson 4,677 millions $
Dany Heatley 4,5 millions $
Jason Spezza 4 millions $
Martin Gerber 3,7 millions $
Joe Corvo 2,5 millions $
Chris Philips 2,24 millions $
Mike Fisher 1,5 million $
Anton Volchenkov 1,5 million $
Chris Neil 1,1 million $
Andrej Meszaros 984,200 $
Patrick Eaves 942,400 $
Ray Emery 925 000 $
Antoine Vermette 925 000 $
Chris Kelly 725 000 $
Tom Preissing 600 000 $
Christoph Schubert 525 000 $
Brian McGrattan 500 000 $

Total : 38,343 millions $

Le Sénateur sans contrat :

Peter Schaefer 988 000 $ (salaire en 2005-2006)

Tomas Vokoun veut simplement jouer pour les Predators

Tomas Vokoun sait que sa maladie pourrait lui causer des problèmes dans le futur. Mais pour l'instant, le gardien des Predators de Nashville est en santé et est prêt à jouer au hockey.

AP – NASHVILLE

« Dans mon esprit, je sais que je vais utiliser ma maladie comme motivation, comme une deuxième chance dans ma carrière », a déclaré Vokoun, hier.

Vokoun a commencé à sentir des douleurs au dos en avril dernier. Les docteurs ont diagnostiqué une thrombophlébite pelvienne, une rare maladie qui cause la formation de caillots de sang dans son abdomen. Il est resté plus de trois jours à l'hôpital et les médecins lui ont prescrit un médicament qui dilue le sang, réduisant le risque qu'un caillot éclate.

Les docteurs de la Clinique Mayo au Minnesota ont autorisé Vokoun à quitter l'hôpital lundi, après avoir réexaminé son cas. Selon eux, les caillots de sang résulteraient d'un accident d'enfance.

« C'est justement le signe qu'il s'agit d'un ancien caillot de sang qui s'est logé dans mes tissus et qui a grossi au fil des années dans les veines entourant mon estomac, a expliqué Vokoun. Je dois vivre avec cela. Le corps trouve toujours différentes façons de réparer les choses qui ne vont pas à l'intérieur. »

Une motivation spéciale pour les nageurs canadiens

Il y aura une motivation additionnelle pour tous les nageurs lors des Championnats canadiens cette semaine.

PC – MONTRÉAL

Les deux premiers de chaque épreuve, ainsi que les meilleurs nageurs juniors de 18 ans et moins, seront choisis pour faire partie de l'équipe canadienne en vue des Championnats pan-pacifiques, qui auront lieu à Victoria, du 16 au 21 août.

« Ça fait ressortir l'esprit de compétition », a signalé, au bord de la piscine, le médaillé d'or des Jeux du Commonwealth Mike Brown, de Calgary, hier.

Les Championnats canadiens et les essais en vue des Championnats pan-pacifiques se dérouleront, d'aujourd'hui à dimanche à la piscine principale du parc Jean-Drapeau à Montréal, où ont été présentés les Championnats du monde des sports aquatiques, l'an dernier.

Les Championnats pan-pacifiques constituent, cette année, la compétition la plus importante sur la scène internationale avec les Championnats européens qui ont débuté à Budapest, hier.

La compétition a pris de l'ampleur depuis la première édition en 1985 qui réunissait le Canada, les États-Unis, l'Australie et le Japon. Elle regroupe maintenant des pays d'Amérique du Sud et d'Afrique, incluant plusieurs équipes de fort calibre, tels le Brésil, l'Afrique du Sud et le Zimbabwe.

Le Canada profitera de l'occasion pour être représenté par une équipe complète — trois nageurs par épreuve — ce qu'il n'aurait pu se permettre si la compétition était présentée en Asie ou dans le sud du Pacifique.

Compétition

Et l'entraîneur de l'équipe canadienne, Pierre Lafontaine, a mis de côté les standards de qualification pour mettre l'accent sur la compétition. Les deux premiers nageurs qui toucheront le mur de la piscine obtiendront une place dans l'équipe canadienne.

Cela convient bien à Brown même s'il aurait, de toute façon, réussit le standard de qualification.

« Comme il n'y a pas de standards, si quelque chose devait se produire durant la journée de la course, ou encore si j'étais malade ou si j'étais blessé légèrement, j'aurai encore une petite avance sur le deuxième ou le troisième. Cela pourrait me donner de la confiance de plus pour connaître une bonne course », a dit Brown.

« Mais je me sens bien. Espérons que je réaliserai de bons chronos. »

Brown est un des meilleurs nageurs au Canada. L'an dernier, il a d'abord remporté une médaille d'argent aux Championnats du monde, avant de récolter une médaille d'or aux Jeux du Commonwealth à Melbourne, en mars.

Il est la tête d'affiche d'une équipe canadienne qui progresse bien depuis l'arrivée de Lafontaine, un Montréalais qui a été choisi pour occuper le poste d'entraîneur après que le Canada eut été incapable de récolter une seule médaille en natation aux Jeux olympiques d'Athènes, en 2004.

« À chaque compétition, on s'améliore et on dépasse nos objectifs, a dit Brown. C'est la prochaine étape pour démontrer au monde que nous ne régressons pas.

« Il y a eu des années dont on ne veut pas vraiment se souvenir, mais c'est du passé maintenant. »

Peter Polansky revient de loin

Il a perdu au premier tour du Challenger Natrel, mardi, face à Rob Steckley, un autre Canadien. Pourtant, Peter Polansky n'avait pas l'air trop déçu. Il faut dire qu'il revient de tellement loin.

Michel **Tassé**
La Voix de l'Est — GRANBY

Début avril, Polansky accompagnait l'équipe canadienne au Mexique en prévision d'un affrontement de Coupe Davis. Puis, un soir, il a chuté du troisième étage de sa chambre d'hôtel. Une chute de plus d'une trentaine de pieds qui a bien failli mettre un terme à sa carrière, et pire encore.

On tente de vous expliquer : le jeune homme, en proie à une forme de somnambulisme, a cru qu'un intrus avait fait irruption dans sa chambre. Dans le but de se sauver, il a quitté son lit, a littéralement défoncé une fenêtre, et a chuté.

Chanceux dans sa malchance, il a atterri dans des buissons, ce qui a adouci le choc. Mais voilà, une chute de 30 pieds reste une chute de 30 pieds.

« Peter n'était pas beau à voir, explique Martin Laurendeau, capitaine de l'équipe canadienne. Il a été coupé sévèrement D principalement en défonçant la fenêtre D et il saignait de partout. Il a immédiatement été transporté à l'hôpital. Une fois sur place, on a commencé à prier. »

Polansky a été blessé sérieusement à une jambe et il a été opéré. L'intervention a duré plus de cinq heures. En bout de ligne, il a eu besoin de 400 points de suture, dont 200 aux jambes.

« À un moment donné, les médecins ont pensé lui amputer une jambe, a repris Laurendeau. On leur a dit qu'il s'agissait d'un joueur de tennis, qu'ils devaient tout faire pour éviter l'amputation. Finalement, ils ont réussi à la lui sauver. Une artère avait été attaquée, mais pas la fémorale, la principale artère de la cuisse. Mais ça a passé très proche. À deux millimètres. »

Polansky a passé cinq jours dans un hôpital de Mexico avant de rentrer au pays.

Des rêves

De retour au domicile familial de Toronto, Peter Polansky était encore loin du moment où il allait remettre les pieds sur un court de tennis. Il a passé six semaines en fauteuil roulant. Puis, il a commencé à faire de la physio. La réadaptation n'allait jamais assez vite à son goût.

« Il y a 10 semaines, j'ai recommencé à frapper des balles tranquillement, raconte le timide athlète. Puis, il y a cinq semaines, j'ai recommencé à courir très légèrement. Je suis véritablement à l'aise sur le court depuis deux semaines seulement. »

Polansky vient d'avoir 18 ans. Il est un des beaux espoirs du tennis canadien. Il a des rêves à réaliser. Et c'est probablement parce qu'il a des objectifs à atteindre qu'il a effectué un retour à la compétition moins de quatre mois après l'incident du Mexique.

« Des fois, je me dis que c'est un miracle que je sois à nouveau en mesure de jouer au tennis, confie-t-il. Au début, honnêtement, je me suis posé de grosses questions. Mais je voulais revenir, je voulais tellement. J'ai travaillé fort et aujourd'hui, je suis là. »

Polansky avoue qu'il se sent plus lent sur le court. Ses jambes portent encore très clairement les marques de ce qui lui est arrivé. Il ne trouve pas ça beau, mais il n'aura pas le choix d'accepter ses cicatrices.

« Je sais qu'il y a des gens qui ont du mal à croire mon histoire, mais je n'y peux rien. En fait, je m'en fous un peu. Mais ce qui m'est arrivé est effectivement bizarre et ça me gêne un peu. Des fois, ça m'arrive de raconter l'histoire un peu différemment. »

De l'émotion

Martin Laurendeau devient très émotif lorsqu'il parle de Peter Polansky, qui a l'âge d'être son fils. Dimanche, à la suite du match hors-concours de Coupe Davis dans lequel Polansky a été impliqué, les deux hommes se sont sautés dans les bras et on a même cru voir des larmes couler.

« Martin a fait énormément pour moi, souligne le blond tennisman. Il a toujours été là, il ne m'a jamais abandonné. Si je suis revenu si vite, c'est en grande partie grâce à lui. »

« Je suis très attaché à mes joueurs, enchaîne Laurendeau. Peter est un bon athlète et surtout, une bonne personne, un bon kid. À mon avis, il peut servir d'exemple à tous ceux qui ont subi un dur coup dans la vie et qui cherchent à se relever. »

Au lendemain de son premier match en tournoi depuis le Mexique, Polansky a quitté Granby hier. Il a beau avoir été éliminé dès le départ au Challenger, il avait toutes les raisons du monde d'être très fier de ce qu'il venait d'accomplir.



Danièle Francis, La Voix de l'Est

Oui, Peter Polansky revient de loin. « Je sais qu'il y a des gens qui ont du mal à croire mon histoire, mais je n'y peux rien », dit-il.

Andy Roddick se fie à Jimmy Connors

L'Américain Andy Roddick, qui avant l'arrivée de Rafael Nadal était le principal grand rival de Roger Federer, a engagé l'ancien roi du circuit Jimmy Connors comme entraîneur pour l'aider à reprendre du galon dans la hiérarchie du tennis mondial.

AFP – LOS ANGELES

À 23 ans, Roddick, qui n'est plus que 10e au classement ATP, espère ainsi pouvoir bénéficier des conseils d'un des plus grands joueurs de l'histoire qui a dominé pendant trois ans le circuit dans les années 70.

Vainqueur de l'US Open en 2003 et deux fois finaliste à Wimbledon, le jeune Américain au service décoiffant n'a pas remporté d'autres tournois du Grand Chelem et n'a raflé encore aucun titre cette année.

Plus désespérant, le Texan, qui fut Nº 1 mondial pendant trois mois, de novembre 2003 à février 2004, n'a brillé dans aucun des derniers tournois majeurs : il s'est fait sortir dès le 1e tour de l'US Open, pourtant sa surface de prédilection avec le ciment, et de Roland-Garros, n'a pas passé le 3e tour à Wimbledon et a échoué en 8e de finale à Melbourne.

« J'abordais les matches en espérant que quelque chose allait tourner en ma faveur au lieu de travailler dur afin de faire tourner les choses en ma faveur », a raconté, lundi, Roddick.

Après avoir renvoyé son dernier entraîneur Dean Goldfine en février dernier, l'ex-amuseur des courts, qui s'est assagi avec l'accumulation de ses revers, a commencé à penser à Connors après Roland-Garros.

Les deux hommes se sont parlés à maintes reprises depuis pour finalement conclure de travailler ensemble.

« Il a la passion et l'émotion »

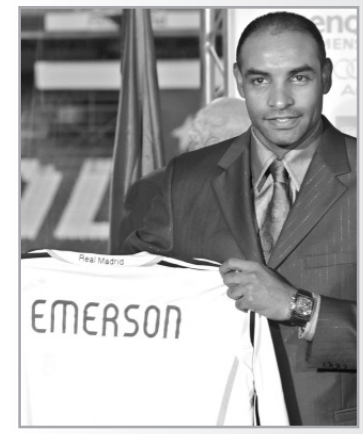
« C'est une super occasion pour moi, a estimé Connors. Nous commençons dès aujourd'hui. Mon travail est de faire d'Andy le meilleur joueur qu'il peut être. » Et « aujourd'hui » veut dire au tournoi de Los Angeles, où Roddick devait entrer en lice hier.

« Je n'aurais jamais pensé entraîner un joueur un jour. Lui a la passion et l'émotion. Je n'ai pas à lui insuffler cela, a confié Connors, aujourd'hui âgé de 53 ans. Son palmarès parle de lui-même. Il fait plein de choses très bien, il n'y a pas une extrême révision à faire. »

Formé par Tarik Benhabilès, Roddick était passé un temps entre les mains de Brad Gilbert, l'ancien entraîneur de son compatriote Andre Agassi. Avec Connors, huit fois vainqueur en Grand Chelem, Roddick a trouvé un nouveau mentor réputé pour sa combativité et sa hargne. Grand rival de Bjorn Borg et John McEnroe, Connors a remporté au total 109 titres, avant de tirer sa révérence en 1992 après vingt ans sur le circuit professionnel.

Le droitier texan et le gaucher californien n'ont donné aucuns détails financiers concernant leur association. Selon Connors, ce partenariat durera peut-être un an, et plus si affinités.

AUJOURD'HUI



Emerson signe avec le Real Madrid

AP – MADRID

Le milieu de terrain brésilien Emerson a signé un contrat de trois ans avec le Real Madrid après avoir passé avec succès son examen médical, hier.

Emerson suit à Madrid son ancien capitaine à la Juventus de Turin, Fabio Cannavaro, qui a lui-aussi quitté le club italien rétrogradé en Série B dans le cadre de l'affaire des matches truqués du « Calcio ».

Les deux joueurs retrouvent à Madrid Fabio Capello, qui les entraînait les deux dernières saisons à la Juventus.

Leur transfert cumulé est évalué à 28,8 millions $.

Ancien du Bayer Leverkusen et de l'AS Rome, Emerson devrait être le milieu de terrain défensif que recherche le Real Madrid depuis le départ du Français Claude Makelele en 2003.

Soccer



Njima a confiance dans ses jeunes

PAGE 40

Soccer

La bataille se poursuit

PAGE 41

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547

Depuis 1929,
Ameublement Lefebvre
vous offre une tradition
d'excellence et de qualité
de service inégalés

VOICI UNE OFFRE INIMAGINABLE !

Un style en tête ?



***2010**
= 48 mois
sans intérêt
ou

Depuis 1929 76e Merci! ANNIVERSAIRE

***Nous payons pour vous l'équivalent de la T.P.S. et de la T.V.Q. sur tous les meubles, matelas, accessoires décoration**





***2010**
= 48 mois
sans intérêt

ou nous payons pour vous l'équivalent de la

***T.P.S.** et de la **T.V.Q.**

sur tous les électroménagers*
(SANS INTÉRÊT 6 MOIS)

KitchenAid · GE · Inglis · Whirlpool





Hâtez-vous ça se termine le «DIMANCHE 30 JUILLET» à 17 heures !

CENTRE DE LIQUIDATION
TOUS LES MEUBLES
60% à 30%
de rabais
SANS INTÉRÊT
2008**

AMEUBLEMENT

Lefebvre

ÇA VAUT ***VRAIMENT*** L'DÉTOUR !

391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 819 986-3200 • 1-866-760-7133

CENTRE AUDIO-VIDÉO • INFORMATIQUE

VASTE ENTREPÔT SUR PLACE POUR ACHAT ET LIVRAISON RAPIDES

Livraison et mise en place GRATUITES par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

La plus belle salle de montre en Outaouais !

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. *Meubles, matelas, acc. décoration, électros au prix régulier.*Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 500 $. Photos à titre indicatif seulement.
* 2010 = 48 mois meubles ou électros = 48 versements égaux.
* T.P.S./T.V.Q. meubles ou électros = sans intérêt 6 mois
**Centre de liquidation = 2008 = 24 versements égaux.

448519